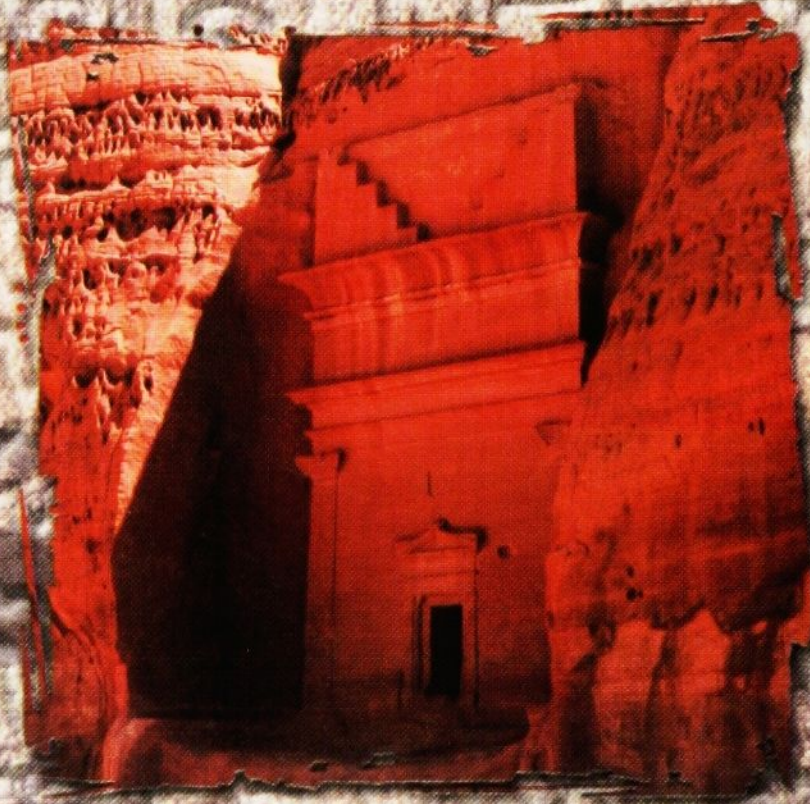




مطبوعات
مكتبة الملك فهد الوطنية
السلسلة الثالثة
(٤٥)

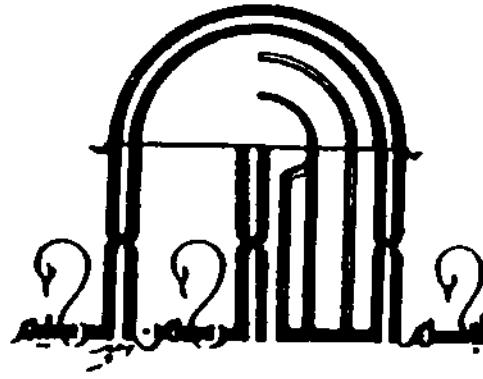
المعجم النبطي

دراسة مقارنة للمفردات والألفاظ النبطية



سليمان بن عبد الرحمن الذبيب

الرياض
١٤٢١هـ / ٢٠٠٠م



المعجم النبطي

دراسة تحليلية مقارنة

للمفردات والألفاظ النبطية

مكتبة الملك فهد الوطنية

السلسلة الثالثة (٤٥)

**تختص هذه السلسلة بنشر
البibliوجرافيات والكشافات والفهارس**

المعجم النبطي

دراسة تحليلية مقارنة للمفردات والألفاظ النبطية

سليمان بن عبدالرحمن الذبيب

أستاذ - قسم التاريخ

كلية الآداب - جامعة الملك سعود

مكتبة الملك فهد الوطنية

الرياض ١٤٢١هـ / ٢٠٠٠م

○ مكتبة الملك فهد الوطنية ، ١٤٢١هـ

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

الذبيب ، سليمان بن عبد الرحمن

المعجم النبطي : دراسة مقارنة للمفردات والألفاظ النبطية / سليمان بن عبد الرحمن

الذبيب.. ط١ .. الرياض : مكتبة الملك فهد الوطنية ، ١٤٢١هـ ، ٢٠٠٠م

٣٠٣ ص ، ٢٤ سم .- (السلسلة الثالثة ، ٤٥)

ردمك ٧-١٥٤-٠٠٠-٩٩٦٠

ردمد ٢٩٩٨-١٣١٩

١- النقوش النبطية - معاجم أ- العنوان ب- السلسلة

٢١/١٦١٩

ديوي ٤١٩.٤٠٣

رقم الإيداع : ٢١/١٦١٩

ردمك : ٧-١٥٤-٠٠٠-٩٩٦٠

ردمد : ٢٩٩٨-١٣١٩

جميع حقوق الطبع محفوظة ، غير مسموح بطبع أي جزء من أجزاء هذا الكتاب ، أو اختزانه في أي نظام لاختزان المعلومات واسترجاعها ، أو نقله على أية هيئة أو بأية وسيلة سواء كانت إلكترونية أو شرائط ممغنطة أو ميكانيكية ، أو استنساخا ، أو تسجيلا ، أو غيرها إلا في حالات الاقتباس المحدودة بغرض الدراسة مع وجوب ذكر المصدر .

ص ب : ٧٥٧٢

الرياض : ١١٤٧٢ الملكة العربية السعودية

هاتف : ٤٦٢٤٨٨٨

فاكس : ٤٦٤٥٣٤١

محتويات الكتاب

ط	- بين يدي الكتاب
ك	- الاختصارات
١	- حرف الألف
٣٩	- حرف الباء
٦٠	- حرف الجيم
٦٨	- حرف الدال / الذال
٧٦	- حرف الهاء
٨٣	- حرف الواو
٨٥	- حرف الزاي
٩٠	- حرف الحاء / الخاء
١٠٧	- حرف الطاء / الظاء
١١٠	- حرف الياء
١٢٥	- حرف الكاف
١٤٢	- حرف اللام
١٤٧	- حرف الميم
١٦٧	- حرف النون
١٧٩	- حرف السامخ "س٢"
١٨٢	- حرف العين / الغين
٢٠٥	- حرف الفاء
٢١٤	- حرف الصاد / الضاد
٢٢٠	- حرف القاف
٢٣٥	- حرف الراء

- ٤٦ - حرف الشين / السين
- ٦١ - حرف التاء / الثاء

المصادر والمراجع

- ٧٥ - المصادر والمراجع العربية
- ١٧٩ - المصادر والمراجع الأجنبية
- ٣٠٣ - المصادر والمراجع العبرية

بين يدي هذا الكتاب:

كان لقيامي بتدريس مادة الكتابات العربية القديمة (النبطية) بقسم الآثار والمتاحف الدافع الأول في أن يرى هذا العمل المتواضع النور ليكون في متناول الباحثين والمشتغلين بالكتابات العربية القديمة. ولا يخفى أنني قد بذلت قصارى جهدي خلال السنوات الأربع الماضية في تجميع كل ما تناثر في الحوليات والمجلات المتخصصة عن النقوش والكتابات النبطية. ولا أدعي بأنني قد نجحت في الحصول على كل ما نشر إلا أنني أجزم بأنني لم أترك أسلوباً أو طريقة إلا قمت بها كي لا أغفل أي بحث أو دراسة حول النصوص النبطية. ولعل من أهم هذه الأساليب التي اتبعتها الزيارتين اللتين قمت بهما لجامعة مانشستر البريطانية، الأولى في صيف عام ١٤١٩هـ التي كانت بتمويل من المركز الثقافي البريطاني في المملكة العربية السعودية، والثانية في عام ١٤٢٠هـ التي كانت بدعم من جامعة الملك سعود خلال تمتعي بإجازة التفرغ العلمي، واللّتين -أي الزيارتين- تمكنت فيهما من الاستفادة القصوى من المحتويات القيمة لمكتبة جامعة مانشستر.

وقد حرصتُ على اتباع المنهج العلمي المعروف في إعداد المعاجم الخاصة بالنقوش القديمة. فقد رتبْتُ الألفاظ حسب الترتيب الهجائي السامي الشمالي الذي يجعل الحروف مرتبة كالتالي:

أ	ل
ب	م
ج	ن
د/ذ	سامخ
هـ	ع/غ
و	ف
ز	ص/ض
ح/خ	ق
ط/ظ	ر
ي	س/ش
ك	ت/ث

وقمتُ بعد إعطاء المعنى العربي للفظة بذكر أرقام النقوش التي وردت فيها هذه اللفظة، ثم اتبعتُ هذا بمقارنتها بمثيلاتها في النقوش السامية الأخرى ذات العلاقة. يجدر التنبيه على أن بعض الألفاظ -وهي قليلة- قد تحمل معنيين مترادفين أو مختلفين.

ولا يفوتني في هذه العجالة أن أقدم جزيل شكري وامتناني للزميلين الدكتور سعيد بن فايز السعيد والأستاذ الدكتور محمد الهواري على الجهد الذي بذلاه في قراءة هذا العمل . أخيراً أسأله تعالى أن يجعل هذا العمل في ميزان حسناتنا.

سليمان بن عبدالرحمن الذيب

قسم التاريخ

جامعة الملك سعود

الرياض ١٤٢١/١/١هـ

الاختصارات

- AD: Gelb, I. J., The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago.
- AHW : Von Soden, W., Akkadisches Handwörterbuch Band I-III, Wiesbaden.
- CIS: Corpus Inscriptionum Semiticarum.
- JS: Jaussen, A., Savignac, R., Mission Archéologique en Arabie.
- M: G.Garbini., Iscrizioni Sudarabiche.

نق : نقش

هـ : هامش

[الألف]

أ ب: "أب"

CIS 224:6; JS34:6; Healey, 1993, 34:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٤:٦.

اسم مفرد مذكر مضاف

وقد عُرف بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.1)،
والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.3)، والمعينية (انظر M10:2)، والسبئية (انظر
بيستون وآخرون، ١٩٨٢م، ص ١؛ Biella, 1982, p.1)، والمندعية (انظر Yamauchi,
AD1, 1967, 22:74:87). بينما ورد بصيغة أ ب و في النقوش الآشورية (انظر
Smith, p.67)، والأكدية (انظر AHW, P.7)، وبصيغة أد في السريانية (انظر
Smith, p.1 (1967).

أ ب و هـ: "أبوها"

CIS 224:4; JS34:4; Healey, 1993, 34:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٤:٤.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل للمفرد المؤنث الغائب

أ ب و هـ ي: "أبوه"

CIS 196:3, 201:2, 207:4, 332:3; JS7:1; RES 320:1, 1145:1; Healey, 1993,
7:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٦:١.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

وقد وَرَدَ بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 5:14;
CIS 3930:3; Hillers, Cussini; 1996، والتدمرية (انظر Cowley, 1933, 71:5:25
p.333)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 107:7). أما في النقوش القتبانية (انظر
Ricks, 1989, p.1)، والمعينية (انظر M 27:4)، فعُرف بصيغة أ ب س.

أ ب ي: "أبي"

Starcky, 1954, A:6:7; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64A:6:7.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير المتكلم المذكر المفرد

جاء في النقوش الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 214:8:9; Fitzmyer, 1967, Sefine IIB8 والفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 5:9)، والمؤابية (انظر Bennett, 1911, 2:3)، والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 4:19).

ا ب و ك: "أبوك"

Starcky, 1954, A:12; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64A:12.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير المخاطب المفرد المذكر

وقد عُرف في الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.31). بينما وُرِدَ بصيغة الجمع في النقوش الفينيقية، (ا) ب ي ت ك، "أبانك" (انظر Donner, Röllig, 1964, 9A:2).

ا ب ن ي: "وَزَن، أَوْزَان"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:33.

اسم جمع مذكر مطلق

جاء بالصيغة نفسها في النقوش الآرامية الدولية بمعنى "الوزن الملكي" (انظر Cowley, 1933, 5:7; Kraeling, 1953, 7:18)، وبصيغة na4 بمعنى "وزن" في النقوش الآشورية (انظر Rainey, 1965, pp.34-6)، وبصيغة ا ب ن في النقوش الفينيقية (انظر Cook, 1903, p.43). وقد جاء بمعنى حَجَر في نقوش سامية أخرى وبصيغ مختلفة فمثلاً ورد بهذه المعنى بصيغة ا ب ن وفي النقوش الآشورية (انظر AD1, p.54)، وبصيغة ا ب ن في الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Fitzmyer, Hillers, 1978, 51:7; Sokoloff, 1992, p.33)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.334). أما في النقوش الأوجاريتية فقد حملت كلا المعنيين "حَجَر، وَزَن" (انظر Gordon, 1965, p.349).

ا ج ر: "أَجَر"

Starcky, 1954, A12; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64A:12.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المذكر الغائب

وقد عُرف هذا الجذر في المصادر الترجومية بصيغة 𐤁𐤏𐤋 (انظر Jastrow, 1903, p.14)، والسريانية بصيغة ܐܝܪ (انظر Smith, 1967, p.3; Costaz, 1963, p.2).

واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.35) ، وفي التدمرية بصيغة ا ج ر (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.334).

ي و ج ر : "يؤجر"

CIS 197:7, 199, 6, 206:4, 214:5, 217:6, 220:2; Euting, 1885, 2:6, 4:6, 9:4, 20:6, 23:2; JS1:6, 8:6, 10:2, 19:4, 31:6, 32:5; RES 1140:6, Cooke, 1903, 81:6, 86:4; Cantineau, 1978, III; Levinson, 1974, p.105:6; Healey, 1993, 1:7, 8:6, 10:2, 19:4:31:6, 32:5;

الذبيب، ١٩٨٨م، نق ١٩٠:٦، ١٩٧:٦، ١٩٩:٢، ٢٠٩:٤، ٢٢١:٦، ٢٢٢:٥.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع المذكر الغائب

ي و ج ر و ن : "يؤجرون"

CIS 212:3; Berger, 1884, 33:3; Euting, 1885, 14:3; Cooke, 1903, 90:3; JS 19:3; 1153:7; Healey, 1993, 27:3; Healey, 1993, 19:3;

الذبيب، ١٩٨٨م، نق ١٩٨:٣.

فعل مضارع مع ضمير الجمع الغائبين

ا و ج ر ا : "إيجار"

CIS 223:3; Euting, 1885, 26:3; Guidi, 1910, p.422; JS 5:6, 26:3; RES 1103:6, 1155:3; Levinson, 1974, pp.88-91; Healey, 1993, 5:6, 26:3;

الذبيب، ١٩٨٨م، نق ١٩٤:٦، ٢١٦:٣.

اسم مذكر مفرد مطلق

وقد ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر، Cowley, 1933, 69A:12)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 344:7). وعرف بهذه الصيغة لكن بمعنى مختلف وهو "عقد" في النقوش التدمرية (انظر، Hillers, Cussini, 1996, p.334)، وبصيغة āgira في النقوش الآشورية (انظر AD1, p.151).

ا و ج ر و : "إيجار"

Littmann, 1954, 81:2.

اسم مفرد مذكر مطلق

قراءة مقدرة

ادون هـ؟: "سيدها"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:34.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل للغائبة المؤنثة

جاء هذا الاسم في النقوش الفينيقية بصيغة ادون (انظر Tombeck, 1974, p.5)، وفي الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.352). أما في العهد القديم فقد جاء بصيغة ʾdwn (انظر Brown and others, 1906, p.10)، وكذلك في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 61:24).

اهل تل: "الخيمة المقدسة؟"

CIS 423B:3; Littmann, 1914, p.46; RES 2125.

اسم مفرد مؤنث معرف

لقد اختلف في تفسير هذه اللفظة حيث عدّها ليتمان بأنها اسم مؤنث يعني "الخيمة المقدسة"، وأيده في ذلك محرر RES (انظر RES 4, p.58). وكانتينو (انظر Cantineau, 1978, p.57).

إذ قرأوا النص كالتالي:

س ل م د ا د ي ن ذ ر ت ي م

ب ر س م ي ت و ل ا ل ه

ي ا ه ل ت ا س ل م

هذا السلام الذي نذر تيم

بن س م ي ت و لآلهة

الخيمة المقدسة السلام.

ولكن ليدزبارسكي يفضل عدّ هذه اللفظة -وهو في تصورنا الأرجح- اسم علم لمكان. لذا فالنص يقرأ كالتالي:

س ل م د ا د ي ن ذ ر ت ي م هذا السلام الذي نذر تيم

ب ر س م ي ت و ل ا ل ه ا بن س م ي ت و لآلهة

ي ا ه ل ت ا س ل م ا ه ل ت ا . السلام.

على كل حال إذا كان تفسير ليتمان ومحرر RES مقبولاً فإنه يمكن مقارنتها باللفظة اهل أي "خيمة" التي وردت في النقوش العبرية (انظر، Hoftijzer, 1995, p.21)، وجاءت كذلك بصيغة 𐤀𐤋𐤊 في العهد القديم (انظر Brown, 1906, p.13). على أية حال، فإن الجذر اهل في المندعية جاء بمعنى "ينشر، يمد خيمة، يشني، يشد"، أو "ظل المكان" (انظر، Drower, Macuch, 1963, p.6).

ا و : "أو"

وهي منتشرة في النقوش النبطية بشكل ملحوظ
أداة تخيير

أداة وردت في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.348)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٩)، والقتبانية (انظر Ricks, 1987, p.7)، والفينيقيّة (انظر Tomback, 1974, p.8)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٨٤)، والآرامية الدولية (انظر Driver, 1957, 6:3)، والتدمرية (انظر Ingholt, 1962, p.106)، والحضرية (Vattioni, 1981, 281:3:4)، والحباشية الكلاسيكية (انظر Jastrow, 1903, p.47). وجاءت بصيغة 𐤀𐤋𐤊 في العهد القديم (انظر، Jastrow, 1903, p.20)، والسريانية بصيغة 𐤀𐤋𐤊 (انظر Costaz, 1963, p.3; Smith, 1967, p.4).

ا و ن ا : "الإوان"

CIS 202:1; Euting, 1885, 6:1; Cooke, 1903, 83:1; JS 25:1; RES 1141:1; Healey, 1993, 25:1;

الذييب، ١٩٩٨م، ١:٢١٥.

اسم مفرد مذكر معرف

اسم معادل للفظ العربي الإوان من الأون وهي "الدعة والسكينة" وأن يؤون إذا استراح (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١٣، ص ٣٨-٣٩؛ الزبيدي، ١٣٠٦هـ، مج ٩، ص ١٣٢-١٣٣). وقد جاء هذا اللفظ بصيغة 𐤀𐤋𐤊 في الآرامية اليهودية بمعنى "سكن، مكان الراحة" (انظر Jastrow, 1903, p.26)، وبالمعنى نفسه ورد في السريانية بصيغة 𐤀𐤋𐤊 (انظر Smith, 1967, p.5)، وفي الحضرية (انظر

135. (Teixidor, 1971, p.135). وكان هيلي (انظر Healey, 1993, p.186) قارن
ك ف ر ا و ا و ن ا بالاصطلاح الوارد في النبطية (انظر Yadin, 1962, pp.243-4)،
والسريانية المبكرة والتدمرية (انظر CISii 4168:3، 142:1، 143:1؛ Cooke, 1903، ب)
ي ت ا ع ل م ا، "الببت الأبدى". وهو ما لا غيل إليه لسببين، الأول أن المقصود
بالإوان هو الساحة التي أمام مدخل المقبرة، وهذه الساحة تحتاج إلى تنقيب أثري لمعرفة
المزيد عنها. الثاني وجود حرف العطف الواو الذي يفصل بين لفظتي ك ف ر ا
و ا و ن ا، يجعل من الصعب قراءتها "الأبدية إذ إنه يخالف القواعد اللغوية فلو كان
الكاتب يقصد ما اقترحه هيلي لما أقحم -في تصورنا- حرف العطف بينهما.

ا خ: "أخ"

CIS 212:5, 224:7, 231:2, 351:1; Euting, 1885, 14:5, 27 :7; Cooke, 1903,
90:5; JS 9:5, 34:7; RES 1156:7; Meshorer, 1975, p.37; Healey, 1993, 9:5,
34:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق: ١٩٨:٥، ٢٢٤:٧.

اسم مفرد مذكر مضاف

وهو اسم سامي مشترك جاء في العديد من النقوش السامية الأخرى مثل
الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.354)، والفينيقيّة (انظر Tombak, 1974،
p.10)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 25:3)، والحضرية (انظر Vattioni,
1981, 35:6)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص٦٧). بينما جاء بصيغة اخ و،
اخ ي في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٤؛ Biella, 1982, p.12)،
والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.8)، والمعينية (انظر M 377b)، وبصيغة اخ ا في
الندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.8)، وبصيغة 𐤁𐤍 في العهد القديم
والترجوم (انظر Jastrow, 1903, p.38; Brown and others, 1906, p.26)، وفي
السريانية بصيغة ܐܚܐ (انظر Costaz 1963, p.5) وبصيغة ܐܚܐ في الحبشية
الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.13). أما في الآشورية فقد عُرف بصيغة
hūtu (انظر AD1, p.186).

ا خ و ه: "أخوه"

CIS 302:2; Euting, 1885, 65:2; JS 107:2; RES 1189:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق: ٦٧:٢.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر للغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.45)، والصفوية (انظر Littmann, 1943, 386, 664)، والتدمرية (انظر Starcky, 1949, p.46:2)، أما في النقوش المعينية فورد بصيغة اخ س و (انظر M 33:1).

اخ و هـ: "أخوها"

CIS 226:2; JS 13:2; RES 1158:2; WR 84:2; Healey, 1993, 13:2;
الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٢:٢.
اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة
جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر CIS 19:4).

اخ و هـ و: "أخوه"

CIS 1627.
اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر للغائب
عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Ingholt, 1938, p.137).

اخ و هـ هـ: "أخوها"

CIS 302.
اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة
جاء بصيغة اخ و هـ ا في النقوش الآرامية الدولية (انظر RES 1300:4).

اخ ي هـ: "أخوها"

CIS 213:2; Euting, 1885, 15:3; JS 24:3; Cooke, 1903, 91:3; WR 82:3; Healey, 1993, 24:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٣:٢١٤.
اسم مذكر مضاف إلى الضمير المفرد المؤنث للغائبة، في حالة التثنية

اخ و هـ ي: "إخوانه، إخوته"

CIS 209:2; Euting, 1885, 12:2; Cooke, 1903, 89:2; JS 36:2; RES 1146:2;
Cantineau, 1978, p.33:2; Levinson, 1974, p.86:2; Healey, 1993, 36:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٦:٢.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المذكر المفرد الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3998A:3; Hillers, Cussini 1996, p.336).

ا خ و هـ ي: "أخيه"

CIS 195:4, 814:2, 2611:2; Savignac, 1938, p.98:2.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المفرد المذكر الغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 4072 :2)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 34:6).

ا خ هـ: "أخاه"

٥٥٥، ١٩٧١م، نق ٨:٢.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش المندعية (انظر Yamauchi, 1967, 32:24)، والنقوش العمونية (انظر Yassin, Teixidor, 1985, p.47 :1).

ا خ و ي هـ و: "أخواه"

Savignac, 1933, 13:2.

اسم مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب، في حالة التثنية

ا خ و ت هـ: "إخوانه، إخوته"

CIS 199:3; Euting, 1885, 4:3; JS 1:4; RES 1140:3; Cooke, 1903, 81:3; Cantineau, 1978, p.29:3; Levinson, 1974, pp.105:3; Healey, 1933, 1:3; الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٣.

وقد ورد بصيغة مشابهة هي ا خ و ت هـ و أي "أخوته" في النقوش القتبانية (انظر Rick, 1989, p.8).

ا خ ت: "أخت"

CIS 224:6; Euting, 1885, 27:6; JS 34:6; RES 1156:6; Healey, 1993, 34:6; الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٤:٦.

اسم مفرد مؤنث مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1923, 22:82)،
والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 11I:2)، والصفوية (انظر Littmann, 1943, 412،
293)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٤)، والأوجاريتية (انظر Gordon,
1965, pp.354-5)، والفينيقيّة (انظر Tomback, 1974, p.11). بينما جاء بصيغة
hātu في النقوش الآشورية (انظر AD1, p.171)، وبصيغة ahata في النقوش المندعية
(انظر Drower, Macuch, 1963, p.8).

أخوتهم: "إخواتهن"

CIS 205:3; Euting, 1885, 8:3; JS 12:3; Lidzbarski, 1915, p.269; Cooke,
1903, 85:3; RES 1144:3; Cantineau, 1978, p.31:3; WR 83:3; Healey, 1993,
12:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٣:٢٠١.

اسم جمع مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المؤنث الجمع للغائبات

أختهم: "أخته"

CIS 354:3; Meshorer, 1975, p.65; Khairy, 1981, p.22:2.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر للغائب

وقد عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933،
(Gawlikowsk, 1970, p.71:7)، والتدمرية (انظر 81:10; Kraeling, 1953, 7:41)،
والسبئية (انظر Biella, 1982, p.13).

أخوتهم: "أخواته"

CIS 199:3; 207:4, 210:2; Euting, 1885, 10:4, 13:2; JS 3:2, 7:4; RES 320:4,
1145:4, 1147:2; Savignac, 1933, 1: 4; Healey, 1993, 3:2, 7:4;

فرج، ١٩٩٤م، ص ص١٩١ - ١٩٥؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢:١٩٢، ٤:١٩٦.

اسم جمع مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المذكر المفرد للغائب

جاء هذا الاسم بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1923،

(5:8).

ا ح د:

ح د: "واحد"

CIS 200:7, 209:6, 219:7, 224:12; Euting, 1885, 19:7, 12:6, 22:7, 27:12;
Lidzbarski, 1898, p.453; Lidzbarski, 1915, p.269; Cooke, 1903, 89:6; JS 4:7,
30:7, 34:12, 36:6; RES 1146:6, 1156:12; Cantineau, 1978, p.33:6; WR 79:7;
Milik, Starcky, 1974, p.121:1; Healey, 1993, 4:7, 30:7, 34:12, 36:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٣:٧، ٢٢٠:٧، ٢٢٤:١٢، ٢٢٦:٦.

اسم عدد للمفرد المذكر مضاف

وقد ورد في النقوش الآرامية القديمة بصيغة ح د (انظر إسماعيل، ١٩٨٤، ص ١١١)، والآرامية الدولية (انظر 15:28; Kraeling, 1953, 9:13; Cowley, 1933, 15:28; Kraeling, 1953, 9:13) والتدمرية (انظر 89:3:5; Gawlikowski, 1986, p.89:3:5). بينما جاء بصيغة ا ح د في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٤)، والفينيقية (انظر Tomback, 1974, p.10). والجدير أن الصيغة و ح د المشابهة للصيغة العربية عُرفت في النقوش الفينيقية أيضاً (انظر Tomback, 1974, p.10).

ح د هـ: "الأولى"

CIS 218:4, 221:6, 223:3; Euting, 1885, 21:4; Neubauer, 1885, p.221; JS 39:4; Cantineau, 1978, p.35:5; al-Theeb, 1994, p.38;
المعقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق ١٥: الذبيب، ١٤١٣هـ، نق ١٥: الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٤:١.

اسم عدد للمفرد المؤنث

ح د هـ: "واحد"

Milik, 1958, p.250, B:1; Meshorer, 1975, nos, 46, 47, 47A, 48, p.94.

اسم عدد للمفرد المذكر مضاف

ا ح د ي: "واحد"

JS 386:5; RuthStiehl, 1968, p.306:7, RuthStiehl, 1970, p.88:7;
الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨٨:٧.

اسم مفرد مذكر مطلق

وقد ورد بهذه الصيغة في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٤).

ل ح د: "لوحده"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:7; CIS 209:7; Lidzbarski, 1898, p.453; Cooke, 1903, 89:7; JS 36:7; RES 1146:7; Cantineau, 1978, p.34:7; Healey, 1993, 36:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق٢٢٦:٧.

اسم مفرد مذكر مطلق

ل ح و د: "لوحده"

Doughty, 1884, 14:6 (Renan, p.48); Euting, 1885, 17:6; CIS 215:6; JS 33:6; Lidzbarski, 1915, p.270; RES 1150:6; Healey, 1993, 33:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق٢٢٣:٦.

اسم مفرد مذكر مطلق

وقد ورد بصيغة **لَحْدَه** في النقوش السريانية (انظر، Costaz, 1963, p.171)، وبصيغة **لَحْد** و **لَحْد** في المصادر الترجومية (انظر، Jastrow, 1903, p.702). وهو يعادل وحده باللغة العربية.

و د و ه ي: "لوحده"

Huber, 1883-4, 33:6, (Berger, p.10, no:33); Euting, 1885, 14:6; CIS 212:6; Lidzbarski, 1898, p.454; Cooke, 1903, 90:6; JS 9:6; Healey, 1993, 9:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق١٩٨:٦.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

خ ذ: "أَخَذَ"

Huber, 1883-4, 37:2, (Berger, 37, p.14) 72, p.429; Euting, 1885, 55, p.19; CIS 234:2, 284:1; Lidzbarski, 1915, p.270; JS 40:2, 59, 83:1, 129; RES, 193B, 1110C, 1111B, 1119A, 1121C, 1181:1; WR 57:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق٢:٢، ١٥، ١٧، ٢٠، ٤٣، ٨٨.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المذكر الغائب

وقد عُرف في النقوش الآشورية (انظر AD1, p.175)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, P.355)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٤٨)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.336)، والمنذعية (انظر Drower, Machuch, 1963, P.8)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 15d:2)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.8)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٣؛ Biella, 1982, p.10-11)، والشمودية (انظر Branden, 1950, (JSa 447), p.278)، يجدر لفت الانتباه إلى أن القراءة الصحيحة لهذا النقش حسب اللوحة المرافقة، هي كالتالي: اخذ عم ذ هاس أي "أخذ عم ذ (هذه) الحمارة" (انظر Branden, 1950, pl.VII)، والليحانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ٩٣)، والصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, 865, 1516). بينما جاء بصيغة اخذ و في النقوش الآرامية الدولية (انظر Brown and Cowley, 1933, 69:3)، وبصيغة 𐤁𐤆𐤏 في العهد القديم (انظر Smith, 1967, p.10)، وبصيغة اخ ز و م في النقوش الأكادية (انظر Gelb, 1957, p.23).

ا خ ذ هـ: "أَخَذَهُ"

Huber, 1883-4, 73; Doughty, 1884, 22; Euting, 1885, 51; CIS 227; RES, 1292B.

فعل ماض مع الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

وقد عُرف بصيغة اخ ذ و هـ ي "أَخَذُوهُ" مصرف مع جمع الغائبين ضمير الفاعل، ومتصل بضمير المفرد المذكر الغائب ضمير المفعولية في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftigzer, Jongeling, 1995, 35).

ا خ ذ ت: "أَخَذْتُ"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:32.

فعل ماض مع ضمير المتكلم المفرد

ورد بصيغة اخ ز ت في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongoling, 1995, p.35).

ا خ ر: "ذرية"

Doughty, 1884, 12:3:4:5:6; Euting, 1885, 19:3:4:5:6; CIS 200:3:4:5:6; JS 30:3:4:5:6; WR79:3:4:5:6; Healey, 1993, 30:3:4:5:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٠:٣:٤:٥:٦.

اسم مفرد / جمع مذكر مضاف

اخ ر هـ : "ذريته"

Doughty, 1884, 4:2, (Renan, p.39), 10:4 (Renan, p.44), 11:2 (Renan, p.45), 15:1 (Renan, p.48), 19:2(Renan, p.50) 22; Euting, 1885,2:2, 23:1, 24:2, 26:2, 27:4, 28:2; CIS 197:2, 201:3, 204:4, 206:1, 208:2, 220:1, 221:2, 223:2, 225:2; JS 8:2, 10:1, 19:1, 20:2, 21:5, 26:2, 28:2, 29:3, 34:4, 35:2; Neubauer, 1885, 10:4; Lidzbarski, 1898, pp.451, 453-4; Lidzbarski, 1915, p.270; Cooke, 1903, 79:2, 82:2, 86:1, 88:2, 93:2; WR 16:2, 128; Levinson, 1974, p.81:2, p.103:2, p.109:3; Milik, 1976, p.143:2; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 8:2, 10:1, 19:1, 20:2, 21:5, 26:2, 28:2, 29:3, 34:4, 35:2;

الذبيب، ١٤١٤هـ، نق١٣:٢؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق٢:١٩٧، ١:١٩٩، ١:٢٠٩، ٢:٢١٠، ٢:٢١١، ٢:٢١٢، ٢:٢١٦، ٢:٢١٨، ٣:٢١٩، ٢:٢٢٤، ٢:٢٢٥.

اسم مفرد / جمع مذكر مضاف مع الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ظهر بصيغة اخ ر ت هـ، "ذريته" في النقوش الآرامية الدولية (انظر الذبيب، ١٩٩٤م، نق٣:١؛ al-Theeb, 1993,1:3)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص٦٨)، وبصيغة [نؤ^٩] في السريانية (انظر Costaz, 1963, P.6).

اخ ر هـ ص: "ذريتهما"

Doughty, 1884, 20:2, (Renan, p.50); CIS 200:2, 203:2; Lidzbarski, 1915, p.270; JS 14:2, 30:2; Healey, 1993, 14:2, 30:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق٢:٢٠٣، ٢:٢٢٠.

اسم مفرد / جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المشي

اخ ر هـ ص: "ذريتهم"

Doughty, 1884, 7:2:5, (Renan, p.49), 16:5 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:2, 25:5; CIS 209:2:5, 222:5; Lidzbarski, 1898, pp.453; Lidzbarski, 1915, p.270; Cooke, 1903, 89:2:5; JS 36:2:5, 37:5, 38:3; RES 1146:2:5, 1154:5, 1108:3; Cantineau, 1978, p.33:2; WR 80:8; Levinson, 1974, p.113:5; Milik, 1976, p.143:2; Healey, 1993, 36:2:5, 37:5, 38:3

نامي، ١٩٣٥م، ص٤٠:٥؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق٢:٢٢٦، ٥:٢٢٨، ٣:٢٢٨.

اسم مفرد / جمع مذكر مضاف إلى الضمير الجمع للغائبين

آخر: "بَعْد"

CIS 185:5.

أداة ظرف

وقد جاء بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر، Gordon, 1965, p.355)، وفي الفينيقية (انظر Tomback, 1974, p.11)، وفي الآرامية القديمة (انظر Abu- (Assaf, 1982, p.24)، والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 4:17)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.337). بينما جاء بصيغة aharrú في النقوش الآشورية (انظر AD1, p.170)، وبصيغة 𐤀𐤁𐤁𐤓𐤕 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.31)، وبصيغة 𐤀𐤁𐤁𐤓𐤕 في السريانية (انظر Smith, 1963, p.12)، وبصيغة آخر في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٤).

آخر ن: "الآخر، آخر"

Doughty, 1884, 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 17:5; CIS 215:5; JS 33:5; Lidzbarski, 1915, p.270; RES 1150:5; Hammond and others, 1986, p.78:2; Jons, 1989, p.43:2; Healey, 1993, 33:5;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٣:٥.

اسم مفرد مذكر معرف

وقد جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 4:19)، والتدمرية (انظر CIS 3914:4; Ingholt, 1939, p.112:4). وعُرف بصيغة آخر ن في النقوش الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 224:24)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Yardeni, 1990, p.132:3:5:7)، والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.9). بينما ورد بصيغة آخر في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٤، CIS 609:8)، وبصيغة 𐤀𐤁𐤁𐤓𐤕 في العهد القديم (انظر Smith, 1967, p.12). أما في الحبشية الكلاسيكية فإن اللفظة demom تعني "آخر" (انظر Leslau, 1987, p.126).

أي: "نعم، يا، أي"

al-Theeb, 1993, 94;

الذيب، ١٤١٣هـ، نق ١:٢، ١:٥، ٦، ١٧، ٢٢:١؛ الذيب، ١٩٩٤م، نق ٩٤؛ المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق ١:٢، ١:٥، ٦، ١٧، ٢٢:١.

حرف استفهام وتعجب

يمكن مقارنته بالأداة $\text{آ}^{\text{آ}}$ التي جاءت بمعنى "يا، ويل أو تشجيع" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.7). وهي تماثل أداة التعجب التي عُرفت بصيغة آ في الترجوم الآرامي (انظر Jastrow, 1903, p.43).

ا ي هـ: "أيا، أيها"

Neveh, 1979, p.112:1.

صيغة تعجب

يمكن معادلتها بالأداة $\text{آ}^{\text{آ}}$ هـ، "يا" التي وردت في النقوش الآرامية الدولية (انظر (Cowley, 1923, Ahikar, 127, 129).

ا ي ت ي: "سيكون، يكون"

Huber, 1883-4, 28:2:7, (Berger, p.4), 30:2 (Berger, p.30), 33:8 (Berger, p.33), 36:7 (Berger, p.13) Doughty, 1884, 4:5, (Renan, p.39), 6:7:11 (Renan, p.41), 9:4 (Renan, p.43), 10:11 (Renan, p.44), 13:9C (Renan, p.47); Euting, 1885, 4:7, 8:9, 9:2:7, 11:5, 12:7, 13:7, 14:8, 19:4, 5:6, 20:7, 27:11; Neubauer, 1885, 10:11, p.220; CIS 199:7, 200:4:5 :6, 205:9, 206:2:7, 208:5, 209:7, 210:7, 211:4, 212:8, 217:7:11, 224:11; Cooke, 1903, 81:7, 85:9, 86, :2 :7, 88:5, 89:7, 90:8; JS 1:7, 3:7, 5:9, 9:8, 11:4, 12:9, 19:2:7, 28:5, 30:4:5:6, 31:7:11, 34:11, 36:7, 38:7; RES 1103:9, 1108:7, 1140:7, 1144:9, 1146:7, 1147:7, 1148:4, 1156:11; Cantineau, 1979, p.32:9; WR 79:4:5:6, 83:9; Levinson, 1974, p.81:5, p.105:7; Healey, 1993, 1:7, 3:7, 5:9, 9:8, 11:4, 12:9, 19:2:7:, 28:5, 30:4:5:6:31:7:11, 34:11, 36:7, 38:7;

فرج، ١٩٩٤م، صص ١٩٢:٧؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٧، ١٩٢:٧، ١٩٤:٩، ١٩٨:٨، ٢٠٠:٤، ٢٠١:٩، ٢٠٩:٧، ٢١٨:٥، ٢٢٠:٤، ٥:٦، ٢٢١:٧:١١، ٢٢٤:١١، ٢٢٦:٧، ٢٢٨:٧.

اسم فعل يفيد الوجود، وأحياناً هو الفعل الذي يصل المبتدأ بالخبر (انظر Rosenthal 1983, p.41)، ويعني "كان، يكون، أكون". وفي هذه المجموعة (النبطية) هو فعل أمر مسند إلى ضمير الغائب أي "كن، أحضر"، وقد ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 4175:7; Hillers, Cussini, 1996, p.337)، والندعية

(انظر Yamauchi, 1967, p.307). بينما جاء بصيغة ا ي ت ا في النقوش الفينيقية (انظر 3: 13, Donner, Röllig, 1964), والاندغية (انظر, Drower Macuch, 1963, p.15), وبصيغة ا ي (ت) ي في النقوش الآرامية القديمة (انظر, Fitzmyer, 1967, p.142), واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Jastrow, 1903, p.61; Sokoloff, 1992, P.54). الجدير بالذكر أنه إذا جاء ا ي ت ي مع حرف الجر ع م ه، المتصل بالضمير المفرد المذكر الغائب الهاء هكذا ا ي ت ي ع م ه، فهو يعني "فليكن معه"، (انظر الذيب، ١٩٩٨م، ص ١٨٢).

ا ك ل:

ا ك ل ت ا: "الطعام، الغلال، الزرع"

Hammond and others, 1986, p.78:1-2; Jones, 1984, p.43 :2.

اسم مفرد مؤنث معرف

كان هاموند قد أعاده إلى الجذر ك ل ه أي "أنجز، أتم"، إلا أن التفسير الأرجح هو ما اقترحه جونز بأنها تعني "الطعام، الأكل" (انظر Jones, 1989, p.45)، المعروف بصيغة 𐤕𐤕𐤕 في العهد القديم (نظر Brown and others, 1906, p.38)، وبصيغة 𐤕𐤕𐤕 في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.9)، وبصيغة ا ك ل في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.357)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Milik, 1968., p.101 :21) الآدومية (انظر Arie, 1985, 97:2:5)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م ص ص ٤ - ٥؛ Biella, 1982, p.15)، والحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.15). بينما جاء الاسم بصيغة ط ع م ه في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.369). على كل حال هذا الاسم اشتق من الجذر ا ك ل، "أكل" المعروف بصيغة akàlu في النقوش الآشورية (انظر AD1, p.245)، وبصيغة 𐤕𐤕𐤕 في السريانية (انظر Smith, 1967, p.15; Costaz, 1963, p.8)، وبصيغة 𐤕𐤕𐤕 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.37)، وبصيغة ا ك ل في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.357)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, pp.56-7)، وبصيغة ا ك ل ه في النقوش المعينية (انظر al-Said, 1994, p.263).

ا ل: أداة تعريف، أداة جاءت بشكل مكثف مع أسماء الأعلام انظر مثلاً

Huber, 1883-4, 48:7, p.418; CIS 271:7; JS, 1908, p.242; Lidzbarski, 1908, p.194; Clermont- Ganneau, 1908, p.533; Halévy, 1909, p.66; RES, 1175; Littmann, 1914, p.90; Diem, 1983, pp.357-404.

جاءت -حسب معلوماتنا- مرة واحدة مع الأسماء (Nouns) مثل الالاء ر،
"المكان" (انظر RES 2052:6).

ال: "آل"

CIS 164:1; RES 53:1, 2042, 2065, 2066:3; Littmann, 1914, 11, 43, 44:4;
WR 130:2, Milik, 1958, p.44:4; Milik, 1980, p.42; al-Theeb, 1993, 52:1, 71;
الذيب، ١٩٩٤م، نق ٥٢:٢، ٧١.

وقد عُرفت في النقوش الشمودية (انظر (Branden, 1950, (Hu195), p.110)،
والصفوية (انظر (Winnett, Harding, 1978, p.629).

ال: "إله"

لا يأتي إلا مع أسماء الأعلام

ال هـ: "هؤلاء"

Huber, 1883-4, 31:3 (Berger, p.8); Doughty, 1884, 13:3, (Renan, p.47); Euting,
1885, 8:6, 10:3; CIS 205:6, 207:6; Lidzbarski, 1898, p.453; Cooke, 1903,
85:10, 6; Torrey, 1907, p.349:1; Lidzbarski, 1915, p.269; JS 7:3, 12:6; RES
320:3, 1088, 1144:6, 1145:3; Cantineau, 1978, p.31:6; WR 83:6; Neveh,
1979, p.112:5; Healey, 1993, 7:3, 12:6;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٦:٣، ٢٠١:٦.

اسم إشارة للجمع المذكر والمؤنث القريب

جاء بصيغ مختلفة في النقوش السامية الأخرى فمثلاً ورد بصيغة 𐤀𐤋𐤁 ونادراً
بصيغة 𐤀𐤋 في العهد القديم (انظر (Kautzsch, 1980, p.109)، وبصيغة 𐤀𐤋𐤁 في
التوراة الآرامية (انظر (Rosenthal, 1983, p.20)، وبصيغتي الالو، الالاف في
الحبشية الكلاسيكية (انظر (Lambdin, 1978, p.30)، وبصيغتي الالو والالاف في
الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١٩٩)، وبصيغتي 𐤀𐤋𐤁 و 𐤀𐤋𐤁 في
اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر (Stevenson, 1983, p.18)، وبصيغة
𐤀𐤋𐤁 في السريانية (انظر أيوب، ١٩٧٥م، ٧).

ال هـ: "هذان"

JS 2:1; Lidzbarski, 1915, p.268; RES 1102:1, 1285:1; Cantineau, 1978, p.30:1;
Healey, 1993, 2:1;

فرج، ١٩٩٤م، ص ١٨٩:١؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩١:١.
اسم إشارة للمثنى

ال ن: "هؤلاء"

RES 1432:1.

اسم إشارة للجمع القريب

وقد جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م
ص ٦٩، ٨٥)، والآرامية الدولية (انظر CIS 111:5)، والتدمرية (انظر Hillers, 1939, p.339, Cussini, 1996, p.339, Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.335).
اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.335).

ال ك: "أولئك، هذان؟"

RES 1432:1.

اسم إشارة للجمع المذكر البعيد

جاء في النقوش الآرامية الدولية بصيغة **ك** (انظر Kraeling, 1953, 3:7)، وكذلك في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 48:2:3).

ال هـ: "إله"

RES 209:2.

اسم مفرد مذكر مطلق

وقد عُرف بهذه الصيغة النقوش السامية الأخرى مثل الآرامية القديمة (انظر Cowley, 1933, 13:14)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 173:2)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 69:2)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٥)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.11). بينما جاء بصيغة **ه** في

اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1982, p.59)، وبصيغة אלה في السريانية (انظر Smith, 1967, p.17)، وبصيغة אלה في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.41).

ال هـ: "إله" وقد وُردَ في النقوش النبطية بشكل مكثف انظر مثلاً

RES 1432, 1434; CIS 172:2, 176:4, 208:6, 209:8, 211:6, 218:3; Littmann, 1914, 27:2, 23:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق: ١:٣، ٢٠، ٢٠٠:٦، ٢١٨:٦، ٢٢٦:٨.

اسم مفرد مذكر مضاف

وقد جاء بهذه الصيغة في النقوش السامية الأخرى الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 32:2)، والتدمرية (انظر CIS 3978:7)، والسبئية (انظر Biella, 1982, p.17).

ال هـ أ: "الإله" وُردَ في النقوش النبطية بشكل مكثف انظر مثلاً

CIS 199:7, 200:7, 354:1, 572:2; Littmann, 1914, 27:2, 71:2; Milik, Teixidor; 1961, p.23; Jones and others, 1988, p.48:1; Fiema, Jones, 1990, p.242:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق: ٤٢:٣، ١٩٠:٧، ٢٢٠:٧.

اسم مفرد مذكر معرف

وهو معروف بهذه الصيغة في النقوش السامية الأخرى مثل النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 2:16)، والتدمرية (انظر CIS 3911:8)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 23:1, 25:2)، والسبئية بصيغة ال هـ ن ، (انظر Biella, 1982, p.17).

ال هـ ب أ: "الآلهة"

Doughty, 1884, 9, p.60 (Renan, p.43); CIS 185:6, 211:6:8, 350:3, 4; JS 11:6; RES 1148:6; Littmann, 1914, 69:3; Healey, 1993, 11:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق: ٢٠٠:٦.

اسم جمع مذكر معرفة

وهو معروف بهذه الصيغة في معظم النقوش السامية الأخرى مثل النقوش الآرامية

القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 223C:3:7:10)، والآرامية الدولية (انظر أما (Cowley, 1933, 17:1; Kraeling, 1953, 2:2)، والتدمرية (انظر CIS 3914:3). أما في الحضرة فورد بصيغة ال ه ا بدون الياء (انظر Hoftijzer, Jongling, 1995, p.59).

ال ه ي: "آلهة"

Savignac, 1934, p.576:4.

اسم جمع مذكر مضاف

وهو معروف بهذه الصيغة في النقوش العبرية القديمة (انظر Naveh, 1963, p.84:2)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 217:3)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:14؛ الذيب، ١٩٩٤م، نق ٣:٣٢)، والتدمرية (انظر CIS 3903:1).

ال ه ي: "إلهي"

JS 72:2, RES, 1114A:2, WR 101:2;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢:٣٣.

اسم مفرد مذكر مضاف، مع ياء المتكلم

ال ه ه م: "إلههم"

Schroeder, 1883, p.532:1; RES 2042.

اسم مفرد مذكر مضاف، مع الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

عُرف في النقوش التدمرية بصيغة ال ه ي ه و ن "إلههم" (انظر CIS 3930:4).

ال ه ت: "إلهة"

RES 2091; Littmann, 1914, 70; Savignac, 1934, p.574:1; Milik, Starcky, 1974, p.121:1; Hammond, 1980, p.256.

اسم مفرد مؤنث مضاف

وقد عُرف بهذه الصيغة في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٥).

ال ه ت أ: "الإلهة"

Doughty, 1884, 12:8; Euting, 1885, 19:8; CIS 200:8, JS 30:8; Littmann, 1914, 70; Savignac, 1932, p.593:3; Savignac, 1932, 2:2, 3:3; Savignac, Horsfield 1935, p.266:1; Milik, Starcky, 1974, p.124; WR 79:8; Healey, 1993, 30:8;

الذبيب، ١٩٩٨م نق ٢٢٠:٨.

اسم مفرد مؤنث معرف

وقد جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر، Cowley, 1933, 72:16).

ال ه ت هـ م: "إلهتهم"

CIS 182:1.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

ال ف:

بي ت ال ف: "يُضيف"

Huber, 1883-4, 29, (Berger, p.6); Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41), 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 2:7, 20:10, 27:10; Neubauer, 1885, pp.220, 231; CIS 197:7, 217:10, 224:10; JS 8:6, 31:10, 34:10; Cooke, 1903, 79:3; RES 1156:10; Levinson, 1974, p.103:7; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 8:7, 31:10, 31:10, 34:10;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٧:٧، ٢٢١:١٠، ٢٢٤:١٠.

فعل في حالة المبني للمجهول

عُرف بهذه الصيغة بمعنى "تَعَلَّمَ" في النقوش الآرامية الدولية (انظر، Cowley, 1933, p.275)، وبصيغة ت ال ب أي "تكتب" في الآرامية القديمة (انظر، Cooke, 1903, p.171)، وذلك لتحويل الفاء إلى باء في الآرامية بخصوص هذا التحويل (انظر O'Connor, 1984, p.218). على كل حال ورد الجذر ال ف في النقوش الحضرية (انظر Vattioni, 1981, 106B:5).

الف: "ألف"

Huber, 1883-4, 30 (Berger, p.30); Doughty, 1884, 4:6, (Renan, p.39), 9:5; (Renan, p.43) 12:7:8 (Renan, p.41); Euting, 1885, 4:8, 11:6, 19:7:8, 20:11, 27:12; Neubauer, 1885, p.220; Lidzbarski, 1898, p.452; Guidi, 1910, p.422; Cooke, 1903, 81:8, 88:6; Lidzbarski, 1915, pp.267, 270; CIS 199:8, 200:7:8, 208:6, 211:5, 217:11, 224:12; JS 1:8, 5:9, 11:5, 28:6, 30:7:8, 31:11, 34:12, 38:8; RES 1108:8, 1140:8, 1148:5, 1156:12; Cantineau, 1978, p.29:8; Levinson, 1974, p.81:6, p.105:8; Healey, 1993, 1:8, 8:9, 11:5, 28:6, 30:7:8, 31:11, 34:12, 38:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٨، ١٩٤:٩، ٢٠٠:٥، ٢١٨:٦، ٢٢٠:٧:٨، ٢٢١:١١، ٢٢٤:١٢، ٢٢٨:٨.

اسم عدد

ورد في النقوش العبرية (انظر Maisler, 1951, p.266)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٤٧)، والفينيقية (انظر Tombach, 1974, p.21)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.359)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.60)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٥)، والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.11). بينما جاء في السريانية بصيغة ܐܠܦ (انظر Costaz, 1963, p.10)، والعهد القديم بصيغة ܐܠܦ (انظر Brown and others, 1906, p.48).

الف في ن: "ألفان"

Huber, 1883-4, 28, (Berger, p.4), 33 (Berger, p.10); Euting, 1885, 9:7, 14:8; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; Cooke, 1903, 86:7, 90:8; CIS 206:7, 212:8; JS 9:8, 19:7; Healey, 1993, 9:8, 19:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٨، ٢٠٩:٧.

اسم عدد مشني

ورد بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.65)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.339).
Gawlikowski, 1986, p.89:2:3;

ا م: "أم"

Doughty, 1884-4, 10, (Renan, p.44), 15:3; Euting, 1885, 24:3, 27:6; Neubauer, 1885, pp.220; Lidzbarski, 1898, p.454; Cooke, 1903, 93:3; Clermont-Ganneau, 1908, p.537; JS, 1908, p.245; Lidzbarski, 1915, p.86; CIS 221:3, 224:6; JS 18:2, 20:3, 34:6; RES 1106:2, 1156:6; Levinson, 1974, p.92:2; Healey, 1993, 20:3, 34:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨٩:٢، ٢١٠:٣، ٢٢٤:٦.

اسم مفرد مؤنث مضاف

وقد جاءت هذه اللفظة في النقوش السامية الأخرى مثل الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.360)، والفينيقية (انظر Tomback, 1974, p.23)، والتدمرية (انظر CIS 4287:5:7)، واللحيانية (انظر JS Lih9). بينما عرفت بصيغة ا م م في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٥؛ Biella, 1982, p.19)، وبصيغة 𐤀𐤌𐤍 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.51; Jastrow, 1903, p.74)، وبصيغة 𐤀𐤌𐤍 في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslue, 1987, p.22)، وبصيغة ا م ا في النقوش الحضرية (انظر Vattioni, 1981, 28:1)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, 1978, 114)، وبصيغة amma في الآشورية (انظر AD2, p.66).

ا م هـ: "أمه"

Huber, 1883-4, 30, (Berger, p.30); 48, p.418; Euting, 1885, 4:2; Lidzbarski, 1898, p.452; Cooke, 1903, 81:2; JS, 1908, p.242; Lidzbarski, 1908, p.194; Clermont-Ganneau, 1908, p.533; Halévy, 1909, p.66; CIS 199:2, 271:3; JS 1:2, 17:3, 85:2; RES 1116:2, 140:2, 1175:3; Cantineau, 1978, p.28:2;

نامي، ١٩٣٥م، ص ص ٦٧ - ٦٨؛ هيلي، سميث، ١٩٨٩م، ص ١٠٢:٣؛ فرج، ١٩٩٤م، ص ٢٠٠:٣؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٤٥:٢، ١٩٠:٢، ٢٠٦:٣.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

وعُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 2:14)، والتدمرية (انظر CIS 3971:6)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Hachlili, 1979, p.34, no:11B)، واللحيانية (انظر Caskel, 1954, 73:5)، والصفوية (انظر Littmann, 1943, 405:4, 605; Winnett, 1957, 154, 923 M)، والمعينية (انظر 355:10).

ا م هـ م: "أهمم"

Doughty, 1884, 16 (Renan, p.49); Euting, 1885, 25:2; CIS 222:2; JS 37:2, RES 1154:2; Levinson, 1974, p.113:2; Healey, 1993, 37:2;

نامي، ١٩٣٥م، ص ص ٤٠ - ٤١؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢:٢٢٧

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر RES 1793:3). أما في النقوش الفينيقية فقد جاء بصيغة ا م ن م، "أهمم" (انظر Donner, Röllig, 1964, 48:3)، وفي النقوش التدمرية عُرف بصيغتي ا م هـ ن "أهمم" (انظر CIS 3911:11) و ا م هـ و ن أيضاً "أهمم" (انظر Gawlikowski, 1971, p.422:2).

ا م ي ن: "أذرع"

Doughty, 1884, 20 (Renan, p.50); CIS 203:3; Lidzbarski, 1915, p.270; JS 14:3; Healey, 1993, 14:3;

الذيب، ١٩٩٤م، نق ٣:٢٠٣.

اسم جمع مذكر مطلق

هذا الاسم جاء في التوراة الآرامية بصيغة אֲמָנָה (انظر Brown and others, 1906, p.1081)، وكذلك في اللهجة الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 12:8:15)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 7:1). بينما جاء في التدمرية بصيغتي ا م ي ن و ا م م ا (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.339).

والسؤال المطروح هو كم يساوي الذراع عند الأنباط؟ حيث لم يعثر حتى الآن على وثيقة نبطية توضح كم يساوي الذراع. يقترح هيلي (انظر Healey, 1993, p.150) نظراً لأن طول المقبرة ٤٠ م، أن الذراع لدى الأنباط يساوي ٥٤ سم.

ا م ن ا: "الحرفي، النحات"

CIS 164:4; RES 53:3, 807:3, 1093:2, 2117:7; Littmann, 1914, 101:7, 104?, 105:2; Offord, 1919, p.83:6.

اسم مفرد مذكر معرف

اختلف في تحديد معنى هذا الاسم، فبينما فسرها محرر RES خطأ بمعنى "المقبرة" وسافنيك بمعنى "تمثال إنسان" (انظر Savignac, 1933, p.413)، ومحررو CIS بمعنى

"تمثال، ملاك"، فإن -وهو الأرجح- كانتينو فسرهما بمعنى "النحات"، (انظر Cantineau, 1978, p.64) وذلك عند مقارنتها باللفظة السريانية ܐܢܬܠܐ .

وقد جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.340; CIS 4258:5). بينما ورد بصيغة ummānu في النقوش الأكادية (انظر Kaufman, 1974, p.109)، وبصيغة am n في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A9:1, A14:1).

ا م ن ي ا: "الحرفيون، النحاتون"

Savignac, 1933, p.413:2.

اسم جمع مذكر معرفة

جاء بصيغة am n في الكتابات الآرامية الدولية (انظر Driver, 1957, 7:3:6).

ا ن و: "أولئك"

CIS 350:4:5; Levinson, 1974, p.31; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii: 6

اسم إشارة للجمع المذكر للبعيد

جاء في الآشورية بصيغة annú (انظر AD2, p.136).

ا م ر؟: "أهر"

Doughty, 1884, pp.16-7; Clermont- Ganneau, 1908, p.110; JS, 1908, p.395; Lidzbarski, 1915, p.87; CIS 235B; JS 57:3; RES 1160:3; Cantineau, 1978, p.37:3; Levinson, 1974, p.115:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق: ١٨:٣.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

عُرف هذا الفعل في النقوش الفينيقية (انظر Tombach, 1978, p.24)، والعبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 193:8)، والعمونية (انظر Yassine, Teixidor, 1986, p.47:1)، والآدومية (انظر Arie, Cresson, 1985, p.97)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٧٢)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 6:2)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.340)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Broshi, Qimron, 1986, pp.201-14)، والمندعية (انظر Drower, Macuch, 1933, p.14).

(1963, p.23). بينما جاء بصيغة ام رت، "قالت" في النقوش الحضرية (انظر (Brown and others, 1906, p.55) (انظر ٦٥٨ (Aggoula, 1991, 35:4)، وبصيغة ٦٥٨ (انظر (Smith, 1967, p.20) (انظر ٦٥٨ (Ricks, 1989, p.13)، أما في الأوجاريتية فإن هذا الجذر ام ريعني "نظر" (انظر (Gordon, 1965, p.361)، وفي السبئية فهو يعني "يصرح، ينادي" (انظر (Biella, 1982, p.21)، أو "إشارة، فأل، جواب، وحي" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٦).

ان ا:

اي ا ن ا: "يتصرف"

Huber, 1883-4, 30, (Berger, p.30); Euting, 1885, 4:6; CIS 199:6; JS 1:6; Lidzbarski, 1898, p.452; Cooke, 1903, 81:6; RES 1140:6; Cantineau, 1978, p.29:6; Levinson, 1974, p.105:6; Healey, 1993, 1:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٦.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

اختلف في معنى هذا الجذر، حيث أعاده هفتجزر وجنجلنج إلى الجذر الأكادي ان و (enu) أي "غَيَّرَ" (انظر (Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.79)، وفسره جوسين وسافنيك و كانتينو بمعنى "أَجَرَّ" (انظر (Cantineau, 1978, p.79)، في حين فسره محررو الكوريس بمعنى "يكتسب، يتصرف بها". أما أويتنج ففسره بمعنى "التأجير المؤقت القصير الأجل"، والأخيرة تماشي معنى الكلمة العربية الونا وهي "الفترة" في الأعمال والأمور" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١٥، ص ٤١٥).

ان و س: "إنسان"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 33 (Berger, p.10), 35 (Berger, p.12), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 3, (Renan, p.39), 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.49), 10 (Renan, p.44), 11 (Renan, p.45) 13 (Renan, p.47) 15 (Renan, p.48); Euting, 1885, 2:7, 8:8, 9:3:5:6, 12:5:6, 13:3, 14:4:7, 16:5, 20:4, 22:3, 23:2, 26:2, 27:9; Neubauer, 1885, pp.220, 231; Ledzbarski, 1898, pp.451, 453-454; Cooke, 1903, 79:7, 85:8, 86:3:5:6, 89:5:6, 90:4; Guidi, 1915, p.422; Lidzbarski, 1915, pp.267, 269, 270; CIS 197:7, 205:8, 206:3:5:6, 209:5:6, 210:3, 212:4:7, 217:4, 219:3, 220:2, 223:2, 224:9; JS 3:3, 4:3, 5:5, 8:7, 9:4:7, 10:2, 12:8, 19:3:5:6, 26:2, 31:4, 32:5, 34:9, 38:7; RES 1108:7,

1144:8, 1146:5:6, 1147:3, 1153:3, 1155:2, 1156:9; Cantineau, 1979, p.32:8, p.33:5; WR 83:8; Levinson, 1974, p.86:6, 103:7; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 3:3, 4:3, 5:5, 8:7, 9:4, 7, 10:2, 12:8, 19:3:5:6, 26:2, 31:4, 32:5, 34:9, 36:5:6, 38:7;

فرج، ١٩٩٤م، ص١٩٢:٣؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق١٩٢:٣، ١٩٣:٣، ١٩٤:٥، ١٩٧:٧، ١٩٨:٤:٧، ١٩٩:٢، ٢٠١:٨، ٢٠٩:٣:٥:٦، ٢١٦:٢، ٢٢١:٤، ٢٢٢:٥، ٢٢٤:٩، ٢٢٦:٥:٦، ٢٢٨:٧.

اسم مفرد مذكر مضاف

وقد ورد هذا الاسم في النقوش الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 224:16)، والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 8:5)، والتدمرية (انظر Aggoula, 1977, 117:7)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 74:7). واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, P.5:2, 9:9). أما في النقوش السبئية فقد ورد بصيغة ان س (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٦؛ Biella, 1982, p.23)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.13)، والمعينية (انظر M 381:2)، والصفورية (انظر Winnett, Harding, 1978, 373)، والشمودية (انظر Branden, 1950, (Doght 51:4) p.233).

ان س هـ م: "رجالهم"

Savignac, Horsfield 1935, p.266:3.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

ان هـ: "أنا"

CIS 340; Starcky, 1954, A7:8:9 ; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:7:8:9.

ضمير رفع منفصل خاص بالمتكلم المفرد

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٦٦)، والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1957, 1:9, 2:3)، والتدمرية (انظر Cantineau, 1935, p.61)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 39:3, 40:2:13). بينما عُرف بصيغة ان ا في التدمرية (انظر Coquot, 1970, p.413)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 24:1:3)، والمندعية (انظر Yamauchi, 1967, 5:10)، وورد بصيغة (لأ في السريانية (انظر Smith, 1967, 21).

وبصيغة 𐤁𐤏𐤋 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.58)، وبصيغة anáku في الأكادية (انظر Gelb, 1957, p.51)، وظهر بصيغة 𐤁𐤏𐤋 في النقوش الشمودية (انظر WR Tham, 34a, 36, 74)، والصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978، 1403B, 3625)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٦)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص٧١)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.361)، وفي الحبشية بصيغة 𐩣𐩬𐩪𐩰 (انظر Leslau, 1987, p.26).

ا ن ي ا: "نضج؟، بلغ حد الكمال؟"

Naveh, 1979, p.112:2.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

هي قراءة غير مؤكدة ويكتنفها الغموض، لكن Naveh أعادها إلى الكلمة العربية أني التي تعني "نضج، بلغ حد الكمال" (انظر Naveh, 1979, p.114).

ا ن ث هـ: "أنثى"

Náveh, 1979, p.112:8.

اسم مفرد مؤنث مطلق

عُرفت بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1957, 7:36; Cowley, 1933, 8:10). بينما جاء بصيغة ا ن ث هـ في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.363)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٧؛ Biella, 1982, p.23)، وبصيغة 𐤁𐤏𐤋 في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.126; Holladay, 1988، p.29)، وبصيغة ا ن ث هـ في القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.14)، والمعينية (انظر (M 313A:6).

ا ن ث ت: "أنثى"

RES 210:2; Littmann, 1914, 82:2; Zayadine, 1982, p.366:1.

اسم مفرد مؤنث مضاف

وقد ظهر بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 35:1، 63:1)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 45:3)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 63:2).

انثته: "أنثاء، أنثته"

Huber, 1883-4, 31 (Berger, p.8), 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 3, (Renan, p.39), 5 (Renan, p.40), 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 7:3, 10:2, 12:6, 16:3, 22:2; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 204:3, 207:2, 209:6, 219:2, 221:4; Cooke, 1903, 84:3, 89:6, 93:4; Lidzbarski, 1915, p.269; JS 4:2, 7:2, 20:4, 27:3, 32:3, 36:6; RES 320:2, 1145:2, 1146:6, 1153:2; Cantineau, 1978, p.33:6; Levinson, 1974, p.111:3; Healey, 1993, 4:2, 7:2, 20:4, 27:3, 32:3, 36:6; نامي، ١٩٣٥م، ص ٣٨-٣٩؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٣:٢، ١٩٦:٢، ٢١٠:٤، ٢١٧:٣، ٢٢٢:٣، ٢٢٦:٦.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر 4:2 Kraeling, 1957)، والتدمرية (انظر 341 Hillers, Cussini; 1996, p.341).

انثته: "أنثاء، أنثته"

CIS 158:4, 194:3; Savignac, 1937, p.405:4.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995، 117 p.)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر 41:3 Fitzmyer, Harrington, 1978).

انت: "أنت"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:31.

ضمير رفع منفصل خاص بالمخاطب المفرد المذكر الغائب

وهو من الضمائر المعروفة في النقوش السامية الأخرى مثلاً بصيغة انت في النقوش الفينيقية (انظر 38 Tombach, 1978, p.38)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١٩٤)، والآدومية (انظر 2:97 Arieh, Cresson, 1985)، والعمورية (انظر 2:47 Yassine, Teixidor, 1985, p.47)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص 28؛ Biella, 1982, p.28). بينما جاء بصيغة انت في النقوش الآرامية الدولية (انظر 14:2 Kraeling, 1953)، والتدمرية (انظر 4:7 CIS 4199)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر 9:49 Fitzmyer, Harrington, 1978)، والأوجاريتية (انظر

(Gordon, 1965, p.363). أما في العهد القديم فقد ورد بصيغة ḥṣṣ ، ḥṣṣ (انظر Smith, 1906, p.61)، وبصيغة ḥṣṣ في السريانية (انظر Leslau, 1987, p.32). وبصيغة ḥṣṣ في الحبشية الكلاسيكية (انظر 1967, p.22).

ان ت ا: "أنت"

Starcky, 1954, A:5:9; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:5:9.

ضمير رفع منفصل خاص بالمخاطب المفرد المذكر

ورد بصيغة مشابهة في اللهجة الآرامية الفلسطينية وهي ان ت ه (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 51:10).

ا س ي ا: "الطبيب"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4); Euting, 1885, 9:1; CIS 206:1; Lidzbarski, 1898, p.453; Cooke, 1903, 86:1; JS 19:1; Healey, 1993, 19:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٩:١.

اسم مفرد مذكر معرف

اختلف في تفسير هذه الكلمة، فبينما شرحها جوسين وسافنيك وأيدهما نجف، (انظر Negev, 1976, p.216)، بمعنى الطبيب، فإن هيلي يقترح معنى "الفيزيائي"، لأنها جاءت بهذه الصيغة بمعنى الفيزيائي في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.67). والواقع أن كلا المعنيين مقبول، إذا أخذنا في الحسبان أن مدينة الحِجْر -حيث وجد النص الذي وردت فيه هذه اللفظة- منذ فترة حكم الحارثة الرابع (القرن الأول قبل الميلاد) قد اتخذها الجيش النبطي قاعدة انطلاق، لذا فوجود أشخاص يمتهنون مثل هذه المهن، الطبيب، الفيزيائي أمر وارد لاحتياج الجيش إلى الطبيب وإلى الفني. وهو الفيزيائي. على كل حال الاسم ا س ي ا الذي عدّه كوفمان كلمة مستعارة من الأكادية (انظر Kaufman, 1974, p.37)، عُرف في النقوش التدمرية (انظر CIS 4513:2)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Jastrow, 1903, p.93)، والآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.88)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 92)، ومن الضروري الإشارة إلى أن الجذر ḥṣṣ عُرف في الحبشية الكلاسيكية بمعنى "خفف، قوّى" (انظر Leslau, 1987, p.45).

اس ر ت ج ا : "الحاكم، الوالي، الجنرال، القائد"

Huber, 1883-4, 37 (Berger, p.14), 38, p.414; Doughty, 1884, 3, (Renan, p.39), 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 12:7, 15:2, 16:1, 55:3; CIS 209:7, 213:2, 234:3, 238:1, 270:1; Cooke, 1903, 89:7, 91:2; JS 6:1, 24:2, 32:2, 36:7, 38:8, 40:3, 43:1, 61:1, 85; RES 1104:1, 1116A, 1162:1, 1174:1; WR 57:3; Healey, 1993, 6:1, 24:2, 32:2, 36:7, 38:8; Roche, 1996, P.75:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق٢:٣، ١:٤، ١:٢٢، ١:٤٤، ١:١٩٥، ٢:٢١٤، ١:٢٢٢، ٨:٢٢٨، ٧:٢٢٤.

اسم مفرد مذكر معرف

هي كلمة إغريقية (لمعرفة الصيغة الإغريقية، انظر Cantineau, 1978, p.66) يظهر عليها التأثير النبطي، حيث ألحقت بها أداة التعريف النبطية الألف وتعني "جنرال". ولكن المعنى الصحيح والمقصود في النبطية غير معروف، فإضافة إلى أنها تعني جنرال فإنها تحمل لدى بطالمة مصر المعنى العسكري والمدني والإداري. أما في الإنجيل فتحمل معنى الإداري الرئيس (Praetor). بينما كانت عند أهالي القدس القديمة تعني "القائد، الكابتن" (للمزيد انظر هزيم، ١٩٩٤م، ص ص ٦٥ - ٦٦؛ الفاسي، ١٩٩٣م، ص ص ١٧٧ - ١٧٨؛ Levinson, 1974, p.66; Cantineau, 1978, pp.108-9). ولهذا فاللفظة في النبطية ربما تعني جنرال، إداري وقائد حسب موقع الشخص الوظيفي، بل أحياناً ربما تحمل معنى نائب الحاكم أو الوالي، وهذا ما حدا بعاصم البرغوثي إلى تصور -غير مستبعد- بأن الأنباط كان لديهم حاکمان الأول عسكري والآخر مدني (انظر الفاسي، ١٩٩٣م، ص ١٨٠، هـ: ٧٥)، على كل حال للمزيد (انظر الذبيب، ١٩٩٨م، ص ٣٧).

اس ر ت ي ج ا : "الحاكم، الوالي، الجنرال، القائد"

CIS 238:1; JS 61:1.

اسم مفرد مذكر معرف

اس ر ت و ج ا : "الحاكم، الوالي، الجنرال، القائد"

CIS 287:1; JS 84.

اسم مفرد مذكر معرف

اس ت ر ج ا: "الحاكم، الوالي، الجنرال، القائد"

CIS 235A :2.

اسم مفرد مذكر معرف

اس ر ت ج ي ا: "الحكام، الولاة، القواد"

Doughty, 1884, pp.16-7; Clermont- Ganneau, 1908, p.110; JS, 1908, p.395;
Lidzbarski, 1915, p.87; CIS 235:2; JS 57:2; RES 1160:2; Cantineau, 1978,
p.37:2; Levinson, 1974, p.115:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨:٢.

اسم جمع مذكر مضاف

ا ع: "خشب، قطعة خشبية"

Naveh, 1979, p.112:9

اسم مفرد مؤنث مطلق

جاء بهذه الصيغة في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.68). وهو يعادل ع ص أي "خشب" في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, 1979, p.79). والبونية (انظر CIS 346:3)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.460). بينما جاء في الآرامية الدولية بصيغة ع ق أي "خشب" (انظر 1933, 20:5; Kraeling, 1953, 7:19; Cowley, 1933, 20:5; Kraeling, 1953, 7:19). وبصيغة لا في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.781). وبصيغة Ed في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.57).

ا ف ر ط ر ف ي ا: "الإداري"

JS 301+ 302;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٤٩:٢.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3938:2, 3940:1). وكان صاحب هذه الوظيفة يتقاضى راتباً شهرياً مقداره ٢٠٠ ألف من العملة المستخدمة آنذاك في تدمر والمسماة Sesterce (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.94). كما جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الفلسطينية بمعنى "الحارس، الوصي" (انظر

(Fitzmyer, Harrington, 1978, 62:12). وقد تعددت الآراء بشأن هذه الوظيفة (المزيد انظر هزيم، ١٩٩٤م، ص ٦٤؛ Negev, 1976, p.227) إلا أننا لن ندرجها هنا، لأننا لا نرى أن لها وجوداً في التنظيم الإداري النبطي، إلا أن أخذ باقتراح جوسين وسافنيك في كون صاحبها يقوم مقام أخي الملك (انظر JSii, p.212)، أو أنه مساعد للملك في إدارة شئون الدولة كما يرى نجف (انظر Negev, 1976, p.227)، وعليه فإن المتقلدين لهذا المنصب، هم قلة من الأشخاص، كان وجودهم في الغالب مع الملك. وهو مالا يفضل الهزيم، لأن فيه، كما يرى، تدخلاً وتعارضاً في مهامه مع مهام وظائف أخرى. لذا فهو يرى أن حاملها -وهو المرجح- لا يعدو أن يكون مفتشاً إدارياً (انظر هزيم، ١٩٩٤م، ص ٦٤).

ا ف ك ل: "لقب وظيفة دينية"

Parr and others, 1971, p.58:1.

اسم مفرد مذكر مضاف

وهو الشخص المسئول عن المعبد وطقوسه ورواده، التي تتضمن الشئون الإدارية نحو الإشراف المالي لوارداته وصاداته. وقد عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر 5: 3974:2, 4064 CIS)، والحضرية (انظر Ibrahim, N. D. p.108)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٢؛ Biella, 1982, p.52)، والحيانية (انظر Caskel, JS Lih 55:1, 9:2; 1954). ويبدو أن هذا اللقب قد دخل إلى اللغات السامية من السومرية (انظر السعيد، ١٤٢٠هـ، ص ١٧).

ا ف ك ل: "لقب وظيفة دينية"

Savignac. 1933, 2:3.

اسم مفرد مذكر مطلق

ا ف ك ل ا: "لقب وظيفة دينية"

Doughty, 1884, 2(Renan, p.38); Halévy, 1884, p.14; Euting, 1885, 3:8; Neubauer, 1885, p.218; Lidzbarski, 1898, pp.451-2; JS,16:8; Cooke, 1908, 80:8; RES 1192:8; Cantineau, 1978, p.27:8; Littmann, 1954, 81:3:8; Strugnell, 1959, p.31:3:8; Healey, 1993, 16:8;

الذبيب، ١٤٠٢هـ، ص ص ٥٦-٦٠؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٥:٨.

اسم مفرد مذكر معرف

ا ك ف ل ا: "لقب وظيفه دينية"

CIS 969, 2188:1, 2660:2, 2667:1, 2672:2, 2673, 2674, 2677, 2678:1f, 2714:1;
Negev, 1977, 1, 7, 11, 15, 24.

اسم مفرد مذكر معرف
صيغة أخرى للاسم ا ف ك ل

ا ص ل ا: "الأصل، الملك"

CIS 350:3; Clermont- Ganneau, 1898, p.130; Nöldeke, 1897, p.4; Cooke,
1903, 94:4; Milik, 1959, p.556:3; Healey, 1993, p.238 :3.

اسم مفرد مذكر معرف

يجدر الإشارة إلى أن لفظة ا ص ل قد وردت في النقوش الفينيقية بمعنى "قرب
إلى، جانب، أصل مشترك" (انظر Tombach, 1978, p.28). بينما في العبرية،
ا ص ل، من أدوات النسب (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.99). لكن معادلتها
ومماثلتها بالعربية الأصول، الأملاك هي الأرجح.

ا ق ط ي ر ا: "الموظف"

al-Theeb, 1993, 56:4;

الذيب، ١٩٩٤م، نق: ٥٦: ٤.

اسم مفرد مذكر معرف

هي كلمة تطورت عن الكلمة الواردة في المصادر الترجومية بصيغة 𐤀𐤕𐤕𐤕𐤕 التي
تعني "الموظف، الشخص الذي يشرف على العبيد وإدارة ممتلكات الدولة" (انظر
Jastrow, 1903, p.112) وقد استخدمها الأنباط بعد وصول الرومان إلى المنطقة
بصورة رسمية أي في بداية القرن الأول الميلادي للمزيد انظر (الذيب، ١٩٩٤م،
ص ٩١).

ا ر ي: "لأن، لذلك، من أجل ذلك، من حيث"

Starcky, 1965, p.44:2; Starcky, 1965, p.95; Weippert, 1966, p.297:2; Milik,
1976, (note no:15), p.150.

يكتنف قراءة هذه اللفظة الغموض، حيث قرأها ميلك دي، وهو الاسم الموصل
"الذي".

اركتا: "الأريكة"

RES 86:1, 471:1.

اسم مؤنث مفرد معرف

شرح محررو RES هذه الكلمة بمعنى التابوت الحجري (انظر RESI, p.71)، وأيدهم لفينسون (انظر Levinson, 1974, p.132)، إلا أنه يصعب القبول بهذا التفسير إذ لا يعقل أن يقوم فرد ما بعمل تابوت حجري للإله، وعليه فإن المعنى الأرجح هو مقارنتها بالكلمة العربية الأريكة حيث يفهم من النص أن صاحبَ عري و قد عَمِلَ أريكة أو قاعدة للإله شيع القوم. لذا فإن القراءة الأرجح لهذا النص هو كالتالي:

دن ه اركتا دي ع بد ع دورو

بر ج ش م ل شري ع القوم اله

ا بسنت ع شرين وست لربال ملكا مل

ك نبطو دي اح يي وش زب عم ه

هذه الأريكة (القاعدة) التي صَنَعَ (عَمِلَ) عريد

بن جشم للإله شيع القوم

في سنة عشرين وست (من حكم) الملك ربال

ملك نبط (الأنباط) الذي (أعطى) الحياة وحرر شعبه.

ارنا: "صندوق، تابوت حجري"

CIS 173:1.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 1:1: 2، والتدمرية (انظر Cantineau, 1936, (no, 17:6)p.286، 9A:2)، وبصيغة ارون (انظر Avigad, 1957, p.244:1)، وبصيغة ارنن في الآرامية الدولية (انظر CIS 111:5)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Buisson, 1959, p.306:1).

ارعا: "الأرض"

CIS 964:3; Euting, 1891, 463:3; Cooke, 1903, 107:3; Clermont, Ganneau, 1905, p.363:3.

اسم مفرد مؤنث معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 5:5, 6:16, 15:19). أما في التدمرية فورد بصيغة أ ر ع (انظر Cantineau, 1936, (no, 18:7) p.271). وبصيغة أ ر ع ه في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 22:5). بينما عُرف بصيغتي أ ر ق (انظر إسماعيل, ١٩٨٤م, ص٣٤) و أ ر ق ا (انظر Donner, Röllig, 1964, 216:4, 217:2), والمندعية (انظر Gleb, 1957, 6:2), وبصيغة arsatum في الأكادية (انظر Yamauchi, 1967, p.66), وبصيغة أ ر ض في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.366), والفينيقية (انظر Cross, Saley, 1970, p.44:13), والبنونية (انظر Tomback, 1978, p.31), والعبرية (انظر Naveh, 1968, p.84), وبصيغة 𐤀𐤓𐤕𐤌 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.75-6), وبصيغة 𐤀𐤓𐤕𐤌 في السريانية (انظر Smith, 1967, p.30), وعُرف في النقوش القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.15), والسبئية (انظر بيستون, ١٩٨٢م, ص٧), والمعينية (انظر M 29:6) بالصيغة نفسها المعروفة بالعربية أرض.

ا ت و ، ا ت ي :

ي ا ت ا : "يأتي، يولد"

Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41); Euting, 1885, 20:2; CIS 217:2; JS 31:2; Hammond and others, 1986, p.77:1; Jones, 1989, p.41:1; Healey, 1993, 31:2;

الذييب, ١٩٩٨م, ٢:٢٢٠.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

جاء هذا الفعل بصيغة المضارعة، ي ا ت ه في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل, ١٩٨٤م, ص١١٤)، وبصيغة ي ا ت ي في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 82:11)، وبصيغة ي ت ه في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 58:2). على كل حال هذا الفعل اشتق من الجذر ا ت و الذي عُرف بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.368)، والسبئية (انظر بيستون, ١٩٨٢م, ص٩؛ Biella, 1982, p.28)، والحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, pp.46-7). بينما جاء بصيغة 𐤀𐤓𐤕𐤌 في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.132; Holladay, 1988, p.31)، والسريانية بصيغة 𐤀𐤓𐤕𐤌 (انظر Smith, 1967, pp.31-2; Costaz, 1963, p.21)، وبصيغة ا ت ا في التدمرية (انظر CIS 3959:3)، والمندعية (انظر Yamauchi, 1967, 22:106).

اثر: "مكان"

Starcky, 1954, A:2; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:2.

اسم مفرد مذكر مضاف

ورد بصيغة اشرف في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 277:1)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٧٤)، وبصيغة اشرف في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 71:20). بينما ورد في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٩) بمعنى "أثر، على أثر".

اثر: "المكان"

Huber, 1883-4, 38, p.414, 72, p.429; Doughty, 1884, pp.16-7, 6 (Renan, p.41); Euting, 1885, 20:7; JS, 1908, p.395; Clermont- Ganneau, 1908, p.110; Lidzbarski, 1915? p.87; CIS 270:1, 235:2, 284:1?; 217:7; JS 31:7, 43:1, 54, 56, 57:2, 82:1?, 100; RES 1174:1, 1110A, 1110C, 1160:2, 1181:1?, 1119A; Cantineau, 1978, p.37:2; WR 92; Levinson, 1974, p.115:2; Healey, 1993, 31:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٤:١، ١٥، ١٧، ١٨:٢، ٤٣:١، ٦٠، ٢٢١:٧.

اسم مفرد مذكر معرف

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Cantineau, 1938, p.159:2)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 13:19)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 47:، 52:3:5:9). أما في السريانية فجاء بصيغة ܐܬܪ (انظر Smith, 1967, p.33; Costaz, 1963, p.22)، وفي العهد القديم بصيغة ܐܬܪ أي "على أثر" (انظر Brown and others, 1906, p.81)، وفي الأكادية بصيغة اشروم (انظر AHW, p.82). الجدير بالذكر أن هذا الاسم جاء في حالة التعريف مع الألف واللام تماماً كما هو معروف في العربية هكذا لاثرا "المكان" (انظر Littmann, 1914, 24:6; RES 2052:6).

اثر: "الكامل"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:8; Neubauer, 1885, p.220; CIS 224:8; JS 34:8; RES 1156:8; Healey, 1993, 34:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق٢٢٤:٨.

اسم مفرد مذكر معرف

يصعب تفسير هذا الاسم لأنه مسبوق بلفظة ا ص د ق هـ، إلا بمعنى "الكامل"، رغم أن البعض قد فسر هذا الاصطلاح ا ص د ق هـ ب ا ث ر ا بمعنى "وورثته بالمكان".

ا ث ر هـ: "بعده"

JS 5:8; RES 1103:8; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, p.267; Healey, 1993, 5:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٤:٨.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ا ث ر ي ا: "الأماكن"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:3; Cantineau, 1978, p.3:3; Milik, 1959, p.556:3; Healey, 1993, p.238:3.

اسم جمع مذكر معرفة

جاء بهذه الصيغة -حسب معلوماتنا- فقط في اللهجة الآرامية الفلسطينية بصيغة ا ث ر ي هـ، "الأماكن" (انظر Broshi, Qimron, 1986, p.206:4).

[الباء]

ب: "فبي، علس، ب"

حرف جر معروف بشكل مكثف في النقوش النبطية والسامية الأخرى.

ب هـ: "فيه، به"

حرف جر مع الضمير المفرد المذكر الغائب
عُرف بشكل مكثف

ب هـ م: "بهم"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:4:5; Cantineau, 1978, p.3:4:5; Milik, 1959, p.556:4:5; Healey, 1993, p.238:4:5.

حرف جر مع الضمير المذكر الجمع للغائبين

ب ا ر و ت: "آبار"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cantineau, 1978, p.3:2; Milik, 1959, pp.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

اسم جمع مؤنث مضاف

ورد بصيغة ب ا ر في النقوش الفينيقية والبنونية (انظر Tombach, 1978, p.43)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 27:6)، والأوجاريتية (انظر Brown, 1965, p.370, Gordon, 1965, p.370, and others, 1906, p.91). بينما جاء بصيغة 𐤁𐤁𐤁 في العهد القديم (انظر Hillers, 1996, p.351). على كل حال عُرف بصيغة الجمع في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٢٥) والقتبانبة (انظر Ricks, 1989, p.22)، والمعينية (انظر M 39:2) هكذا ب ا ر، "آبار".

ب و م س: انظر ب م س

ب ط و ط ا: "شارة، ومضة"

Naveh, 1979, p.112:9.

اسم مفرد مؤنث معرف

يمكن مقارنة هذا الاسم باللفظة **חָלָא** أي "شراة، ومضة" (انظر، 1967، Smith، p.41; Costaz, 1963, p.28).

ب ي ر ت ا: "معبد، حصن، قلعة"

Littmann, 1914, 100:3; CIS 164:3; RES 2033 :3.

اسم مفرد مؤنث معرف

فسر كاتينو هذه اللفظة بمعنى "حصن، قلعة" (انظر Cantineau, 1978, p.70)، بينما شرحها -وهو الأرجح- محررو الكورس و Res بمعنى "معبد" وأيدهم في ذلك لفنسون (انظر Levinson, 1974, p.136)، وجولنج (انظر Jobling, 1995, p.13). وقد عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Dunant, 1959, p.106:Coll4; Milik, 1960, p.94)، والحضرية (انظر Ibrahim, D.T, 20:2; Segal, 1986, p.80:2; Aggoula, 1987, p.223-9). أما في الآرامية الدولية فقد ورد بصيغة **ב י ר ת** (انظر Cowley, 1933, 6:3, 27:5, 30:8)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بصيغة **ב י ר ת ه** (انظر Sokoloff, 1992, p.102). وجاء بصيغة **ב י ר ת** في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.108).

ب ي ت:

ب ي ت: "بيت، معبد"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:9; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 209:9; Cooke, 1903, 89:9; JS 36:9; RES 1146:9; Cantieau, 1978, p.34:9; Negev, 1971, p.50:1; Healey, 1993, 36:9;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٦:٩.

اسم مفرد مذكر مضاف

وقد عُرف بهذه الصيغة في الكتابات العبرية (انظر Rahmani, 1981, p.236)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٤٠)، والتدمرية (انظر CIS 3978:7)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 107:5)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Drower, Macuch, 1963، انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A48)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٣٤)، والقنانية (انظر Ricks, 1989، p.63)، والشمودية (انظر Branden, 1950, (Hu672) p.243). وجاء بصيغة **ב י ר ת**

في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.108) ، وبصيغة **تُكَلال** في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.29) ، وبصيغة **bet** في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, pp.116-7).

ب ي ت ا : "البيت، المعبد"

CIS 182:1, 184:1, 235A: 2; JS 58, 59; Lidzbarski, 1915, p.270; RES 1293B; Savignac, 1933, 4:1; Milik, 1958, p.227:1; Parr and others, 1971, p.58 :1; الذيب، ١٩٩٨م، نق ٥٨، ٥٩.

اسم مفرد مذكر معرف

ب ت : "معبد، بيت"

Littmann, 1914, 27:2, 96B; RES 2052:2.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.371) ، والفينيقية (انظر Tombach, 1978, p.58) ، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٤٦) ، والبونية (انظر CIS 247:5) ، والآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, 1995, p.157) ، والتدمرية (انظر CIS 3914:5) ، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 279) ، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 42:14).

ب ت ي : "بيتتي"

Starck, 1954, A:10:11; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:10:11.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير المتكلم المفرد المذكر

عُرف بصيغة **ب ي ت ي** في النقوش الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 215:5) ، والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 6:10) ، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 42:11).

ب ت ي : "بيوت، معابد"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:1; Cooke, 1903, 94:1, Cantineau, 1978, p.3:1; Milik, 1959, p.556:1; Healey, 1993, p.238:1.

اسم جمع مذكر مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٧٣)، والآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.157). بينما ورد بصيغة ا ب ي ت م (انظر Biella, 1982, p.41)، وبصيغة ا ب ي ت في القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.25).

ب ت ا: "البيت"

CIS 445; RES 1463.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في الآرامية الدولية والتدمرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.157)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 232C:4).

ب ت ي ا: "البيوت، المعابد"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:1; Cooke, 1903, 94:1, Cantineau, 1978, p.3:1; Milik, 1959, pp.556:1; Healey, 1993, p.238:1.

اسم جمع مذكر معرفة

ورد بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 34:6)، أما في النقوش القتبانية فقد جاء بصيغة ا ب ي ت ن (انظر Ricks, 1989, p.25).

ب ي ت ي ا: "المسؤول عن إدارة المعبد، المراقب"

CIS 1612:2, 1814, 1969:1, 1985:1?, 2068:2, 2226:2?, 2501:2?, 2514:2, 2648:1, 2845:1-2.

اسم مفرد مذكر معرف

تحمل هذه الكلمة معنيين، الأول: المسؤول عن المعبد (انظر Cantineau, 1978, p.229; Negev, 1977, p.71)، والثاني: المراقب وذلك عند مقارنتها بلفظة مشابهة وردت في الإغريقية، للكلمة الإغريقية، (انظر Negev, 1976, p.229; Hoftijzer, 1995, p.163).

ب ل: "بلى"

JS 213; RES 1431.

ورد بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر Vattioni, 1981, 99). وهي صيغة

للتأكيد تماثل في العربية صيغة بلى وهو جواب استفهام مقصود بالجد (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ٣، ص ٨٨).

ب ل ا: "بلى"

CIS 246, 285:1, 757?; WR 75; Levinson, 1974, p.56.

ب ل ي: "بلى"

ورد بكثرة في النقوش النبطية

ب ل ع: "بلع"

Starcky, 1954, B:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii:5.

فعل ماض ثلاثي مجرد على وزن فعل، مصرف مع المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.104). بينما جاء بصيغة **تلك** في السريانية (انظر Smith, 1967, p.47)، وبصيغة **تلا** في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.118)، وبصيغة **bal^ca** في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.94).

ب ل ع د: "فيما عدا"

Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 7 (Renan, p.49); Halévy, 1884, p.14; Euting, 1885, 3:9, 12:6; Neubauer, 1885, p.218; Lidzbarski, 1898, pp.451-3; CIS 209:6; Cooke, 1903, 80:9, 89:6; JS 16:9, 36:6; RES 1146:6, 1292:9; Cantieau, 1978, p.26:9, p.33:6; Healey, 1993, 16:9, 36:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٥:٩، ٢٢٦:٦.

أداة استثناء

جاءت هذه الأداة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.167). وعرفت بصيغة **تلكو** في السريانية (انظر Smith, 1967, p.47; Costaz, 1963, p.31)، وفي العهد القديم بصيغة **تلا** (انظر Brown and others, 1906, p.116; Holladay, 1988, p.41).

ب م س:

ب و م س: "مذبح، قاعدة زهثال"

Littmann, 1914, 101:5; RES 2117:5.

اسم مفرد مذكر مضاف

أخذ بهذا التفسير لفينسون (انظر Levinson, 1974, p.136)، وجبلنج (انظر Jobling, 1995, p.13)، وكذلك كانتينو (انظر Cantineau, 1978, p.70). على كل حال ورد بصيغة bamos في الإغريقية (انظر Littmann, 1914, p.80). يجدر الإشارة إلى أن **ته مدصل** في السريانية تعني "المكان العالي، المشرف" (انظر Costaz, 1963, p.26).

ب م س ا: "المذبح"

Bennett, 1975, p.16:1.

اسم مفرد مذكر معرف

عُرف بصيغة **ه ب م ي س** "هذا المذبح" في النقوش الفينيقية (انظر RES 56:1).

ب ن: "بن"

JS 240, 261, 262, 286:2, 387.

اسم مفرد مذكر مضاف

عُرف في الكتابات العبرية (انظر Gibson, 1971, p.36)، والعمونية (انظر Bennett, 1966, p.399:3)، والفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 10:1)، والبونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 64:2)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, pp.28-9)، والمعينية (انظر M 69:2)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ٧٨)، والشمودية (انظر الذيب، ١٩٩٩م، ص ٢١٨)، والصفوية (انظر الذيب، ١٤١٣هـ، نق ١)، وبصيغة **ب ن و** في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٢٩).

ب ن و هـ: "أبناءؤه"

CIS 192:3.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 4012:4). كما عُرف بالصيغة نفسها بن وه لكن بمعنى "ابنه" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A 22:1).

ب ن و هـ ي: "أبناءه"

JS 2:3; Lidzbarski, 1915, p.268; RES 1102:3; Cantineau, 1978, p.30:3; WR 16:1; Negev, 1971, p.50:3; Healey, 1993, 2:3;

فرج، ١٤١٥هـ، ص ١٨٩:٣؛ الذيب، ١٩٩٨م، ١٩١:٣.

اسم مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب، في حالة التثنية

ب ن و هـ ي: "أبنائه"

Doughty, 1883-4, 18 (Renan, p.50); Euting, 1885, 6:3; Euting, 1891, 160:2?; Clermont, Ganneau, 1905, p.363:4; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, pp.267, 270; CIS 202:3; Cooke, 1903, 83:3; JS 5:2, 25:3, 38:3:5; RES 1103:2, 1108:3:5, 1141:3; WR 16:1; Healey, 1993, 5:2, 25:3, 38:3:5;

الذيب، ١٤١٤هـ، نق ١٣:١؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٤:٢، ٢١٥:٣، ٢٢٨:٥.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

وقد عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 40:1)، والتدمرية (انظر CIS 3922:3).

ب ن ي: "أبناء"

Huber, 1883-4, 35 (Berger, p.12); Euting, 1885, 4:5; CIS 219:5; Lidzbarski, 1915, p.269; JS 4:5; RES 1153:5; Negev, 1961, 1; Milik, Starcky, 1974, p.121:3; Negev, 1977, 3:3, 5:2; Healey, 1993, 5:5; al-Theeb, 1993, 26:1, 94:2;

الذيب، ١٤١٣هـ، نق ٦:٢؛ الذيب، ١٤١٤هـ، نق ١؛ الذيب، ١٩٩٥م، نق ٢٦:١،

٩٤:٢، المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق ٦:٢، ٢٣؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٣:٥.

اسم جمع مذكر مضاف

وجاء بهذه الصيغة في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٢٩)،

والمعينية (انظر M 33:2)، والتدمرية (انظر CIS 3922:2)، والحضرية (انظر Fitzmyer, Aggoula, 1985, 3ii:4)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Harrington, 1978, 41:2:17).

ب ن ي: "بنو، من قبيلة"

JS 2:3; Lidzbarski, 1915, p.268; RES 1102:3; Cantineau, 1978, p.30:3; Negev, 1981, 11; Healey, 1993, 2:3;

فرج، ١٤١٥هـ، ص ١٨٩:٣؛ المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق ٤٧؛ الذيب، ١٩٩٨م، ٣:١٩١.

اسم جمع مذكر مضاف

ب ن ن ي هـ: "أبناءؤها"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 21 (Renan, p.51); Euting, 1885, 14:3:4:5:18:1; CIS 212:3:4:5, 216:1; Lidzbarski, 1898, p.454; Cooke, 1903, 90:3:4:5; JS 9:3:4:5, 23:1; Healey, 1993, 9:3:4:5, 23:1;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٣:٤:٥، ١:٢١٣.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

ب ن ي هـ و: "أولاده، أبناءه"

CIS 536:5.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر للغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Ingholt, 1935, p.112:10)، والقتبانبة (انظر Ricks, 1989, p.28)، والسبئية (انظر Biella, 1982, p.47)، بينما جاء بصيغة ب ن هـ، "أولاده" في الكتابات العبرية (انظر Gibson, 1971, p.74:8)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ٧٩).

ب ن ي هـ ي: "أولاده، أبناءه"

CIS 536:4.

اسم جمع مذكر مضاف إلى ضمير المتصل المفرد المذكر للغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Ingholt, 1935, p.99:2).

والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 68:3, 79:11). وجاء بصيغة ب ن ي ه في النقوش السبئية (انظر Biella, 1982, p.47).

ب ن ي و : "أولاده، أبنائهم"

CIS 1185.

اسم جمع مذكر مضاف

ب ن ي ه م : "أولادهم، أبنائهم"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:2:5; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 209:2:5; Cooke, 1903, 89:2:5; JS 36:2:5; RES 1146:2:5; Cantineau, 1978, p.33:2:5; Khairy, 1981, p.22:3; Healey, 1993, 36:2:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٦٦:٢:٥.

اسم جمع مذكر مضاف إلى ضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

عُرف بصيغتي ب ن ي ه و ن (انظر Vattioni, 1981, 34:7) و ب ن ي ه ن (انظر Vattioni, 1981, 62:7) في النقوش الحضرية. وجاء بصيغة ب ن ي ه و ن في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A26:6). وقد ورد بصيغة ب ن ي ه م و في النقوش القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.29)، والسبئية (انظر Biella, 1982, p.47).

ب ن ي ه م : "أبنائهما، أولادهما"

Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39); Euting, 1885, 16:3; JS 32:3; Healey, 1993, 32:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٢:٣.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المثنى المذكر

ب ن ي ن :

ب ن ي ن ي ك : "بينك"

Starcky, 1954, A:13, B:2; Rabinowitz, 1955, p.13; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:13, 64ii:2.

ظرف مكان مع ضمير المخاطب المفرد المذكر

ب ي ن: "بينى"

Starcky, 1955, A:13; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:13.

ظرف مكان مع ضمير المتكلم المفرد

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.153)، والتدمرية (انظر CIS 3912i:7; Cantineau, 1936, p.351:12). بينما جاء بصيغة ب ن، "بين" في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.371)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.49)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A5:4). وعُرف بصيغة ب ن ي، "بين" في الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 224:21)، وبصيغة ب ي ن - كما في اللغة العربية - في الكتابات العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.152)، وبصيغة ܒܢܝ في العهد القديم و ܒܢܝ في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.107, 1084)، لكن بمعنى "فاصل، فترة فاصلة"، وفي السريانية بصيغة ܒܢܝ أي "بين، في" (انظر Costaz, 1967, p.29)، وبصيغة bayna في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.116).

ب ن ت: "بنت"

Doughty, 1884, 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 17:4; CIS 215:4; JS 33:4; Lidzbarski, 1915, p.270; RES 1150:4; Healey, 1993, 33:4; الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٣:٤.

اسم مفرد مؤنث مضاف

ب ن ت: "بنات"

Huber, 1883-4, 31 (Berger, p.8); Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47), 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 8:3, 10:4, 12:4; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 205:3, 207:4, 209:4; Cooke, 1903, 85:3:89:4; Lidzbarski, 1915, p.269; JS 7:4, 12:3, 36:4; RES 320:4, 1144:3, 1145:4, 1146:4; Cantineau, p.31:3, p.33:4; Healey, 1993, 7:4, 12:3, 36:4;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٦:٤، ٢٠١:٣، ٢٢٦:٤.

اسم جمع مؤنث مضاف

ب ن ت هـ: "بناته"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49), 18 (Renan, p.50); Euting, 1885, 6:3, 12:7; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 202:3, 209:7; Cooke, 1903, 83:3, 89:7; Guidi, 1910, p.422, Lidzbarski, 1915, p.267; JS 5:2, 25:3, 36:7; RES 1141:3, 1146:7; Cantineau, 1978, p.34:7; Healey, 1993, 5:2, 25:3, 36:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٤:٢، ٢١٥:٣، ٢٢٦:٧.

اسم جمع مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر (27:2) Cantineau, 1936 p.355)، والآرامية القديمة وكذلك الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, pp.192-3).

ب ن ت هـ: "بناتها"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10) Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47), 21 (Renan, p.51); Euting, 1885, 8:2:6, 14:5, 18:1; Lidzbarski, 1898, p.454; Cooke, 1903, 85:2:6, 90:5; CIS 205:2:6, 212:5, 216:1; Lidzbarski, 1915, p.269; JS 9:5, 12:2:6, 23:1; RES 1144:2:6; Cantineau, 1978, p.31:2; WR 83:2:6; Healey, 1993, 9:5, 12:2:6, 23:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٥، ٢٠١:٢، ٢١٣:١.

اسم جمع مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

ب ن ت هـ: "ابنتها"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43); CIS 211:2; JS 11:2; RES 1148:2; Healey, 1993, 11:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٠:٢.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

ورد بهذه الصيغة في النقوش اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ٧٩).

ب ن ت هـ م: "ابنتاهما، بنتاهما"

Huber, 1883-4, 31 (Berger, p.8); Euting, 1885, 10:2; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 207:2; JS 7:2; RES 320:2, 1145:2; Healey, 1993, 7:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٦:٢.

اسم مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المثنى، في حالة التثنية

ب ت: "نبت"

Zayadine, 1982, p.112:1.

اسم مفرد مؤنث مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.60)، والبونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 70:1)، والعمونية (انظر Jackson, 1982, p.93).

ب ن ي:

ب ن ا: "بنى"

CIS 333:2; JS 286:1.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش البونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 129:1)، والتدمرية (انظر CIS 3959:5)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 85B:2)، كما ظهر بصيغة **حلا** في الكتابة السريانية (انظر Costaz, 1963, p.32; Smith, 1967, 48).

ب ن ا: "بنى"

Savignac, 1933, 6; Negev, 1961, 8:2, 96:2.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

ب ن هـ: "بنى، بناه"

CIS 162, 163:3, 164:3, 182:1, 184, 188:1, 191:3, 322:2; JS 1909, p.590:2; JS 392:2; Littmann, 1914, 12:2, 28:1, 40:3, 69:2, 96A, 98A, 100; RES 2025, 2028, 2024, 2054; Savignac, Starcky, 1957, p.196:1; Milik, 1958, p.227:1;

WR 16:1; Parr and others, 1971, p.58:1; Milik, 1976, p.143:1; Healey, 1993, p.243:1;

الذبيب، ١٤١٤هـ، نق ١٣:١؛ المعقيل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق ٣٥:١، ٦٩:١.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

يلاحظ هنا وجود الهاء في نهاية الفعل وهي ظاهرة متأخرة استخدمت في النقوش الآرامية القديمة منذ القرن الثامن قبل الميلاد وحرف الهاء هنا صار يمثل الصائت الطويل (a) والصائت (e) في نهاية الكلمة (انظر بعلبكي، ١٩٨١م، ص ٣٢٦). وتعرف هذه الظاهرة في اللاتينية باسم (Mater Lectionic)، وقد عُرف بهذه الصيغة ب ن هـ في النقوش العمونية (انظر Horns, 1969, p.8:1)، والآرامية الدولية (انظر Naveh, 1975, p.118:6)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Naveh, 1970, p.33:9). وجاء بصيغة ܢܗܢ في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.1676; Brown and others, 1906, p.124). وعُرف بصيغة ب ن ا في الأكادية (انظر Gelb, 1957, p.97).

ب ن و: "بنوا، شيدوا"

JS, 1908, p.245; Clermont- Ganneau, 1908, p.537; Lidzbarski, 1915, p.86; JS 18:2; RES 1106:2, Levinson, 1974, p.92:2; WR 89-95;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٢.

فعل ماض مصرف مع جمع الغائبين

وقد ظهر بهذه الصيغة في النقوش الأكادية (انظر AHW, p.103)، والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 10:4; Cowley, 1933, 30:13)، التدمرية (انظر CIS, 4124:1)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 293:2)، وجاء بصيغة ب ن و م، "بنو" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A)، وبصيغة ب ن ي و في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٢٩)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.29)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ٧٩)، والمعينية (انظر M 242).

ب ن ي: "عمرو"

JS, 1908, 167:1; RES 1129E:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٢٥:١.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

ب ن ت: "بنيّة"

CIS 169:3.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع ضمير المخاطبة المؤنثة

جاء بهذه الصيغة في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر، Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.176).

ا ت ب ن ي: "بني"

Negev, 1963, 11:1.

فعل على وزن اتفعل، صيغة المبني للمجهول

جاء بصيغة ا ت ب ن ا في النقوش الآرامية الدولية واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, pp.175-6).

ب س س ا: "المنصة، القاعدة؟"

Huber, 1883-4, 30 (Berger, p.30); Euting, 1885, 4:1; Lidzbarski, 1898, p.452; CIS 199:1; JS 1:1; RES 1140:1; Cooke, 1903, 81:1; Cantineau, 1978, p.28:1; Levinson, 1974, p.105:1; Healey, 1993, 1:1;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:١.

اسم مفرد مؤنث معرف

عرفت بالسريانية بصيغة ܒܫܫܐ قاعدة (انظر، Smith, 1967, p.49; Costaz, 1963, p.33)، وفي الترجوم بصيغة ܒܫܫܐ (انظر Jastrow, 1903, pp.178-9). أما في العربية، فبالرغم من عدم وجود علاقة بينها وبين ب س س ا النبطية فإن البسُس تعني الرعاة أو النوق الإنسيّة أو الأسواق الملتوية (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ٦، ص ٢٨).

ب غ ي:

ا ب غ ي: "أبغى، أريد، أرغب"

Starcky, 1954, B:1; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii 2:1.

فعل مضارع على وزن هفعل (أفعل) مصرف مع ضمير المتكلم

وهو فعل اشتق من الجذر ب غ ي الذي جاء في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.375)، وبصيغة ب غ ا في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 30:3)، وبصيغة ك ل في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.33)، والعهد القديم بصيغة ܡܠܐܝܬܐ وبصيغة ܡܠܐܝܬܐ في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.126, 1085).

ب غ ي ت: "بغيت، أردت، رغب"

Starcky, 1954, A:9; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i 1:9.

فعل ماض مع ضمير المتكلم المفرد المذكر

وورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Segal, 1983, 5:3).

ي ب غ ا: "يبغي، يويد، يرغب"

Huber, 1883-4, 35 (Berger, p.12); Euting, 1885, 22:4; CIS 219:4; Lidzbarski, 1915; p.269; JS 4:4; RES 1153:4; Healey, 1993, 4:4;

الذييب، ١٩٩٨م، نق ١٩٣:١٤.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

وقد ورد بصيغة ي ب غ ه في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 38:6)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.348)، وبصيغة ي ب غ ي في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.107).

ت ب غ ي: "تبغي، تويد، ترغب"

Starcky, 1954, B:1; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii2:1.

فعل مضارع على وزن تفعل، مصرف مع ضمير المؤنث الغائبة

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 108:15). أما في الآرامية القديمة فجاء بصيغة ت ب غ ه (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١١٨).

ب ع ل:

ب ع ل ه: "سيدها، زوجها"

CIS 162.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث الغائبة

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 2:4; 21:4:15, Cowley, 1933, 15:4:21)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.348)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 5:3). بينما جاء في الآرامية القديمة مع الضمير المفرد المؤنث بصيغة الجمع هكذا ب ع ل ي هـ "أسيادها" (انظر Donner, Röllig, 1964, 224:23:26). الجدير بالذكر أنه ورد بصيغة ب ع ل بمعنى "صاحب، زوج، سيد" في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, pp.164-5). أما في النقوش الفينيقية فجاء بمعنى "زوج" فقط (انظر Tombback, 1978, p.53)، وجاء بمعنى "رب، صاحب، مالك" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٢٥)، والقتبانبة (انظر Ricks, 1989, p.31)، والمعينية (انظر M 87:8). على كل حال ظهر هذا الاسم بصيغة **כָּל** في السريانية (انظر Smith, 1967, p. 51)، وبصيغة **כָּלָל** و **כָּלָלָא** في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.127, 1085)، يجدر القول أن الاسم ورد بصيغة الجمع في النقوش اللحيانية هكذا ا ب ع ل (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ٨٠). بينما عُرف بصيغة ب ي ل في الأكادية (انظر AHW, p.118).

ب ع ل ي: "زوجي"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:31.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير المتكلم المفرد

عُرف بهذه الصيغة في النقوش اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ٨٠).

ب ض ع / ب ص ع؟: "سوى أمراً، سدد ديناً؟"

Starcky, 1954, A:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:5.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

هي قراءة غير مؤكدة من قبل ستاركي، لكن إذا صحت قراءة هذا الفعل فإن مقارنته بالفعل **כָּלָל** المعروف في الترجوم بمعنى "نظم، سوى أمراً، كيف" (انظر Jastrow, 1903, p.184) غير مستبعدة. **כָּלָل** جاء في العهد القديم بمعنى "قطع، استأصل، أخذ بالقوة" (انظر Brown and others, 1906, p.130)، كما جاء في الحبشية الكلاسيكية بصيغة **baṣca** بعدة معاني (انظر Leslau, 1987, p.111). أما في العربية فإن المرجح مقارنتها بالجذر ب ض ع (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ٨، ص ١٢-١٦).

ب ق ر:

م ب ق ر ا: "الكاهن"

CIS 2118, 2593, 2661:4, 2667:3, 2668:3, 2669:2; Negev, 1977, 7:3; Cohen, 1979, p.219.

اسم مفرد مذكر معرف

اختلف في تفسير هذا الاسم فمثلاً قُضِلَ محررو الكوريس شرحه بمعنى "الفاحص"، وأيد هذا التفسير هوفتجر وجونجولنج (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.187)، أما لفنسنون (انظر Levinson, 1974, p.140)، فيفسرها بمعنى "الزائر" (انظر أيضاً Jobling, 1995, p.16). لكننا نرجح التفسير الذي اقترحه كانتينو (انظر Cantineau, 1978, p.73)، وأيده نجف (انظر Negev, 1977, p.219)، وهو أن م ب ق ر ا تعني "الكاهن المسؤول عن الكشف عن القربان (اختبار حالة القربان). وهو قد اشتق من م ب ق ر الذي ورد بصيغة buqquru في الأكادية (انظر Soden, 1968, p.270)، وفي العهد القديم بصيغة בִּקְרָא أي "نَشَدَ، قَصَدَ، سأل، حقق" (انظر Brown and others, 1906, p.133)، وفي السريانية بصيغة ܒܩܪܐ أي "فتش" (انظر Costaz, 1963, p.36)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بصيغة م ب ق ر بمعنى "تنازل عن، هجر، رعى" (انظر Sokoloff, 1992, p.110)، وفي السبئية "حفر، سوى حقلاً، نقب" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٣٠). وفي القتبانية بمعنى "ينفخ، يصفر" (انظر Ricks, 1989, p.32).

ب ر ه: "بن"

اسم مفرد مذكر مضاف

هو اسم سامي مشترك فيما عدا النقوش العربية الجنوبية، ورد بشكل مكشف في النقوش النبطية.

ب ر ه: "ابنه"

Huber, 1883-4, p.412; Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 53:2? 12:1; Lidzbarski, 1898, p.453; Cooke, 1903, 89:1; CIS 292:2?, 209:1, 323:3, 476:2, 509:2; JS 36:1, 41+42; RES 1184, 1146:1; Cantineau, p.33:1; Tregenza, Walker, 1949, p.156; Levinson, 1974, p.86:1; Zayadine, 1976, p.139:2; Healey, 1993, 6:1; Lacerenza, 1994, p.346:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٣:٢، ٢٢٦:١.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Driver, 1954, 2:2; Vattioni, 1933, 30:7; والتدمرية (انظر CIS 3931:3)، والحضرية (انظر Yadin, Greenfeild, 1989, 15:4:6).
(1981, 4:6). واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر 15:4:6).

ب ر هـ: "ابنها"

Khairy, 1981, p.22:5.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 28:13)، والتدمرية (انظر CIS 4268:9)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, 1978, 97A).

ب ر هـ م: "ابنهم"

CIS 191:4.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المذكر الجمع للغائبين

ب و ت: "بنت"

اسم مفرد مؤنث مضاف

ورد في عدد من اللغات السامية، يرد في النقوش النبطية بشكل مكثف

ب و ت هـ: "بنته"

Euting, 1891, pp.393, 900; CIS 1076; RES 2045; Khairy, 1981, p.22:5;

الذبيب، ١٤١٣هـ، نق: ٢:٢؛ المعقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق: ٢:٢.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 8:3)، والتدمرية (انظر CIS 4058)، واللهجة الآرامية الدولية (انظر Fitzmyer, 1978, 141:4).

ب و ت هـ: "ابنتها"

Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), Halévy, 1884, p.14; Euting, 1885, 3:2:6:10;

Neubauer, 1855, p.218; Lidzbarski, 1898, pp.451-2; CIS 198:2:6:10, 212:2;
JS 16:2:6:10; Cooke, 1903, 80:2:6:10; RES 1292:2:6:10; Cantineau, 1978,
p.26:2:5, p.27:10; Levinson, 1974, p.73:2:6:10; Healey, 1993, 16:2:6:10;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٦:٢:٢٠٥ : ١٠.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث الغائب

ظهر بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر 18:2; Cowley, 1933, 18:2;
Kraeling, 1953, 15:11)، والتدمرية (انظر CIS 4014:6)، واللهجة الآرامية
الفلسطينية (انظر p.37 (Naveh, 1970, (no,14:2)).

ب ر ي ت ا : "الخارجي"

CIS 163:2; Littmann, 1914, 100:2; RES 2023:2.

اسم مفرد مؤنث معرف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1969, p.92; Aggoula,
1991, 35:7). بينما ورد بصيغة ب ر ي ا في النقوش التدمرية (انظر Ingholt,
1935, p.86:12). كما عرفت بصيغة ܠܐܝܢ ܐܝ "الغلاف الخارجي" في السريانية
(انظر Smith, 1967, p.55).

ب ر ك :

ب ر ي ك : "مبارك"

CIS 346, 491:2, 534, 590, 861, 868:1, 875:1, 876?, 878, 880, 88, 899, 923,
930, 956, 964, 1000, 1062, 1106, 1135, 1142, 1150, 1173, 1183, 1184, 1189,
1376, 1377, 1383, 1385, 1416B, 1469, 1696, 2839, 3032, 3072, 3119, 3170,
3186; RES 1385, 1400, 1414, 1415, 1419; JS 376; Littmann, 1954, 70;
Milik, Starcky, 1974, p.118; Negev, 1981, 8.

صفة مشبهة تأتي من الأفعال اللازمة على وزن اسم المفعول

جاء بالصيغة نفسها في النقوش الآرامية الدولية (انظر RES 1367:1)،
والتدمرية (انظر CIS 4000:1)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 23:1). وعُرف
بصيغة ܠܐܝܢ ܐܝ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.55). والاسم مشتق من الجذر
السامي الذي ورد في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.376)، والفينيقية
(انظر Tombback, 1978, p.56)، والعبرية (انظر Lemaire, 1977, p.599:2).

والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٣١)، والبونية (انظر CIS 150). وجاء بصيغة בָּרַכָּה في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.138)، وبصيغة בָּרַכָּה في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.38)، وبصيغة báraka في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1978, p.105). يجدر بنا الإشارة إلى أن براندن قد فسر خطأ בָּרַכָּה أي "بارك" (انظر Branden, 1950, (Hu463), p.215) والصحيح أن בָּרַכָּה في هذا النقش هو اسم إله.

ب ر ي ك هـ: "مباركة"

CIS 874, 877.

صفة مشبهة مطلقة

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Donner, Röllig, 1964, 269:1:3)، ويمكن مقارنته بالاسم בָּרַכָּה التي جاءت في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٣١)، والفينيقية (انظر Tombaek, 1978, p.57)، وبالكلمة السريانية ܒܪܟܬܐ (انظر Smith, 1967, p.55)، وبالكلمة العبرية בָּרַכָּה (انظر Brown and others, 1906, p.139).

م ت ب ر ك هـ: "مباركة"

RES 529:2.

صفة مشبهة على وزن اتفعل مطلقة

ب ر ر: "أوضح، بيّن"

Naveh, 1979, p.112:3:9.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

هذا الجذر ظهر في عدد من النقوش السامية الأخرى لكن بمعان مختلفة فمثلاً ورد بهذه الصيغة في الأوجاريتية بمعنى "لتكن حراً، محرراً" (انظر Gordon, 1965, p.377)، وفي المندعية بمعنى "نفث، زفز، أخرج" (انظر Drower, Macuch, 1963, p.71)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بمعنى "اختار" (انظر Sokoloff, 1992, p.115)، وبصيغة בָּרַכָּה أي "طَهَّرَ، نَظَّفَ، انتقى" في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.197; Brown and others, 1906, pp.140-1 Hillers, Cussini; 1996، انظر، p.350).

[الجيم]

ج ب ا: "الجوبة، البئر"

RES 1432:1.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.351).
بينما ورد في السريانية بصيغة ܝܒܐ أي "صهيرج، بئر" (انظر Costaz, 1963, p.44)، وبصيغة ܝܒܐ أي "وجرة، حفرة، خندق، قناة مياه" في العهد القديم (انظر Levinson, Brown and others, 1906, p.155). وبصيغة gubbu في الأكادية (انظر Levinson, 1974, p.142). يجدر الإشارة إلى أن اللفظة ج و ب ن في النقوش السبئية تعني "جزء، بناء المعبد" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٥١).

ج ب ر: "رجل، جبار؟"

JS 295; Naveh, 1979, p.112:8.

اسم مفرد مذكر مطلق

لا يستبعد أن يكون معنى هذه اللفظة هو "جَبَّار" الذي عُرف بهذا المعنى في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٤٢). على كل حال هذا الاسم جاء بهذه الصيغة وبمعنى "رجل" في العديد من النقوش السامية الأخرى مثل النقوش الفينيقية (انظر Tombback, 1978, p.61)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, Hillers, Cussini; 1996, 13:8:11; Kraeling, 1953, 3:3:19)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 53:3; Sokoloff, 1992, p.119)، والمندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.73). بينما جاء في الحضرية بالصيغة المعرفة هكذا: ج ب ر ا (انظر Aggoula, 1991, 342:11)، وبصيغة ܝܒܐ في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.149)، وبصيغة ܝܒܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.59).

ج د ا: "صوام النخل"

Euting, 1885, 56, p.16; CIS 294; JS 95; RES 1185;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٥٥.

اسم مفرد مذكر معرف

أفضل تفسير لهذه الكلمة -التي عدّها خطأ جرسين وسافنيك العنصر الثاني لاسم العلم أذينة، بينما لم يحاول محررو الكوريس قراءتها- عدّها على صلة بالكلمة العربية الجَدَادُ أي "صرام النخل" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥ - ١٩٥٦ م، مج ٣، ص ١١٢). وإن صحت هذه القراءة فهي تضيف مهنة وحرفة برزت في المجتمع النبطي، بعد التغيرات والتطورات الاقتصادية والاجتماعية التي كانت حسيطة للاستقرار السياسي الذي تمتع به الأنباط في تلك الفترة (للمزيد انظر الذيب، ١٩٩٨ م، ص ص ٨٧ - ٨٨).

ج د ر ا: "الجدار"

Littmann, 1914, 69:1; RES 90:1, 2025:1.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بصيغة ج د ر ا، ج ي د ر ي، "الجدران، جداري" في النقوش البونية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.215)، وبصيغة ج د ر "حاجز" في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.379). وبصيغة 𐤒𐤕𐤕 أي "جدار" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.154). الجدير بالإشارة أن هذه اللفظة جاءت في السريانية بصيغة ܓܕܐܪ أي "بئر لاء المطر" (انظر Costaz, 1963, p.43)، وبصيغة gedār أي "بدو" في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.183).

ج و: "داخل"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43); CIS 211:2; JS 11:2; RES 1148:2; Healey, 1993, 11:2;

الذيب، ١٩٩٨ م، نق ٢٠٠:٢.

ظرف مكان

ورد بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Tombaek, 1978, p.63)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 2:9; Kraeling, 1953, 1:4:5:7:10)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 79:9)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 51:5:10; Broshi; Qimron, 1986, p.206:2). بينما جاء بصيغة ج و هـ "داخلها، بوسطها" في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤ م، ص ٧٣)، والمندعية (انظر Yamauchi, 1967, 22:235)، والتدمرية (انظر Ingholt, 1935, p.82:1)، وبصيغة ܓܕܐܪ في التوراة الآرامية (انظر Brown and others, 1906, p.686; Jastrow, 1903, p.216)، وبصيغة ܓܕܐܪ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.156).

ج و ا: "الداخل"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; Cooke, 1903, 94:1; CIS 350:1; Cantineau, p.3:1;
Starcky, 1954, C:5; Milik, 1959, pp.556:1; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:5;
Healey, 1993, p.238:1.

ظرف مكان

عُرف بصيغة ^وا في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.156)، والعهد القديم
بصيغة ^وا (انظر Jastrow, 1903, p.216)، وبصيغة ج و ا في التدمرية (انظر
(Ingholt, 1935, p.120i:3).

ج و ي ت ا: "الداخل"

Littmann, 1914, 100:1.

ظرف مكان

ج و ي ت هـ: "داخله"

RES 2126:3.

ظرف مكان متصل بضمير المفرد المذكر الغائب

ج و خ ا: "اللحد، المشكاة"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43), 14 (Renan, p.48), 17 (Renan, p.49); Euting,
1885, 17:5; CIS 211:1:4:7, 215:5, 226:1; JS 11:1:4:7, 13:1, 33:5; Lidzbarski,
1915, p.270; RES 1148:1:4:7, 1150:5, 1158:1; Healey, 1993, 11:1:4:7, 13:1,
33:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٠:١:٤:٧، ٢٠٢:١، ٢٢٣:٥.

اسم مفرد مذكر معرف

يمثل لفظة ج و م خ ا، "اللحد" في التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, (p.352).

ج و خ ي ا: اللحدان، المشكاتان

JS 2:1; Lidzbarski, 1915, p.268; RES 1102:1, 1285:1; Cantineau, 1978,
P.30:1; Healey, 1993, 2:1;

فرج، ١٤١٥هـ، ص ١٨٩:١؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩١:١.

اسم مذكر معرف في حالة التثنية

ج و خ ي ا: "المشكاوات، اللهود"

Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 15:5:6:7; CIS 213:5:6:7;
Cooke, 1903, 91:5:6:7; JS 24:5:6:7; WR 82:5:6:7; Healey, 1993, 24:5:6:7;
الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٤:٥:٦:٧.

اسم جمع مذكر معرفة

ج و خ ن: "لهود، شكوات"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:1; Cooke, 1903, 94:1; Cantineau, 1978,
p.3:1; Milik, 1959, p.556:1; Healey, 1993, p.238:1.

اسم جمع مذكر مطلق

ج ل ب ا: "الحلاق"

RES 1116:1.

اسم مفرد مذكر معرف

عُرف بصيغة gallábu في النقوش الأكادية (انظر Kaufman, 1974, p.51)،
وبصيغة ج ل ب م في النقوش الفينيقية (انظر Healey, 1974, p.55:13)، وبصيغة
ج ل ب في النقوش البونية (انظر RES 125)، وبصيغة 𐤒𐤋𐤁 في العهد القديم (انظر
Brown and others, 1906, p.162). وقد جاء هذا الاسم في نقوش سامية أخرى لكن
بمعاني مختلفة مثل النقوش القتبانية، الاسم ج ل ب يعني "محنة، شدة" (انظر Ricks,
1989, p.38)، وج ل ب في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية يعني "موس
الحلاقة، سكين" (انظر Sokoloff, 1992, p.128)، أما 𐤒𐤋𐤁 في السريانية فيعني
"الخنجر أو الغمد" (انظر Smith, 1967, p.70). على كل حال إن لمهنة الحلاقة في
المعابد أهمية خاصة، لأهميتها في العديد من الطقوس الدينية التي كانت تؤدي في
المعابد آنذاك.

ج م ل ي ا: "الجمال"

CIS 157:1.

اسم جمع مذكر معرفة

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3913). وجاء بصيغة

ج م ل ن في حالة الإطلاق في النقوش الآرامية الدولية (انظر، Aimè- Giron, 1931, p.90)، وبصيغة **𐤊𐤌𐤎** "جمال" (انظر Smith, 1967, p.72)، وبصيغة ج م ل ي ا "الجمال" في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.132)، وبصيغة ج م ل أي "جمال" في النقوش اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ٨٤). والواقع إن هذا الاسم وَرَدَ في معظم النصوص والكتابات السامية الأخرى فيما عدا -حسب معلوماتنا- القتبانية والأوجاريتية، فمثلاً جاء في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٤٩؛ Biella, 1982, p.72) والشمودية (انظر Branden, 1950, (Hu 161), p.101)، والصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, p.633)، وجاء بصيغة **𐤊𐤌𐤎** في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.168)، وبصيغة gamal في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1978, p.194).

م ج م ر: "أنجز، أكمل"

Huber, 1883-4, 30 (Berger, p.30); Euting, 1885, 4:8; CIS 199:8; Lidzbarski, 1898, p.452; JS 1:8, RES 1140:8; Cooke, 1903, 81:8; Cantineau, 1978, p.29:8; Levinson, 1974, p.105:8; Healey, 1993, 1:8; al-Theeb, 1993, 91:1; الذيب، ١٩٩٤م، نق ٩١:١؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٨.

اسم مفرد مذكر مطلق

وقد اشتق من الجذر ج م ر "أنجز، أكمل، عَمِلَ"، المعروف في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.380)، والفينيقية (انظر Tombach, 1978, p.66)، والمندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.94)، والحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.194). بينما جاء بصيغة **𐤊𐤌𐤎** في عبرية العهد القديم وبصيغة **𐤊𐤌𐤎** في الآرامية (انظر Brown and others, 1906, pp.170, 1086). وبصيغة **𐤊𐤌𐤎** في السريانية (انظر Smith, 1967, p.72, Costaz, 1963, p.50). ويمكن مقارنته بالاسم الذي يرد بصيغة الجمع هكذا: ج م ي ن في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.227)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 51:6). أما في العربية فإن جمر تعني "جَمَعَ" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥ - ١٩٥٦م، مج ٤، ص ١٤٦). الجدير بالذكر أنها تعني في هذا النص "كاملة" نظراً لأن ج م ر مسبق بلفظة ل د م ي (انظر أدناه). لذا فإن المعنى الصحيح هو "الغرامة الكاملة".

ج ن ي: "نخل"

Yadin, Greefiled, 1989, 22:31.

اسم جمع مؤنث مضاف

ج ن ي ا: "النخل"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978, p.3:2; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

اسم جمع مؤنث معرفة

ج ن ت: "جنة، حديقة"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978, p.3:2; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

اسم مفرد مؤنث مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش العمونية (انظر Zayadine, 1973, p.120:4)، والبنونية بالصيغة المطلقة (انظر CIS 5510:10)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٥٠)، وعُرف بصيغة גן وفي العبرية (انظر Brown and others, 1906, p.171)، وبصيغة גן في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.380)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.39)، وبصيغة gannat في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.199).

ج ن ت ا: "الحديقة، الجنة"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978, p.3:2; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

اسم مفرد مؤنث معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Starcky, 1961, p.125:2-3)، والسريانية بصيغة ܩܢܐ (انظر Smith, 1967, p.75). بينما جاء بصيغة גן في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Milik, 1968, p.101:18).

ج ف ي ن: "أجنة، أذرعة؟"

Naveh, 1979, p.112:3.

اسم جمع مذكر مطلق

عدّ هوفتجزر وجونجلنج هذه الكلمة صعبة التفسير، إلا أن نافه (Naveh) وأيده في هذا جوبلنج (انظر 1995, p.20 Jobling) فسرهما بمعنى "جناح، ذراع"، وهو ما نرجحه نظراً لظهورها في الكتابات العبرية المعاصرة بصيغة נָחַל أي "جناح، يد، أطراف" (انظر سجيث، ١٩٨٩م، مج ١، ص ٢٧٠) وبالسريانية بصيغة ܢܚܠ (انظر Costaz, 1963, p.52) وبالصيغة نفسها في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.134). الجدير بالإشارة أن الاسم ج ف عُرف في النقوش الأوجاريتية بمعنى "شاطئ" (انظر Gordon, 1965, p.379).

ج ر هـ م: "جواريهن"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:5; CIS 205:5; JS 12:5; Cooke, 1903, 85:5; Lidzbarski, 1915, p.269; RES 1144:5; Cantineau, 1978, p.32:5; Healey, 1993, 12:5;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠١:٥.

اسم جمع مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المؤنث

رغم أن الاسم قد اشتق من الجذر ج و ر، ج ي ر الذي يحمل عدة معان مختلفة، فإن المعنى الأرجح لهذا الاسم هو جواريهن كما في العربية. أما الجذر ج و ر فقد ورد بمعنى "غريب" في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.379)، وفي السريانية جاء بصيغة ܝܪܝܗܢ (انظر Smith, 1967, p.68; Costaz, 1963, p.45)، وجاء بمعنى "مولى، سيد، جار" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٥١؛ Biella, 1982, pp.68-9). بينما ورد في الحبشية الكلاسيكية بمعنى "جار"، حيث إن الجمع في هذه اللغة لهذا الاسم هو ج و ر أي "جيران" (انظر Leslau, 1987, p.207). كما ظهر الاسم بصيغة ج ر أي "الضيف، المقيم إقامة مؤقتة" في الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.305)، وفي العهد القديم عُرف بصيغة גַּר (انظر Jastrow, 1903, p.263; Brown and others, 1906, p.158; Holladay, 1988, p.64). أما في النقوش التدمرية فقد جاء الاسم بصيغة ج ي ر أي "الصديق، التابع" (انظر CIS 3972:2; Cooke, 1903, 140B:8).

ج ر هـ م: "جواريهم"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:6; CIS 205:6; JS 12:6; Cooke, 1903, 85:6; Lidzbarski, 1915, p.269; RES 1144:6; Cantineau, 1978, p.32:6; Healey, 1993, 12:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠١:٦.

اسم جمع مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

ج ر ي هـ م: "جواريهن"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:4; CIS 205:4; JS 12:4; Cooke, 1903, 85:4; Lidzbarski, 1915, p.269; RES 1144:4; Cantineau, 1978, p.32:4; Healey, 1993, 12:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠١:٤.

اسم جمع مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المؤنث الغائبات

ج ت: "جثة"

Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38); Halévy, 1884, p.14; Euting, 1885:3:6; Neubauer, 1885, p.218; Lidzbarski, 1898, p.451-2; CIS 198:6; Cooke, 1903, 80:6; JS 16:6; RES 1292:6; Cantineau, 1978, p.26:6; Levinson, 1974, p.73:6; Healey, 1993, 16:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٥:٦.

اسم مفرد مؤنث مضاف

الجدير بالذكر أن هذا الاسم ورد بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية ولكن بمعنى "معصرة الخمر" (انظر Gordon, 1965, p.382)، وبصيغة ḫd بالمعنى نفسه في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.178). يجدر الإشارة إلى أن لفظي badn و gadalá تعنيان "جثة" في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, pp.89, 182). أما في النقوش السبئية فإن ج ن ز ت تعني "جنازة" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٥٠).

ج ت ي: "جثتي"

Zayadine, 1982, p.366:4.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى ضمير المتكلم المفرد

[الدال / الذال]

د ا: انظر د ن هـ

د هـ: انظر د ن هـ

د د ي: "عمي"

Starcky, 1954, A:7:8, B:3; Rabinowitz, 1955, p.13; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64:7:8, ii:3.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتكلم المفرد

هو اسم اشتق من د د أي "العَم" الذي وَرَدَ بصيغة 𐤃𐤁 "حبيب، عَم" (انظر Brown and others, 1906, p.187)، وبالمعنى نفسه ظهر في السريانية بصيغة ܕܐܘܠ (انظر Costaz, 1963, p.60). أما في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 408:6)، والصفوية (انظر Littmann, 1943, p.306)، والثمودية (انظر الذيب، ٢٠٠٠م، نق ١٤٣) فقد جاء بصيغة د د هـ أي "عمه". وعُرف بصيغة د و د هـ أي "أعمامه" في الآرامية الدولية (انظر Naveh, 1966, 17:3). على كل حال جاء بصيغة د د ي أي "عمي" في النقوش التدمرية (انظر Cantineau, 1930, p.539:4). الجدير بالإشارة أن د ا د م تعني في الأكادية "المحبوب" (انظر Gelb, 1957, p.103)، و د د، "حُب" في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.384).

د هـ ب: "ذَهَب"

Hammond and others, 1986, p.77:1; Jones, 1989, p.41:1.

اسم مفرد مذكر مطلق

جاء بالصيغة نفسها في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:28)، والتدمرية (انظر CIS 3948:3)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Ricks, 1989, 140:4; Sokoloff, 1992, p.140)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٣٨؛ Biella, 1982, p.91)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.44). وعرف في النقوش العبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 191B:1)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١٥٦) بصيغة ز هـ ب. بينما ورد بصيغة 𐤃𐤁 في العهد القديم وبصيغة 𐤃𐤁 في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.262-1086)، وبصيغة 𐤃𐤁 في السريانية (انظر Smith, 1967, p.84). الجدير بالذكر أن لفظة warg تعني في الحبشية الكلاسيكية "ذهب" (انظر Leslau, 1987, p.618).

ذهب ا: "الذهب"

Starcky, Strugnell, 1966. p.244:1.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3945:4)، وبصيغة ذهب ا في الآرامية الدولية (انظر Segal, 1983, 52bii:3). وبصيغة ذهب ن في القتبانية (انظر Ricks, 1987, p.44).

د ي: "الذي، التي"

اسم موصول للمؤنث / المذكر المفرد

ورد بشكل مكثف في النقوش النبطية (انظر الذيب، ١٩٩٨م، ص ٣٨٠؛ Cantineau, 1978, p.81). وقد عُرف في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1933, 3:12; Cowley, 1953, 13:7:11)، والتدمرية (انظر CIS 3908:1)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 3ii:6., 4:2:11)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, 1978, 41:11).

ز ي: "الذي"

CIS 3491:2:4; RES 1432:1.

اسم موصول للمفرد. مذكر / مؤنث

عُرف بهذه الصيغة في الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٢٨)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 3:12; Kraeling, 1953, 1:3:5; Dirver, 1957, 4:1)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 48:3).

د ي: "الذان"

Doughty, 1884, 18 (Renan, p.50); Euting, 1885, 6:1; CIS 202:1; JS 25:1; Cooke, 1903, 83:1; RES 1141:6; Healey, 1993, 25:1;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٥:١.

اسم موصول للمثنى

ذ ك ر:

ذ ك ر ا: "الذكر"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:6; CIS 205:6; JS 12:6; Cooke, 1903, 85:6; Lidzbarski, 1915, p.269; RES 1144:6; Cantineau, 1978, p.32:6; Healey, 1993, 12:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠١:٦.

اسم مفرد مذكر معرف

ورد بالصيغة المعرفة في النقوش التدمرية (انظر 2:60:1935, Inghot)، والكتابات السريانية بصيغة ܕܟܪܐ (انظر 66:1895, Maclean, 92:p)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر 308:1903, Jastrow, 149:p, Sokoloff, 1992). بينما جاء في الكتابات العبرية بصيغة ܕܟܪ (انظر 329:1995, Hoftijzer, Jongeling) وفي العهد القديم ورد بصيغة ܕܟܪ (انظر 89:1988, Holladay, 271:p, Brown and others, 1906). أما في النقوش اللحيانية (انظر 4:40:JS Lih)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٣٨؛ Biella, 95:p, 1982)، والآرامية الدولية (انظر 15:17:20:1933, Cowley)، فجاء بصيغة ذ ك ر. وقد ورد في الأكادية بصيغة ذ ك ر و (انظر 1505:p, AHW).

ذ ك ر ا ي ن: "ذكور"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:2:5; CIS 209:2:5; Lidzbarski, 1898, p.453; Cooke, 1903, 89:2:5; JS 36:2:5; RES 1146:2:5; Cantineau, 1978, p.33:5; Healey, 1993, 36:2:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٦:٥.

اسم جمع مذكر مطلق

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر 4214:CIS). بينما جاء في السريانية بصيغة ܕܟܪܐܝܢ (أي "مذكر") (انظر 64:1963, Costaz)، وبصيغة ܕܟܪܐܝܢ في النقوش الآرامية الدولية (انظر 329:1995, Fitzmyer, Harrington)، وبصيغة ܕܟܪܐܝܢ في الآرامية القديمة (انظر 214:31:1964, Donner, Röllig).

ذك اي ر: "ذكوي"

Cantineau, 1978, p.82;

الذبيب، ١٩٩٨م، ص ١٨٠.

اسم على وزن فعيل

عُرف بكثرة في النقوش النبطية، وجاء بالصيغة نفسها في النقوش الآرامية الدولية (انظر Safar, 1964, 10:1, 11:1)، والتدمرية (انظر CIS 3973:7:9)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, p.186) واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A1:1).

ذك اي ر هـ: "ذكوي"

CIS 448:1, 786:1; RES 1411:1., 1412:1, 1413.

اسم مفرد مؤنث مطلق

ذك اي ر: "ذكوي"

JS 295.

اسم مفرد مذكر مطلق

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Biver, Shahed, 1964, p.284).

ذك اي ر بي ن: "ذكريات"

Doughty, 1884, pp.16-7; Clermont- Ganneau, 1908, p.110; JS, 1908, p.395; CIS 235:1, 380:2; JS 57:1, 290; Lidzbarski, 1915, p.87; RES 1160:1, 1427; Littmann, 1954, 77:1; Cantineau, 1978, p.37:1; WR 73; Levinson, 1974, p.115:1; Negev, 1981, 7;

الذبيب، ١٩٩٨م، ص ١٨.

اسم جمع مطلق

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Safar, 1964, 3:1)، والتدمرية (انظر Teixidor, 1963, p.33:1)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 28a:2)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A5:1).

ذ ك ر ي و ن : "ذكريات"

Littmann, 1914, 100:1; al-Theeb, 1993, 57:1;

الذبيب، ١٩٩٤م، نق ١:٥٧.

اسم جمع مطلق

ذ ك ر ي ن : "ذكريات"

CIS 812:1, 1115:1.

اسم جمع مطلق

ورد بهذه الصيغة في النقوش (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.322)،
واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A34:1).

ذ ك ر ي و ت : "ذكوى"

Doughty, 1884, 11; CIS 262, WR 121;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٥٦.

اسم مفرد مؤنث مطلق

ذ ك ر : "ذكوى"

CIS 2677, JS 237; Negev, 1977, 15:1.

اسم مفرد مذكر مطلق

ز ك ر : "ذكوى"

Savignac, 1932, p.593; al-Theeb, 1993, 80;

الذبيب، ١٩٩٤م، نق ٨.

اسم مفرد مذكر مطلق

المعروف أن الكلمة التي غالباً ما تستخدم في النقوش النبطية هي ذ ك ر لكن استخدام الصيغة الآرامية القديمة ز ك ر "ذكوى"، ربما يوحى إلى قدم النص، إذ أن استخدام ذ ك ر جاء في فترة تاريخية لاحقة. على كل حال وردت هذه اللفظة في النقوش الآرامية القديمة (انظر Brauner, 1974, p.162)، والكتابات العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.329).

ذ ك ر و ن: "ذكريات"

CIS 163:1, 169:1, 316, 407, 426, 459, 478, 3072; Negev, 1961, 5:1; Zayadine, 1976, p.139:1; al-Theeb, 1993, 14, 86;

الذيب، ١٩٩٥م، ١٤، ٨٦.

اسم جمع مطلق

جاء بصيغة ذ ك ر و ن في النقوش العبرية وبصيغة ذ ك ر ن في الفينيقية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.330)، وبصيغة ذ ك ر ن في الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص١٢٣)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 32:1:2).

ذ ك ر و ن: "ذكريات"

CIS 338:1.

اسم جمع مضاف

ورد بصيغة ذ ك ر ن في التدمرية (انظر CIS 4180).

ذ ك ر ت: "ذكرى"

JS 212:1, 213; Savignac, 1933, 3:1, 7:1, 8:1, 10, 13:1, 14:1, 15:1; Joüon, 1973, p.93; WR 42.

اسم مفرد مؤنث مضاف

ذ ك ر ت: "ذَكَرَتْ"

Savignac, 1933, 9:1; Savignac, 1935, pp.263, 5; Milik, 1976, (note no:5), p.145.

فعل ماض على وزن فعل مع تاء التأنيث مصرف مع الغائبة

م ذ ك و ر: "مذكور"

CIS 1331:1, 2244, 2768:1; Negev, 1977, 219:1.

اسم مفعول مفرد مذكر مطلق

م ذ ك ر: "مذكور"

CIS 1280, 1312?

اسم مفعول مفرد مذكر مطلق

م ذ ك ر ي ن : "مذكورين"

CIS 2662:1; Negev, 1977, 3:2.

اسم جمع مذكر مطلق

د م ي : "غرامة"

Huber, 1883-4, 30 (Berger, p.30); Doughty, 1884, 6(Renan, p.41); Euting, 1885, 4:8, 20:7; Lidzbarski, 1898, p.452; CIS199:8, 217:7; JS 1:8, 31:7; Cooke, 1903, 81:8; RES 1140:8; Cantineau, 1978, p.29:8; Levinson, 1974, p.105:8; Starcky, 1954, A:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i1:5; Healey, 1993, 1:8, 31:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٨، ٢٢١:٧.

اسم مفرد مذكر / مؤنث مضاف

عرف بصيغة ^{٢٢٢} في أي "سعر، فدية" في السريانية (انظر 94 Smith, 1967)، وبصيغة ^{٢٢٣} في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر 313 Jastrow, 1903; 152 Sokoloff, 1992). كما جاء بصيغة د م ي في الآرامية الدولية (انظر 6 Kraeling, 1953, 2:6; Cowley, 1933, 13:6)، وبصيغة د م ي ن في الحضرية (انظر 358 Hillers, Cussini; 1996).

د م س ي : "جدران"

RES 2126:2.

اسم جمع مذكر مضاف

د ن ه : "هذا، هذه"

اسم إشارة مذكر / مؤنث للقريب

ورد بكثرة في النقوش النبطية

عرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر 9, 16:9 Cowley, 1933; 8, 54:8)، والتدمرية (انظر 3908 CIS)، وجاء بصيغة ^{٢٢٤} في الآرامية التوراتية (انظر 20 Rosenthal, 1982). وبصيغة ^{٢٢٥} في الآرامية الفلسطينية (انظر Stevenson, 1962, p.18). أما في الآرامية القديمة فقد عُرف بصيغة ذ ن ه للمذكر وبصيغة ذ ن ه للمؤنث (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١٩٩)، وفي السريانية بصيغة ^{٢٢٦} للمذكر

القريب وصيغة zntu للمؤنث القريب (انظر أيوب، ١٩٧٥م، ص ٨٧). كما جاء بصيغة zantu للمذكر و zanti للمؤنث (انظر Lambdin, 1978, p.27)، وفي الفينيقية بصيغة zn للمذكر وصيغة z للمؤنث (انظر Harris, 1936, p.53).

د ا: "هذه"

اسم إشارة للقريب المذكر / المؤنث
ورد بشكل مكثف في النقوش النبطية

عُرف كذلك في النقوش التدمرية (انظر Siverman, 1969, p.633).

د هـ: "هذا، هذه"

RES 2052:1, 2064.

اسم إشارة، مذكر / مؤنث

عُرف في النقوش التدمرية (انظر CIS 3903:1)، والآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, pp.333-4).

ز ن هـ: "هذا، هذه"

اسم إشارة للمفرد المذكر أو المؤنث
ورد بشكل مكثف في النقوش النبطية

عُرف في النقوش الآرامية الدولية (انظر Donner, Röllig, 1964, 225:3:7)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٧٢).

د ن ا: "هذا، هذه"

Negev, 1961, p.113:1; Negev, 1971, p.50:1.

اسم إشارة للمفرد المذكر والمؤنث، للقريب

وَرَدَ في النقوش الآرامية الدولية (انظر Torrey, 19, p.31:1)، والتدمرية (انظر Fitzmyer, Starcky, 1949, p.45ii:1)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Harrington, 1978, 40:17).

[الهاء]

هـ ج م و ن ا : "حاكم منطقة"

Parr and others, 1971, p.55:4, 58:4.

اسم مفرد مذكر معرف

هـ و : "هذه"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 12; Euting, 1885, 14:2:4, 19:4; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 212:2:4, 200:4; JS 9:2, 4, 30:4; Cooke, 1903, 90:2:4; Healey, 1993, 9:2:4, 30:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٤، ٢٢٠:٤.

اسم إشارة للمؤنث

هـ و : "هذا"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43); CIS 211:4; JS 11:4; RES 1148:4; Healey, 1993, 11:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٠:٤.

اسم إشارة للمذكر

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3913)، والآرامية الدولية (انظر Yaron, 1968, p.206)، والحضرية (انظر Degen, 1971, p.125)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 48:3). أما في الفينيقية فجاء بصيغة ها (انظر Albright, 1947, p. انظر)، وبالصيغة نفسها في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.264)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١٠٣).

هـ و ا : "الذي"

JS, 1908, p.245; Clermont- Ganneau, 1908, p.537; Lidzbarski, 1915, p.86; JS 18:3; RES 1106:3; Levinson, 1974, pp.92-3; WR 89+ 91;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨٩:٣.

اسم موصول للمفرد

جاء في الكتابات العبرية القديمة بمعنى "هذا" (انظر، Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.264).

هوا: "هو"

JS 38:8; RES 1108:8; Littmann, 1914, 69:1; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 38:8;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٨:٨.

ضمير الغائب المذكر

هو ه: "هو"

Stracky, 1954, A:9; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:9; Yadin, Greenfield, 1989, 22:32.

ضمير الغائب المذكر

هي: "هي"

Huber, 1883-4, 48; CIS 271:3; JS 1908:3; Lidzbarski, 1908, p.194; Clermont-Ganneau, 1908, p.533; Halévy, 1909, p.66; JS 17:3; RES 1175:3; Starcky, 1954, A:2; Jones and others, 1988, p.48:6; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:2; Littmann, 1954, 81:7; Fiema, Jones, 1990, p.242:6;

نامي، ١٩٣٥م، ص ص ٦٧ - ٦٨؛ هيلي، سميث، ١٩٨٩م، ص ١٠٢:٣؛ فرج، ١٩٩٤م، ص ٢٠٠:٣؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٦:٣.

ضمير الغائبة المؤنث

هو ه: فعل الكينونة (كان، صار، حدث)

CIS 224:4; Littmann, 1954, 81:4; Starcky, 1965, p.44ii:3; Starcky, 1965, p.95; Milik, 1976, (note no:15), p.150.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

جاء في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.271)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 26:3:5)، والتدمرية (انظر Cantineau, 1933, 177:4)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 49i:3:4).

هـ و ا: فعل الكينونة

Littmann, 1914, 69:1; RES 2025:1.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

عُرف في الكتابات العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1978, p.271)، والآرامية الدولية (انظر Safar, 1964, 5:2)، والتدمرية (انظر CIS 3913)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 27e:1)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.389)، وبصيغة 𐤆𐤍𐤏 في السريانية (انظر Costaz, 1963, pp.74-5).

هـ و ا: فعل الكينونة

Hammond and others, 1986, p.78:2; Jones, 1989, p.43:2.

فعل ماض على وزن فعل، ثلاثي مجرد، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 9:10; Cantineau, 1938, p.170)، والتدمرية (انظر Driver, 1957, 5:5:6:8; Porten, 1983, p.406:3).

ي هـ و ا: "يكون، يجب"

Huber, 1883-4, 45(Berger, p.12), 33(Berger, p.10); Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 14:4:5, 19:3:5, 22:6, 27:9; Neubauer, 1885, p.220; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 200:3:5, 212:4:5, 219:6, 224:6; JS 4:6, 9:4:5, 30:3:5, 34:9; Cooke, 1903, 90:4:5; Lidzbarski, 1915, p.269; RES 1153:6, 1156:9; Healey, 1993, 4:6:, 9:4:5, 30:3:5, 34:9;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٣:٦، ١٩٨:٤:٥، ٢٢٠:٣:٥، ٢٢٤:٩.

فعل مضارع، مصرف مع ضمير الغائب المذكر

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Gawlikowski, 1970, p.324:2). أما في اللهجة الآرامية الفلسطينية فقد جاء بصيغة ي هـ و ي (انظر Fitzmyer, 1954, p.98:2)، وبصيغة ي هـ ي في النقوش العبرية (انظر Avigad, 1978, 34:1).

یہ وہ ہے: "یکون، یجب"

Strugnell, 1959, p.31:4.

فعل مضارع مصرف مع المفرد المذكر الغائب ضمير الفاعلية المستتر

جاء بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر (Donner, Röllig, 1964, 223A:4)،
والآرامية الدولية (انظر (Cowley, 1933, 8:17).

مهم فہم و ا:

Parr and others, 1971, p.55:4.

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3913ii:17)، وبصيغة م هي في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 40:6).

هل كنت: "هل كنت"

Huber, 1883-4, 48; CIS 271:4; JS 1908, p.242; Lidzbarski, 1908, p.194;
Clermont- Ganneau, 1908, p.533; Halévy, 1909, p.66; JS 17:4; RES 1175:4;
Cantineau, 1978, p.38:4;

نامي، ۱۹۳۵م، ص ۶۷؛ هيلي، سميث، ۱۹۸۹م، ص ۱۰۲: ۴؛ فرج، ۱۹۹۴م، ص ۲۰۰: ۴؛ الذيب، ۱۹۹۸م، نق ۲۰۶: ۴.

فعل ماض على وزن فَعَلَ مع تاء التانيث، مصرف مع المفرد المؤنث للغائبة

يعادل الفعل العربي هَلَكَ، "مات". وقد جاء هذا الجذر في نقوش سامية أخرى، ولكن بمعان مختلفة، فمثلاً جاء في الفينيقية بمعنى "ذَهَبَ" (انظر، Tomback, 1978, pp.80-1)، والذهاب المقصود به هنا الذهاب الذي لا رجعة فيه، وفي الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.390)، وجاء في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1090)، والعهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.1903) بصيغتي הָלַךְ و הָלַךְ بمعنى "ذهب". وفي السريانية بصيغة ܠܟܝ أي "سار، مشى، سلك" (انظر Costaz, 1963, p.77). وورد في الآرامية القديمة بصيغة ܠܟܝ حيث أدغمت اللام (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٩١). ويبدو أن أقدم ظهور لهذا الجذر كان في الأكادية بصيغة ܠܟܝ و أي "ذهب".

هــن: "إذا، إن"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 10:2:5, 12:6, 14:5; Lidsbarski, 1898, pp.453-4; CIS 200:2:5, 209:6,

212:5; JS 5:6, 9:5, 30:2:5; Cooke, 1903, 89:6, 90:5; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, p.267; RES 1103:6; 1146:6; Cantineau, 1978, p.33:6; Healey, 1993, 5:6:, 9:5, 30:2:5, 36:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٤:٦، ١٩٨:٥، ٢٢٠:٢:٥، ٢٢٦:٦.

أداة شرط

عُرِف بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Avigad, 1957, A:1)، والفينيقية (انظر Dussaud, 1924, p.143:2)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٨٨). والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 5:7:8:13; Cowley, 1933, 5:7:8:13; Driver, 1957, 3:5; 30:14)، والتدمرية (انظر CIS 3913ii:6)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 39:7). والسبئية (انظر بيستون، ص ٥٦؛ Biella, 1982, p.114)، أما في العهد القديم فجاء بصيغة 𐤀 (انظر Brown and others, 1906, p.243).

هـ ف و ك: "عودة"

Littmann, 1953, 64a:3.

اسم مفرد مذكر مطلق

رغم صعوبة تفسير هذا الاسم إلا أن مقارنته بالألفاظ الواردة في نقوش سامية أخرى جعل من التفسير المعطى أعلاه مرجحاً. إذ يمكن مقارنته بالجذر هـ ف ك أي "دَمَر، حَطَم" الذي عُرِف في النقوش الفينيقية (انظر Tombaek, 1978, p.83). أو بالجذر 𐤀𐤍𐤁 (انظر Brown and others, 1906, p.245) الذي جاء في العهد القديم، والجذر 𐤀𐤍𐤁 الذي ورد في السريانية (انظر Smith, 1963, p.105, Costaz, 1963, p.78)، والجذر هـ ف ك في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.167)، أي "غَيَّرَ، تَلَبَّ، رَجَعَ"، الذي ورد في المندعية بصيغة ا ف ك (انظر Drower, Macuch, 1963, p.31). الجدير بالإشارة أن الجذر هـ ف ك ورد في الأوجاريتية لكن بمعنى "ضَائِق، أَقْلَقَ" (انظر Gordon, 1965, p.392).

هـ ف س ت ي و ن: "رئيس الحامية (كابتن)"

Huber, 1883-4, 34 (Berger, p.11); Euting, 1885, 201:2; CIS 201:2; JS 29:2; Cooke, 1903, 82:2; Levinson, 1974, p.109:2; Healey, 1993, 29:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٩:٢.

لفظة إغريقية

هـ ف ر ك : "القائد"

Milik, 1958, 6:5; Negev, 1963, 12:4.

اسم مفرد مذكر مطلق

اشتق هذا الاسم إما من الكلمة اليونانية hiparchos التي تحمل معنيين الأول، "حاكم، والي" (انظر، Negev, 1976, p.88; Cantineau, 1978, p.231; Cooke, 1903, p.225). والثاني "قائد خيالة" (انظر 73, Littmann, 1914)، الذي -أي ليتمان- رجح المعنى الآخر وهو "حاكم، وال"، للنقوش النبطية المؤرخة بعد ١٠٦ م أي بعد الضم وهو ما أيده جراف مشيراً إلى أن عدد الخيالة في الفرقة الواحدة لا يزيد على ٥٠٠ خيال (انظر Graf, 1994, p.283)، وعارضه رفعت الهزيم، ١٩٩٤ م، ص ٦٧. أو أن اشتقاقه من الكلمة اليونانية eparck التي تحمل أيضاً معنيين الأول "الأبراش" (انظر Negev, 1963, p.118; Milik, 1958, p.246)، وذلك عند قراءته لكلمة هـ ف ر ك ي ا، الثاني "المدير المالي أو وكيل الأعمال" (Procurator) (انظر Negev, 1963, p.118; Milik, 1958, pp.243-6). ورغم صعوبة ترجيح معنى على آخر فإن هذه اللفظة تعني على الأقل، في نصوص الحجر الجنائزية "الوالي، الحاكم" أما في النقوش النبطية الأخرى وبالذات في سيناء فهي تحمل أحد المعاني الأخرى.

هـ ف ر ك ا : "الحاكم، الوالي"

Huber, 1883-4, 31 (Berger, p.8); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39) 15; Euting, 1885, 10:2:4, 16:2:, 24:1; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 173:5, 207:2:4, 214:2, 221:1; JS 6:2, 7:2:4, 20:1, 32:2, 38:1; RES 320:2:4, 1104:2, 1108:1, 1145:2:4; Cooke, 1903, 93:1; Lidzbarski, 1915, p.270; Savignec, 1964, (note no:3), p.201; Negev, 1963, 12:4; Healey, 1993, 6:2, 7:2:4, 17:1, 20:1, 32:2, 38:1;

الذبيب، ١٩٩٨ م، نق ١٩٥:٢، ١٩٦:٢:٤، ٢٠٧:١، ٢١٠:١، ٢٢٢:٢، ٢٢٨:١.

اسم مفرد مذكر معرف

هـ ف ر ك ا : "القائد"

CIS 790; Littmann, 1914, 96B;

الذبيب، ١٤١٣ هـ، نق ٥:٢؛ المعقل، الذبيب، ١٩٩٦ م، نق ٥:٢.

اسم مفرد مذكر معرف

هـ ف ر ك ي ا : "القادة"

JS 159:2; Negev, 1963, 11:2.

اسم جمع مذكر معرف

هـ ف ر ك ي هـ : "القادة"

CIS 964:2.

اسم جمع مذكر مطلق

[الواو]

و: "حرف العطف الواو"

ورد بشكل مكثف في النقوش النبطية
سامي مشترك

و ج ر ا: "المقبرة"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43)13 (Renan., p.47); Euting, 1885, 8:7; CIS
205:7, 211:2; JS 11:2, 12:7; RES 1144:7, 1148:2; Cooke, 1903, 85:7;
Cantineau, 1978, p.32:7; Healey, 1993, 11:2, 12:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢:٢٠٠، ٧:٢٠١.

اسم مفرد مذكر معرف

على الرغم من أن هذا الاسم جاء في النقوش السبئية بصيغة و ج ر بمعنى "رُجْم"
(انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٥٨)، وفي الحبشية الكلاسيكية بصيغة wagara بمعنى
"يرمى بحجر أو صخر" (انظر Leslau, 1987, p.608)، وفي السريانية بصيغة ܪܝܡܐ،
ܪܝܡܐܐ أي "كومه" (انظر Costaz, 1963, p.136)، وكذلك بالمعنى نفسه في العهد
القديم لكن بصيغة ܪܝܡܐ أو ܪܝܡܐ (انظر Jastrow, 1903, p.563; Brown and
others, 1906, p.1094) فإن التفسير الأرجح لمقارنته بالكلمة العربية الوجر تعني
"كهف، غار" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥ - ١٩٥٦م، مج ٥، ص ٢٧٩)، والمقصود بها
"المقبرة"، أي إنها لفظة أخرى للمقبرة مثلها مثل لفظتي ك ف ر ا و ق ب ر ا
الشائعتي الاستعمال عند الأنباط.

و ج ر ه: "مسلة"

CIS 183:2; Milik, 1958, p.227:2.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المذكر المفرد الغائب

و ل ي: "والله"

JS 373.

أداة تعجب

قارن جوسين وسافنيك (انظر JSii, p.229)، هذه الأداة بلفظة واللّه العربية وأيدهما في هذا كانتيو وجولنج (انظر Cantineau, 1978, p.90; Jobling, 1995, p.27)، وقد عُرف بهذه الصيغة في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 30:3).

و ف ي ا : "الوفاء"

Naveh, 1979, p.112:4.

اسم مفرد مذكر معرف

اشتق هذا الاسم من الفعل الوارد في النقوش السبئية بصيغة و ف ي و (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٥٨؛ Biella, 1982, p.138) وفي العربية. لكنه عُرف -أي الفعل- في النقوش القتبانية بمعنى "حمى، دافع" (انظر Ricks, 1989, p.52).

و ق ف : "وقف، خصص"

CIS 185:2.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المذكر الغائب

هي قراءة غير مؤكدة، ورد بهذه الصيغة في السبئية بمعنى "ثبت شيئاً إلى شيء" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٦١). 𐤕𐤕𐤕 أي "وقف لمعبد / لدير" (انظر Smith, 1967, p.108).

و ر ث :

ي ا ي ر ث : "يوث؟"

Starcky, 1954, B:8; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii:8.

قراءة هذه الكلمة غير مؤكدة -ورغم هذا فإن عدّه فعلاً مشتقاً من الجذر السامي ورش، ورث هو أمر غير مستبعد.

[الزاي]

ز ب ن: "اشتوي"

CIS 323:4.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المذكر الغائب

ظهر بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1933, 42:5; Cowley, 1933, 42:5; Kraeling, 1953, 13:5)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.361)، والحضرية (انظر Barag, 1972, pp.147-9).

ز ب ن ت: "باعت"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:31.

فعل ماض مع تاء التأنيث مصرف مع الغائبة

ي ز ب ن: "يشتوي"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6), 30 (Berger, 30); Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 2:6, 4:5, 12:5; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, pp.451-2; CIS 197:6, 199:5; JS 1:5, 8:6; Cooke, 1903, 79:6, 81:5; RES 1140:5; Cantineau, 1978, p.33:5; Levinson, 1974, p.103:6, p.105:5; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 1:5, 8:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٥، ١٩٧:٦.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 42:6)، والتدمرية (انظر CIS 3913).

ي ز ب ن: "يبيع"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, 4); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39), 10 (Renan, p.44), 11 (Renan, p.45); Euting, 1885, 2:6, 4:5, 9:4, 12:5, 16:5, 19:3, 20:5, 23:2, 26:2, 27:9; Neubauer, 1885, pp.220, 231; Lidzbarski, 1898, pp.451-453; CIS 197:6, 199:5, 200:3, 206:4, 209:5, 217:5, 220:2, 223:2, 224:9; JS 1:5, 8:6, 10:2, 19:4, 26:2, 30:3, 31:5, 32:5, 34:9, 36:5, 38:7; Cooke, 1903, 79:6, 81:5, 86:4, 89:5; Lidzbarski, 1915, p.270; RES 1108:7,

1140:5, 1146:5, 1155:2, 1156:9; Levinson, 1974, p.88:2, p.103:6, p.105:5; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 1:5, 8:6, 10:2, 19:4, 26:2, 30:3, 31:5, 32:5, 34:9, 34:9, 36:5, 38:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق. ١٩٠:٥، ١٩٧:٦، ١٩٩:٢، ٢٠٩:٤، ٢١٦:٢، ٢٢٠:٣، ٢٢١:٥، ٢٢٢:٥، ٢٢٤:٩، ٢٢٦:٥، ٢٢٨:٧.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع ضمير المفرد المذكر الغائب

ي ز ب ن و ن: "يبيعون"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:7, 14:3; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 205:7, 212:3; JS 9:3, 12:7; Cooke, 1903, 85:7, 90:3; Lidzbarski, 1915, p.269; RES 1144:7; Cantineau, 1978, p.32:7; Healey, 1993, 9:3, 12:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق. ١٩٨:٣، ٢٠١:٧.

فعل مضارع مع ضمير جمع الغائبين

ي ز ت ب ن: "يتباع"

JS 5:5; RES 1103:5; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, p.267; Healey, 1993, 5:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق. ١٩٤:٥.

فعل مضارع على وزن يفتعل

ي ت ز ب ن: "تباع"

Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39); Euting, 1885, 11:4; CIS 208:5; JS 28:4; Cooke, 1903, 88:4; Levinson, 1974, p.81:4; Healey, 1993, 28:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق. ٢١٨:٤.

فعل مضارع على وزن يتفعل

م ز ب ن: "يبيع؟"

Doughty, 1884, 12; Euting, 1885, 19:6; CIS 200:6; JS 30:6; Healey, 1993, 30:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق. ٢٢٠:٦.

فعل مضارع على وزن مفعّل

ز ب ي ن: "أوقات"

CIS 186:3.

اسم جمع مذكر مطلق

عُرف بصيغة ز ب ن ي ن في النقوش التدمرية (انظر CIS 3913:6)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.171)، وبصيغة ز ب ن (انظر Smith, 1967, p.109)، وبصيغة ز ي ب ن ي ا في المندعية (انظر Yamauch, 1967, p.109)، وكذلك ورد هذا الاسم في الكتابات الإغريقية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 22:170)، الجدير بالذكر أن هذا الاسم اشتق من ز ب ن أي "وقت" الذي ظهر في التدمرية (انظر CIS 3913i:10)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.171)، والسريانية بصيغة ز ب ن (انظر Smith, 1967, p.109).

ز و ن: "احتياط، تدبير احتياط"

Hammond and others, 1986, p.77:1; Jones, 1989, p.41:1.

اسم مذكر مطلق

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية (انظر Cowley, 1933, 10:10:17)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بمعنى "دعم" (انظر Sokoloff, 1992, p.174). وجاء بصيغة ز ب ن في العهد القديم بمعنى "طعام" (انظر Brown and others, 1906, p.266)، وبصيغة ز ب ن "يُطعم" في السريانية (انظر Smith, 1967, p.113). وقد عُرف كاسم بصيغة zauna في المندعية بمعنى "المُطعم" (انظر Drower, Macuch, 1963, p.157).

ز ي: انظر د ي

ز ك ر، ز ك ي د: انظر نحت ذ ك ر

ز م ن: "زمن، حين"

Doughty, 1884, 5 (Renan, p.40); Euting, 1885, 7:3; CIS 204:3; JS 27:3;

Cooke, 1903, 84:3; Levinson, 1974, p.111:3; Healey, 1993, 27:3;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٣٨:٣؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٧:٣.

اسم مفرد مذكر مضاف

وقد ورد في النقوش العبرية (انظر קימרוש، קימרו، ١٩٨٩م، ص ٢٥٦:٨)،
واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Yadin, Greenfield, 1989, 17:41)، وجاء،
بصيغة זמן في الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.332)،
وبصيغة זמן أي "زمن، وقت" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.273)،
وبصيغة זמן في آرامية العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, pp.404-5)،
وبصيغة זמן في السريانية (انظر Smith, 1967, pp.109-110; Costaz, 1963, p.82).

ز م ن: "زهن، حين"

CIS 158:5.

اسم مفرد مذكر مطلق

ز م ن ي ن: "أزمنة، أوقات"

CIS 196:6.

اسم جمع مذكر مطلق

ز م ر ت ا: "المغنية"

CIS 454:1; Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.332.

اسم مفرد مؤنث معرف

وردت هذه اللفظة في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 342:4)، وبصيغة
זמן في السريانية (انظر Smith, 1967, p.118). وجاء بالصيغة المذكورة ز م رأي
"مغني" في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.179)،
وفي المندعية ز م ر تعني "غنى"، موسيقى (انظر Drower, Macuch, 1963, p.159).
وهو قد اشتق من الجذر السامي زمر "غنى" الذي جاء في النقوش العبرية بصيغة الجمع
זמرو "غنوا" (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.332)، وظهر بصيغة זמן في
العهد القديم بمعنى "غنى" (انظر Brown and others, 1906, p.274)، وبصيغة
Zammara في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1978, p.639)، وبالمعنى نفسه
في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.179). وهو يعادل
الجذر زمر يزمر ويَزمر زمرأ أي "غنى بالقصب" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م،
مج ٤، ص ٣٢٧).

زن هـ: انظر د ن هـ
زع ي ر ا: " الصغير "

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:1; Cooke, 1903, 94:1; Cantineau, 1978, p.3:1; Milik, 1959, p.556:1; Healey, 1993, p.238:1.

اسم مفرد مذكر معرف

وَرَدَ بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر RES 1296:3) وبصيغة
ܪܚܝܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.118)، وعرف بصيغة زع ي ر في
الدمرية (انظر CIS 3949:5)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر
Brown and others, 1992, p.180). وبصيغة ܪܚܝܐ أي "قليل" (انظر
1906, p.118)، في العهد القديم. وهو يعادل في العربية "الصغير".

[الحاء / الخاء]

ح ب ر:

احب ر و هـ: "رفاقه"

JS 1908, p.245; Clermont- Ganneau, 1908, p.537; Lidzbarski, 1915, p.86; JS 18:1; RES 1106:1; WR 89+90;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨٩:١.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المذكر المفرد الغائب

وقد ورد في الأوجاريتية بصيغة ح ب ر "رفاق" (انظر Gordon, 1965, p.394)، وبصيغة 𐤒𐤓𐤕 في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.421; Holladay, 1988, p.94). على كل حال ورد بصيغة اح ب ر و هـ في الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.346). وقد وردت لفظة الأحبار في القرآن الكريم ثلاث مرات انظر الآيتين ٤٤ - ٦٣ من سورة المائدة وآية ٣٤ من سورة التوبة في قوله تعالى ﴿إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ﴾. يجدر الإشارة إلى أن لفظة ح ب ر و ت هـ أي "الأحبار" قد جاءت في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 13:1).

ح ب ر و هـ: "رفاقه، أصحابه"

JS 246; RES 1123:2; Negev, 1961, 8:1.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المفرد المتصل المذكر الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر Vattioni, 1981, 207:2)، وعُرف بصيغة ح ب ر و هـ، "رفاقه، أصحابه" في الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.346). بينما ورد بصيغة ح ب ر هـ أي "رفيقة، صاحبة" في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.363).

ح ب ر ي هـ: "رفاقهم، أصحابهم"

RES 1160:1.

اسم جمع مذكر مضاف إلى ضمير جمع الغائبين

ورد بصيغة ح ب ر ي ن في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer,

Donner, Harrington, 1978, 34:6)، وبصيغة ح ب ر ن م في النقوش البونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 69:19).

ج ر ا: "السياج، المنطقة (المكان المقدس)"

JS 329.

اسم مذكر مفرد معرف

جاء بصيغة ج ج ر في النقوش البونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 81:4)، ويمكن مقارنته باللفظة 𐤒𐤓𐤕 أي "حزام، طوق" التي جاءت في التوراة العبرية (انظر Brown and others, 1906, p.292)، وباللفظة 𐤒𐤓𐤕 أي "منع" (انظر Costaz, 1963, p.96). الجدير بالذكر أن لفظ ح ج ر جاء في السبئية لكن بمعنى "حماية، تعويذة" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٦٧). على كل حال النص يقرأ كالتالي:

دن ه ح ج ر ا دي د ك ر و س ل م
هذا المكان (المنطقة) المقدس الذي ذكره سآلم.

ج د ث: "حَدَثَ، جَدَدَ"

Savignac, Starcky, 1957, p.215:3;

المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق ٦٩:٣.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3957:2)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 4:5)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.61)، والسبئية (بيستون، ١٩٨٢م، ص ٦٥)، والمعروف في السريانية بصيغة ܕܘܠ (انظر Smith, 1967, p.78; Costaz, 1963, p.128)، وبصيغة 𐤕𐤓𐤕 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.293-4)، وبصيغة ح د ث في الفينيقية (انظر CIS 88:2)، والبنونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 62:1)، وبصيغة haddasa في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, P.225). الجدير بالذكر أنه لم يظهر -حسب معلوماتنا- إلا كاسم في النقوش الأوجاريتية بصيغة ح د ث "جديد" (انظر Gordon, 1965, p.395) وبصيغة ح د س، "جديد" في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٤٢).

ج د ث هـ : "جدده، رسمه"

CIS 349:3.

فعل ماض على وزن فعل متصل بضمير المفعولية المفرد المذكر الغائب

ج د ث و : "حدثوا، جددوا"

Doughty, 1844, pp.16-7; Clermont- Ganneau, 1908, p.110; JS 1908, p.395;
Lidzbarski, 1915, p.87; CIS 235A:2; JS 57:2; RES 1160:2; Cantineau, 1978,
p.37:2; Levinson, 1974, p.115:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨:٢.

فعل ماض على وزن فعل مصرف مع ضمير جمع الغائبين

ج و د : "وحده"

CIS 215:6.

اسم مفرد مذكر مطلق

ج و د و هـ ي : "لوحده"

CIS 212:6.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير الغائب المتصل المفرد المذكر

خ و ي ا : "الخوي"

Huber, 1883-4, 56, p.422; CIS 278:2; JS 63:2; RES 1177:2; WR 94:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٤:٢.

اسم مفرد مذكر معرف

واشتقاقه من كلمة أخ، وهي وظيفة يتسمى بها الأشخاص المرافقون بشكل يومي
للحاكم أو الأمير وهي من المهن التي ما زالت معروفة إلى يومنا الحاضر.

خ ط : "خَط، خطط"

Milik, 1958, p.234:3.

فعل ماض (عينه ولامه من جنس واحد) على وزن فعل

ورد بصيغة خ ط ط في النقوش الشمودية (انظر الذبيب، ١٩٩٩م، نق ١٧٠)،

والصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, p.635)، وجاء بهذه الصيغة في نقوش سامية أخرى لكن بمعان مختلفة مثل السبئية التي جاء فيها بمعنى خطأ، اختطَّ (أرضاً للمقام فيها) (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٦٣)، وبصيغة 𐤁𐤁𐤏 بمعنى "خطأ خطأ" (انظر Brown and others, 1906, p.310)، وبصيغة 𐤁𐤁𐤏 أي "حفر" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.102).

خ ط ي ا هـ: "خطيئة، غواية"

Doughty, 1844,10 (Renan, p.44); Euting, 1855:11; Neubauer, 1885, p.220; CIS 224:11; JS 34:11; RES 1156:11; Healey, 1993, 34:11; الذيب، ١٩٩٨م، نق٢٢٤:١١.

اسم مفرد مؤنث مطلق

هي لفظة عربية الاشتقاق وردت بصيغة 𐤁𐤁𐤏 في المصادر التوراتية (انظر Jastrow, 1903, p.447; Brown and others, 1906, p.1092) وبصيغة 𐤁𐤁𐤏 أي "خطيئة" في الكتابات السريانية (انظر Costaz, 1963, pp.137-8; Smith, 1967, p.102). وكلا الصيغتين السابقتين عُرفتَا بالمعنى نفسه في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.268). وجاءت بصيغة خ ط ا أي "خطيئة" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٦٣؛ Biella, 1982, p.199)، واللحيانية (انظر Fitzmyer, Harrington, ١٩٩٣م، ص١٠٨)، والآرامية الفلسطينية (انظر Ricks, 1989, 24:1). وعُرفت في النقوش القتبانية بصيغة خ ط ا ت ن (انظر Gordon, 1965, p.71). وهذه المفردة اشتقت من الجذر السامي خ ط ا أي "ارتكب ذنباً" الذي ورد في عدد من النقوش السامية الأخرى نحو النقوش الفينيقية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.364).

خ ي ا هـ:

ا خ ي ا ي:

CIS 183:4; RES 471, 1434; Milik, 1958, p.227:4; Negev, 1963, p.113:4.

خ ي ا: "حياة"

RES 227.

اسم مفرد مذكر مطلق

جاء بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر 196:12, Donner, Röllig, 1964), والآرامية الدولية والبنونية (انظر 365, Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.365). بينما جاء بصيغة ح ي م في النقوش الفينيقية (انظر 102, Tombach, 1978, p.102).

ح ي ي: "حياة"

CIS 158:3; 259:4, 354:2, 442:4, JS 81:4; RES 1169:4; 1434:7; Savignac, 1933, 1:1:2:3:4; Savignac, 1937, p.405:2; Littmann, 1954, 81:3:4; Strugnell, 1959, p.31:3; Khairy, 1981, p.22:2:3:4;

المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق ٣٦:٢.

اسم مفرد مذكر مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر 282, Marico, 1955, (no,37:6)p.282)، والفينيقية (انظر 40:5, Donner, Röllig, 1964, 40:5)، والنقوش الآرامية الدولية (انظر الذيب، ١٩٩٤م، نق ١:٢). وعُرف بهذه الصيغة لكن في حالتي الجمع والإضافة في النقوش العبرية (انظر 365, Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.365)، والتدمرية (انظر CIS 3973:5).

ح ي ي هـ: "حياته"

Milik, 1958, 7:5.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير الغائب المتصل المفرد المذكر

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر 4:6, Aggoula, 1985, 4:6). بينما جاء بالتدمرية مع الضمير الغائب المؤنث بصيغة ح ي ي هـ أي "حياتها" (انظر CIS 3988:3).

ح ي و هـ ي: "حياته"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:4; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:4; JS 8:4; Cooke, 1903, 79:4; Levinson, 1974, p.103 :4; Milik, 1976, p.144:3; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 8:4;

الذيب، ١٩٩٨م، ١٩٧:٤.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير الغائب المذكر المفرد

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3902:2)، والحضرية (انظر Hoftijzer, 1975, (no, 288:6) p.187، والآرامية الدولية (انظر Jongeling, 1995, p.365).

خ ي ي ن: "حياة"

CIS 163:4; RES 2023:4.

اسم جمع مذكر مطلق

خ ي ر: "خَيْر"

CIS 1499:2, 1613:5.

حال؟

خ ي ر ي ه م: "رفقاؤهم"

Doughty, 1844, pp.16-7; Clermont- Ganneau, 1908, p.110; JS, 1908, p.395; Lidzbarski, 1915, p.87; CIS 235:1; JS 57:1; RES 1160:1; Cantineau, 1978, p.37:1.

اسم جمع مذكر مضاف إلى ضمير الجمع الغائبين

لا يستبعد أن يكون المعنى الأصلي لكلمة خ ي ر هو "الصديق، الرفيق القريب من القلب" ثم تطور المعنى ليصبح "الأفضل الأميز".

خ ل ف: "جاء، أدرك"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Euting, 1885, 14:6; CIS 212:6; Lidzbarski, 1898, p.454; JS 9:6; Cooke, 1903, 90:6; Healey, 1993, 9:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٦.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المذكر الغائب

نظراً لأن هذا اللفظ خ ل ف جاء متبوعاً بلفظة م و ت فإنهما يعنيان "أدركه الموت أو جاءه الموت". وقد ورد في العهد القديم بصيغة חָלַף أي "ذهب بعيداً، انتقل" (انظر Jastow, 1903, pp.471-2; Holladay, 1988, p.106)، والحبشية الكلاسيكية بصيغة halafa (انظر Leslau, 1987, pp.260-1)، وكذلك في السريانية بصيغة ܠܚܦ لكن بمعنى "غَبَرَ، بَدَلَ" (انظر Costaz, 1963, p.106)، وبهذا المعنى نفسه ورد في النقوش الفينيقية (انظر Tombaek, 1978, p.105). أما في النقوش الآرامية

القديمة فعُرف بصيغة خ ل ف ه بمعنى "غير، بَدَل" (انظر Joseph, Fitzmyer, 1969, p.198). الجدير أن خ ل ف ورد في النقوش السامية الأخرى نحو الفتية والسبئية والتدمرية لكن بمعنى مختلف كلياً بهذا الخصوص (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٩٠؛ Hiller, Cussini, 1996, p.365; Ricks, 1989, p.74).

ح ل ق: "مشاركة"

Huber, 1883-4, 35 (Berger, p.12); Euting, 1885, 22:7; CIS 219:7; JS 4:7; Lidzbarski, 1915, p.269; RES 1153:7; Healey, 1993, 4:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٧:١٩٣.

اسم مفرد مؤنث مطلق

يبدو أن اشتقاقه من الكلمة السريانية ܠܗܠܗ أي "قَسَمَ، خَصَصَ" (انظر Costaz, 1963, p.107)، التي عُرِفَتْ أيضاً في العهد القديم بصيغة חָלַח (انظر Brown and others, 1906, p.323)، وفي الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 28:3, 82:12)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 5:26). الجدير بالذكر أن هذه اللفظة جاءت بصيغة halqa في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.261) وفي العربية (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١٠، ص ٦٥) ولكن بمعنيين مختلفين، ففي الحبشية تعني "استهلك"، بينما في العربية تعني "المال الكثير".

ح ل ق: "حصة"

Doughty, 1844, 20 (Renan, p.50); CIS 203:2:3; JS 14:2:3; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 14:2:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٣:٢:٢٠٣.

اسم مفرد مؤنث مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 4:11).

ح ل ق هـ: "حصته"

Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43), 11 (Renan, p.45); Euting, 1885, 15:6, 19:4:5, 26:4; CIS 200:4:5, 213:6, 223:4; JS 24:6, 26:4, 30:4:5; RES 1155:4; Cooke, 1903, 91:6; Levinson, 1974, p.88:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٦:٢١٤، ٤:٢١٦، ٥:٢٢٠.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى ضمير الغائب المتصل المفرد المذكر

جاء في النقوش الآرامية الدولية (انظر 14:28, 1933, Cowley), والتدمرية (انظر 365, 1996, Hillers, Cussini).

ج ل ق هـ: "حَصَتْهَا"

Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 15:5; CIS 213:5; JS 24:5; Cooke, 1903, 91:5; Healey, 1993, 24:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٤:٥.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

ي ت ج ل ق و ن: "سَيَقْسَمُونَ، سَيَخْصَمُونَ"

Hammond and others, 1986, p.78:2; Jones, 1989, p.43:2.

فعل في زمن المستقبل ومصرف مع ضمير جمع الغائبين

خ ل ق ت: "شريعة، قانون"

Huber, 1884, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:9, 4:3, 9:2; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, pp.451-3; CTS 197:9, 199:3, 206:2; JS 1:3, 8:9, 19:2; RES 1140:3; Cooke, 1903, 79:9, 81:3, 86:2; Levinson, 1974, p.103:9, p.105:3; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 1:3, 8:9, 19:2; الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٣، ١٩٧:٩، ٢٠٩:٢.

اسم مفرد مؤنث مضاف

وهي معادلة للكلمة العربية خليقة أي "شعيرة" والخلق هو "ابتداع الشيء على مثال لم يسبق إليه" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥ - ١٩٥٦م، مج ١٠، ص ٨٦).

خ ل ت هـ: "خَالَتْهَا"

Doughty, 1884, 17 (Renan, p.49); CIS 226:2; JS 13:2; RES 1158:2; Healey, 1993, 13:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٢:٢.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

جاءت بصيغة نكح في السريانية (انظر 145, 1967, Smith). وقد ورد

في حالة التذكير في النقوش التدمرية بصيغة خ ل هـ، "خاله" (انظر CIS 4052:6).

خ م ن ا: "المصلى، الملاذ"

Littmann, 1914, 27:1, 97A; RES 2053:1; Naveh, 1979, p.112:3.

اسم مفرد مذكر معرف

اختلف في المعنى الأرجح لهذا اللفظ، فقد شرحه نافه (Naveh) بمعنى "مكان الحرق"، أو "المحرقة". بينما يشرحه درجفرس بمعنى "المصلى، الملاذ". وبمقارنته باللفظ خَمَّان المعروف في العربية بمعنى المتاع رديئه (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١٣، ص ١٤٢؛ الفيروزآبادي، ١٩٨٧م، ص ١٥٤)، نجد من غير المرجح أخذ هذا المعنى. على كل حال ورد في العهد القديم بصيغة מְסִלָּה أي "أعمدة شمسية" (انظر Brown and others, 1906, p.329) والتدمرية (انظر CIS 3917:3). وبقراءة النص:

د ن ه خ م ن ا د ي ع ب د م ع ي ن و ب ر ع ق ر ب

(ب) ب ت اس د و ال ه ا ال ه م ع ي ن و ...

هذا المصلى الذي (هذه المحرقة التي) عَمِلَ معين بن عَقْرَب

في بيت أسد الإله إله معين ..

نجد أن اسم إله أسد يرد للمرة الأولى كاسم إله، مما قد يشير إلى أن معين (معينو) أقام مصلى لهذا الإله كي يجعله معروفاً بين بقية الآلهة التي عبدها الأنباط. وعليه فإننا نرجح المعنى الثاني وهو "المصلى، الملاذ".

خ م س: "خمس"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4); Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 9:9, 12:8, 19:9; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 183:3, 200:9, 203:3:4, 206:9, JS 14:3:4, 19:9, 22:4, 30:9, 36:8, Cooke, 1903, 86:9, 89:9, Lidzbarski, 1915, p.270; RES 1107:4, 1146:8 Cantineau, 1978, p.34:8, Milik, 1958, p.227:3; WR 16:2; Milik, Starcky, 1974, p.121:3; Meshorer, 1975, no:22;

فرج، ١٩٨٥م، ص ١١٥٧؛ فرج، ١٤١٥هـ، ص ١٩٦؛ ٤:؛ الذيب، ١٤١٤هـ، نق ١٣:٢؛ المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق ٢:٣٥؛ الذيب، ١٩٩٨م نق ٣:٢٠٣؛ ٤:٣، ٩:٢٠٩، ٤:٢١٢، ٩:٢٢٠، ٨:٢٢٦.

اسم عدد

جاء هذا في النقوش الفينيقية (انظر RES 1504)، والبونية (انظر Donner, 120:1 (Röllig, 1964, 120:1)، والآرامية الدولية (انظر Naveh, 1975, p.118:3)، والتدمرية (انظر 1:106 (Ingholt, 1962, p.106:1)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, 7:A52 (Harrington, 1978, A52:7)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٦١)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.74).

خ م س ي ن: "خمسون"

RuthStiehl, 1968, p.306:6; RuthStiehl, 1970, p.88:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨٨:٦.

اسم عدد

جاء بهذه الصيغة في اللهجة الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.208)، والسريانية بصيغة ܡܠܬܐ (انظر Smith, 1967, p.147; Coslaz, 1963, p.109)، والعهد القديم بصيغة ܡܠܬܐ (انظر Jastrow, 1903, p.480; Brown and others, 1906, p.331).

ح ن و ت ا: "الحنوت"

Starck, 1954, A:12; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:12.

اسم مفرد مؤنث معرف

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3913)، والمعنى نفسه لكن بصيغة ܡܠܬܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.110). بينما جاء في العبرية بصيغة ܡܠܬܐ لكن بمعنى "زنزانة، حجرة صغيرة" (انظر Brown and others, 1906, p.333).

ح ن ي ا هـ: "الحنى"

CIS 1578, 2556:2.

ترك الدارسون هذه اللفظة دون تفسير، لكننا نقترح مقارنتها باللفظة العربية حَنَّا لحيته وحَنَّا رأسه تَحْنِيًّا وَتَحْنِيَّةً أي خَضَبه بالحَنَاء (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١، ص ٦١). وبذا يكون المعنى "الحنى".

ح ف ص:

ي ح ف ض: "يتخلى"

Doughty, 1884, 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 17:4; CIS 215:4; Lidzbarski, 1915, p.270; RES 1150:4; Healey, 1993, 33:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٣:٤.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

كان محررو الكورس قد قرأوا هذه الكلمة فعلاً مضارعاً على وزن يفعل -المستبعدة كلياً- وي ت ف ق. أما جوسين وسافنيك فقرأها ح ف ص، وقارناها بالجذر العربي حفظ (انظر JSI, p.196)، وهو أمر مستبعد، حيث إن ما أشار إليه هيلي من أنه لو كان المقصود بالحرف الأخير الظاء لكتبت بالطاء صحيحاً لذا فإن نطقها ظاء أو طاء مستبعدة تماماً (انظر Healey, 1993, p.217). لكننا نقارنها بالجذر ح ف ض أي "حَفَضْتُ الشيء وحَفَضْتُهُ إذا أَلْقَيْتُهُ" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٦٥م، مج ٧، ص ١٣٧)، وكذلك حَفَضْتُ الشيء إذا أَلْقَيْتُهُ من يَدِكَ وَحَفَضَ الشيء أي "أَلْقَاهُ" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٦٥م، مج ٧، ص ١٦)، تعطي معنى "مقبولاً".

ح ض: "نصف"

Meshorer, 1975, (no:80), p.100, (no:84), p.101.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بصيغة ح ص ي في النقوش الفينيقية (انظر RES 1204:5:6). والبونية (انظر CIS 169:11)، والعبرية (انظر Aharoni, 1975, p.160). وجاء بصيغة בִּלְאָ "نصف" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.345).

ح ف ي:

ح ف ي ت: "حصى، اهتم"

Parr and others, 1971, p.55:5.

اسم مفرد مضاف

يمكن مقارنتها -رغم أن ميلك قارنها بكلمة إغريقية- باللفظة الواردة بصيغة

ح ف ي و ت أي "جهد، سعي" التي جاءت في النقوش التدمرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.395). وباللفظ حفي أي "أظهر العناية في سؤاله إياه" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥ - ١٩٦٥ م، مج ١٤، ص ١٨٨).

ح ق ق: "كُتِبَ، خُطَّ"

Starcky, 1954, A:10; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64 i :10.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المذكر الغائب المفرد

ح ر ي: "أحوار"

CIS 161:2, 990:2, 1296:3, 1705:2.

اسم جمع مذكر مضاف

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:19)، والتدمرية (انظر Ingholt, 1962, p.106:4) والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.398). وجاء بصيغة ا ح ر ر أي "أحرار" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢ م، ص ٧١). أما في القتبانية فإنه ظهر بالصيغة المفردة ح ر "رجل حر" (انظر Ricks, 1989, p.69) وبصيغة ܚܪ أي "شريف" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.359). وقد اشتق من الجذر ح ر ر أي "حَرَّرَ" المعروف في العربية، وفي السريانية بصيغة ܚܪܐ (انظر Smith, 1967, p.155; Costaz, 1963, p.115). وفي العهد القديم بصيغة ܚܪܐ (انظر Brown and others, 1906, p.359)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بصيغة ح ر ر (انظر Sokoloff, 1992, p.216). الجدير بالذكر أن الجذر حَرَّرَ جاء بصيغة ge^za في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.175).

خ ر ب:

ا خ ر ب و: "خربوا"

CIS 964:3; Cooke, 1903, 107:3.

فعل أمر مصرف مع جمع المخاطبين

ورد، إضافة إلى العربية الفصحى، في النقوش الآرامية الفلسطينية بصيغة م خ ر ب (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, pp.402-3). وعُرف الجذر في السريانية بصيغة ܚܪܐ "خرب، دمر" (انظر Smith, 1967, p.155)، وكذلك في اللهجة الآرامية

الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.214)، وكذلك في العهد القديم بصيغة חָרַג (انظر Brown and others, 1906, p.351).

ح ر ج: "وَقَفَّ، حَرَجَ"

Noldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:3; Cooke, 1903, 94:3; Cantineau, 1978, p.3:3; Milik, 1959, p.556:3; Healey, 1993, p.238:3.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المذكر الغائب المفرد

وهو يماثل الجذر الذي ورد في العربية حرج وهو التضيق، وفي الحديث «اللهم إني أخرج حق الضعيفين: اليتيم والمرأة»، أي أضيقه وأحرمه (انظر مسند أحمد بن حنبل ٤٣٩/٢؛ سنن ابن ماجه ٣٦٧٨). وبذا يكون معنى هذا الجذر في النبطية أوقف، حَرَجَ، مَنَعَ من الاستخدام والاستفادة منه عقاباً من المشرع للمتصرف بغير حق قانوني.

ح ر ي ج: "موقوف، حَرَجَ"

Doughty, 1884, 12; Euting, 1885, 19:4:6; CIS 200:4:6; JS 30:4:6; Healey, 1993, 30:4:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٠:٤:٦.

صيغة اسم المفعول أو الصفة المشبهة على وزن فَعِيل

ح ر م:

ح ر م: "حوام"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 40 (Berger, p.30); Euting, 1885, 4:3, 2:8:9, 9:2; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, pp.451-3; CIS 197:8:9, 199:3, 206:2; JS 1:3, 8:8:9, 19:2; RES 1140; Cooke, 1903, 79:8:9, 81:3, 86:2; Cantineau, 1978, p.29:3; Levinson, 1974, p.103:8:9, p.105:3; Qgzi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 1:3, 8:8:9, 19:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٣، ١٩٧:٨:٩، ٢٠٩:٢.

اسم مفرد مذكر مضاف

ورد في نقوش سامية أخرى، نحو القتبانية بصيغة ح ر م و (انظر Ricks, 1989,

(p.67)، وبصيغة **بذوكل** أي "حرام" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.116)، وبصيغة **hamaa** في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.242)، والعهد القديم بصيغة **חָמָא** (انظر Holladay, 1988, p.117)، وبالصيغة نفسها في النقوش اللحيانية بمعنى "حَرَم، مَنَعَ" (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٠٦). وفي العربية تعادل حَرَام (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١٢، ص ١٢٠).

ح ر م ا: "الحرام، التحريم"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 30 (Berger, p.30); Euting, 1885, 4:7, 9:2; Lidzbarski, 1898, pp.452-3; CIS 199:7, 206:2; JS 1:7, 19:2; Cooke, 1903, 81:7:86:2; RES 1140:7; Cantineau, 1978, p.29:7; Levinson, 1974, p.105:7; Healey, 1993, 1; 7; 19:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٧، ٢٠٩:٢.

اسم مفرد مذكر معرف

ح ر م ي ا: "المحرمات"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:4:5; Cooke, 1903, 94:4:5; Cantineau, 1978, p.3:4:5; Milik, 1959, p.556:4:5; Healey, 1993, p.238:4:5.

اسم جمع مذكر معرفة

ح ر م ي ن: "المحرمات"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:4; Cooke, 1903, 94:4; Cantineau, 1978, p.3:4; Milik, 1959, p.556:4; Healey, 1993, p.238:4.

اسم جمع مذكر مطلق

ح ر م: "محرم"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4); Euting, 1885, 9:3; CIS 206:3; Lidzbarski, 1898, p.453; JS 19:3; Cooke, 1903, 86:3; Healey, 1993, 19:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٩:٣.

فعل على وزن مفعّل

ظهر في السريانية بصيغة **ܠܚܡܐ** (انظر Smith, 1967, p.158)، واللهجة

الآرامية اليهودية بصيغة ܡܠܟܐ (انظر Jastrow, 1903, pp.503-4). وهي تماثل اللفظة المعادلة لمَحْرَم في العربية من الجذر حَرَمَ المعروف أيضاً في السريانية بصيغة ܡܠܟܐ (انظر Costaz, 1963, p.116). أما في النقوش السبئية والقتبانة فقد جاء بالمعنى نفسه "محرم، حرام" لكن بصيغتين مختلفتين، ففي الأول عُرِف بصيغة ح ر م م (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٧٠)، وفي الثانية جاء بصيغة م ح ر م (انظر Ricks, 1989, p.68). وجاء في الحبشية الكلاسيكية بصيغة م ح ر م، ولكن بمعنى "معبد" (انظر Leslau, 1989, p.242).

م ح ر م ت: "ملاذ، ملجأ"

Littmann, 1914, 72:1; RES 2093:1.

اسم مفرد مؤنث مضاف

يصعب كثيراً شرح هذه الكلمة "بمعنى المكان المحرم، المقدس"، فالنقش الذي يقرأ كالتالي:

د ن ه م ح ر م ت م ر ا ل م ل ك و

هذا ملاذ (ملجأ) مرال مالك

يجعل من الشرح المعطى أعلاه -وهو ملاذ، ملجأ- أكثر ترجيحاً.

م ح ر م ت ا: "المكان المقدس، المحرم، المعبد"

CIS 158:1:5; Cooke, 1903, 102:1:5; Littmann, 1914, 73; Savignac, Starcky, 1957, p.198:1;

المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق ٦٩:١.

اسم مفرد مؤنث معرف

ح ر م ت ا ي: "نسبة إلى الحارثة الرابع"

الذيب، ٢١٨:٧، ٢٢٠:٧:٨، ٢٢١:١١، ٢٢٤:١٢، ٢٢٦:٨، ٢٢٨:٨.

ح ش ا ي: "غير"

Huber, 1883-4, 48, p.418; CIS 271:8; JS, 1908, p.242; Lidzbarski, 1908, p.194; Clermont- Ganneau, 1908, p.533; Halévy, 1909, p.66; JS 17:8; RES 1175:8; Cantineau, 1978, p.46:8;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٦٨: ٨؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص ١٠٢: ٨؛ فرج، ١٤١٥هـ، ص ٢٠٠: ٨؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٦: ٨.

أداة استثناء

هي لفظة عربية يدل ظهورها في النبطية على أن الألفاظ العربية بدأت تأخذ حجمها الطبيعي في القرن الثالث الميلادي (انظر الذيب، ١٩٩٨م، ص ٢٤٩-٢٥٢).

ح س ب: "حَسَبَ، وَزَنَ"

Starcky, 1954, B:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii:5.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع الغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش البونية (انظر Tomback, 1978, p.116)،
واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.216). بينما جاء
بصيغة חָשַׁב في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.362)، وبصيغة
ܚܫܒܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.160)، وبصيغة hasaba في الحبشية
الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.244). الجدير بالذكر أنه قد ورد في النقوش
الآرامية الدولية كاسم بصيغة ح س ب ن (انظر CIS 3913).

ح س ب ت: "حَسَبْتَ"

Starcky, 1954, A:11; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:11.

فعل ماض مع تاء الفاعل، ضمير المخاطب المفرد المذكر

ت ح س ب: "تَحَسَّبَ"

Starcky, 1954, A:10; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:10.

فعل مضارع على وزن تفعّل، مصرف مع المفرد المذكر المخاطب

ن ح س ب: "نَحَسَّبَ"

Starcky, 1954, A:13; Rabinowitz, 1955, p.13; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:13.

خ ت ن: "الصهر، أخو الزوجة"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:7; CIS 209:7; Lidzbarski,

1898, p.453; JS 36:7; Cooke, 1903, 89:7; RES 1146:7; Cantineau, p.34:7;
Healey, 1993, 36:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٦:٧.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.405)، وفي
اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 26:4:5)، وفي
الآرامية الدولية ورد بصيغة خ ت ن ا (انظر Segal, 1983, 148:2). بينما عُرف
بصيغة 𐤁𐤓𐤕 أي "زوجة الأب"، وبصيغة 𐤁𐤓𐤕 أي "بنات الزوج" في العهد القديم
(انظر Brown and others, 1906, p.368)، وبصيغة 𐤁𐤓𐤕 أي "صهر" في السريانية
(انظر Smith, 1967, p.164; Costaz, 1963, p.120). أما في الأكادية فعرف بصيغة
خ ت ن و (انظر AHW, p.335).

[الطاء / الظاء]

ط ب: "جيد، حسن"

اسم مفرد مذكر في حالة الإطلاق (ونادراً في حالة الإضافة)
ورد بشكل مكثف في النقوش النبطية

عُرف أيضاً بشكل ملفت للنظر في النقوش السامية الأخرى مثل التدمرية (انظر CIS 3981:4)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 6:2)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 41:5)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ص ١١٠، ١٤٩)، والآرامية الدولية (انظر Donner, Röllig, 1946، 226:3)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.406). بينما جاء بصيغة ط وب، "طيب، حسن، جيد" في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995، p.415)، وبصيغة ط ي ب في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٥٤)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.78)، لكن بمعنى مختلف وهو "طيب، ذهب خالص، ذهب طيب".

ط ب ا: "الجيد، الحسن، الطيب"

CIS 184:3; Teixidor, 1971, (note, 124), p.481.

اسم مفرد مذكر معرف

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر RES 1785f:4:5)، والتدمرية (انظر Aggoula, 1979, p.110; CIS 3973:4:9)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 230:4).

ط و ر ي ا: "الجدران، الجبال؟"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978, p.3:2; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

اسم جمع مذكر معرف

جاء بصيغة ط و ر أي "جبل" في النقوش القديمة (انظر Drower, Macuch, 1963, p.178)، وبصيغة 𐤐𐤍𐤁 (انظر Costaz, 1963, p.125). بينما جاء بصيغة ط و ر ي في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, Ahlq62)، واللهجة

الآرامية الفلسطينية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.974)، لكن بمعنى "الحجارة". الجدير بالذكر أن ܡܬܥܦܐ عُرف كاسم في العهد القديم لكن بمعنى "وصف، نسق" (انظر Jastrow, 1903, p.526; Brown and others, 1906, p.377).

ط ل ل:

م ط ل ل ت هـ: "غلافه، سطحه"

CIS 163:2; Littmann, 1914, 100:2; RES 2023:2.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

اشتق من الجذر ط ل ل الذي يعنى "غَطَى" المعروف في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.225)، والتدمرية (انظر CIS 3917:4). وجاء بصيغة ܬܠܠܐ كاسم بمعنى "غطاء، سقف" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.378)، وبصيغة ܬܠܠܐ أي "ظل" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.126) وبالمعنى نفسه ورد بصيغة tula في المندعية (انظر Drower, 1963, p.177). أما في اللحيانية فإن الفعل ورد بصيغة ܬܠܠܐ بمعنى "غطى، ظل، بنى مظلة" (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١١٣). يجدر لفت النظر إلى أن أبو الحسن، ١٩٩٧م، يقترح معنى آخر -وهو أرجح- "زكاة".

ط ع م ا: "الطعام"

CIS 161, 466; JS 255; RES 624.

اسم مفرد مذكر معرف

القراءة المتأنية لهذا النقش القصير الذي يقرأ كالتالي:

ب ل ي د ك ي ر ت ي م و م ن ع ل ط ع م ا ب ط ب ب ر ع ي د و

بلى ليتذكر جيداً تيم بن عيّد من على الطعام؟ (ط ع م ا)

تجعل تفسير الكلمة السادسة ط ع م ا، "الطعام" أمرٌ غير مرجح. إذ أن عدّها اسم علم لمكان أمرٌ غير مستبعد. لكننا -لصعوبة الترجيح- سنأخذ بالمعنى الآخر وهو الطعام وذلك بمقارنته بالجذر ط ع م الذي جاء في السريانية بصيغة ܬܠܠܐ (انظر Costaz, 1963, p.130)، وفي العربية الفصحى (انظر ابن منظور، ١٩٥٥ - ١٩٥٦م، مج ١٢، ص ٣٦٣ - ٣٦٧). الجدير بالذكر أن ط ع م أي "أطعم، رزق (محصولاً)"

عُرف في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٥٢). أما الشرح الذي تبناه
لفنسون (انظر Levinson, 1974, p.164) من مقارنة ط ع م ا، بلفظة ط ع م أي
"تبني" المعروفة في الآرامية الدولية، والذي أيده أيضاً جوبلنج (انظر Jobling, 1995, p.37)، فهو شرح وتفسير غير مقبول على الإطلاق.

[الباء]

بي ب ل:

بي ب ل ت ي ن: "أخضوت، نقلت"

Naveh, 1979, p.112:9.

فعل ماض مع الأدوات ت ي ن المعادلة لتاء الفاعل بالعربية

مصرف مع المفرد المذكر المخاطب

الثلاث الأحرف الأخيرة ت ي ن تعادل تاء الفاعل في العربية، وهو الأسلوب المتبع في النقوش الآرامية المتأخرة (انظر Naveh, 1979, p.119). على كل حال الجذر ي ب ل، أي "نقل، حمل" عُرف في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٤٢)، وفي الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.408)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بمعنى "أحضر" (انظر Sokoloff, 1992, p.234). وجاء بصيغة חָבַל في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.384)، وبصيغة حَلَّ بمعنى "قاد، أوصل" (انظر Smith, 1967, p.185; Costaz, 1963, p.135). الجدير بالذكر أن ي و ب ل ن ه أي "يحضرها، ينقلها" جاء في النقوش التدمرية (انظر CIS 4058:7).

بي د: "يد"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:3; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:3; JS 8:3; Cooke, 1903, 79:3; Levinson, 1974, p.103:3; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 8:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٤:٣.

اسم مفرد مؤنث مضاف

وهو لفظ سامي مشترك عُرف في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.408)، والفينيقيّة (انظر Tombaek, 1978, p.123)، والعبرية (انظر Hoftijzer, 1965, p.434)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٤٦)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 24:36; Kraeling, 1953, 13:4)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.369)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 61:26)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٦٧)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١١٥)، والقتبانية (انظر Ricks,

Brown and others, 1906, 1989, p.80). وجاء بصيغة ٦ في العهد القديم (انظر، Costaz, 1963, p.136)، وبصيغة ٦^{ed} في الحبشية الكلاسيكية (انظر، Leslau, 1987, p.7).

اي د هـ: "يَدِه"

Doughty, 15:5, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 24:5, 27:2, Neubauer, 1885, p.220; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 221:5, 224:2; JS 5:3, 20:5, 34:2; RES 1103:3, 1156:2; Guidi, 1910, p.422; Cooke, 1903, 93:5; Lidzbarski, 1915, p.267; Savignac, 1932, p.591; Negev, 1986, p.56:6; Snir, 1993, p.111:6; Healey, 1993, 5:3, 20:5, 34:2;

الذييب، ١٤١٩هـ، نق٤؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٧:١، ٢١٠:٥، ٢٢٤:٢.
اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر، Donner, Röllig, 1964, 222B:27)، والآرامية الدولية (انظر، Driver, 1957, 4:1; Cowley, 1933, 28:4:6)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر، Fitzmyer, Harrington, 1978, 55:4). وجاء بصيغة ي د وهـ، "يده" في النقوش التدمرية (انظر، CIS 3976:4).

اي د هـ: "يَدَهَا"

CIS 204:4.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

اي د هـ م: "يَدَهُمْ"

Parr and others, 1971, p.55:4.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

وعُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر، Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.345).

اي د ع: "يَكْم، عَرَف"

Naveh, 1979, p.112:2.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر، Gordon, 1965, p.409)،

والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.124)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص١٣٢)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:30)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.81)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.235). بينما عُرف بصيغة هي د ع أي "أعلم، خبر" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٦٧)، وبصيغة 𐤁𐤊𐤁 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.393)، وبصيغة 𐤁𐤊𐤁 في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.137)، وجاء في الأكادية بصيغة ا د و (انظر AHW, p.187).

ي هـ ب (و هـ ب): "وَهَبَ"

CIS 204:2.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٤١)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 8:25)، والتدمرية (انظر CIS 3959:3)، والحضرية (انظر Caquot, 1964, (no, 191:1), p.267)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 21). بينما جاء بصيغة و هـ ب في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٥٨)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.49)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص٩٦)، والحباشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.609). وعُرف بصيغة هـ ب في الثمودية (انظر Branden, 1950, (Hu 313), p.184)، وبصيغة 𐤁𐤊𐤁 في عبرية العهد القديم و 𐤁𐤊𐤁 في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.396, 1095)، وبصيغة 𐤁𐤊𐤁 في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.138).

ي هـ ب و: "وَهَبُوا"

CIS 158:6.

فعل ماض مصرف مع ضمير جمع الغائبين

ي هـ ب: "المعطاء، الموهوب"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:9; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 209:9; Cooke, 1903, 89:9; JS 36:9; RES 1146:9; Cantineau, 1978, p.34:9; Healey, 1993, 36:9;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق٢٢٦:٩.

صفة مشبهة

اشتق من الجذري ه ب، جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر
Cowley, 1933, 1:3, 27:4)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer,
Harrington, 1978, 40:4).

م و ه ب هـ: "هبة، عطية"

Huber, 1883-4, 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting,
1885, 12:6, 22:5; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 209:6, 219:5; JS 4:5, 36:6;
Cooke, 1903, 89:6; RES 1146:6, 1153:5; Cantineau, 1978, p.33:6; Healey,
1933, 4:5; 36:9;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٣:٥، ٢٢٦:٦.

اسم مفرد مؤنث مطلق على وزن مَفْعَل

وَرَدَ هذا الاسم بصيغة م ت ي ه ب في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley,
1933, 72:1)، وبصيغة 𐤌𐤕𐤍𐤏𐤓 في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.139)،
وبصيغة 𐤌𐤕𐤍𐤏𐤓 في المصادر الترجومية (انظر Jastrow, 1903, p.739)،
وبصيغة م و ه ب ت في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٥٩).

م و ه ب ت ا: "الهبة، العطية"

Doughty, 1884, 5 (Renan, p.40); Euting, 1885, 7:4; CIS 204:4; JS 27:4
Cooke, 1903, 84:4; Levinson, 1974, p.111:4; Healey, 1993, 27:4;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٣٨:٤؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٧:٤.

اسم مفرد مؤنث معرف

ي ه و د ي ا: "اليهودي"

Huber, 1883-4, 35 (Berger, p.12); Euting, 1885, 22:2; JS 4:2; RES 1153:2;
Lidzbarski, 1915, p.269; Healey, 1993, 4:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٣:٢.

اسم مفرد مذكر معرف

وجاءت هذه اللفظة بالصيغة نفسها في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر
Fitzmyer, Harrington, 1978, 40:7).

ي و م: "يَوْم"

CIS 211:9, 219:7; JS 22:3, 285; RES 676:5; 1107:3; Starcky, 1954, A:8; Fitzmyer, Harrington, 1987, 64i:8; Hammond and others, 1986, p.78:4; Jones, 1989, p.45:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٢:٣، ٢٣٣.

اسم مفرد مذكر مضاف

وَرَدَ بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.459)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 222A:12)، والآرامية الدولية (انظر Driver, 1957, 6:3:6; Kraeling, 1953, 1:1)، والتدمرية (انظر CIS 3981:1)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 6 b:1)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 52:3)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٦٩: Biella, 1982, p.231)، والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.81)، والمعينية (انظر M 102: 8)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١١٥). وجاء بصيغة 𐤙𐤓 في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.569)، وبصيغة 𐤙𐤓 في السريانية (انظر Smith, 1967, p.190; Costaz, 1963, p.139)، وبصيغة yom في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1989, p.627).

ي و م ا: "اليوم"

JS 38:4; RES 1108:4; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 38:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٨:٤.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 14:7; Driver, 1957, 6:5)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 40:2:13).

ي و م وهـ ي: "أيامه"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:5; Neubauer, 1885, p.220; CIS 224:5; JS 34:5; RES 1156:5; Healey, 1993, 34:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٤:٥.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1995, p.449). وعُرف بصيغة ي و م و ه في النقوش الآرامية الدولية (انظر إسماعيل، ١٩٨٢م، ص ٣٣)، وبصيغة ي م ت ه أي "أيامه" في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1985, 23:4)، وبصيغة ي م و، "أيامه" في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 10:9).

ي م: "يوم"

Huber, 1883-4, 35 (Berger, p.4); Doughty, 1884, 12:9; Euting, 1885, 19:9, 22:7; CIS 200:9, 219:7; JS 4:7:30:9; RES 1153:7; Lidzbarski, 1915, p.269; Healey, 1993, 4:7, 30:9;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٣:٧، ٢٢٠:٩.

اسم مفرد مذكر مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.125)، والبونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 76B:1)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.411).

ي م ي: "أيام"

Doughty, 1884, pp.16-7; Clermont- Ganneau, 1908, p.110; JS 1908, p.395; Lidzbarski, 1915, p.87; CIS 235:1; JS 57:1; RES 1160:1; Cantineau, 1978, p.37:1; Levinson, 1974, p.115:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨:١.

اسم جمع مذكر مضاف

عُرف بصيغة ي م ت في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1985, 17:5)، وبصيغة ي و م ي في الآرامية الدولية (انظر CIS 43:5).

ي م ا: "الأيام"

JS 2:4; RES 1102, 1285; Lidzbarski, 1915, p.268; Cantineau, 1978, p.30:4; Healey, 1993, 2:4;

فرج، ١٤١٥هـ، ص ١٨٩:٤؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩١:٤.

اسم جمع مذكر معرفة

عُرف بصيغة ي و م ي ا في الآرامية الدولية (انظر Driver, 1957, 6:6).

ي ح ب و ر ا : "الدخان"

Naveh, 1979, p.112:1.

اسم مفرد مذكر معرف

ي ح ن و ن ا : "الحنا"

Naveh, 1979, p.112:1.

اسم مفرد مؤنث معرف

ي ك ل : "يحق"

Doughty, 1884, 15 (Renan, p.48); Euting, 1885, 23:2; CIS 220:2; JS 10:2;

Healey, 1993, 10:2;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٩:٢.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

عُرف هذا الفعل في الآرامية الدولية (انظر 1:5، Cowley, 1933)، بينما جاء بصيغة ܕܠܐ و ܕܠܐ في العهد القديم (انظر 407، Brown and others, 1906).

ي ل د :

ي ل د : "أولاد"

Huber, 1883-4, 31 (Berger, p.8); Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41); Euting,

1885, 10:2, 20:3; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 207:2, 217:3; JS 7:2, 31:3;

RES 1145:2; Healey, 1993, 7:2, 31:3;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٦:٢، ٢٢١:٣.

اسم جمع مذكر مضاف

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر 124، Tombback, 1978)، وبصيغة ܕܠܐ في السريانية (انظر 144، Costaz, 1963)، وبصيغة ܕܠܐ في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٦٠؛ 130-1، Biella, 1982)، وبصيغة ܕܠܐ في القتبانية (انظر 51، Ricks, 1989).

ي ل د : "أولاد"

Starcky, 1954, A:8; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:8.

اسم جمع مذكر مطلق

ي ل د هـ : "أولاده"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 34 (Berger, p.11); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39), 4 (Renana, p.39), 15:2; Euting, 1885, 2:2, 4:2, 5:3, 9:1, 11:2, 16:2, 24:2; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, pp.451-4; CIS 197:2, 199:2, 201:3, 208:2, 221:2; JS 1:2, 5:2, 8:2, 19:1, 28:2, 29:3, 32:2; RES 1103:2, 1140:2; Cooke, 1903, 79:2, 81:2, 82:3, 86:1, 88:2, 93:2; Guidi, 1910, p.422; Cantineau, 1978, p.28:2; WR 16:2; Levinson, 1974, p.81:2, p.103:2, p.105:2, p.109:3; Qgzi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 1:2, 5:2, 8:2, 19:1, 20:2, 28:2, 29:3, 32:3;

الذبيب، ١٤١٤هـ، نق: ١٣:٢، المعيقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق: ٣٥:٢؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق: ١٩٠:٢، ١٩٤:٢، ١٩٧:٢، ٢٠٩:١، ٢١٠:٢، ٢١٨:٢، ٢١٩:٣، ٢٢٢:٢.

اسم جمع مذكر مضاف

جاء بصيغة اول د س أي "أولاده" في النقوش القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.51).

ي ل د هـ : "أولادها"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:2; Neubauer, 1885, p.220; CIS 224:2; JS 34:2; RES 1156:2; Healey, 1993, 34:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق: ٢٢٤:٢.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائية

ي ل د هـ م : "أولادهم"

Huber, 1883-4, 30 (Berger, p.30), 33 (Berger, p.33); Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43), 18 (Renan, p.50); Euting, 1885, 4:3, 6:3, 14:2:5, 15:7; Lidzbarski, 1898, pp.452,454; CIS 199:3, 202:3, 212:2:5, 213:7; JS 1:3, 9:2, 24:7, 25:3, 38:3; RES 1108:3, 1140:3, 1141:3; Cooke, 1903, 81:3, 83:3, 90:2:5, 91:7; Lidzbarski, 1915, p.270; Cantineau, 1978, p.29:3; Levinson, 1974, p.105:3; Healey, 1993, 1:3, 9:2:5, 24:7, 25:3, 38:3;

الذبيب ١٩٩٨م، نق: ١٩٠:٣، ١٩٨:٢، ١٩٨:٥، ٢١٤:٧، ٢١٥:٣، ٢٢٨:٣.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

ورد بصيغة اول دهم وفي النقوش السبئية (انظر 131، Biella, 1982)،
وبصيغة اول دسم، "أولادهم" في النقوش القتبانية (انظر 51، Ricks, 1989)،
والمعينية (انظر 8: M 102).

ي ل د هـ م: "أبناءؤهن، أولادهن"

Huber, 1883-4, 36 (Berger, p.31); Euting, 1885, 13:3; Lidzbarski, 1898,
p.454; CIS 210:3; JS 3:3; RES 1147:3; Healey, 1993, 3:3;

فرج، ١٤١٥هـ، ص ١٩١:٣؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٢:٣.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المؤنث للغائبة

ي ل د هـ م: "أبناءؤهما، أولادهما"

Doughty, 1884, 14 (Renan, p.48), 6 (Renan, p.41); Euting, 1885, 17:2, 19:2,
20:2; CIS 200:2, 215:2, 217:2; JS 30:2, 31:2, 33:2; RES 1150:2; Lidzbarski,
1915, p.270; Healey, 1993, 30:2, 31:2, 33:2;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٠:٢، ٢٢١:٢، ٢٢٣:٢.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المذكر المثني

و ل د هـ: "ولدها، أولادها"

Huber, 1883-4, 48, p.418; CIS 271:9; JS, 1908, p.242; Lidzbarski, 1908,
p.194; Clermont- Ganneau, 1908, p.533; Halévy, 1909, p.66; JS 17:9, RES
1175:9;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٦٨:٩؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص ١٠٢:٩؛ فرج، ١٩٩٤م،
ص ٢٠٠:٩؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٦:٩.

اسم مذكر مفرد / جمع مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

و ل د هـ: "أولادها"

Doughty, 1884, 19 (Renan, p.50); Euting, 1885, 28:2; CIS 225:2; JS 35:2;
Healey, 1993, 35:2;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٥:٢.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

ول ده: "أولاده"

Doughty, 1884, 15 (Renan, p.48); Euting, 1885, 23:1; CIS 220:1; JS 10:1;
Healey, 1993, 10:1;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٩:١.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

جاء بصيغة ول ده أي "ولده" في النقوش الآرامية الفلسطينية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.457).

ول دي ه: "أولاده"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:3; Lidzbarski, 1898, p.543;
CIS 209:3; JS 36:3; RES 1146:3; Cooke, 1903, 89:3; Cantineau, 1978, p.33:3; Healey, 1993, 36:3;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٦:٣.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

يت ي ل د: "سيُولد، يُولد"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:2; Lidzbarski, 1998, p.543;
CIS 209:2; JS 36:2; RES 1146:2; Cooke, 1903, 89:2; Cantineau, 1978, p.33:2;
Healey, 1993, 36:2;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٦:٢.

فعل في صيغة المبني للمجهول في زمن المضارع مصرف مع ضمير الغائب

جاء بصيغة المضارع في اللهجة الآرامية الفلسطينية هكذا ي ل ي د (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 68:4)، وبصيغة ت ل د، "تلد" في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 15:33). وقد اشتق من الجذر ول د، ي ل د المعروف في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.410)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.124). بينما ورد بصيغة ܬܠܕ في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.408)، وبصيغة ܬܠܕ في السريانية (انظر Costas, 1963, p.140)، وبصيغة Walada في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.613)، وبصيغة ول د في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٦٠)، والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.51).

ي م ي ن ا : "الجنوب، اليمين"

Doughty, 1884, 20 (Renan, p.50); CIS 203:3; JS 14:3; Lidzbarski, 1915, p.270; Yadin, 1962, pp.240-1; Healey, 1993, 14:3;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٣:٢٠٣.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بالمعنى نفسه في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٦٨؛ Biella, 1982, p.321)، والقتبانبة بصيغة ا ي م ن ن (انظر Ricks, 1989, p.82)، والمعينية بصيغة ي م ن ت (انظر M 247: 3). بينما عُرف في العهد القديم بصيغة יָמִין (انظر Brown and others, 1906, p.412)، والسريانية بصيغة ܝܡܝܢ "الجنوب" (انظر Smith, 1967, p.611; Costaz, 1963, p.142).

ي م ي ن ا : "الأيمن، اليمين"

Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 15:6; CIS 213:6; JS 24:6; Cooke, 1903, 91:6; Healey, 1993, 24:6;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٦:٢١٤.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 4172:2). بينما جاء بصيغة ي م ن في النقوش العبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 189:3)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 28:4:6; Kraeling, 1953, 5:3)، ولسبئية (انظر Littmann, 1943, 1006)، وبصيغة ي م ي ن في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.242)، والحيانية (انظر Caskel, 1954, 17:4)، وبصيغة יָמִין في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.580; Brown and others, 1906, p.411)، وبصيغة ܝܡܝܢ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.193; Costaz, 1963, p.142)، وبصيغة yamān في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.627).

ي س ف:

ا و س ف: "أَصَافَ، زَادَ"

Savignac, Starcky, 1957, p.215:3;

المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق ٣:٦٩.

فعل ماض على وزن أفعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر, Donner, Röllig, 1964, 279:8). بينما جاء بصيغة **ل و س ي ف** في النقوش الحضرية بمعنى "ليُضيف" (انظر Caquot, 1964, p.(no, 158:2), p.261). وقد اشتق من الجذر **ي س ف** الذي جاء في النقوش الفينيقية (انظر Starcky, 1969, p.262:4)، والبنونية (انظر CIS 5510:6)، وعُرف هذا الجذر بصيغة **𐤌𐤍** في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.414)، وفي السريانية بصيغة **ܠܘܫܐ** (انظر Smith, 1967, p.7). الجدير بالذكر أنه ظهر في النقوش الآرامية القديمة كفعل ماضٍ على وزن المزيد مع تاء الفاعل (انظر إسماعيل، ١٩٨٢م، ص ٧٣).

ي ق ر: "احترم، وقّر"

Starcky, 1965, p.44:2.

فعل ماضٍ على وزن فعل، مصرف مع ضمير الغائب

جاء كفعل بصيغة **ه و ق ر ت**، "احترمت، وقّرت" في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, Ahiqar: 176)، وبصيغة **ا و ق ر ت**، "أكرمت" في التدمرية (انظر CIS 4518A:3). وعرف بصيغة **𐤌𐤍** في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.429)، وبصيغة **ܠܘܫܐ** بمعنى "ثقل" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.144)، وبصيغة **و ق ر و** في الأكادية (انظر AHW, p.1460). كما ورد كاسم في النقوش الآرامية الفلسطينية بصيغة **ي ق ر**، "احترم، وقار" (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 2:1.5) والحضرية بصيغة **ق ر** (انظر Vattioni, 1981, 65:5).

ي خ: "شهر"

CIS 213:8.

اسم مفرد مذكر مضاف

سقطت الراء عن طريق الخطأ

ي و خ: "شهر"

CIS 158:4, 161:6, 170:1, 182:3, 184:3, 187:4, 189:2, 199:9, 201:3, 205:10, 206:9, 207:7, 208:7, 209:9, 210:8, 212:8, 214:3, 217:8, 218:3, 221:6, 224:13, 332:3, 349:4; JS 5:9, 17:6, 38:9, 386:4; Savignac, 1933, 1:4, 2:4; Milik, 1958, p.227:3; WR 16:2; Negev, 1971, p.50:4; Jones and others, 1988, p.48:7; Fiema, Jones, 1990, p.242:7; Macdonald, 1994, p.132:2;

الذبيب، ١٤١٤هـ، نق ١٣:٢؛ المعقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق ٣٥:٢.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, pp.414-5)،
والفينيقية (انظر Tombaek, 1978, p.129)، والعبرية (انظر Donner, Röllig, 1964)،
(182:3:4)، والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 2:1؛ Cowley, 1933،
والدمرية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:1)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991،
p.187)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 50:3).
وعُرف في الأكادية بصيغة ورخ و (انظر AHW, p.1466). بينما جاء بصيغة 𐤒𐤓
في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.437)، وبصيغة 𐤒𐤓𐤕 في
السريانية (انظر Costaz, 1963, p.145)، وبصيغة Warh في الحبشية الكلاسيكية
(انظر Leslau, 1987, p.617)، وبصيغة ورخ في النقوش السبئية (انظر
بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٦٢)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.55)، والمعينية
(انظر M 335:2)، وبصيغة ارخ في اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ٧٣).

ي ر ث:

ي ر ث: "الوراثه"

Huber, 1883-4, 28, (Berger, p.4); Euting, 1885, 9:3; Lidzbarski, 1898, p.453;
JS 19:3; Cooke, 1903, 86:3; Healey, 1993, 19:3;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٣:٢٠٩.

اسم مفرد مذكر مطلق

عُرف كاسم في النقوش السريانية بصيغة 𐤒𐤓𐤕 أي "الوارث" (انظر Costaz, 1963, p.145)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية بصيغة ي ر ث و (انظر Sokoloff, 1992, p.240).
بينما جاء بصيغة ورث ت أي "وارث" في النقوش السبئية (انظر
بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٦٢؛ Biella, 1982, p.150)، وفي القتبانية بصيغة
ت ر ث م، "الوراثه" (انظر Ricks, 1989, p.56)، وبصيغة ورش ه "وراثه" في
الدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.361). على كل حال هذا الاسم اشتق من
الجذر السامي ي ر ث، ورث، المعروف في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.415)،
والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١٢٤). ووردَ بصيغة
𐤒𐤓𐤕 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.439; Holladay, 1988،
p.145)، وبصيغة 𐤒𐤓𐤕 في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.145)، وبصيغة
Warasa في الحبشية الكلاسيكية (انظر Laslau, 1987, p.618). أما في النقوش

السبئية فقد ورد كفعل بصيغة ت و ر ث ي "أي وَرَثَ شيئاً من أحد" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٦٢).

ي ت:

ي ت هـ:

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.33); Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41), 9 (Renan, p.43), 10 (Renan, p.44), 12:6; Euting, 1885, 14:6:7, 19:6, 20:5:6, 27:10; Neubauer, 1885, p.220; Lidzbarski, 1898, p.454; CTS 200:6, 211:3, 212:6:7, 217:5:6, 224:10; JS 9:6:7, 11:3, 30:6, 31:5:6, 34:10; RES 1148:3, 1156:10; Cooke, 1903, 90:6:7; Savignac, Starcky, 1957, p.198:3; Healey, 1993, 9:6:7, 11:3, 30:6, 31:5:6, 34:10;

المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق٦٩:٣؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق١٩٨:٦، ٧:٣، ٢٠٠:٣، ٢٢٠:١٠، ٢٢١:٥:٦، ٢٢٤:١٠.

أداة المفعولية مع الضمير المتصل المذكر المفرد الغائب

وقد ورد بهذه الصيغة في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Naveh, Shaked, 1985, 15:17).

ي ت هـ م:

JS 2:5; Lidzbarski, 1915, p.268; RES 1102:5, 1285:5; Cantineau, 1978, p.29:5; Healey, 1993, 2:5;

فرج، ١٤١٥هـ، ص١٨٩:٥؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق١٩١:٥

أداة المفعولية مع الضمير المتصل المذكر الجمع للغائبين

عُرف بصيغة ا ي ت هـ م في الآرامية الدولية (انظر Donner, Röllig, 1964, 233:6).

و ت هـ:

Starcky, 1954, A:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:5.

أداة المفعولية مع الضمير المؤنث للغائبة

عُرفت في النقوش التدمرية (انظر CIS 4058:7)، والآرامية الدولية -دون الضمير- بصيغة و ت (انظر RES 1785F:1).

و ت ك:

Starcky, 1954, A:9; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:9.

أداة المفعولية مع الضمير المخاطب

جاء بالصيغة نفسها في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر, Fitzmyer, Harrington, 1978, 64:3).

[الكاف]

ك: "ك، مثل"

تنتشر بشكل واضح في النقوش النبطية
حرف تشبيه سامي مشترك

كا: "هنا"

RES 529:1; Naveh, 1979, 112:2.

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3932:4)، والنقوش البونية
(انظر 1:146، Donner, Röllig, 1964)، وبصيغة ك ه في اللهجة الآرامية
الفلسطينية (انظر 1:70، Fitzmyer, Harrington, 1978).

ك دي: "مثل الذي، كالذي"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.33); Halévy, 1884, p.14; Doughty, 1884, 2
(Renan, p.38); Euting, 1884, 3:7,9:6, 14:7; Neubauer, 1885, p.218; Lidzbarski,
1898, pp.451-4; CTS 206:6, 212:7; JS 9:7, 16:7, 19:6; Cooke, 1903, 80:7,
86:6, 90:7; RES 1292:7; Cantineau, 1978, p.27:7; Healey, 1993, 9:7, 16:7,
19:6;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٧، ٢٠٥:٧، ٢٠٩:٦.

اصطلاح تكون من الأداتين حرف التشبيه الكاف والاسم الموصول دي.

كه: "كاهن"

CTS 1750:3.

سقطت النون الأخيرة، فأصل كتابته هكذا: ك ه ن (انظر أدناه).

كه ن: "كاهن"

CTS 506, 526:2, 611, 766:2, 1236:2, 1491:2F, 1748:2, 1885:2; Savignac,
1932, 2:2; Savignac, 1934, 23.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة إضافة إلى العربية الفصحى، في النقوش الأوجاريتية (انظر
414:1، Gordon, 1965)، والفينيقية (انظر 138:1، Tombaek, 1978)، والعبرية

(انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.491)، والبونية (انظر CIS 243:4)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.252)، والمندعية (انظر Drower, Brown, 1963, pp.195-6). بينما جاء بصيغة ܡܚܝܢ في العهد القديم (انظر Smith, 1963, p.463)، والسريانية بصيغة ܡܚܝܢ (انظر Smith, 1963, p.206)، وبصيغة kāhen (انظر Leslau, 1987, p.278).

ك ه ن ا: "الكاهن"

Euting, 1891, 249:2; CTS 266 5:2; Savignac, 1934, 23:2; Negev, 1977, 5:2; WR 17:3;

المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق ٦٤:٣.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:18)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A56:1).

ك ه ن و: "الكاهن"

Euting, 1891, 348:3; CTS 1358:3.

اسم مفرد مذكر معرف

ك و ي ا: "الكوات"

Littmann, 1914, 69:2; RES 2025:2.

اسم جمع مؤنث معرف

يبدو أن أفضل شرح -رغم أن الدارسين شرحوها بمعنى نافذة- لهذه اللفظة مقارنتها بلفظة كوة في العربية. على كل حال جاءت هذه اللفظة بصيغة ܡܚܝܢ في حالة الجمع المطلق بمعنى "نوافذ"، وفي السريانية (انظر Smith, 1967, p.206)، وكذلك جاءت في حالة الإطلاق والجمع في الآرامية الدولية بصيغة ܡܚܝܢ، "نوافذ" (انظر Cowley, 1933, 25:6).

ك و ز ه: "إبريقه؟"

Littmann, 1953, 44d

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

يمكن مقارنته بالكُوز وهو من الأواني (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ٥،

ص ٤٠٢) الذي عُرف أيضاً في السريانية بصيغة ܕܗܪܐ أي "كوز" (انظر Costaz, 1963, p.152; Smith, 1967, p.206) وكذلك بصيغة Kuza في المندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.206).

ك و ت: "مثلاً"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 30 (Berger, p.30); Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44), 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 4:8, 8:10, 9:8, 12:9, 19:5:8, 27:13; Neubauer, 1885, p.220; Lidzbarski, 1898, pp.452-3; CIS 199:8, 200:5:8, 205:10, 206:209:9, 224:13; JS 1:8, 12:10, 19:8, 30:5:8, 34:13, 36:9, 38:8; RES 1108:8, 1140:8, 1144:10, 1146:9, 1156:13; Cooke, 1903, 81:8, 85:10, 86:8, 89:9; Lidzbarski, 1915, pp.269-70; Cantineau, 1978, p.28:8, p.32:10, p.34:9; Levinson, 1974, p.105:8; Healey, 1993, 1:8, 12:10, 19:8, 30:5:8, 34:13, 36:9, 38:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٨:١٩٠، ١٠:٢٠١، ٨:٢٠٩، ٨:٢٢٠، ١٣:٢٢٤، ٩:٢٢٦، ٨:٢٢٨.

جاء في التدمرية (انظر 6 CIS 3913i)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 18:3).

كل: "كل"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 30 (Berger, p.30), 33 (Berger, p.33); Doughty, 1884, 5 (Renan, p.40), 6 (Renan, p.41), 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 2:6, 4:4, 7:4, 9:6:8, 14:4, 17:2, 19:6, 20:10; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, pp.451-3; CIS 197:6, 199:4:200:6, 204:4, 206:6:8, 215:2, 217:10; JS 1:4, 8:6, 9:4, 27:4, 30:6, 31:10, 33:2, 38:7, 295; RES 1108:7, 1140:8, 1150:2, Cooke, 1903, 79:6, 81:8, 84:4, 86:6:8, 90:4; Lidzbarski, 1915, p.270; Cantineau, 1978, p.28:8; Levinson, 1974, p.103:6, p.111:4; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 1:8, 8:6, 9:4, 19:6:8, 27:4, 30:6, 31:10, 33:2, 38:7;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٣٨:٤؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٤:١٩٠، ٦:١٩٧، ٤:١٩٨، ٤:٢١٧، ٨:٢٢٠، ٦:٢٢١، ١٠:٢٢٣، ٢:٢٢٨، ٧:٢٤٣.

اسم مفرد مضاف مطلق

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.419)،
والفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 60:3)، والعبرية (انظر Naveh, 1963, p.84:1)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٣٦)، والآرامية الدولية
(انظر Levine, 1964, (Convex:2), p.19)، والتدمرية (انظر Ingholt, 1962, p.106:7)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A5:1)، والسبئية (انظر Biella, 1982, p.247)، والقتبانة (انظر Ricks, 1989, p.85)، والمعينية (انظر M 347: 1)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١١٨)،
والصفورية بصيغتي ك ل (انظر Littmann, 1943, 305:4) و ك ل ل (انظر Winnett, 1978, 161)، بينما جاء بصيغة ذ لا في العهد القديم (انظر Brown and Costaz, 1963, p.481)، وبصيغة ص لا في السريانية (انظر Leslau, 1987, p.281). أما
في الأكادية فجاء بصيغة كولانو (انظر AHW, p.501).

ك ل ا: "الكل"

CIS 757:2; Starcky 1954, A:13; Rabinowitz, 1955, p.13; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:13.

ورد بهذه الصيغة في الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 161:6)، واللهجة
الآرامية الفلسطينية (انظر Yardeni, 1990, (ostracon, no, 1:12), p.132). وجاء في
السبئية بمعنى كلا، كلتا (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٧٧).

ك ل ه: "كاه، كاهن"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 35 (Berger, p.12), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.49), 10 (Renan, p.44), 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 2:7, 8:3:5, 9:5, 12:5:6, 13:5, 14:4, 20:4:8, 22:5, 27:10:10; Neubauer, 1885, pp.220, 231; Lidzbarski, 1989, pp.451-53-54; CIS 197:7, 205:3:5:8, 206:5, 209:5:6, 210:5, 212:4, 217:4, 219:5, 224:10; JS 3:5, 4:5, 5:6, 8:7, 9:4, 12:3:5:8, 19:5, 31:4:8, 34:10, 36:5:6; RES 1103:6, 1144:3:5:8, 1146:5:6, 1147:5, 1153:5, 1156:10; Cooke, 1903, 79:7, 85:3:5:8, 86:5, 89:5:6, 90:4; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, pp.267, 69; Cantineau, 1978, p.32:3:5:8, p.33:5:6; Healey, 1993, 3:5, 4:5, 5:6, 8:7, 9:4, 12:3:5:8, 19:5, 31:4:8, 34:10, 36:5:6; Levinson, 1974, p.103 :7; Hammond and others, 1986, p.77:1; Jones, 1989, p.41:1; Healey, 3:5, 5:6, 8:7, 9:4, 12:3:5:8, 19:5, 31:4:8, 34:10, 36:5:6;

فـرج، ١٩٩٤م، ص ١٩١: الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٢:٥، ١٩٣:٥، ١٩٤:٦، ١٩٧:٧، ١٩٨:٤، ٢٠١:٣:٥:٨، ٢٠٩:٥، ٢٢١:٤:٨، ٢٢٤:١، ٢٢٦:٥:٦.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر/ المؤنث (الغائب)

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر، Fitzmyer, 1957, 4:20; Kraeling, 1953, 4:20; p.183:4)، والتدمرية (انظر CIS 3946:2)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, p.187)، وبالصيغة المؤنثة (انظر Aggoula, 1969, p.35:7)، وللحيانية بصيغة ك ل ل هـ (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١١٨)، وبصيغة ك ل هـ و في القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.85)، وبصيغة 𐤊𐤋𐤊 للمذكر و 𐤊𐤋𐤊 للمؤنث في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.481)، وبصيغة ك ل هـ للمؤنث في النقوش التدمرية (انظر CIS 3915:4).

ك ل هـ م: "كلهم"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43), 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:6; CIS 205:6, 211:6:8; JS 11:6:8, 12:6; RES 1144:6, 1148:6:6; Cooke, 1903, 85:6; Lidzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978, p.32:6; Healey, 1993, 11:6:8, 12:6;

الذيب، ١٩٩٨م، ٢٠٠:٦:٨، ٢٠١:٦.

اسم مفرد مذكر مع الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

عُرف بصيغة ك ل هـ و ن في النقوش التدمرية (انظر SIS 3957:3)، والحضرية (انظر Caquot, 1963, p.15:1)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Hoftijzer, 1953, p.503). بينما جاء بصيغة ك ل ل هـ م في اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١١٨)، وبصيغة ك ل هـ م و في القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.85)، وبصيغة ك ل م في الثمودية (انظر Branden, 1950, (HU 313), p.153)، وبصيغة 𐤊𐤋𐤊 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.481).

ك ل هـ م: "كلهن"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1884, 8:4; CIS 205:4; JS 12:4; RES 1144:4; Cooke, 1903, 85:4; Lidzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978, p.32:4; Healey, 1993, 12:4;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠١:٤.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المؤنث للغائبات

ك ي ل ا: "الكيال"

JS 325.

اسم مفرد مذكر معرف

وهي تعادل لفظة الكيال المعروفة في العربية الفصحى وهو الذي يقوم بوزن الأشياء وكيالها، التي جاءت أيضاً في السريانية بصيغة ܟܝܠ (انظر، Smith, 1967, p.213)، وهو -أي ك ي ل- مشتق من الجذر المعروف في العربية بصيغة "كَل". وقد جاء الجذر بصيغة ܟܠ في العهد القديم لكن بمعنى مختلف وهو "أدرك، فهم" (انظر Brown and others, 1906, p.465).

ك ك ر ي ن: "وحدات وزن أو نقد قديمة، أو أوزان"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:33.

اسم جمع مذكر مطلق

وردت في النقوش البونية بصيغة ك ك ر م (انظر CIS 171:4)، وبصيغة ك ك ر ن في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 50:9). كما عُرفت بالصيغة نفسها في النقوش التدمرية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:5)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Yadin, Greenfield, 1989, 21:31)، وجاء بصيغة ܟܟܪܐ أي "قنطار، ثقل وزنه" (انظر Costaz, 1963, p.155).

ك ل ي و ك ا: "الكابتن، رئيس الحامية، القائد"

Huber, 1883-4, 34 (Berger, p.11); Euting, 1885, 5:2; CIS 201:2; JS 29:2; Cooke, 1903, 82:2; Levinson, 1974, p.109:2; Jobling, 1982, p.205; Healey, 1993, 29:2;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٩:٢.

اسم مفرد مذكر معرف

وهو لفظ كما يذكر هزيم، ١٩٩٤م، ص ٢٦٩، مأخوذ من لقب يوناني مركب من كلمتي chilioi أي "ألف" و archos أي "قائد" ويقابل chiliarchus في اليونانية. وقد ورد في النقوش السريانية بالصيغة المفردة. أما في الآرامية، فقد عُرف بصيغة الجمع (انظر Healey, 1993, p.198).

ك م ي: "كم؟، كمية"

Starcky, Strugnell, p.244:1.

يصعب من خلال القراءة المتأنية لهذا النقش الخروج بتفسير مقبول لهذا اللفظ، لكن قراءة هذا السطر كالتالي: ... أوت ري ك م ي ذهب ا وك... وكمية الذهب اثنان (اثنين)، يجعل من احتمال تفسير ك م ي كاسم في حالتها الجمع والإضافة بمعنى "كمية" غير مستبعدة.

ك م ر: "كاهن"

CIS 170:4.

اسم مفرد مذكر مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر RES 1519B)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 13:15). وجاء بصيغة التعريف ك م ر ا في النقوش التدمرية (انظر CIS 3929:3)، والحضرية (انظر Caquot, 1955, 51)، وبصيغة 𐤎𐤓𐤕 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.485)، وبصيغة Kumra في المندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.207).

ك م ر ي ا: "الكهنة"

Hammond and others, 1986, p.78:2; Jones, 1989, p.41:2.

اسم جمع مذكر معرفة

جاء بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:5)، والتدمرية (انظر Cantineau, 1933, p.177:4).

ك س ف: "قيمة، مقدار، مبلغ"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.33); Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39), 7 (Renan, p.49), 10 (Renan, p.44), 12:7:8; Euting, 1885, 9:7, 11:6, 12:8, 14:8, 19:7:8, 27:12; Neubauer, 1885, p.220; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 200:7:8, 206:7, 208:6, 212:8, 224:12; JS 9:8, 19:7, 28:6, 30:7:8, 34:12, 36:8; RES 1146:8, 1156:12; Cooke, 1903, 86:7, 88:6, 89:8, 90:8; Cantineau, 1978, p.34:8; Meshorer, 1975, (no:79, 80), p.100 (no:83, 84), p.101; Healey, 1993, 9:8, 19:7, 28:6, 30:7:8, 34:12, 36:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق١٩٨:٨، ٢٠٩:٧، ٢١٨:٦، ٢٢٠:٧:٨، ٢٢٤:١٢، ٢٢٦:٨.

اسم مفرد مضاف

عُرف في اللغات السامية الأخرى ما عدا العربية بمعنى "الفضة، مال" مثل النقوش العبرية (انظر 2:30، Naveh, 1962)، والفينيقية (انظر، Tomback, 1978، 147)، والأوجاريتية (انظر 422، Gordon, 1965)، والآرامية القديمة (انظر، Donner, 1964، 216:10f)، والبونية (انظر 4، CIS 5522)، والتدمرية (انظر 3994a، Fitzmyer, Harrington, 1978، 39:4)، واللهجة الفلسطينية (انظر، Sokoloff, 1992، p.265). بينما جاء بصيغة 𐤏𐤓𐤕 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906، p.494)، وبصيغة 𐤏𐤓𐤕𐤍 في السريانية (انظر، Costaz, 1963، p.160).

ك س ف: "فضة"

Hammond and others, 1986, p.77:1; Jones, 1989, p.41:1.

اسم مفرد مذكر مضاف

ك س ف ا: "المبلغ، القيمة، المقدار، الفضة"

Hammond and others, 1986, p.77:1.

اسم مفرد مذكر معرف

عُرف بهذه الصيغة في التدمرية (انظر 1:3902، CIS)، والآرامية الدولية (انظر، Cowley, 1933، 48:2; Kraeling, 1953، 2:6).

ك ف ي ا: "الصخرة"

RES 837C.

اسم مفرد مذكر معرف

ورد بصيغة 𐤏𐤓𐤕𐤍 في السريانية (انظر 202، Smith, 1967)، وبصيغة 𐤏𐤓𐤕𐤍 للمفرد و 𐤏𐤓𐤕𐤍𐤍 للجمع المطلق في العهد القديم (انظر، Brown and others, 1906، p.495).

ك ف ل: "ضعف"

Doughty, 1884، 6 (Renan, p.41); Euting, 1885، 20:7; CIS 217:7; JS 31:7; Healey, 1993، 31:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢١:٧.

هي مفردة فسرهما عدد من الدارسين بمعنى "ضعف"، فيما عدا نجف الذي فسرهما بمعنى "ثلاثة أضعاف" (انظر Negev, 1976, p.216). وقد جاء بصيغة 𐤊𐤍𐤏𐤋 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.495; Holladay, 1988, p.163)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.422)، والحباشية الكلاسيكية بصيغة Kafala أي "وزع، قَسَمَ" (انظر Leslau, 1987, p.276). وعُرف بصيغة 𐤊𐤍𐤏𐤋 في الكتب الترجومية (انظر Jastrow, 1903, pp.659-600)، وبصيغة 𐤊𐤍𐤏𐤋 في ن، و 𐤊𐤍𐤏𐤋 في ل في الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 35A:3).

ك ف ر ا : "المقبرة"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6), 30 (Berger, p.7), 33 (Berger, p.10), 34 (Berger, p.11), 35 (Berger, p.12), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 3 (Renan, p.39), 4 (Renan, p.39), 5 (Renan, p.40), 7 (Renan, p.49), 8 (Renan, p.43), 10 (Renan, p.43), 11 (Renan, p.45), 13 (Renan, p.47), 15 (Renan, p.38), 16 (Renan, p.49), 18 (Renan, p.50), 19 (Renan, p.50), 20 (Renan, p.50), 21 (Renan, p.51); Euting, 1885, 2:6:8, 3:1:5, 4:1:4, 5:1, 6:1, 7:1:2, 8:1:5, 11:1:3:4, 12:1:3:5, 13:1:4, 14:1:4, 15:1:4, 16:1:6, 18:1, 19:1:4, 20:1:10, 22:1:4, 23:1:2, 24:1:2:5, 25:1, 26:1, 27:1:3:4:8:10, 28:1; Neubauer, 1885, pp.218, 23; Halévy, 1885, p.14; Lidzbarski, 1898, pp.451-4; CIS 197:6:8, 199:1:4, 200:1:4, 201:1, 202:1, 203:1, 204:1:2, 205:1:5, 208:1:3:4, 209:1:3:5, 210:1:4, 212:1:4, 213:1:4, 216:1, 217:1:10, 219:1:4, 220:1:2, 221:1:2:5, 222:1, 223:1, 224:1:3:8:10, 225:1; JS 1:1:4, 3:1:4, 4:1:4, 5:1:4, 6:1, 8:6:8, 9:1:4, 10:1:2, 12:1:5, 14:1, 16:1:5, 20:1:2:5, 22:1, 23:1, 24:1:4, 25:1, 26:1, 27:1:2, 28:1:3:4, 29:1, 30:1:4, 31:1:10, 32:1:6, 34:1:3:4:8:10, 35:1, 36:1:3:5, 37:1, 38:1:4:7, 95; RES 1103:1:4, 1104:1, 1107:1, 1108:1:4:7, 1140:1:4, 1141:1, 1144:1:5, 1146:1:3:5, 1147:1:4, 1153:1:4, 1154:1, 1155:1, 1156:1:3:4:8:10, 1292:1:5; Cooke, 1903, 79:6:8, 80:1:5, 81:1:4, 82:1, 83:1, 84:1:2, 85:1:5, 88:1:3:4, 89:1:3:5, 90:1:4, 91:1:4, 93:1:2:5; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, pp.267, 269-70; Cantineau, 1978, p.27:1:5, p.28:1:4, p.31:1:5, p.33:1:3:5; Levinson, 1974, p.73:1:5, p.81:1:3:4, p.86:1, p.103:6:8, p.105:1:4, p.109:1, p.111:1:2, p.113:1; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 1:1:4, 3:1:4, 4:1:4, 5:1:4, 6:1, 8:6:8, 9:1:4, 10:1:2, 12:1:5, 14:1, 15:1:5, 17,

18, 20:1:2:5, 22:1, 23:1, 24:1:4, 25:1, 26:1, 27:1:2, 28:1:4, 29:1, 30:1:4, 31:1:10, 32:1:6, 34:1:3:4:8:10, 35:1, 36:1:3:5, 37:1, 38:1:4:7;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٣٨:١:٢؛ فرج، ١٤١٥هـ، ص ١٩١:١:٤، ص ١٩٦:١؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:١:٤، ١٩٢:١:٤، ١٩٣:١:٤، ١٩٤:١:٤، ١٩٥:١:٤، ١٩٧:٦:٨، ١٩٨:١:٤، ١٩٩:٢:١، ٢٠١:٥، ٢٠٣:١، ٢٠٥:١:٥، ٢٠٧:١، ٢٠٨:١، ٢١٠:٥:٢:١، ٢١٢:١، ٢١٣:١، ٢١٤:١:٤، ٢١٥:١، ٢١٦:١، ٢١٧:٢:١، ٢١٨:٣:١:٤، ٢١٩:١، ٢٢٠:١:٤، ٢٢١:١:١٠، ٢٢٢:٦:١، ٢٢٤:٣:١:٨:٤، ٢٢٥:١، ٢٢٦:٣:١:٥، ٢٢٧:١، ٢٢٨:٤:١:٧، ٩:١٠.

اسم مفرد مذكر معرف

وهي تعادل في العربية كَفَر أي "القبر والتراب والقرية" (انظر الفيروزآبادي، ١٩٨٧م، ص ٦٠٥)، ويذكر أبو المنصور الجواليقي، ١٩٩٠م، ص ٥٤٥ أنها سريانية معربة تكتب هكذا: كَفَر. ويرى ابن الجوزي نقلاً عن أفرام برحوم، ١٩٨٤م، مج ١، ص ٢٤٩، كفر عنا معناه امح عنا بالنبطية. ولكن لا يستبعد أن ابن الجوزي يقصد السريانية وليس النبطية. وجاءت بصيغة ك ف ر و في الأكادية (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١٠٥)، وفي الحبشية بصيغة Kafar أي "قَبْر" (انظر Leslau, 1987, p.277)، وفي اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١١٨).

ك ف ر ا: "النظيف؟"

المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق ٣٨:٢.

اسم مفرد مذكر معرف

وهي قراءة غير مؤكدة، لكن إذا صحت هذه القراءة فإن مقارنته بالجذر كَفَر، كَفَر الذي ظهر في السريانية بمعنى "نَظَفَ، مَسَحَ" (انظر Costaz, 1963, pp.160-1) أرجح الاحتمالات.

ك ر ي ن: "وحدات وزن أو نقد قديمة، أوزان"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:33.

اسم جمع مذكر مطلق

جاء بصيغة ك و ر ي ن في النقوش العبرية وبصيغة ك ر في حالتي المفرد والإطلاق في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.533). وجاء بصيغة ك ر في حالتي المفرد والإطلاق أيضاً في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1981, 27e:2).

كر ز:

كر ز: "صَرَحَ، أَظْهَرَ، نَادَى"

Starcky, 1954, A:4; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:4.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد الغائب

وَرَدَ الفعل اِصْرَحَ بمعنى "نادى، بَشَرَ" في السريانية (انظر Smith, 1967, p.226; Costaz, 1963, p.162)، وكذلك في اللهجة الآرامية الفلسطينية بصيغة ك ر ز (انظر Sokoloff, 1992, p.268).

ا ك ر ي ز: "إعلان، تصريح"

Hammond and others; 1986, p.78:2; Jones, 1989, p.41:2.

اسم مفرد مذكر مضاف

ك ر و ز ا: "التصريح، الإعلان"

Starcky, 1954, A:3:4:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:3:4:5.

اسم مفرد مذكر معرف

ك ر ي ز: "تصريح، إعلان"

Hammond and others; 1986, p.78:2.

اسم مفرد مذكر على وزن فَعِيل

ك ر ي ز ت: "تصريح، إعلان"

Starcky, 1954, A:3; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:3

اسم مفرد مؤنث على وزن فَعِيل

ك ر ك ا: "السياج"

Huber, 1883- 4, 30 (Berger, p.30); Euting, 1885, 4:1; Nöldeke, 1897, pp.1-7; Lidzbarski, 1898, p.452; CIS 199:1, 350:2; JS 1:1; RES 1140:1; Cooke, 1903, 81:1; Cantineau, 1978, p.3:2, p.28:1; Levinson, 1974, p.105:1; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, 1:1, p.238:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:١.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر، Hillers, Cussini, CIS 3948:3; Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.535). بينما جاء بالنقوش العبرية في حالة التعريف بصيغة هـ ك و ك ، (انظر، Ginsberg, 1953, p.25:2). وقد اشتق من الجذر hwr الذي عُرف في السريانية بمعنى "أحاط" (انظر، Costaz, 1963, p.162). الجدير بالذكر أن الكرك في العربية يعني "الأحمر" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١٠، ص ٤٨١).

ك ت ب:

ك ت ب: "كُتِبَ"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:5; Neubauer, 1885, p.220; JS, 1908, p.245; Clermont-Ganneau, 1908, p.537; CIS 224:5; JS 18:4, 34:5, 188, 190, 334:2; RES 1106:4, 1156:5; Lidzbarski, 1915, p.86; Savignac, 1932, p.591; Littmann, 1954, 81:2; Levinson, 1974, p.92:4; Negev, p.56:2:6; Snir, 1993, p.111:6, p.116:2; Healey, 1993, 34:5;

الذبيب، ١٤١٩هـ، نق ٤، ٤:٨؛ الذبيب، ١١٩٨م، نق ١٨٩، ٤:٢٢٤، ٥:

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد الغائب

جاء في العديد من النقوش السامية الأخرى نحو الأوجاريتية (انظر، Gordon, 1965, p.424)، والفينيقيّة (انظر Tomback, 1978, p.150)، والعبرية (انظر Cowley, 1933, p.540)، والآرامية الدولية (انظر، Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.540)، والتدمرية (انظر 3:21; Kraeling, 1953, 2:14)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر 42:23; Fitzmyer, Harrington, 1978)، والبونية (انظر CIS 6022:1). ويبدو أن هذا الجذر لا يرد في النقوش العربية الجنوبية بخلاف الحبشية الكلاسيكية الذي عُرف بصيغة Kataba (انظر Leslau, 1987, p.297)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٩). وعدم ظهور الجذر ك ت ب في النقوش العربية الجنوبية، يوحي بأنه فعلٌ آراميٌّ شماليٌّ جاء إلى العربية عن طريق النبطية.

ك ت ب: "مكتوبة، مكتوب"

Huber, 1883-4, 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 17:3, 22:5; CIS 215:3, 219:5; JS 4:5, 33:3; RES 1150:3, 1153:5; Healey, 1993, 4:5, 33:3; Yadin, Greenfield, 1989, 15:36;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٣، ٥:٢٢٣، ٣:

اسم مفرد مذكر/ مؤنث مطلق

ك ت ب: "كتابة"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:7, 9:5; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, pp.451,3; CIS 197:7, 206:5; JS 8:7, 19:5; Cooke, 1903, 79:7, 86:5; Levinson, 1974, p.103:7; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 8:7, 19:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٧:٧.٢٠٩:٥.

اسم مفرد مذكر/ مؤنث مطلق

ك ت ب ا: "النقش"

JS, 1908, p.245; Clermont-Ganneau, 1908, p.537; CIS 416, 825, 2667:4; JS 18:4, 190; RES 1106:4; Lidzbarski, 1915, p.86; Levinson, 1974, p.92:4; الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨٩:٤.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.374). وهو يماثل الفعل خ ط ط، "نقش" المعروف في النقوش الصفوية (انظر Winnett, 1978, 57, 181)، والشمودية (انظر الذبيب، ١٩٩٩م، نق ١٨١).

ك ت ب هـ: "نصها، كتابتها"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:8; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:8; JS 8:8; Cooke, 1903, 79:8; Levinson, 1974, p.103:8; Yadin, Greenfield, 1989, 22:32:33; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 8:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٧:٨.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائب

ك ت ب هـ: "كْتَبَه"

Fitzmyer, Harrington, 1978, 61:25; Yadin, Greenfield, 1989, 15:36; Yadin, Naveh, 1989, p.44.

فعل ماض على وزن فعل مصرف مع ضمير الفاعلية الغائب
ومتصل بضمير المفعولية المفرد المذكر الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Pardee and others, 1978, p.341)،
وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 56:7)،
واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١١٩).

ك ت ب ي هـ: "كْتَبَه"

Yadin, Naveh, 1989, p.44.

فعل ماضٍ مصرف مع ضمير الفاعلية
ومتصل بضمير المفعولية المفرد المذكر الغائب

جاء بهذه الصيغة في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 62:13).

ك ت ب ن: "مكتوبات"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:34.

اسم جمع مذكر مطلق

ك ت ب ت: "كَتَبْتُ"

Yadin, Naveh, 1989, 22:34.

فعل ماضٍ مع تاء الفاعل، المفرد المتكلم

ورد بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 43:13)،
والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١٢٣)، والآرامية الدولية (انظر
Aggoula, 1933, 9:4)، والتدمرية (انظر CIS 4214:3)، والحضرية (انظر
Fitzmyer, Harrington, 1978, 11:4)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر
(54:1).

ك ت ب ي ن: "وثائق"

Starcky, 1954, B:4; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii:4.

اسم جمع مذكر / مؤنث مطلق

جاء بصيغة ك ت ب ي ا، "الوثائق" في النقوش التدمرية (انظر Cantineau, 1936, p.353:4:8).

ك ت ي ب: "مكتوبة"

Huber, 1883-4, 30 (Berger, p.30); Euting, 1885, 4:5; CIS 199:5; Lidzbarski, 1898, p.452; JS 1:5; Cooke, 1903, 81:5; Cantineau, 1978, p.29:5; Levinson, 1974, p.105:5; Healey, 1993, 1:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، ١٩٠: ٥.

اسم مفرد مذكر؟ على وزن فعيل

ك ت ي ب: "مكتوبون"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:8; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:8, JS 8:8; Cooke, 1903, 79:8; Levinson, 1974, p.103:8; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 8:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، ١٩٧: ٨.

اسم على وزن فعيل مطلق

ك ت ي ب: "مكتوب"

Huber, 1883-4, 30 (Berger, p.30), 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 6 (Renan, p.41), 10 (Renan, p.44); Halévy, 1884, p.14; Euting, 1885, 3:7, 4:7, 14:7, 20:7, 27:4; Neubauer, 1885, pp.218-20; Lidzbarski, 1898, p.452, 4; CIS 199:7, 212:7, 217:7, 224:4; JS 1:7, 9:7, 16:7, 31:7, 34:4; RES 1140:7, 1156:4, 1292:7; Cooke, 1903, 80:7, 81:7, 90:7; Cantineau, 1978, p.27:7, p.29:7; Levinson, 1974, p.73:7, p.105:7; Hammond and others, 1986, p.78:3; Jones and others, 1989, p.43:3; Healey, 1993, 1:7, 9:7, 16:7, 31:7, 34:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، ١٩٠: ٧، ١٩٨: ٧، ٢٠٥: ٧، ٢٢١: ٧، ٢٢٤: ٤.

اسم مفرد مذكر على وزن فعيل

هذا الاسم المشتق من الجذر ك ت ب عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر 17:3 Cowley)، والتدمرية (انظر Cantineau, 1936، p.353:3)، والحضرية (انظر سفر، ١٩٦٨م، ص ١١: ٣)، والآرامية اليهودية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.271). أما في السريانية فعرف بصيغة صايط (انظر Smith, 1967, p.231).

ك ت ي ب ت : "كُتبت"

Fitzmyer, Harrington, 1978, 61 :25; Yadin, Greenfield, 1989, 15:25.

اسم على وزن فاعيل مفرد مؤنث

ا ك ت ب : "أكتب"

Starcky, 1954, A:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:5.

فعل على وزن أفعَل للمتكلم

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر 4:55, Driver, 1957).

ي ك ت ب : "يكتب"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49), 11 (Renan, p.45); Euting, 1885, 9:4:6, 12:6, 22:4, 26:3; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 206:4:6, 209:6, 219:4, 223:3; JS 4:4, 5:7, 19:4:6, 26:3, 36:3; RES 1103:7, 1146:6, 1153:4, 1155:3; Cooke, 1903, 86:4:6, 89:6; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, pp.267, 9; Cantineau, 1978, p.33:6; Levinson, 1974, p.86:6, p.88:3; Healey, 1993, 4:4, 5:7, 19:4:6, 26:3. 36:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، ١٩٣:٤، ١٩٤:٧، ٢٠٩:٤، ٢١٦:٣.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر 8:3917, CIS)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر 271, Sokoloff, 1992). بينما جاء بصيغة 'כתב' في العهد القديم (انظر 507, Brown and others, 1906).

ي ك ت ب و ن : "يكتبون"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Euting, 1885, 14:4; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 212:4; JS 9:4; Cooke, 1903, 90:4; Healey, 1993, 9:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، ١٩٨:٤.

فعل مضارع متصل مع ضمير جمع الغائبين

ي ت ك ت ب : "سيكتب"

JS 38:7; RES 1108:7; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 38:7;

الذيب، ١٩٩٨م، ٢٢٨ : ٧.

فعل مضارع (مستقبل) في جالة المبني للمجهول

م ك ت ب : "كتابة"

Huber, 1883-4, 36 (Berger, p.13); Euting, 1885, 13:4; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 210:4; JS 3:4; RES 1147:4; Healey, 1993, 3:4;

فرج، ١٩٩٤م، ص ١٩٢ : ٤؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٢ : ٤.

مصدر ميمي

[اللام]

ل: "لام الملكية، ل"

وردت بشكل مكثف في النقوش النبطية
أداة سامية مشتركة

ل هـ: "له"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6), 35 (Berger, p.12), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 15:2; Euting, 1885, 2:3, 13:7, 22:6, 24:2; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, pp.451-4; CIS 197:3, 210:7, 219:6, 221:2; JS 3:7, 5:2, 8:3, 20:2, 22:2, 38:7; RES 1103:2, 1107:2, 1108:7, 1147:7, 1153:6; Cooke, 1903, 79:3, 93:2; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, p.267, 69, 70; Levinson, 1974, 103:3; Starcky, 1965, p.44:5; Negev, 1971, p.50:2; Hammond and others, 1986, p.77:1; Jones, 1989, p.41:1; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 3:7, 4:6, 5:6, 8:3, 20:2, 22:2, 38:7;

فرج، ١٩٨٥م، ص ١١٥٧:٢، فرج، ١٩٩٤م، ص ١٩٢:٧، ص ١٩٦:٢، الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٢:٧، ١٩٣:٦، ١٩٤:٢، ١٩٧:٣، ٢١٠:٢، ٢١٢:٢، ٢٢٨:٧.

أداة الملكية (اللام) مع الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ل هـ: "لها"

Doughty, 1844, 9 (Renan, p.43); CIS 161, 211:2; JS 11:2; RES 1148:2; Healey, 1993, 11:2;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٠:٢.

أداة الملكية (اللام) مع الضمير المتصل المفرد المؤنث الغائب

ل هـ م: "لهم"

Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43) 16 (Renan, p.49); Euting, 1885, 15:7, 25:5; CIS 213:7, 222:5; JS 24:7, 37:5; Cooke, 1903, 91:7; RES 1154:5; Levinson, 1974, p.113:5; Healey, 1993, 24:7, 37:5;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٤٠:٥، الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٤:٧، ٢٢٧:٥.

أداة الملكية (اللام) مع الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

ل هـ م: "لهن"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:7; CIS 205:2; JS 12:2; RES 1144:2; Cooke, 1903, 85:2; Lidzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978, p.31:2; Healey, 1993, 12:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢:٢٠١.

أداة الملكية (اللام) مع الضمير المتصل الجمع المؤنث للغائبات

ل ا: "يا"

Doughty, 1884, p.16; Clermont- Ganneau, 1908, p.110; JS 1908, p.395, CIS 235:1:3; JS 57:1:3, 122; RES 1122, 1160:1:3; Lidzbarski, 1915, p.87; Cantineau, 1978, p.37:1:3; WR16:3, 58; Levinson, 1974, p.115:1:3;

المعقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق ٣:٣٥؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١:١٨:٣:٨٢.

أداة نداء

كان جوسين وسافيناك قد قارناها خطأ باللفظة العربية ب ل ي "بلى" (انظر JS, 1910, p.412, JSi, p.213). على كل حال هذه الأداة عُرِفَتْ أيضاً في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 13:1).

ل ا: "لا، النافية، الناهية"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10), 35 (Berger, p.12), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.30), 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.41), 11 (Renan, p.45), 13 (Renan, p.47), 15 (Renan, p.48), 17 (Renan, p.49); Euting, 1885, 8:7, 9:3:4, 12:4, 16:5, 13:1:5, 14:3:7, 20:5, 22:3:6, 23:2, 26:2; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 205:7, 206:3:4, 209:4, 210:1:5, 212:3:7, 217:5, 219:3:6, 220:2, 223:2, 226:2; JS 1:5, 4:3:6, 9:3:7, 10:2, 12:7, 13:2, 19:3:4, 26:2, 31:5, 32:5, 36:4; RES 1144:7, 1146:4, 1108:7, 1147:1:5, 1153:3:6, 1155:2, 1158:2; Cooke, 1903, 85:7, 86:3:4, 89:4, 90:3:7; Lidzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978, p.32:7, 33:4; Levinson, 1974, p.88:2; Healey, 1993, 3:1:5, 4:3:6, 9:3:7, 10:2, 12:7, 13:2, 19:3:4, 26:2, 31:5, 32:5, 36:4;

فرج، ١٩٩٤م، ص ١٩٢:١:٥؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٢:٣:٥، ١٩٣:٣:٦، ١٩٨:٣:٧، ١٩٩:٢، ٢٠١:٧، ٢٠٢:٢، ٢٠٩:٣:٤، ٢١٦:٢، ٢٢١:٥، ٢٢٢:٥، ٢٢٤:٩، ٢٢٦:٤.

أداة نفي ونهي

هي أداة عُرِفَتْ بصيغ مختلفة في نقوش سامية أخرى مثل ل في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.425)، وبصيغة ال أي "لا الناهية" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٥؛ Biella, 1981, pp.16-7)، والقتبانة (انظر Jastrow, 1989, p.11)، وجاءت بصيغة 𐤀، 𐤁 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.518-9؛ 1903, p.685)، وبصيغة 𐤁 في آرامية العهد القديم (انظر Rosenthal, 1983, p.39)، وبصيغة 𐤁 في السريانية (انظر Smith, 1967, p.167؛ Costaz, 1963, p.233؛ 1967, p.233)، والنقوش الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.274؛ Fitzmyer, Harrington, 1978, 4A:6, 4B:10). وبطبيعة الحال وردت بالصيغة نفسها في العربية الفصحى والنقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1991, p.188)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, pp.375-6).

ل ا: "ليس"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:9; Neubauer, 1885, p.220:9; CIS 224:9; JS 34:9; RES 1156:9; Healey, 1993, 34:9; الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٤:٩.

ل ا: "لن"

Huber, 1883-4, (Berger, p.13); Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39); Euting, 1885, 11:3:4, 13:7; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 208:3:4, 210:7; JS 3:7, 5:4, 28:3:4; RES 1103:4, 1147:7; Cooke, 1903, 88:3:4; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, p.267; Levinson, 1974, p.81:3:4; Healey, 1993, 3:7, 5:4, 28:3:4;

فرج، ١٩٩٤م، ص ١٩٢:٧؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٢:٧، ١٩٤:٤، ٢١٨:٣:٤.

ل هـ ن: "هاعدا، إذا لم، إن لم، غير"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39); Euting, 1885, 2:8, 11:3, 13:6, 14:4; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, p.451, 4; CIS 197:8, 208:3, 210:6, 212:4; JS 3:6, 5:6, 8:8, 9:4, 28:3; RES 1103:6, 1147:6; Cooke, 1903, 79:8, 88:3, 90:4; Guidi, 1910, p.422; Levinson, 1974, p.81:3, p.103:8; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 3:6, 5:6, 8:8, 9:4, 28:3;

فرج، ١٩٩٤م، ص ١٩٢:٦؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٢:٦، ١٩٤:٦، ١٩٧:٨، ١٩٨:٤، ٢١٨:٣.

عُرفت هذه الأداة في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.427)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 27:17, 34:6; Kraeling, 1953, 8:9, 9:22)، بينما جاء بصيغة 𐤋𐤍 في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1099).

ل ي ل: "ليل"

Littmann, 1953, 23:3.

اسم مفرد مذكر مطلق

ورد بصيغة ل ل في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.428)، والفينيقية (انظر Tombback, 1978, p.158)، والنقوش الشمودية (انظر Branden, Winnett, 1985, 44)، والصفوية (انظر Winnett, 1956A, (ph196u.13), p.80; Hardindg, 1978, 1199). كما عُرف في الحالة المفردة غير المضافة بصيغة ل ي ل ه في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٨٨)، وبصيغة lilia في المندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.236)، وبصيغة 𐤋𐤍 بالسريانية (انظر Brown and others, 1906, p.538; Holladay, 1988, p.176)، وبصيغة lelit في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslua, 1987, p.314).

ل ي ل ي ا: "الليالي"

JS 2:4; RES 1185:4; Lidzbarski, 1915, p.268; Cantineau, 1978, p.30:4; Healey, 1993, 2:4;

فرج ١٤١٥هـ، ص ١٨٩:٤؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩١:٤.

اسم جمع مذكر معرفة

جاء بهذه الصيغة في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokolof, 1990, p.282). بينما ورد في حالة الجمع المطلق بصيغة ل ل ت "ليالي" في النقوش الشمودية (انظر الذيب، ٢٠٠٠م، نق ٦٢).

ل ع ن: "لعن"

Huber, 1883-4, 30 (Berger, p.30); Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43); Euting, 1885, 4:4; Lidzbarski, 1898, p.452; CIS 199:4, 211:6; JS 1:4, 11:6; RES 1148:6; Cooke, 1903, 81:4; Cantineau, 1978, p.29:4; Levinson, 1974, p.105:4; Healey, 1993, 1:4, 11:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٤، ٢٠٠:٦.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع الغائب

هو فعل عربي خالص لم تظهر له شواهد -رغم أن لفنسون (انظر Levinson, 1974, p.179)، قد أشار خطأ إلى ظهور الجذر في اللحيانية -في نقوش سامية أخرى بخلاف لفظة 𐤋𐤏𐤍 التي تعني "مُر، قارص، موجع، مرارة" في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.714; Brown and others, 1906, p.542).

ل ع ن و: "لعنوا"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:5; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:5; JS 8:5; Cooke, 1903, 79:5; Levinson, 1974, p.103:5; Healey, 1993, 8:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٧:٥.

فعل ماض مصرف مع ضمير جمع الغائبين

ل ع ن ت: "لعنات"

Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41), 13 (Renan, p.43); Euting, 1885, 20:8; CIS 211:8, 217:8; JS 11:8, 31:8; RES 1148:8; Healey, 1993, 11:8, 31:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٠:٨، ٢٢١:٨.

اسم جمع مؤنث مضاف

عُرف بصيغة ل ع ن ه أي "لعنة" في النقوش الآرامية القديمة (انظر لبنسكي، ١٩٩٧م، ص ص ٨٧ - ٨٨).

ي ل ع ن: "يلعن"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4); Euting, 1885, 9:8; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 206:8; JS 19:8; Cooke, 1903, 86:8; Healey, 1993, 19:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٩:٨.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

[الميم]

م أ هـ "مائة"

Doughty, 1884, 7(Renan, p.49), 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:9, 12:8, 19:9; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 200:9, 205:9, 209:8; JS 12:9, 30:9, 36:8; RES 1144:9, 1146:8; Cooke, 1903, 85:9, 89:8; Lidzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978, p.32:9, p.34:8; Starcky, 1954, C:3; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:2; Healey, 1993, 12:9, 30:9, 36:8;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١:٢٠، ٩:٢٢١، ٨:٢٢٦.

اسم عدد مفرد مذكر مضاف

عُرف بهذه الصيغة في النقوش السامية نحو النقوش العبرية (انظر Maisler, 1951, p.266)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٤٨)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 26:14:15:17)، والتدمرية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:3:4:5:6)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 48:3; Yadin, Greenfield, 1989, 17:41)، بينما جاء بصيغة م أ ت في النقوش الفينيقية (انظر RES 1502)، والمؤابية (انظر Donner, Röllig, 1964، 181:29)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٨٣)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.93)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٢٢). وعُرف بصيغة 𐤌𐤕𐤌 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.547). وبصيغة 𐤌𐤕𐤌𐤌 في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.176)، وبصيغة me'et في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.324)، وبصيغة mit في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965، p.430)، وبصيغة m'atum في الأكادية (انظر Gelb, 1957, p.166).

م أ ت ب ن: "مائتان"

CIS 333:7; JS 386:5; Ruth Stiehl, 1968, p.306:6; Ruth Stiehl, 1970, 88:6;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١:٨٨، ٦:١٨٨.

اسم عدد مثنى مضاف

ورد بهذه الصيغة في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.288). والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 26:13:16). أما في النقوش

العبرية فعُرف بصيغة م ا ت م (انظر Donner, Röllig, 1964, 189:5)، وبصيغة م ا ت ن في النقوش المؤابية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:2)، وبصيغة م ا ت ي م في النقوش العبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 189:5)، وبصيغة מ א ת ו מ א ת في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.721; Brown and Smith, 1967, others, 1906, p.547)، وبصيغة מ א ת في السريانية (انظر Smith, 1967, p.246).

م ب ط هـ: "متوقعة، مرتقبة"

CIS 618:3, 656:3.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

يبدو أن أفضل تفسير لهذه الكلمة مقارنتها باللفظة מִתְקַבֵּל التي عرفت في العهد القديم بمعنى "متوقع، مرتقب" (انظر Brown and others, 1906, p.613).

م ج م ر: انظر نحت ج م ر
م ذ ب ج ا؟: "المذبح"

Zayadine, 1977, p.140;

الذبيب، ١٤١٩هـ، هـ: ٢٩.

اسم مفرد مذكر معرف

هي قراءة غير مؤكدة فقد قرأها زيادين م ر ز ح ا (انظر أدناه) وهي قراءة غير مرجحة (انظر الذبيب، ١٤١٩هـ، هـ: ٢٩). كما لا يستبعد أن تقرأ أيضاً م ر ن ح ا (انظر أدناه).

م د ن ح: "شوق"

Doughty, 1884, 8(Renan, p.43); Euting, 1885, 15:6; CIS 213:6; JS 24:6; Cooke, 1903, 91:6; Healey, 1993, 24:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٤:٦.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 6:8)، وبصيغة מִתְקַבֵּל في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Jastrow, 1903,

٢٩٢، ١٩٩٢، Sokoloff (p.734). أما في اللهجات السامية الجنوبية فقد جاء مماثلاً للعربية، فمثلاً في الحبشية الكلاسيكية ورد بصيغة م ش ر ق (انظر Leslau, 1987, p.537)، وفي النقوش السبئية عُرف بصيغة ش ر ق ت (انظر Biella, 1982, 528)، وفي النقوش القتبانية ورد بصيغة ش ر ق (انظر Ricks, 1989, p.172).

م د ن ح ا: "الشوق"

Doughty, 1844, 8(Renan, p.43); Euting, 1885, 15:5; CIS 213:5; JS 24:5; Cooke, 1903, 91:5; Healey, 1993, 24:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق٢١٤:٥.

اسم مفرد مذكر معرف

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3946:2, 3971:3)، وبصيغة سدوئلا في السريانية (انظر Smith, 1967, p.257). وبصيغة م د ن ا في المندعية (انظر Yamauchi, 1967, 10:26)، وبصيغة م د ن ح ي ت ا أي "المشرق" في الحضرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.598).

م د ت ا: "المدينة"

RES 675:2, 1100.

اسم مفرد مؤنث معرف

جاء في النقوش العبرية بصيغة م د ي ن هـ (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.579)، وبصيغة م د ي ن ت في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 17:6)، والتدمرية بصيغة م د ي ن ت ا (انظر CIS 3994 abc:1)، وفي الصفوية بصيغة م د ن ت (انظر Winnett, Harding, 1978, 1698)، وفي العربية بصيغة مدينة.

م د ر ا: "مجرى، قناة مياه، قطعة أرض، كتلة ثواب"

Negev, 1961, 7a:1, 7c:1; Negev, 1963, 10:1; Naveh, 1976, p.188.

اسم مفرد مذكر معرف

كان نجف قد قرأ هذه اللفظة خطأ س ك ر ا أي "سد"، وتبعه في هذا لفسون وجوبلنج (انظر Levinson, 1974, p.193; Jobling, 1995, p.57)، والأرجح من شكل حروف هذه اللفظة أن تقرأ م د ر ا أو م ر د ا أو م د د ا. وقد اختار تكسدور

القراءة الأخيرة (انظر Teixidor, 1971, p.481)، بينما -وهو الأرجح- فضل نافية قراءتها م د ر ا (انظر Naveh, 1967, p.187). على كل حال هذه القراءة تحتل معنيين الأول: "قناة، مجرى مياه، ميزاب"، وذلك بمقارنته باللفظ 𐤓𐤕𐤓 الذي ورد في الترجوم (انظر Jastrow, 1903, p.735). الثاني: "منزل، قطعة أرض، كتلة تراب" وذلك بمقارنته باللفظ 𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓 الذي جاء في السريانية (انظر Smith, 1967, p.254)، الجدير بالذكر أن م د ر، "منزل" ورد في الآرامية القديمة (انظر لبنسكي، ١٩٩٧م، ص ٧٢-٧٣).

م هـ: "ماه، ما هو، ماذا، ما"

Huber, 1883-4, 30:6; Euting, 1885, 4:6; Lidzbarski, 1898, p.452; CIS 199:6; JS 1:6; RES 1140:6; Cooke, 1903, 81:6; Cantineau, 1978, p.29:6; Levinson, 1974, p.105:6; Hammond and others, 1986, p.77:1:3; Jones, 1989, p.41:1:3; Healey, 1993, 1:6;

الذيب، ١٩٩٨م، نق. ١٩:٦.

اسم استفهام لغير العاقل

جاء هذا الاسم بصيغة م في الفينيقية (انظر Tombback, 1978, p.163)، وبصيغة م ا في النقوش البونية والحضرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.600)، والمندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.237). بينما جاء بصيغة م هـ -كما في النبطية- في النقوش العبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 195:9)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٩٣، ١١٠)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 38:6:8:9; Driver, 1957, 12:7)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1993, p.292). كما جاء بصيغة 𐤓𐤕𐤓 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.552).

م و ت:

م ا ت: "مات"

Starcky, 1954, A:9; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:9.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع الغائب

ورد بهذه الصيغة م ا ي ت في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A46:5)، وبصيغة م ت في النقوش البونية (انظر Donner,

المعجم النبطي (Röllig, 1964, 128:3)، والمعينية (انظر 2: M 354). بينما جاء بصيغة ماتو في النقوش الأكادية (انظر 634: AHW).

م ي ت: "مات"

JS 386:4, Starcky, 1965, p.44:3; Negev, 1971, p.50:4.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر 5: CIS 3927)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر 3: A50: Fitzmyer, Harrington, 1978). وقد جاء بصيغة م ت ه كفعل ماضي مؤنث في النقوش العبرية (انظر 2: 6: Avigad, 1957). وقد جاء الجذر بصيغة م ت في النقوش الأوجاريتية (انظر 431: Gordon, 1965)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٢٣)، وبصيغة م و ت في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٨٩)، وبصيغة 𐤌𐤍 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906، p.559)، وبصيغة 𐤌𐤍 و 𐤌𐤍 في السريانية (انظر 179: Costaz, 1963)، وبصيغة amota في الحبشية الكلاسيكية (انظر 375: Leslau, 1987).

م ي ت ت: "هاتت"

Ruth Stiehl, 1968, p.306:5; Ruth Stiehl, 1970, 87:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨٨: ٥.

فعل ماض مصرف مع الغائبة المؤنثة

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر 6: CIS 4268)، والحضرية (انظر 4: Vattioni, 1981, 30).

م و ت: "هوت"

Huber, 1883-4, 33(Berger, p.10); Euting, 1885, 14:6; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 212:6; JS 9:6; Cooke, 1903, 90:6; Negev, 1986, p.56; Healey, 1993, 9:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨: ٦.

اسم مفرد مذكر مطلق

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر 1964: Donner, Röllig).

225:10)، والتدمرية (انظر الصمادي، ١٩٩٦م، ص٧٦)، والحضرية (انظر Aggoula, 1987, 344:12)، والمندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.263)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٨٩)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.95)، والحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.375)، وجاء بصيغة 𐩦𐩣𐩪 في الآرامية التوراتية، وبصيغة 𐩦𐩣𐩪 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.560,1099)، وبصيغة 𐩦𐩣𐩪 في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.179).

م و ت: "الموت"

Negev, 1986, p.56.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء هذا الاسم مسبقاً بـ أل التعريف.

م و ت ب و:

RES 3067.

كلمة غير معروف معناها

م و ت ب هـ: "عرشه، قاعدته"

Doughty, 1884, 2(Renan, p.38); Halévy, 1884, p.14; Euting, 1885, 3:4; Neubauer, 1885, p.218; Lidzbarski, 1898, p.451:4; Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 198:4, 350:7:4; JS 16:4; Cooke, 1903, 80:4, 94:3:4; RES 1292:4; Cantineau, 1978, p.3:3:4, p.27:4; Milik, 1959, p.556:4; Healey, 1993, 16:4; الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٥:٤.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل الغائب المفرد المذكر

جاء بصيغة م ي ت ب في النقوش الآرامية الدولية (انظر الذيب، ١٩٩٤م، نق ١١:٥)، وبصيغة م ي ت ب ا في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.380)، وبصيغة م ش ب هـ في الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 215:2)، وبصيغة 𐩦𐩣𐩪𐩥 في السريانية (انظر Smith, 1967, p.260). وجاء في النقوش العربية الجنوبية بصيغة م و ت ب نحو القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.58)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٦٥؛ Biella, 1982, p.154)، وهو يعني في جميع النقوش السامية، "القاعدة، العرش"، فيما عدا السبئية، فهو يعني أيضاً "السكن، المعبد، المقر" أو "القرن، الزوج" (انظر Winckler, 1898, pp.321-2).

م ط ي ب ن ا : "الكاتب العسكري"

الذبيب، ١٤١٣هـ، نق: ٨: ٢؛ المعقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق: ٨: ٢.

اسم مفرد مذكر معرف

وهي لفظة تعادل מְכַתֵּב في السريانية التي تعني "الكاتب العسكري" (انظر (Cost 92, 1963, p.124).

م ي ا : "المياه"

Nöldke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978, 3:2; Milik, 1959, pp.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

اسم جمع مذكر مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3913, 63)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 27:8; Kraeling, 1953, 12:20). وقد جاء بصيغة هم ي م، "المياه" في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.620)، وكذلك جاء في حالة الجمع المطلق بصيغة م ي م في العبرية (انظر Naveh, 1982, p.194:2)، والفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 37B4)، والأو جارتية (انظر Gordon, 1965, pp.432-3). بينما جاء في حالة الإضافة بصيغة م و م ي في النقوش الكنعانية القديمة (انظر Rainy, 1976, p.137:1)، وفي الحالة نفسها لكن بصيغة م ي جاء في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ص ٤٦ - ١١٦). كما جاء بصيغة ا م و ه أي "مياه" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٨٨). وبصيغة מַיָּם في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.565)، وبصيغة מַיָּת في السريانية (انظر Smith, 1967, p.268)، وبصيغة mayat في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1978, p.376). وقد ظهر بالصيغة المفردة في النقوش الصفوية بصيغة م ي (انظر Winnett, Harding, 1978, p.189)، والشمودية بصيغة م و (انظر الذبيب، ١٩٩٧م، نق: ١؛ الذبيب، ١٩٩٩م، نق: ١٧٦)، والمندعية (انظر (Drower, Macuch, 1963, p.256).

م ل ك : "مَلَك"

Littmann, 1953, 44d.

قراءة غير مؤكدة

يقرأ النص بتحفظ م (ل) ك م ح ي ل ك و ز ا أي "م ح ي ل مَلِك الإبريق".

كما أن النص يقرأ "مالك (بن) م ح ي ل صانع الأباريق"، إذ سقط-عن طريق الخطأ- اسم البنوة.

م ل ك: "مَلَك"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 30 (Berger, p.30), 31 (Berger, p.8), 33 (Berger, p.10), 34 (Berger, p.11), 35 (Berger, p.12), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39), 4 (Renan, p.39), 5 (Renan, p.40), 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.49), 8 (Renan, p.43), 9 (Renan, p.43), 10 (Renan, p.44), 11 (Renan, p.45) 12:10, 13 (Renan, p.47), 14 (Renan, p.48), 15 (Renan, p.48), 18 (Renan, p.48), 19 (Renan, p.50), 20 (Renan, p.50), 35 (Renan, p.12), 36 (Renan, p.13); Euting, 1885, 2:4, 4:9, 5:4, 6:4, 7:5, 8:11, 9:9, 10:7, 11:8, 12:10, 13:9, 14:9, 15:8, 16:4, 17:6, 19:10, 20:9, 22:8, 23:3, 24:7, 26:5, 27:13, 28:3; CIS 183:4, 197:4, 199:9, 200:10, 201:4, 202:4, 203:4, 204:5, 205:11 206:9, 207:7, 208:8, 209:10, 210:9, 211:10, 212:9, 213:8, 215:6, 217:9, 219:8, 220:3, 221:7, 224:13, 225:3; Neubauer, 1885, p.220, 31; Lidzbarski, 1898, p.451, 4; JS 1:9, 3:9, 4:8, 5:10, 7:7, 8:4, 9:9, 10:3, 11:10, 12:11, 14:4, 19:9, 20:7, 22:5, 24:8, 25:4, 26:5, 27:5, 28:8, 29:4, 30:10, 31:9, 32:4, 33:6, 34:13, 35:3, 36:10, 38:9; RES 320:7, 1103:10, 1107:5, 1108:9, 1140:9, 1141:4, 1144:11, 1145:7, 1146:10, 1147:9, 1148:10, 1150:6, 1153:8, 1155:5, 1156:13; Cooke, 1903, 79:4, 81:9, 82:4, 83:4, 84:5, 85:11, 86:9, 88:8, 89:10, 90:9, 91:8, 93:7; Guidi, 1910, p.422:10; Littmann, 1914, 23:5, 28:2, 96; Lidzbarski, 1915, pp.267, 69, 70; Cantineau, 1978, p.29:9, 32:11, 34:10; Savignac, 1937, p.405:3; Savignac, Starcky, 1957, p.198:5; Savignac, 1933, 1:5; Milik, 1958, p.127:4, p.231:8; WR16:2; Negev, 1971, p.50:5; Khairy, 1981, p.22:2:4:6; Levinson, 1974, p.81:3, p.88:5, p.103:4, p.105:9, 109:4, 111:5; Jones and others, 1988, p.48:6; Jones, 1989, p.45:4, Fiema; Jones, 1990, p.242:6; Hammond and others, 1986, p.78:4; Gazi, 1990, pp.113-22; al-Theeb, 1994, p.38; Roche, 1996, p.75:4; Healey, 1993, 1:9, 3:9, 4:8, 5:10, 7:7, 8:4, 9:9, 10:3, 11:10, 12:11, 14:4, 19:9, 20:7, 22:5, 24:8, 25:4, 26:5, 27:5, 28:8, 29:4, 30:10, 31:9, 32:4, 33:6, 34:13, 35:3, 36:10, 38:9;

فرج، ١٩٩٤م، ص ١٩٢:٩، ١٩٦:٥؛ الذيب، ١٤١٣هـ، نق ١٥؛ الذيب ١٤١٤هـ،

نق ١٣:٢؛ المعيقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق ١٥، ٣٥:٢، ٦٩:٥؛ الذيب، ١٩٩٨م،
نق ١٩٠:٩، ١٩٢:٩، ١٩٣:٨، ١٩٤:١٠، ١٩٦:٧، ١٩٧:٤، ١٩٨:٩، ١٩٩:٣،
٢٠٠:١٠، ٢٠١:١١، ٢٠٣:٤، ٢٠٩:٩، ٢١٠:٧، ٢١٢:٥، ٢١٤:٨، ٢١٥:٤،
٢١٦:٥، ٢١٧:٥، ٢١٨:٨، ٢١٩:٤، ٢٢٠:١٠، ٢٢١:٩، ٢٢٢:٤، ٢٢٣:٦،
٢٢٤:١٣، ٢٢٥:٣، ٢٢٦:١٠، ٢٢٨:٩؛ الذيب، ١٤١٩هـ، نق ٨:٣.

اسم مفرد مذكر مضاف

وَرَدَ بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3971:2:6)، والآرامية الدولية
(انظر 3, 4, 10, 11، Ahic: 3, 4, 10, 11، Cowley, 1933)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل،
١٩٨٤م، ص ٣٨)، والفينيقية (انظر 180، Tomback, 1978، p.180)، والسبئية (انظر
بيستون، ١٩٨٢م، ص ٨٥)، والقبتانية (انظر 97، Ricks, 1989، p.97)، واللحيانية (انظر
القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٢٤) والأوجاريتية (انظر 434، Gordon, 1965، p.434)، وجاء
بصيغة 𐤓𐤕𐤕 في العهد القديم (انظر 3-572، Brown and others, 1906، pp.572-3)،
وبصيغة 𐤓𐤕𐤕 في السريانية (انظر 186، Costaz, 1963، p.186). الجدير بالذكر أنه
ظهر بصيغة مختلفة كلياً في الحبشية الكلاسيكية إذ عُرف بصيغة nagasi أي "ملك"
(انظر 392، Leslau, 1987، p.392).

م ل ك: "ملك"

Starcky, 1954, B:8; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii:8.

اسم مفرد مذكر مطلق

جاء بهذه الصيغة في الفينيقية (انظر 180، Tomback, 1978، p.180)، والعبرية (انظر
Donner, Röllig, 1964، 193:19)، والآرامية القديمة (انظر 19، Donner, Röllig, 1964، 193:19)،
والمؤابية والعمونية (انظر 634، Hoftijzer, Jongeling, 1995، p.634)،
واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر 3:70، Fitzmyer, Harrington, 1978، 70:3).

م ل ك ا: "الملك"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 11 (Renan,
p.45), 13 (Renan, p.47), 20 (Renan, p.48); Euting, 1885, 4:8, 8:10, 9:8, 21:4,
22:7, 23:3, 24:7, 26:5; Neubauer, 1885, p.221:4; Lidzbarski, 1898, pp.452-2
CIS 183:4, 199:8, 203:4, 205:10, 206:8, 218:4, 219:7, 220:3, 221:7, 223:5;
JS 1:8, 4:7, 6:11, 10:3, 12:10, 14:4, 19:8, 20:7, 26:5, 38:8:9, 39:4; RES
1104:11, 1108:8:9, 1140:8, 1144:10, 1153:7, 1155:5; Cooke, 1903, 81:8,

85:10, 86:8, 93:7; Littmann, 1914, 23:8, 28:2, 102; Lidzbarski, 1915, pp.269,70; Savignac, 1933, 1:5; Cantineau, 1978, p.29:8, p.32:10; Littmann, 1954, 81:7; Savignac, Starcky, 1957, p.198:5; Milik, 1958, p.227:4, p.231:8; Levinson, 1974, p.81:3, p.88:5, p.105:8; Meshorer, 1975, 37,46; Healey, 1993, 1:8, 4:7, 6:11, 10:3, 12:10, 14:4, 19:8, 20:7, 26:5, 38:8:9;

المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق:٦٩:٥، الذيب، ١٩٩٨م، ٤:١، ٨:١٩٠، ٧:١٩٣، ١١:١٩٥، ٣:١٩٩، ١٠:٢١، ٤:٢٠٣، ٨:٢٠٩، ٧:٢١٠، ٥:٢١٦، ٩:٨:٢٢٨.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر 1933, 2:12 (Cowley)، والحضرية (انظر 1991, 277:2 (Aggoula). وجاء بصيغة **מלכ** في السريانية (انظر 1963, p.186 (Costaz)، وورد بصيغة **מ ל כ ن**، "الملك" في القتبانية (انظر 1989, p.97 (Ricks).

م ل ك ي: "ملوك"

Starcky, Strugnell, 1966, p. 244:3.

اسم جمع مذكر مضاف

وَرَدَ بصيغة **מלכין**، "الملوك" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.573)، وبصيغة **מ ל כ ن**، "ملوك" في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٦٨)، وبصيغة **מ ל כ م** في النقوش الفينيقية، وبصيغة **מ ל ك ي م**، "ملوك" في العبرية (انظر 1995, p.634 (Hoftijzer, Jongeling). أخيراً عرف أيضاً في حالة الجمع المضاف بصيغة **א מ ל כ**، "ملوك" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٨٥)، والقتبانية (انظر 1989, p.97 (Ricks).

م ل ك ت: "ملكة"

CIS 351:2, 354:3; RES 1434:9; Milik, Starcky, 1974, p.112; Khairy, 1981, p.22:2; Jones and others, 1988, p.48:4; Fiema, Jones, 1990p.242:4; Meshorer, 1975, 48-51.

اسم مفرد مؤنث مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر 1964, 14:15 (Donner, Röllig)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٨٥)، والأوجاريتية (انظر 1965, Gordon, 434 (p. وبصيغة **מ ל ك ت هـ**، "ملكته" في النقوش الحضرية (انظر Fitzmyer,

Brown and Harrington, 1978, 132b) ، وبصيغة m^{h} في العهد القديم (انظر Costaz, 1963, p.573) ، وبصيغة m^{h} في السريانية (انظر Leslau, 1987, p.186) . أما في الحبشية الكلاسيكية فُعرف بصيغة m^{h} (انظر Leslau, 1987, p.392) .

م ل ك ت: "ملكات"

RES 1434:7:11; Savignac, 1933, 1:3.

اسم جمع مؤنث مضاف

عُرف بصيغة m^{h} ل ك ت ا في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, 1995, p.636) . والتدمرية (انظر CIS 3971:6) . وظهر بصيغة m^{h} "ملكات" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.573) .

م ن: "من"

حرف جر

ورد بكثرة في النقوش النبطية

جاء في العديد من النقوش السامية الأخرى نحو الأوجاريتية بصيغتي m^{h} و m^{h} (انظر Tomback, 1978, p.435) ، وفي الفينيقية (انظر Gordon, 1965, p.184) ، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٧٠) ، والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 3:12:14) ، والتدمرية (انظر CIS 3913) ، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, Ilii:2) ، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, 1978, A5:1) ، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٨٦) ، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.97) ، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٢٤) . وجاء بصيغة m^{h} في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.577) ، وبصيغة m^{h} في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.187) بينما عرف بصيغة mannu في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.348) .

م ن: "الذي"

أداة شرط

جاء بكثرة في النقوش النبطية

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٤٥) ، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٢٤) .

م ن: "حتى، ولو"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:5; Lidzbarski, 1898, p.453;
CIS 209:5; JS 36:5; RES 1146:5; Cooke, 1903, 89:5; Cantineau, 1978, p.34:5;
Healey, 1993, 36:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٥:٢٢٦.

أداة استثناء

م ن هـ: "منه"

Huber, 1883-4, 48; CIS 271:9; JS 1908, p.242:9; Lidzbarski, 1908, p.194:9;
Clermont- Ganneau, 1908, p.533:9; Helèvy, 1909, p.66:9; JS 17:9; RES
1175:9; Cantineau, 1978:9;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٦٧:٩؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص ١٠٢:٩؛ فرج، ١٩٩٤م،
ص ٢٠٠:٩؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٦:٩.

حرف جر مع الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

م ن هـ م: "منهم"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:6; Lidzbarski, 1898, p.453:6;
CIS 209:6; JS 36:6; RES 1146:6; Cooke, 1903, 89:6; Cantineau, 1978, p.34:6;
Healey, 1993, 36:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٦:٢٢٦.

حرف جر مع الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

م ن ي:

م ن ي ت: "عديت، حسبت"

Starcky, 1954, A:11 Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:11.

فعل ماض على وزن فَعَلَ مع تاء الفاعل المفرد المذكر المخاطب

جاء هذا الفعل بصيغة م ن ي في الفينيقية (انظر Tombach, 1978, p.186)،
والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.434)، والآرامية الدولية (انظر Cowley,
Sokoloff, 1992، 37 (1933, Ahiq)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر
Brown and others, 1906، 317 (p.)). وجاء بصيغة ܡܢܝܢ في العهد القديم (انظر

Smith, 1967, p.281; Costaz, 1963, انظر (p.584
(p.187).

م ن ي ن: "حساب"

CIS 161:7; Cooke, 1903, 97:7.

اسم مفرد مذكر مضاف

وقد ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر, 1933, Cowley, 29:3), واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر 36:3, Fitzmyer, Harrington, 1978), وبصيغة ܡܢܝܢ في العهد القديم (انظر 584, Brown and others, 1906), وبصيغة ܡܢܝܢ في السريانية (انظر 281, Smith, 1967).

م ن د ع م: "أبي شيء، شيء، بعض، شيء ما"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:5; Cooke, 1903, 94:5; Cantineau, 1978, p.3:5; Milik, 1959, p.556:5; Healey, 1993, p.238:5.

يرى كوك أن هذه الكلمة مكونة من حرف الجر م ن و م ن د ع (انظر, Cooke, 1903, p.206). على كل حال هذه الكلمة جاءت بصيغة م ن د ع في النقوش التدمرية (انظر 378, Hillers, Cussini, 1995), وبصيغة ܡܢܝܢ في السريانية (انظر 178, Costaz, 1963), وبصيغتي ܡܢܝܢ و ܡܢܝܢ في الترجوم (انظر Jastrow, 1903, pp.734-5), وفي الحضرية بصيغة م ن د ع (انظر 74:8, Vattioni, 1981), والآرامية الدولية بصيغة م ن د ع م (انظر 21:7, Cowley, 1933).

م ن س ب:

Starcky, 1954, B:3; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii:3.

غير معروفة المعنى

م ن ر: "مصباح جبوي"

CIS 183:1.

اسم مفرد مذكر مضاف

تجدر الإشارة إلى أن هذه القراءة غير مؤكدة. على كل حال هذا الاسم وردَ بصيغة م ن ر في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر 319, Sokoloff, 1992), وبصيغة ܡܢܝܢ في العهد القديم (انظر 633, Brown and others, 1906).

م س ج د ا : انظر س ج د

م س ج ر : "مفتش"

JS 301+ 302;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٤٩.

اسم مفرد مذكر مضاف

تم مقارنة هذا الاسم بالاسم مفتش الذي ورد في السريانية بمعنى "ناظر، مفتش، نائب، عميل" (انظر Costaz, 1963, p.232).

م ج هـ : "نوع من العملات الفضية"

Meshorer, 1975, 79, 79a, 83, p.101.

اسم مفرد مضاف

غالباً ما يأتي هذا الاسم مع لفظة ك س ف -على الأقل حتى الآن- للدلالة على العملات فقط، وهو اصطلاح متعلق بالعملات ويساوي الواحد منه ٢٤ ديناراً (انظر Meshorer, 1974, p.51). وقد عُرف بصيغة م ع ي ن في النقوش التدمرية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:3:5).

م ن غ ل هـ م : انظر ج ل ل

م ص ب ا : "البارز، النتوء، الصورة"

Milik, 1958, (7:1), p.246.

اسم مفرد مذكر معرف

ورد فقط -حسب معلوماتنا- في النقوش التدمرية (انظر Cantineau, 1933, 6; CIS 3972:1).

م ص ر ي ت : "اللغة المصرية"

Jones and others, 1988, p.48:4; Fiema, Jones, 1990, p.242:4.

اسم مفرد مؤنث مضاف/مطلق

جاءت بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kutscher, 1954, (papq:4) p.237; Ginsberg, 1954, pp.160-1).

م ق م: "حضرة"

Fitzmyer, Harrington, 1978, 61:25; Yadin, Greenfield, 1989, 15:25.

اسم مفرد مضاف

م ق م ي: "حضرتي، حضوري"

Fitzmyer, Harrington, 1978, 61:25; Yadin, Greenfield, 1989, 15:25.

اسم مفرد مضاف إلى الضمير المتصل المتكلم المذكر

م ق ت ب ي ا: "الجمال"

Littmann, 1953, 34:3, 37:3, 46a:3.

اسم جمع مذكر معرفة

عدها ليتمان كلمة عربية وذلك عند مقارنتها بالقتب والقتب وهو "إكاف البعير" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١، ص ٦٦٠؛ الفيروزآبادي، ١٩٨٧م، ص ١٥٧).

م ر: "سيد"

JS 392:5.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء فقط - حسب معلوماتنا - بهذه الصيغة في النقوش اللحيانية (انظر Jamme, 1974, 1)، والتدمرية (انظر CIS 4218:2).

م ر ا: "سيد"

Doughty, 1884, pp.16-7; Clermont- Ganneau, 1908, p.110:2 :3 JS 1908, p.395:2:3; CIS 235:2:3, JS 57:2:3, 58, 59; RES 1111, 1160:2:3, 1173, 1293B; Lidzbarski, 1898, p.87:2:3, p.270; Littmann, 1954, 81:3:8; Cantineau, 1978, p.37:2:3; Levinson, 1974, p.115:2:3;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٨:٢:٣، ١٩، ٢٠.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاءت بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:15)،

والتدمرية (انظر CIS 3912:1)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٨٧)،
واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٢٥)، والقتبانبة (انظر Ricks, 1989, pp.98-9). وعرفت بهذه الصيغة لكن في حالة الإطلاق في النقوش الحضرية (انظر
Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.683)، وبصيغة مراه مع الضمير المفرد المذكر أي
"سيده" في النقوش الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 215:11)، وبصيغة
كُذُر في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.191).

م ر ا ن ا: "سيدنا"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10), 34 (Berger, p.11); Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39), 7 (Renan, p.49), 9 (Renan, p.43), 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 4:8, 5:4, 11:6, 12:8:9, 14:8, 19:7, 27:13; Neubauer, 1885, p.220:13; Lidzbarski, 1898, pp.452-4; CIS 199:8, 200:7, 201:4, 208:6, 209:8:9, 211:4, 212:8, 224:13; JS 1:8, 5:9, 9:8, 11:4:6, 28:6, 29:4, 30:7, 34:13, 36:8:9, 38:8; RES 1103:9, 1108:8, 1140:8, 1146:8:9, 1148:4:6, 1156:13; Cooke, 1903, 81:8, 82:4, 88:6, 89:8:9, 90:8; Guidi, 1910, p.422:9; Littmann, 1914, 28:2; Lidzbarski, 1915, pp.267, 70; Cantineau, 1978, p.28:8, p.34:8:9; Savignac, 1934, p.576:5; Levinson, 1974, p.81:6, p.105:8, p.109:4; Savignac, 1933, 5:3; Healey, 1993, 1:8, 5:9, 9:8, 11:4:6, 28:6, 29:4, 30:7, 34:13, 36:8:9, 38:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٨:١٩٠، ٩:١٩٤، ٨:١٩٨، ٦:٤:٢٠٠، ٦:٢١٨، ٤:٢١٩،
٧:٢٢٠، ١٣:٢٢٤، ٩:٨:٢٢٦، ٨:٢٢٨.

اسم مفرد مذكر في حالة الإضافة مع ضمير الجمع المتكلم

ورد بصيغة امراه أي "سادة" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م،
ص٨٧)، وبصيغة امراهو أي "ساده" في النقوش القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.99).

م ر ا ن: "سيدنا"

Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.683.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير الجمع المتكلم

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 17:1:5)،
وبصيغة مرن، "سيدنا" في النقوش التدمرية (انظر CIS 3945:2).

م ر ا ي: "سيد"

CIS 271:7; JS, 1908, p.242:7; Lidzbarski, 1908, p.198:7; Clermont- Ganneau, 1908, p.533:7; Helévy, 1909, p.66:7; JS 17:7; RES 1175:7; Cantineau, 1978, p.46:7;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٦٧:٧؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص ١٠٢:٧؛ فرج، ١٩٩٤م، ص ٢٠٠:٧؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٦:٧.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء فقط - حسب معلوماتنا - في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A42:4).

م ر ن ا: "سيدنا"

Littmann, 1914, 101:1; RES 2117:1; Offord, 1919, p.83:1; Strugnell, 1959, p.31:3:8.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير الجمع المتكلم

م ر ا ي: "سيدي"

Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.683.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير المفرد المتكلم

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 39:2; Driver, 1957, 3:2:5)، والآرامية الدولية (انظر Donner, Röllig, 1964, 215:19). بينما جاء في اللهجة الآرامية الفلسطينية بصيغة م ر ا ت ي، "سيدتي" (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.684).

م ر ز ح: "مأدبة، عيد ديني، وليمة دينية"

RES 1423:2.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Tombback, 1978, p.198)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.483)، وجاء بصيغة 𐤌𐤓𐤕𐤌 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.931). على كل حال المِرْزَح هو "المقطع البعيد" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ٢، ص ٤٤٨).

م ر ز ح ا: "العبد، المأدبة، الوليمة الدينية"

Negev, 1963, (10:2); Naveh, 1967, p.188.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء في النقوش الآرامية الدولية (انظر RES 1295:3)، والتدمرية (انظر CIS 3980:2).

م ر ن ح ا؟: "البخور، العطر"

Zayadine, 1977, p.140;

الذبيب، ١٤١٩هـ، هـ: ٢٩.

اسم مفرد مذكر معرف

يعادل لفظة المرنح وهو "أجود عود البخور" (انظر الفيروزآبادي، ١٩٨٧م، ص ٢٨٢)، على كل حال هي قراءة مرجحة.

م ر ق ع ا: انظر ر ق ع

م ش ب ق ي: "مواريث"

Starcky, 1954, C:4; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:4.

اسم جمع مذكر مضاف

القراءة والتفسير غير مؤكدين

م ش ك ب ا: "مكان الاستراحة، أو النبع"

Huber, 1883-4, 37 (Berger, p.14); Euting, 1885, 55:1; CIS 234:1; JS 40:1;

WR 57:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢: ١.

اسم مفرد مذكر معرف

هذه الكلمة تحتمل قراءتين الأولى م ش ك ب ا أو م س ك ب ا، والقراءة الأولى فسرت بمعنى "استراحة، سكن" (انظر JSI, p.206)، أو مقبرة (انظر Cantineau, 1978, p.118)، والثانية "مأدبة ووليمة طعام وشراب" (انظر WR, p.150). ويبدو أن التفسير الأخير الذي اقترحه ستاركي وميلك قد جانبه الصواب لأن الفعل المستخدم -في هذا النص- وهو أَخَذَ يفيد الاقتناء والحصول على الشيء وهو ما لا يتوافق مع

المعنى الذي اقترحاه. أما تفسيرها بمعنى مقبرة كما يرى كانتينو فهو أمر يصعب الأخذ به في هذا النص. على كل حال م ش ك ب عُرف بمعنى "قَبْر" في الفينيقية (انظر Tombback, 1978, p.202)، والعبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1955, p.701). وبالمعنى نفسه لكن بصيغة م ش ك ب ي جاءت في النقوش الآرامية القديمة (انظر لبنسكي، ١٩٩٧م، ص ١٣٩). أما القراءة الأخرى -غير المستبعدة- وهي م س ك ب ا، فهو الاسم المفرد المذكر المعرف على وزن مفعّل من سَكَبَ الماء وماء سَكُوبٌ أي يجري على وجه الأرض من غير حفر (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١، ص ٤٦٩).

م ش ك ن:

ي م ش ك ن: "يُمْكِن، يَمْنَح، يعْطِي"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.4); Doughty, 1884-4, (Renan, p.45); Euting, 1885, 4:5, 9:4, 19:3, 26:3; Lidzbarski, 1898, pp.452-3; CIS 199:5, 200:3, 206:4, 223:3; JS 1:5, 19:4, 26:3, 30:3; RES 1140:5, 1155:3; Cooke, 1903, 81:5, 86:4; Cantineau, 1978, p.28:5; Levinson, 1974, p.105:5; Healey, 1993, 1:5, 19:4, 26:3, 30:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٥، ٢٠٩:٤، ٢١٦:٣، ٢٢٠:٣.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

اشتق من الجذر م ش ك ن الذي يعني "مَنَح"، الوارد في السريانية بصيغة مَئِشَم (انظر Smith, 1967, p.306). والمصادر الترجمومية بصيغة מַשְׁכֵּם (انظر Kaufman, 1903, p.854)، وكذلك في الآشورية بصيغة م ش ك و (انظر Sokoloff, 1974, p.70). وعُرف في اللهجة الآرامية اليهودية الفلسطينية كاسم مفرد بصيغة م ش ك و ن أي "ضمان، رَهْن"، شيء يقدم كدليل على المودة والمحبة (انظر Sokoloff, 1992, p.334).

ي م ش ك و ن: "يُمْكِنُون، يَمْنَحُون، يعْطُون"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884-13, (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:7, 14:3; Lidzbarski, 1898, pp.454-3; CIS 205:7, 212:3; JS 9:3, 12:7; RES 1144:7; Cooke, 1903, 85:7, 90:3; Lidzbarski, 1915, pp.269:7; Cantineau, 1978, p.32:7; Healey, 1993, 9:3, 12:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٣، ٢٠١:٧.

فعل مضارع مُصْرَف مع ضمير جمع الغائبين

م ش ك و ن ي: "ضمانات"

Starcky, 1954, C:4; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:4.

اسم جمع مذكر مضاف

م ش ر ي ت ا: المعسكر، المخيم

CIS 196:4; Savignac, Starcky, 1957, p.215:2;

المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق ٦٩:٢.

اسم مفرد مؤنث معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3973:3)، والسريانية بصيغة
 ܡܫܚܐ (انظر Smith, 1967, p.309).

م ش ت:

CIS 340.

غير معروفة المعنى

وردت هذه الكلمة، م ش ت، في النقوش الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 215:6)، فَضْلَ كوك شرحها بمعنى "شراب" (انظر Cooke, 1903, p.176).

[النون]

ن ج ر ا: "النجار"

CIS 301?; Starcky, 1965, p.47:2.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء في النقوش السامية الأخرى نحو الأوجاريتية (انظر, Gordon, 1965, p.441)، والفينيقيّة (انظر Tomback, 1978, p.210)، والبنونية (انظر CIS 354)، والآرامية الدولية (انظر الذيب، ١٩٩٤م، نقأ: ٢، 63:9; Cowley, 1933)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 202:4)، والمندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.281)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٩٣)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.371). أما في السريانية فعُرف بصيغة **ܢܝܢܐ** (انظر Smith, 1967, p.328; Costaz, 1963, p.197). الجدير بالذكر أن ن ج ر تعني في الحبشية الكلاسيكية "كَلَمَ، أَحْبَرَ، قَالَ" (انظر Leslau, 1987, p.392)، وفي العهد القديم يعني "سَكَبَ، صَبَّ، جَرَى، سَالَ" (انظر Brown and others, 1906, p.620).

ن و ل ا: "الحائك"

WR 125;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٥١.

اسم مفرد مذكر معرف

هو يماثل النول في العربية وهي "خشبة الحائك التي يلف عليها الثوب" والمنوال هو "الحائك الذي ينسج الوسائد ونحوها" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١١، ص ٦٨٤؛ الفيروزآبادي، ١٩٨٧م، ص ١٣٧٦-١٣٧٧). وهو معروف أيضاً في السريانية بصيغة **ܢܝܢܐ** (انظر Smith, 1967, p.232; Costaz, 1963, p.200).

ن ح ر ج ا: "الخادم المقدس؟"

WR 67.

اسم مفرد مذكر معرف

على كل حال هي قراءة غير مؤكدة (انظر WR p.228, p.232).

ن ح س:

ن ح س ا: "النَّحَّاس"

Hammond and others, 1986, p.77:1; Jones, 1989, p.41:1.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, Ahiq:186; Kraeling, 1953, 13:5)، والتدمرية (انظر CIS 3952:4). وظهر بصيغة ن ح س ت في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.212)، والبنونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 66:1)، وبصيغة 𐤏𐤋𐤍𐤏 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.638)، وبصيغة 𐤏𐤋𐤍𐤏 في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.201) وبصيغة náhs في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.395). وهو يعادل في العربية النَّحَّاس.

ن ح س ا: "النَّحَّاس"

CIS 158:1, RES 1785B:1:4.

اسم مفرد مذكر معرف

ن ح ت؟: "هَبَطَ، نَزَلَ"

Euting, 1885, 60:2; CIS 289:2; JS 109:2; RES 1187:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق:٦٨:٢.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المفرد الغائب

هو فعل يعادل الفعل السرياني ܢܚܐ أي "نَزَلَ، هَبَطَ" (انظر Smith, 1967, 202 p.336; Costaz, 1963, p.202)، الذي عُرف أيضاً بصيغة 𐤏𐤋𐤍𐤏 في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.897; Brown and others, 1906, p.639)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.443). بينما عُرف بالصيغة نفسها ن ح ت في الفينيقية والعربية (نَحَتَ)، ولكن بمعنىين مختلفين فالأولى تعني "استراح" (انظر Tomback, 1974, p.213)، والثانية تعني "النَّشْر والقَشْرُ" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥ - ١٩٥٦م، مج ٢، ص ٩٧).

ن ي ح ا: "الواحة، الهدوء، السكون"

Milik, 1958, p.242.

اسم مفرد مذكر مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر: Ahlq, 1933, Cowley, 1933, 108)، بينما جاء في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية كاسم بصيغة ن ي ي ح (انظر Sokoloff, 1992, p.349)، وبصيغة 𐤍𐤍𐤏 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.629)، وفي السريانية بصيغة ܢܝܚܐ (انظر Costaz, 1963, p.199)، وبصيغة zahn في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslua, 1987, p.634). وقد اشتق من الجذر ن ي ح، ن و ح بمعنى "استراح" الذي عُرف في العهد القديم بصيغة 𐤍𐤍𐤏 (انظر Brown and others, 1906, p.628)، وبصيغة ܢܝܚܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.199)، وبصيغة ܢܝܚܐ في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslua, 1987, p.69).

ن ط ر ي ن: "مرابطون، حارسون، مراقبون، ناظرون"

JS 246:2; Graf, 1990, 21:2.

اسم جمع مذكر مطلق

ورد بالصيغة نفسها في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, 389). وقد اشتق من الجذر ن ط ر الذي عُرف في الآرامية الدولية بمعنى "حمى" (انظر Driver, 1953, 7:2)، وفي العبرية بصيغة ִנְטָר أي "حفظ" (انظر Brown and others, 1906, p.643)، وبصيغة ܢܬܪ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.337). وجاء كاسم بصيغة ن ط ر بمعنى "المراقب، الناظر" في المندعية (انظر Drower, 1963, p.282)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.348). كما جاء كاسم في النقوش التدمرية بصيغة ن ط ر ا، أي "المراقبة، الحراسة" (انظر Gawlikowski, 1971, p.414:9)، وبصيغة ل ط ر ه، "راقب، حمى" في النقوش الحضرية (انظر Vattioni, 1981, 282e). الجدير بالذكر أن الجذر ن ط ر يعني "راقب، حرس" في النقوش البونية (انظر Tombaek, 1978, p.221)، وفي العربية الفصحى الناظر هو "الحافظ" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥ - ١٩٥٦ م، مج ٥، ص ٢١٥).

ن س خ ت: "نسخة"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:9; Lidzbarski, 1898, p.453;
CIS 209:9; JS 36:9; Cooke, 1903, 89:9; RES 1146:9; Cantineau, 1978, p.34:9;
Healey, 1993, 36:9;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٦:٩.

اسم مفرد مؤنث مضاف

جاءت بصيغة ن س خ ت وفي الأكادية (انظر Healey, 1993, p.230)، وفي
السريانية بصيغة ܢܫܚܬܐ أي "نسخة" (انظر Costaz, 1963, p.333; Smith, 1967, p.207).
وعُرف في الآرامية الدولية بصيغة ن س خ ط (انظر Cowley, 1993, 15:10).

ن ف ل: "كامل، شامل"

Doughty, 1884, 20 (Renan, p.50); CIS 203:2; JS 14:2; Lidzbarski, 1915,
p.270; Healey, 1993, 14:2;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٣:٢.

اسم مفرد مذكر مضاف

هذا الاسم المفسر من قبل كاتينو كاسم في حالة الإضافة بمعنى "مشمّل"
متكون، متألف (انظر Cantineau, 1978 p.121)، جاء من الجذر السامي ن ف ل أي
"سقط"، المعروف في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.446)، والفينيقية
(انظر Tombaek, 1978, p.218). وجاء في العهد القديم بصيغة ܢܫܚܬܐ (انظر Brown
and others, 1906, p.656; Holladay, 1988, p.241)، وفي السريانية بصيغة
ܢܫܚܬܐ (انظر Smith, 1967, p.670; Costaz, 1963, pp.207-8)، والآرامية
الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.356). وفي العربية النُقل هو "الغنيمة
أو الزيادة" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥ - ١٩٥٦م، مج ١١، ص ص ٦٧٠ - ٦٧١).

ن ف ق:

ن ف ق ت: "أُخْرِجَتْ"

Starcky, 1954, A:11; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:11.

فعل ماض مع تاء الفاعل للمخاطب

جاء في التدمرية بدون تاء الفاعل بصيغة اف ق، "أخرج" (انظر الصمادي، ١٩٩٦م، ص ٨٦). وقد عُرف الجذر ن ف ق في النقوش الأوجاريتية انظر Gordon, 1965, p.446، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.218)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:5, 31:4)، أما في المصادر التوراتية فجاء بصيغة פִּחַ (انظر Jastrow, 1903, p.925)، وفي السريانية ورد بصيغة رَفَّ (انظر Costaz, 1963, p.208). وفي الحبشية ظهر الجذر nafaqa بمعنى "قَسَمَ، شَقَّقَ" (انظر Leslau, 1987, p.388).

ه ن ف ق: "أخرج"

Starcky, 1954, A:9; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:9.

فعل ماض على وزن هفعل (أفعل)

جاء في الآرامية الدولية مع ضمير المتكلم المفرد المؤنث بصيغة ه ن ف ق ي (انظر Cowley, 1933, 8:27).

ي ن ف ق: "يُخْرِج، يُبْرِز"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 31 (Berger, p.8), 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43), 10 (Renan, p.44), 14 (Renan, p.48), 16 (Renan, p.49); Euting, 1885, 2:2, 9:5, 10:3, 14:7, 17:2, 24:4, 25:3, 27:2; CIS 197:2, 206:5, 207:3, 211:3:7, 212:7, 215:2, 221:4, 222:3, 224:2; Neubauer, 1885, p.220:2, p.231:2; Ledzbarski, 1898, pp.451, 3-4; JS 2:5, 5:2, 7:3, 8:3, 9:7, 11:3:7, 19:5, 33:2, 34:2, 37:3; RES 302:3, 1103:2, 1145:3, 1148:3:7, 1150:2, 1154:3, 1285:5; Cooke, 1903, 79:3, 86:5, 90:7, 93:4; Guidi, 1910, p.422:2, Lidzbarski, 1915, pp.267-8, 70; Cantineau, 1978, p.30:5; Levinson, 1974, p.103:3, p.113:3; Healey, 1993, 2:5, 5:2, 7:3, 8:3, 9:7, 11:3:7, 19:5, 20:4, 33:2, 34:2, 37:3;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٤٠:٣؛ فـرج، ١٩٩٤م، ص ١٨٩:٥؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩١:٥، ١٩٤:٢، ١٩٦:٣، ١٩٧:٢، ١٩٨:٧، ٢٠٠:٣، ٢٠٩:٥، ٢١٠:٤، ٢٢٣:٢، ٢٢٧:٣.

فعل مضارع على وزن يُفَعِّل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

جاء هذا الفعل بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953,

Fitzmyer, Harrington, 1978, (انظر 12:29)، واللهجة الآرامية الفلسطينية الدولية (انظر 5:33.3). بينما جاء بصيغة ي ف ق في الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٩٤: 222A:28, Donner, Röllig, 1964).

م ن ف ق هـ م: "مخرجهم، مصروفاتهم"

Starcky, 1954, C:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:5.

مصدر مع الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

جاء بصيغة مشابهة وهي م ف ق هـ في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Broshi, Qimron, 1986, p.206:5).

ت ن ف ق: "تُخرج، تُبَر"

Starcky, 1954A:9; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:9.

فعل مضارع على وزن تُفَعِّل

ن ف ق ت: "نفقة، مصروف"

RES 805:9.

اسم مفرد مؤنث مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر 73:7, Cowley, 1933). بينما جاء بصيغة ن ف ق ن في حالتي الجمع والإطلاق بمعنى "مصروفات، نفقات" في النقوش التدمرية (انظر 390, Hillers, Cussini, 1996).

ن ف س:

ن ف س: "نصب، مسلة، شاهد قبر"

CIS 159:1, 191:1, 195:1, 352, 353:1, 465, 466; RES 624, 833:1; Savignac, 1904, p.577:1; Littmann, 1914, 39:1,40:1,41:1, 60:1; Starcky, 1965, p.44:1; Milik, Starcky, 1974, p.129:1; Healey, 1993, p.245:1.

اسم مفرد مؤنث مضاف

ورد كذلك في النقوش التدمرية (انظر 4597:1, CIS)، واللحيانية (انظر JSL 384) والصفورية بصيغة ن ف س ت (انظر 244, Winnett, Harding, 1978).

ن ف س ا: "المسلة، النصب، الشاهد"

CIS 169:3, 194:1, 323:1, 332:1, 333:1; RES 1093:2, 2095:1; 2063, 2126:1:2;
JS 386:1; RuthStiehl, 1968, p.306:1, RuthStiehl, 1970, p.87:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق١٨٨:١.

اسم مفرد مؤنث معرف

ن ف س و: "نصب، مسلة، شاهد قبر"

CIS 192:1; RES 1097:1.

اسم مفرد مؤنث مضاف

ن ف س:

ن ف س هـ: "نفسه"

Huber, 1883-4, 4 (Berger, p.13), 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39), 4 (Renan, p.39), 5 (Renan, p.40), 15 (Renan, p.48), 18 (Renan, p.50), 19 (Renan, p.50); Euting, 1885, 2:2, 4:2, 5:3, 6:2, 7:1, 9:1, 10:1, 11:2, 13:1, 14:1, 16:2, 22:2, 23:1, 28:2; Neubauer, 1885, p.231:2; Lidzbarski, 1898, pp.451-4; CIS 197:2, 199:2, 201:3, 202:2, 204:1, 206:1, 207:1, 208:2, 212:1, 219:2, 220:1, 225:2; JS 1:2, 3:1, 4:2, 8:2, 9:1, 10:1, 19:1, 25:2, 27:1, 28:2, 29:3, 32:2, 35:2; RES 320:1, 1140:2, 1141:2, 1145:1, 1147:1, 1153:2; Cooke, 1903, 79:2, 81:2, 82:3, 83:2, 84:2, 86:1, 88:2, 90:1; Lidzbarski, 1915, pp.269-70; Littmann, 1954, 81:4; Strugnell, 1959, p.31:4; Cantineau, 1978, p.28:2; WR16:1; Levinson, 1974, p.81:2, p.103:2, p.105:2, p.109:3, p.111:2; Healey, 1993, 1:2, 3:1, 4:2, 7:1, 8:2, 9:1, 10:1, 19:1, 25:2, 27:2, 28:2, 29:3, 32:2, 35:2;

نامي، ١٩٣٥م، ٢:٣٨٢؛ فرج، ١٩٩٤م، ص١٩١:١؛ الذبيب، ١٤١٤هـ، نق١٢:١؛ المعيقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق٣٤:١؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق١٩٠:٢، ١٩٢:١، ١٩٣:٢، ١٩٦:١، ١٩٧:٢، ١٩٨:١، ١٩٩:١، ٢٠٩:١، ٢١٥:٢، ٢١٧:٢، ٢١٨:٢، ٢٢٢:٢، ٢٢٥:٢.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ورد هذا الاسم في النقوش السامية الأخرى مثل الآشورية بصيغة ن ف ش ت و (انظر AD, 1964, p.296)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.448)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, pp.218-9)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٩٣؛ Biella, 1982, p.309)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٣٢). وجاء في السريانية بصيغة ܢܦܫܐ (انظر Costaz, 1963, p.210) وبصيغة ܢܦܫܐ في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.659)، وجاء بصيغة nafsa بمعنى "روح" في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslua, 1987, p.389). وجاء بصيغة ن ف س ه في النقوش الصفوية (انظر Littmann, 1943, p.360).

ن ف س هـ: "نفسها"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43), 11 (Renan, p.45), 19 (Renan, p.50); Euting, 1885, 26:1, 28:2; CIS 211:2, 223:1, 225:2; JS 11:2, 26:1, 35:2; RES 1148:2, 1155:1; Levinson, 1974, p.88:1; Healey, 1993, 11:2, 26:1, 35:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٠:٢، ٢١٦:١، ٢٢٥:٢.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

ن ف س هـ م: "روحهم، أنفسهم"

CIS 259:4; JS 81+ 82; RES 1150+ 1169; WR111:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٤٢:٤.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

ن ف س هـ م: "نفسهما"

Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41); Euting, 1885, 20:2; CIS 217:2; JS 31:2; Healey, 1993, 31:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢١:٢.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المثنى المذكر للغائب

ن ف س هـ م: "نفسهما"

Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38); Halévy, 1884, p.14:2; Euting, 1885, 3:2, 19:2; Neubauer, 1885, p.218:2; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 200:2; JS 16:2,

30:2; RES 1292:2; Cooke, 1903, 80:2; Cantineau, 1978, p.27:2; Levinson, 1974, p.73:2; Healey, 1993, 16:2, 30:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢:٢٠٥، ٢:٢٢٠.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المشئى المؤنث الغائب

ن ف س ت ا: " الأنفس، الأرواح "

RES 674:1.

اسم جمع مؤنث معرفة

ن ص ب: "نَصَبَ"

CIS 182:2.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع الغائب

ورد هذا الجذر في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1956, p.446)،
والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.219)، والآرامية الدولية (انظر Safar, 1964, 1:2)،
والبونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 136:6)، والمندعية (انظر Drower, 1963, p.305)،
والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٩٩). وجاء بصيغة
𐤏𐤋𐤁 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.662)، وبصيغة 𐤏𐤋𐤁 في
السريانية (انظر Smith, 1967, p.347)، والصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, 1064)،
واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٣٢). وهو يعادل الجذر العربي
ن ص ب، "أَقَامَ، عين، ولى".

ن ص ب ي ا: "النصب"

al-Theeb, 1993, 6;

الذبيب، ١٩٩٥م، نق ٦.

اسم جمع مذكر معرفة

عُرف في النقوش الثمودية بصيغة ه ن ص ب ن، "النصب" (انظر Branden, 1956B, (Ph268f), p.29). وجاء بصيغة 𐤏𐤋𐤁 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.662; Holladay, 1988, p.243). وجاء بصيغة ن ص ب كاسم لكن
في حالة المفرد في العديد من النصوص السامية الأخرى مثل الفينيقية (انظر

(Tombach, 1978, p.220) والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.446)، والآرامية القديمة (انظر Brauner, 1974, p.402)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٦٢؛ Biella, 1982, p.311).

ن ص ي ب ي: "نُصَب"

RES 1088.

اسم جمع مذكر مضاف

ن ص ب هـ: "نُصَب"

Hoftijzer, Jongelins, 1995, p.751.

اسم مفرد مؤنث مضاف

جاءت في النقوش التدمرية بصيغة ن ص ب ت ا (انظر Hillers, Cussini, 1995, p.391).

ن ص ن ا: "زهرة، نبتة؟"

Naveh, 1979, p.112:4.

اسم مفرد مؤنث معرف

قراءة وتفسير غير مؤكدين

جاء الاسم بصيغة ن ص في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.358) وبصيغة ܢܚܐ في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.665).

ن ق ي ب ي ن: "واضحون، ظاهرون"

Starcky, 1954, C:6; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:6.

اسم جمع مطلق على وزن فاعيل

يبدو أن التفسير المقبول لمقارنته بالجذر العربي نَقَبَ (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١، ص ٧٦٥-٧٧٠).

ن ق ب ت ا: "أنشئ"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:6; CIS 205:8; JS 12:6;

RES 1144:6; Cooke, 1903, 85:6; Lidzbarski, 1915, p.269:6; Cantineau, 1978, p.31:6; Healey, 1993, 12:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠١:٢.

اسم مفرد مؤنث معرف

هي لفظة معروفة بصيغة נְסִיבָה في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.666; Holladay, 1988, p.245) ، وبصيغة נְסִיבָה و נְסִיבָה في الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.359) ، وبصيغة נְסִיבָה في السريانية (انظر Smith, 1967, p.350; Costaz, 1963, p.212) ، وكذلك في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 15:17; Kraeling, 1953, 3:21) .

ن س ي ب : "نَسِيب"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:7; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 209:7; JS 36:7; RES 1146:7; Cooke, 1903, 89:7; Cantineau, 1978, p.34:7; Levinson, 1974, p.86:7; Healey, 1993, 36:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٦:٧.

اسم مفرد مذكر مضاف

هو اسم اشتق من الجذر نَسَبَ المعروف في السريانية بصيغة נְסִיבָה أي "تزوج" (انظر Costaz, 1963, p.206) .

ن س ر ا : "النَّسْر"

Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.765.

اسم مفرد مذكر معرف

اسم ورد في حالة الإضافة بصيغة ن س ر في الآرامية القديمة (انظر لبنسكي، ١٩٩٧م، ص ص ٤٧ - ٤٨) . والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.448) ، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 49:3) ، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.362) . وجاء بصيغة נְסִיבָה في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.676) ، وبصيغة נְסִיבָה في السريانية (انظر Smith, 1967, p.453) . وبصيغة nesr في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.403) .

ن ت ن:

ي ن ت ن: "يُعطي، يمنح"

Huber, 1883-4, 298 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:3, 6; Neubauer, 1885, p.231:3:6; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:3:6; JS 8:3; Cook, 1903, 79:3:6; Levinson, 1974, p.103:3:6; Healey, 1993, 8:3, 6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق١٩٧:٣:٦.

فعل مضارع على وزن يُفْعَل، مصرف مع الغائب

جاء بصيغة ي ت ن "يعطي، يمنح" في العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.766)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A22:6, 26:9). والجذر عُرف في عدد من النقوش السامية مثل الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.233)، والآرامية الدولية (انظر RES 1795A:2)، والمندعية ((انظر Drower, Macuch, 1963, p.307)، وجاء بصيغة ي ت ن و ي ت ن في العهد القديم والآرامية (انظر Brown and others, 1906, p.1103)، والحباشية الكلاسيكية بصيغة natana (انظر Leslau, 1987, p.407).

ن ت ن ا: "المعطي"

al-Theeb, 1993, 13;

الذبيب، ١٩٩٥م، نق١٣.

اسم مذكر معرف

[السامخ س ٢]

س ا ي ن: "وحدات وزنية خاصة بالشعير"

Yadin, Greenfeld, 1978, 22:33.

اسم جمع مذكر مطلق

جاء بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.772)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 52:2). بينما جاء بصيغة س ا ن في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 63:3; Kraeling, 1953, 11:3:4).

س ج د:

م س ج د: "المسجد"

Littmann, 1914, 24:1; RES 2052:1.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 44:3)، وعُرف بصيغة ܣܚܕܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.360; Costaz, 1963, p.220). وهو اسم اشتق من الجذر السامي س ج د، الذي جاء في الآرامية الدولية مع تاء المتكلم هكذا س ج د ت، (انظر Cowley, 1933, Ahq:13)، وبصيغة ܣܚܕܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.360)، وبصيغة ܣܚܕܐ في العهد القديم (انظر Brown and Sagada, 1906, p.686)، وبصيغة Sagada في الحبشة (انظر Leslau, 1987, p.490)، وكذلك بصيغة س ج د في المندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.318).

م س ج د ا: "المسجد"

Euting, 1885, 21:1; Neubauer, 1885, p.221:1; CIS 218:1, 259:1; JS 39:1, 81:82:1; Clermont-Ganneau, 1905, p.363:1; RES; Littmann, 1914, 23:1, 24:1, 96A; 1115:1, 1169:1; WR 111:1; Milik, 1958, p.230:1, p.231:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١:١، ٤٢:١.

اسم مفرد مذكر معرف

س و هـ:

CIS 994:2.

غير معروفة المعنى

س و س ي ا: "الأحصنة"

Euting, 1891, 410:1; CIS 890:1.

اسم جمع مذكر معرفة

جاء في الآرامية القديمة في حالة الجمع غير المضاف بصيغة س س ي هـ (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٩٠)، وكذلك في الآرامية الدولية بصيغة س و س ي ن، "أحصنة" (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.795)، وجاء في التدمرية في حالة المفرد بصيغة س و س ي (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.391)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.371)، وجاء في الأوجاريتية بصيغة س س و (انظر Gordon, 1965, pp.450-1). وبصيغة س س في الفينيقية (انظر Brown Tomback, 1978, p.231)، بينما عُرف بصيغة 𐤔𐤓𐤕 في العهد القديم (انظر Smith, 1967, p.337) (انظر and others, 1906, p.692)، وبصيغة 𐤔𐤓𐤕 (انظر Smith, 1967, p.337).

س ل ع ي ن: "قطيع"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39), 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.49), 9(Renan, p.43), 10(Renan, p.44),13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 4:8, 8:9, 9:7, 11:6, 12:8, 14:8, 19:7:8:9, 20:11, 27:12; Neubauer, 1885, p.220:12; Ledzbarski, 1898, pp.452-4; CIS 199:8, 200:7:8:9, 205:9, 206:7, 208:6, 209:8, 211:5, 212:8, 217:11, 224:12; JS 1:8, 5:9, 9:8, 11:5, 12:9, 19:7, 28:6, 30:7:8:9, 31:11, 34:12, 36:8, 38:8; RES 1103:9, 1108:8, 1140:8, 1144:9, 1146:8, 1148:5, 1156:12; Cooke, 1903:81:8, 85:9, 86:7, 88:6, 89:8, 90:8, Guidi, 1910, p.422:9; Lidzbarski, 1915, pp.267, 9-70; Cantineau, 1978, p.28:8, p.32:9, p.34:8; Levinson, 1974, p.81:6, p.105:8; Meshorer, 1975, p.30; Healey, 1998, 1:8, 5:9, 9:8, 11:5, 12:9, 19:7, 28:6, 30:7:8:9, 31:11, 34:12, 36:8, 38:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٨، ١٩٤:٩، ١٩٨:٨، ٢٠٠:٥، ٢٠١:٩، ٢٠٩:٧، ٢١٨:٦، ٢٢٠:٧:٨:٩، ٢٢١:١١، ٢٢٤:١٢، ٢٢٦:٨، ٢٢٨:٨.

اسم جمع مذكر مطلق

عُرف بالصيغة نفسها في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.379)، والنقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.392). بينما جاء في العبرية بصيغة **סלע** أي **م** (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.788)، واشتقاقها من **סלע** أي "قطعة" المعروفة بصيغة **סלע** أي "درهم" في السريانية (انظر Smith, 1967, p.379; Costaz, 1963, p.229)، وبصيغة **סלע** في المصادر الترجمومية (انظر Jastrow, 1903, p.996). وهي تعادل لفظة **סלע** التي جاء في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1053; Holladay, 1988, pp.382-3). الجدير بالذكر أن **סלע** في السبئية هي نوع من العملات (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٢٥؛ Biella, 1982, p.326).

س م ف ي ر ا: "حامل العلم"

CIS 268; JS 60; RES 1173;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢١.

اسم مفرد مذكر معرف

هي كلمة إغريقية تعني **Porteenseigne** (انظر Cantineau, 1978, p.124:9; JSi, RESii, p.417)، وهي من الوظائف المهمة التي استمرت خلال الفترة الإسلامية (انظر الذبيب، ١٩٩٨م، ص ٥٨).

س م ك ا: "الوليمة، المائدة، غرفة طعام؟"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978, p.3:2; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

اسم مفرد مؤنث ! معرف

اختلف في تفسير هذه الكلمة وشرحها، فبينما عدّها كوك (Cooke) -نظراً لأنها مسبوقة بكلمة **ج ن ت ا**- بأنها تعني مائدة تقام لمناسبات معينة دينية ونحوها (انظر Cooke, 1903, p.242)، فقد قارنها كانتينو، (انظر Cantineau, 1978, p.124)، بالكلمة السريانية **סלע** أي "مائدة، وليمة" (انظر Costaz, 1963, p.231)، للمزيد (انظر Healey, 1993, p.240).

[العين / الضين]

ع ب د : "عَمِلَ، أَنْشَأَ، بَنَى"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 31 (Berger, p.8), 33 (Berger, p.10), 34 (Berger, p.11), 35 (Berger, p.12), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39), 4 (Renan, p.39), 5 (Renan, p.40), 6 (Renan, p.41), 7(Renan, p.49), 18 (Renan, p.50); Euting, 1885, 4:1, 5:1, 6:2, 9:1, 10:1, 11:1, 12:1, 13:1, 14:1, 16:1, 20:1, 22:1, 24:1; Neubauer, 1885, p.221:1; Ledzbarski, 1898, pp.451-4; CIS 199:1, 201:1, 202:2, 204:1, 206:1, 207:1, 208:1, 209:1, 210:1, 212:1, 217:1, 218:1, 219:1, 221:1; JS 1:1, 3:1, 4:1, 5:1, 6:1, 7:1, 9:1, 15:2, 19:1, 20:1, 25:2, 27:1, 28:1, 29:1, 31:1, 32:1, 36:1, 38:1, 39:1, 58, 76, 101; RES 320:3, 1103:1, 1140:1, 1105:2, 1108:1, 1111, 1115B, 1128C, 1140:1, 1141:2, 1145:1, 1146:1, 1147:1, 1153:1, 1293B; Cooke, 1903:81:1, 82:1, 83:2, 84:1, 86:1, 88:1, 89:1, 90:1, 93:1; Savignac, 1904, p.583:2; Guidi, 1910, p.422:1; Littmann, 1914, 23:2, 27:1, 38:2, 39:1, 71:1, 96A, 98, 107; Lidzbarski, 1915, pp.267, 9-70; Cantineau, 1978, p.28:1, p.33:1; Savignac, 1933, 2:2,4:2; Savignac, 1934, p.575; Nagev, 1963, 12:2; Milik, 1958, p.231:2; Sarcky, 1965, p.44:5; RuthStiehl, 1968, p.306:1; WR 87:2; RuthStiehl, 1970, p.87:1; WR 16:3? 17:1; Levinson, p.81:1, p.86:1, 105:1, 109:1; Bennett, 1975, p.16; Hammond and others, 1986, p.78:3; Jones and others, 1988, p.48:1; Jones, 1989, p.43:3; Fiema, Jones, 1990, p.242:1; Healey, 1993, 1:1, 3:1, 4:1, 5:1, 6:1, 7:1, 9:1, 15:2, 19:1, 20:1, 25:2, 27:1, 28:1, 29:1, 31:1, 32:1, 36:1, 38:1; Lacerenza, 1994, p.346; Roch, 1996, p.8:2;

نامي، ١٩٣٥م، ص٣٨:١؛ الذيب، المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق٣٥:٣، ٦٣:١؛
الذيب، ١٩٩٨م، نق١:١، ١٩، ٣٧، ١١٩، ١٤٠:٢، ١٨٨:١، ١٩٠:١،
١٩٢:١، ١٩٣:١، ١٩٤:١، ١٩٥:١، ١٩٦:١، ١٩٧:١، ١٩٨:١، ٢٠٤:٢،
٢٠٩:١، ٢١٠:١، ٢١٥:٢، ٢١٧:١، ٢١٨:١، ٢١٩:١، ٢٢١:١، ٢٢٢:١،
٢٢٦:١، ٢٢٨:١.

فعل ماض على زن فَعَلَ، مصرف مع المفرد الغائب

هو من الأفعال المعروفة في النقوش السامية الأخرى، فمثلاً جاء في الفينيقية

(انظر Tomback, 1978, p.235)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٤٥)، وفي الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.454). والآرامية الدولية (انظر CIS 3902:1)، والتدمرية (انظر Cowley, 1933, 56:2; Driver, 1957, 7:3)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, p.189)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A9:1). واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٤٠). وجاء كذلك في العهد القديم بصيغة ܠܐܕܒ (انظر Jastrow, 1903, p.1034)، وبصيغة ܠܐܕܒ في التوراة الآرامية (انظر Brown and others, 1906, p.1104)، وبصيغة ܠܐܕܒ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.240)، ولكنه جاء بصيغة مختلفة في النقوش الحبشية هكذا Gabra أي "عَمِلَ" (انظر Leslau, 1987, p.178).

ع ب د: "نَحَتَ"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10), 34 (Berger, p.11), 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 3 (Renan, p.39), 4 (Renan, p.39), 6 (Renan, p.41), 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 3:12, 5:6, 11:9, 14:10, 15:9, 16:7, 20:12, 22:8; Halévy, 1885, p.14:12; Neubauer, 1885, p.218:12; Ledzbarski, 1898, pp.451-2, 4; CIS 201:6, 208:9, 212:10, 213:9, 217:12, 219:8; JS 4:8, 5:11, 16:12, 24:9, 28:9, 29:6, 31:12, 32:7; RES 1153:8, 1292:12; Cooke, 1903:80:12, 88:9, 90:10, 91:9; Guidi, 1910, p.422:11; Lidzbarski, 1915, pp.269-70; Cantineau, 1978, p.27:12; Levinson, 1974, p.109:6; Healey, 1993, 4:8, 5:11, 9:10, 16:12, 24:9, 28:9, 29:6, 31:2, 32:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٤:١١، ١٩٨:١٠، ٢٠٥:١٢، ٢١٤:٩، ٢١٨:٩، ٢١٩:٦، ٢٢١:١٢، ٢٢٢:٧.

فعل ماض على زن فَعَلَ، مصرف مع المفرد الغائب

ع ب د و: "عَمِلُوا، أَنْشَأُوا، بَنُوا"

CIS 259:1, JS 80+81:1; RES 1169:1; Offord, 1919, p.83:2; WR 111; Milik, Starcky, 1974, p.121:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٤٢:٢.

فعل ماض مصرف مع ضمير جمع الغائبين

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3911:4)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A20:1)، والآرامية القديمة (انظر Cowley, 1933, 223B:2)، والآرامية الدولية (انظر Donner, Röllig, 1964, 223B:2). بينما جاء بصيغة ع ب د ا أي "عملوا" في النقوش البونية (انظر CIS 151:5).

ع ب د و : "نحتوا"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 31 (Berger, p.8); Doughty, 1884, 15:8; Euting, 1885, 9:10, 10:9, 24:8; Ledzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 206:10, 207:9, 221:8; JS 7:9, 19:10, 20:8; RES 1145:9; Cooke, 1903, 86:10, 93:8; Healey, 1993, 7:9, 19:10, 20:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٩:١٩٦، ١٠:٢٠٩، ١٠:٢١٠.

فعل ماضٍ مصرف مع ضمير جمع الغائبين

ع ب د و : "عملن، أنشان"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:1; CIS 205:1; JS 12:1; RES 1144:1; Cooke, 1903, 85:1; Ledzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978, p.31:1; Healey, 1993, 12:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١:٢٠١.

فعل ماضٍ مصرف مع ضمير جمع الغائبات

ع ب د و : "أنشأتا"

Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38); Halévy, 1884, p.14:1; Euting, 1885, 3:1, 19:1; Neubauer, 1885, p.218:1; Lidzbarski, 1898, pp.451-2; CIS 200:1; JS 16:1, 30:1; RES 1292:1; Cooke, 1903, 80:1; Cantineau, 1978, p.26:1; Levinson, 1974, p.73:1; Healey, 1993, 16:1, 30:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١:٢٠٥، ١:٢٢٠.

فعل ماضٍ مصرف مع جمع المؤنث للغائبات الذي يعود في النص على المشى

ع ب د و: "أنشأ"

Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 15:1; CIS 213:1; JS 24:1;
Cooke, 1903, 91:1; Healey, 1993, 24:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٤:١.

فعل ماضٍ مصرف مع ضمير جمع الغائبين

ع ب د و هـ: "عملوه، أنشأوه، بنوه"

Savignac, 1934, p.571; Milik, 1976, (note no, 3), p.144.

فعل ماضٍ مصرف مع ضمير الفاعلية جمع المذكر للغائبين

ومتصل بضمير المفعولية المفرد المذكر الغائب

لم يظهر -حسب معلوماتنا- إلا في النقوش النبطية لكنه -أي الفعل- ورد في
النقوش التدمرية مصرفاً في الماضي مع ضمير المفرد المؤنث الغائبة ومتصلاً بضمير
المفعولية المفرد المذكر الغائب بصيغة ع ب د ت هـ، "عَمَلْتَه، بنته" (انظر Hillers,
Cussini; 1996, p.394). بينما جاء في اللهجة الآرامية الفلسطينية مصرفاً في
الماضي مع ضمير المفرد الغائب ومتصلاً بضمير المفعولية المفرد المذكر الغائب بصيغة
ع ب د هـ "عمله، بناه" (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 145:C).

ع ب د ت: "عَمَلْتُ، فَعَلْتُ"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43), 11 (Renan, p.45), 7 (Renan, p.49); Euting,
1885, 26:1; CIS 211:1, 223:1, 226:1; JS 11:1, 13:1, 26:1; RES 1148:1,
1155:1, 1158:1; Parr and others, 1971, 55:4; Levinson, 1974, p.88:1; Healey,
1993, 11:1, 13:1, 26:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٠:١، ٢٠٢:١، ٢١٦:١.

فعل ماضٍ على وزن فعل مع تاء التأنيث، مصرف مع الغائبة

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3919:2).

ع ب ي د: "بُني، عُمِل"

Doughty, 1884, 15:6; Euting, 1885, 24:6; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 221:6;
JS 20:6; Cooke, 1903, 93:6; Healey, 1993, 20:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٠:٦.

صيغة اسم المفعول أو صفة مشبهة على وزن فاعيل

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 6:3)،
واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 76:1f).

ع ب ي د ت: "بُنيت، عُمِلت"

CIS 196:8.

صيغة اسم المفعول أو صفة مشبهة على وزن فاعلة

ع ب ي د ت: "عَمِل"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:1; Cooke, 1903, 94:1; Cantineau, 1978,
p.3:1; Milik, 1959, p.556:1; Healey, 1993, p.238:1.

اسم مفرد مؤنث مضاف

جاء في النقوش العبرية بصيغة ع ب ي د هـ (انظر Hoftijzer, Jonegling, 1995, 819).
وبصيغة ع ب ي د هـ في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 21:6). أما
في التدمرية فقد عُرف بالصيغة نفسها الواردة في النبطية هكذا: ع ب ي د ت (انظر
CIS 3913i 4).

ع ب ي د ت ا: "العمل، الفعل"

CIS 196:7.

اسم مفرد مؤنث معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 9:10;
Driver, 1957, 5:9)، وبصيغة ع ب ي د ت هـ في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر
Fitzmyer, Harrington, 1978, A14:2).

ي ع ب د: "يفعل، يعمل"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.10), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 4 (Renan,
p.39), 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.49), 10 (Renan, p.44), 11 (Renan, p.45);
Euting, 1885, 4:6, 11:5, 12:7, 13:7, 14:7, 20:6, 26:4, 27:10; Neubauer, 1885,
p.220:10; Lidzbarski, 1898, pp.452-4; CIS 199:6, 208:5, 209:7, 210:7, 212:7,
217:6, 223:4, 224:10; JS 1:6, 3:7, 9:7, 26:4, 28:5, 31:6, 34:10, 36:7; RES

1140:6, 1146:7, 1147:7, 1155:4, 1156:10; Cooke, 1903, 81:6, 88:5, 89:7, 90:7; Cantineau, 1978, p.29:6, p.34:7; Levinson, 1974, p.81:5, p.88:4, p.105:6; Healey, 1993, 1:6, 3:7, 9:7, 26:4, 28:5, 31:6, 34:10, 36:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق:١٩٠، ٦:١٩٢، ٧:١٩٤، ٨:١٩٨، ٧:١٩٨، ٤:٢١٦، ٥:٢١٨، ٦:٢٢١، ١٠:٢٢٤، ٧:٢٢٦.

فعل مضارع على وزن يُفْعَل، مصرف مع الغائب

وقد ورد بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 26A:iii10)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 26:22; Kraeling, 1953, 7:32; Driver, 1957, 5:9). (Ingholt, 1962, p.106:10).

ي ت ع ب د: "سَيَعْمَل، سَيَفْعَل"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:4; Cooke, 1903, 94:4; Cantineau, 1978, p.3:4; Milik, 1959, p.556:4; Healey, 1993, p.238:4.

فعل مبني للمجهول مصرف مع المفرد المذكر الغائب في زمن المضارع (المستقبل)

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 26:6)، وبصيغة ت ت ع ب د في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 53:2).

ت ع ب د: "تَعْمَل، تَفْعَل"

Doughty, 1884, 5(Renan, p.40); Euting, 1885, 7:4; CIS 204:4; JS 27:4; Cooke, 1903, 84:4; Levinson, 1974, p.111:4; Healey, 1993, 27:4;

نامي، ١٩٣٥م، ص٣٨:٤؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق:٢١٧:٤.

فعل مضارع على وزن تَفْعَل

جاء أيضاً في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 7:33:40).

ع ب د ا: "الْخَادِم، الْعَبْد"

WR 130:1.

الأمر اللافت للنظر - بالرغم من انتشار لفظة ع ب د في أسماء الأعلام النبطية - أن لفظة ع ب د لا تظهر في النقوش النبطية إلا مرة واحدة فقط. وهو - أي الاسم - جاء في العديد من النقوش السامية الأخرى نحو الأوجاريتية (انظر، 1965، Gordon، p.452)، والفينيقيّة (انظر 1978، p.235، Tombback)، والبونية (انظر 236:3، CIS)، والآرامية القديمة (انظر 1964، 216:3، Donner، Röllig)، والعبرية (انظر، Donner، 193:19، Röllig، 1964)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١١) والقبتانية (انظر 1989، p.113، Ricks)، والشمودية (انظر 1956B، (Ph271,k) Branden، p.32). بينما جاء بالصيغة المعرفة في النقوش الآرامية الدولية بصيغة ع ب د ا (انظر 1933، 28:7:9:10، Cowley)، وبصيغة ه ع ب د، "الخادم، العبد" في الصفوية (انظر 1978، 865، Winnett، Harding). أما في التدمرية فُعرف بصيغة الجمع المضاف هكذا: ع ب د ي "خدمي، عبيدي" (انظر 1996، p.394، Hillers، Cussini). وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية ورد في حالة المفرد المضاف المتصل بالضمير المفرد المذكور بصيغة ع ب د ه "عَبْدَه" (انظر 1995، p.817، Hoftijzer، Jongeling)، كما عُرف بصيغة ܥܒܕܗ في العهد القديم (انظر 1906، p.713، Brown and others)، وبصيغة ܕܥܒܕܗ في السريانية (انظر 1963، p.241، Costaz) وبصيغة ܐܒܕ في الحبشية الكلاسيكية (انظر 1987، p.54، Leslau).

ع د: "حتى، إلى"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 36; Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49), 11 (Renan, p.47), 21 (Renan, p.51); Euting, 1885, 9:2:5, 12:3, 18:2, 26:2; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 206:2:5, 209:2, 216:2, 223:2; JS 19:2:5, 23:2, 26:2, 36:3, 38:4; RES 1108:4, 1146:3, 1155:2; Cooke, 1903, 86:2:5, 89:3; Littmann, 1914, 100; Lidzbarski, 1915, p.270; Cantineau, 1978, p.34:3; WR 16:2; Healey, 1993, 19:2:5, 23:2, 26:2, 36:3, 38:4;

الذبيب، ١٤١٤هـ، نق ١٣:٢؛ المعيقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق ٣٥:٢؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٩:٢، ٢٠١٣:٢، ٢٠١٦:٢، ٢٠٢٦:٣، ٢٠٢٨:٤.

حرف جر

هو حرف عُرف في العديد من النقوش السامية الأخرى نحو الأوجاريتية (انظر 1965، p.453، Gordon)، والفينيقيّة (انظر 1204:2، RES)، والآرامية الدولية (انظر 1953، p.316، Kraeling)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر، Sokoloff،

1992, p.395)، والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.114). بينما جاء بصيغة ع و د في النقوش العبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 189:1:2)، وبصيغة ع د ت أي "فترة من الزمن" في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٤، ص ١٢؛ Biella, 1982, p.353)، وبصيغة لا "حتى" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.724)، وبصيغة ك و أي "إلى، في أثناء" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.244).

ع د و ا: "عدوى، نوبة مرضية"

Starcky, 1954, A:2:3:10:11, C:4, 6; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:2:3:10, 11, iii:4:6.

اسم مفرد مذكر معرف

ع د ي ي: "غريب، أجنبي"

Huber, 1883-4, 35 (Berger, p.12); Euting, 1885, 22:3; CIS 219:3; JS 3:5:5; RES 1103:5, 1153:3; Guidi, 1910, p.422:5; Lidzbarski, 1915, pp.267, 9; Healey, 1993, 4:3, 5:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٣:٣، ١٩٤:٥٥.

اسم مفرد مذكر مطلق

جاء في السريانية بصيغة ك و ب ل أي "غريب، أجنبي" (انظر Costaz, 1963, p.400; Smith, 1967, p.244).

ع د ي ت ا: "الصانع، الجواهري"

Zayadine, 1982, p.366:3.

اسم مفرد مؤنث معرف

ع و ي هـ: "غواياً"

Doughty, 1884, 12:3; Euting, 1885, 19:3; CIS 200:3; JS 30:3; WR 79:3; Healey, 1993, 30:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٠:٣.

لا بد أن تكون هذه اللفظة مصدراً على وزن فعالة من غوى، المشابه للمصدر في العربية غواية (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١٤، ص ١٤٠). أو تكون -

رغم صعوبة تفسير الهاء - حالاً أو صفةً على وزن فاعلاً. وكان ميلك وشاركي في دراستهما للنص قد ترجماهما بمعنى "سَوَل، وسوس" (انظر 198, 153, WR), وتركها بقية الدارسين دون تفسير (انظر 128, 1978, Cantineau, JS, p.191; 832, 1995, Hoftijzer, Jongeling), أما هيلي (انظر 200, 1993, Healey), فقد فضل موازنة غوي هـ بكلمة לָאָה التي وردت في العهد القديم (انظر Brown 1049, 1903, Jastrow, 730, 1906, and others). الجدير بالذكر أن لفظة לָאָה أي "خطيئة"، قد جاءت في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1105, 1906), كما أن لفظة Safata أي "غوى"، (Mislead) جاءت في الحبشية الكلاسيكية (انظر 489, 1987, Leslau).

ع ي ن: "عَيْن، نبع هاء"

Savignac, 1937, 1:2; Savignac, Srarcky, 1957, p.215; Digkstar, 1995, p.66:2

اسم مفرد مذكر مضاف

ليس له نظير - حسب معلوماتنا - سوى في العربية، والعبرية بصيغة לַאֵן - לַאֵיִם بمعنى "عين الماء".

نح ي ر:

ي نح ي ر: "يغير، يبدل"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41); Euting, 1885, 9:8, 14:7, 20:10; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 206:8, 212:7, 217:10; JS 9:9, 19:8, 31:10; Cooke, 1903, 86:8, 90:7; Healey, 1993, 9:7, 19:8, 31:10;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٧، ٢٠٩:١٨، ٢٢١:١٠.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائبة

اشتق من الجذر غَيَّرَ، والمعنى يغير، يبدل. وهي لفظة عربية خالصة غير معروفة سوى في النقوش النبطية.

ي نح ي ر و ن: "يغيرون، يبدلون"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:7; CIS 205:7; JS 12:7;

RES 1144:7; Cooke, 1903, 85:7; Lidzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978, p.32:7; Healey, 1993, 12:7;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٧:٢٠١.

فعل مضارع مع ضمير جمع الغائبين

فـي اي ر: "فـيـر"

Huber, 1883-4, (Berger, p.13); Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 4 (Renan, p.39), 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.49), 10, (Renan, p.44), 11 (Renan, p.45); Halévy, 1884, p.14:2; Euting, 1885, 3:6, 4:5, 11:5, 12:7, 13:7, 20:6, 26:4, 27:11; Neubauer, 1885, p.218:6, p.220:11; Lidzbarski, 1898, p.451-4; CIS 199:5, 208:5, 209:7, 210:7, 217:6, 223:4, 224:11; JS 1:5, 3:7, 5:8, 16:6, 26:4, 28:5, 31:6, 36:7; RES 1103:8, 1140:5, 1146:7, 1147:7, 1155:4, 1156:11, 1292:6; Cooke, 1903, 80:6, 81:5, 88:5, 89:7; Guidi, 1910, p.422:8; Cantineau, 1978, p.27:6, p.25:5, p.34:7; Levinson, 1974, p.73:6, p.81:5, p.88:4, p.105:5; Hammond and others, 1986, p.78:3; Jones, 1989, p.43:3; Healey, 1993, 1:5, 3:7, 5:8, 16:6, 26:4, 28:5, 31:6, 34:11, 36:7;

فرج، ١٩٩٤م، ص١٩١:٧؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق١٩٠:٥، ١٩٢:٧، ١٩٤:٨، ٢٠٥:٦، ٢١٦:٤، ٢١٨:٥، ٢٢١:٦، ٢٢٤:١١.

أداة استثناء

لم يعرف - حسب معلوماتنا - سوى في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٥٥).

فـي اي ر هـ: "فـيـو هـ"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:6; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 209:6; JS 36:6; RES 1144:6; Cooke, 1903, 89:6; Cantineau, 1978, p.34:6; Levinson, 1974, p.86:6; Healey, 1993, 36:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٦:٢٢٦.

أداة استثناء مع الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ع ل: "على، في؟"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43), 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:5:8, 9:3, 14:5, 15:2; CIS 205:5:8, 206:3, 212:5, 213:2, 235:1; JS 9:5, 12:5:8, 19:3, 24:2, 57:1, 169:2; RES 1130:2, 1144:5:8, 1160:1; Lidzbarski, 1898, pp.453 -4; Cooke, 1903, 85:5:8, 86:3, 90:5, 91:2; Clermont- Ganneau, 1908, p110:1; JS, 1908, p.395:1; Lidzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978, p.31:5:8, p.37:1; Levinson, 1974, p.115:1; Healey, 1993, 9:5, 12:5:8, 19:3, 24:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨:١، ٢:١٢٧، ٥:١٩٨، ٨:٥:٢٠١، ٣:٢٠٩، ٢:٢١٤.

حرف جر

معروف في النقوش السامية الأخرى

ع ل: "ل"

Savignac, 1933, 1:1:2:3:4; Savignac, 1937, p.405:2; RuthStiehl, 1968, p.306:3; RuthStiehl, 1970, p.87:3; Khairy, 1981, p.22:2:3:4:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨٨:٣.

حرف جر

ع ل: "نيابة عن"

Huber, 1883-4, 34 (Berger, p.11); Euting, 1885, 5:2; CIS 201:2; JS 29:2; Cooke, 1903:, 82:2; Levinson, 1974, p.109:2; Healey, 1993, 29:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٩:٢.

حرف جر

ع ل: "خلال"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:5; Neubauer, 1885, p.220:5; CIS 224:5; JS 34:5; RES 1156:5; Healey, 1993, 34:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٥:٢٢٤.

حرف جر

ع ل ا: "علا"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 33 (Berger, p.10), 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 4 (Renan, p.39), 6 (Renan, p.41), 10 (Renan, p.44), 13 (Renan, p.47), 14 (Renan, p.48); Halévy, 1885, p.14:7; Euting, 1885, 2:8, 3:7, 4:5:6:7, 8:5:8, 9:6, 11:5, 14:7, 20:6:10, 17:5, 27:4:11; Neubauer, 1885, p.218:7, p.220:4:11, p.213:8; Lidzbarski, 1898, p.451-4; CIS 197:8, 199:5:6:7, 205:5:8, 206:6, 208:5, 212:7, 215:5, 217:6:10, 219:6, 224:4:11; JS 1:5:6:7, 4:6, 8:8, 9:7, 12:5:8, 16:7, 19:6, 28:5, 31:6:10, 33:5, 34:4:11; RES 1140:5:6:7, 1144:5:8, 1150:5, 1153:6, 1156:4:11, 1292:7; Cooke, 1903, 79:8, 80:7, 81:5:6:7, 85:5:8, 86:6, 88:5, 90:7; Lidzbarski, 1915, p.270; Cantineau, 1915, p.27:7, p.29:5:6; Levinson, 1974, p.73:7, p.103:8, p.105:5:6:7; Naveh, 1979, p.112:3; Hammond and others, 1986, p.78:3; Jones, 1989, p.43:3; Healey, 1993, 1:5:6:7, 4:6, 8:8, 9:7, 12:5:8, 16:7, 19:6, 28:5, 31:6:10, 33:5, 34:4:11;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٥:٦، ١٩٣:٦، ١٩٧:٨، ١٩٨:٧، ٢٠١:٥:٨، ٢٠٥:٧، ٢٠٩:٦، ٢١٨:٥، ٢٢١:٦، ٢٢٣:٥، ٢٢٤:٤:١١.

جاء بهذه الصيغة في النقوش الدولية (انظر Kraeling, 1933, 3:20; Cowley, 1933, 3:20; Fitzmyer, Harrington, 1953, 6:11)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر 1978, 42:18). أما الجذر فهو ل أ ي "ارتفع، علا"، الذي عُرف في النقوش الفينيقية (انظر 1964, 1:2; Donner, Röllig)، والقنانية (انظر 1989, p.118; Ricks)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٥)، وبصيغة ك ل د في السريانية (انظر 1967, p.413; Smith)، وبصيغة ل ل ا في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.748).

ع ل و هـ ي: "عليه"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41), 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 2:7, 20:7, 27:11; Neubauer, 1885, p.220:11, p.231:7; CIS 197:7, 217:7, 224:11; JS 8:7, 31:7, 34:11; RES 1156:11; Cooke, 1903, 79:7; Levinson, 1974, p.103:7; Hammond and others, 1986, p.78:3; Jones, 1989, p.43:3; Healey, 1993, 8:7, 31:7, 34:11;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٧:٧، ٢٢١:٧، ٢٢٤:١١.

حرف جر مع الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش الدولية (انظر Cowley, 1933, 42:6)، والتدمرية (انظر CIS 4109A:3)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 74:8). بينما جاء بصيغة **ع ل ي و أي** "عليه" في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.844)، وبصيغة **ع ل ي ه** في النقوش الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 244:9)، وبصيغة **ع ل ه** في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, 1978, 44i:3).

ع ل ي ه م: "عليهم"

Doughty, 1884, 17 (Renan, p.49); CIS 226:3; JS 13:3; RES 1158:3; Healey, 1993, 13:3;

الذيب، ١٩٩٨م، ٣:٢٠٢.

حرف جر مع الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

جاء بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 14:5:8)، وبصيغة **ع ل ي و ه ن أي** "عليهم" في التدمرية (انظر Ingholt, 1962, p.106:11)، وكذلك في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 67:4)، وبصيغة **ع ل ه م** في الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 10:6)، وبصيغة **ع ل ي ه و** في الحضرية (انظر Aggoula, 1985, 11ii:3)، وبصيغة **ع ل ي ه م و** في السبئية (انظر Brown and others, 1982, 366)، وبصيغة **لايآه** في العهد القديم (انظر 1906, p.1106).

ع ل ي ك: "عليك"

Starcky, 1954, A:2; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:2.

حرف جر مع ضمير المخاطب المفرد المذكر

جاء بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.844)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 202A)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 5:3; Kraeling, 1953, 7:3)، وجاء بصيغة **ع ل ك** في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 3:5).

ع ل ي ت ا : "عالية، صوتفة، العلية"

CIS 164:3.

اسم مفرد مؤنث معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر الصمادي، ١٩٩٦م، ص ٩٤)،
وبصيغة ع ل ي ا أي "العالي، المرتفع" في النقوش الحضرية (انظر، Vattioni, 1981, 107:5).

ع ل ي م : "غلام، عبّد"

CIS 276; JS 53, 85; RES 1116A, 1171, 1406; WR 55; Milik, Starcky, 1975, 6 (note:41), p.125;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٤، ٤٥.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, p17:7)،
واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٤٨)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م،
ص ٥٣)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, 464)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, 246)،
وبصيغة ح ك ل في السريانية (انظر، Smith, 1967, p.415; Costaz, 1978, 246)، وهو يعادل في العربية غلام أي "العامل أو الخادم لدى شخص ما". (1963, p.254).

ع ل ي م : "غلام"

CIS 1140:2; Milik, Starcky, 1974, p.129:2.

اسم مفرد مذكر مطلق

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر Fitzmyer, 1961, p.195)،
والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 77:2). والتدمرية (بصيغة غ ل م) (انظر
(CIS 3913:ii:4:5).

ع ل ي م ا : "الغلام، الخادم"

CIS 2106, RES 837; Savignac, 1933, 2:3.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 8:3).

غ ل ي م هـ: "غُلامه"

CIS 790:3.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المفرد المذكر الغائب
وَرَدَ بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر 6: CIS 4115bis).

غ ل ي م ي: "غُلامي"

Savigac, 1933, 5:3; Joüon, 1973, p.93.

اسم مذكر مضاف في حالة التثنية

غ ل ي م ت: "غُلامه، عَبْدَه، أمة، جارية"

CIS 426B:2, 432:1, 433; RES 1442:2:2; Milik, Starcky, 1975, (note:41),
p.125.

اسم مفرد مؤنث مضاف

عُرف في النقوش التدمرية في حالة الإضافة لكن مع الضمير المفرد المؤنث بصيغة
ع ل م ت هـ أي "غُلامته، عَبْدته" (انظر 4: CIS 4540). أما في النقوش الآرامية
الدولية فورد في حالة الإطلاق بصيغة غ ل ي م هـ، "غلامه" (انظر Hoftijzer,
Jongeling, 1995, p.855). كما ورد هذا الاسم بصيغة غ ل م ت في النقوش الشمودية
(انظر الذيب، ١٩٩٩م، نق ١٩٥: King, 1995, p.685)، والسبئية (انظر بيستون،
١٩٨٢م، ص ٥٣)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٤٨)، والفينيقية (انظر
Tombback, 1978, p.246)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.466).

غ ل ل:

م ن غ ل هـ م: "مداخيلهم"

Starcky, 1954, C:3; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:3.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

ورد بصيغة م ع ل، "دَخَل" في النقوش التدمرية (انظر 4: CIS 4174). ويبدو أن
اشتقاقه من الجذر ع ل ل، "دخل" الذي جاء في الآرامية القديمة بمعنى "دخل، اقتحم"
(انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٨٥)، والآرامية الدولية بصيغة ع ل (انظر Kraeling,
1953, 7:5)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 29:5). وفي العربية يعادل غُلُ في
الشيء وانغُلُ وتغَلَّلَ أي "دخل فيه" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١١،
ص ٥٠١).

ع ل م: "للأبد، إلى الأبد"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:9; Neubauer, 1885, p.23:9; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:9, 1841, 2160:2; JS 8:9; Cooke, 1903, 79:7; Levinson, 1974, p.103:9; Healey, 1993, 8:9;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٧:٩.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بصيغة لاأبدا في العهد القديم بمعنى "إلى الأبد، على مر الدهور".

ع ل م: "للأبد، إلى الأبد"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39), 9 (Renan, p.43), 15 (Renan, p.48), 17 (Renan, p.49); Euting, 1885, 4:4, 14:4:5, 16:7, 23:3, 65:1, 70:2; Lidzbarski, 1898, p.451-2, 4; CIS 199:4, 211:7, 212:4:5, 220:3, 226:3, 302:1, 307:2; JS 1:4, 2:5, 9:4:5, 10:3, 11:7, 13:3, 22:3, 32:7, 107:1, 115:2, 281:289:2; RES 1102:5, 1107:3, 1130:2, 1148:7, 1158:3, 1189:1; Cooke, 1903, 81:4, 90:4:5; Cantineau, 1978, p.28:4, p.30:5; Littmann, 1954, 72,78; WR 16:2, 67; Levinson, 1974, p.105:4; Healey, 1993, 1:4, 2:5, 9:4:5, 10:3, 11:7, 13:3, 22:3, 32:7; al-Theeb, 1993, 46:2, 50:2;

الذبيب، ١٤١٤هـ، ١٣:٢؛ فرج، ١٩٩٤م، ص ١٨٩:٥؛ الذبيب، ١٩٩٥م، نق ٤٦:٢، ٥:٢، ٥٦:٥، ٧٩: المعيق، الذبيب، ١٩٩٦م، نق ٣٥:٢؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٦٧:١، ٧٤:٢، ١٢٧:٢، ١٣٤:٤، ١٩٠:٥، ١٩٨:٤، ١٩٩:٣، ٢٠٠:٧، ٢٠٢:٣، ٢١٢:٣، ٢٢٢:٧، ٢٢٩:٢، ٢٣٧:٢.

اسم مفرد مذكر مطلق

عُرف بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.859)، والفينيقية (انظر Tombach, 1978, p.245)، والأوچاريتية (انظر Gordon, 1965, pp.456-7)، والبنونية (انظر CIS 124:1)، والآرامية القديمة (انظر Donner, 1933, 13:16; Röllig, 1964, 224:24:25)، والآرامية الدولية (انظر Aggoula, 1953, 4:5)، والتدمرية (انظر CIS 4024:1)، والحضرية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 15b:3)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر 45:6)، وجاء في السبئية بمعنى "الكون" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٥).

ع ل م ا: "الأبد، إلى الأبد"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43); CIS 211:4; JS 11:4; RES 1148:4; Negev, 1971, p.50:1; Healey, 1993, 11:4;

الذيب، ١٩٩٨م، نق. ٢٠٠:٤.

اسم مفرد مذكر معرف

وَرَدَ بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1985, p.859)، والتدمرية (انظر CIS 3912:1)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 27k:2)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 41:7).

ع ل م ي ن: "الأبدين"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:9; Neuauer, 1885, p.231:9; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:9, JS 8:9; Cooke, 1903, 79:9; Levinson, 1974, p.103:9; Milik, 1976, p.143:3; Healey, 1993, 8:9;

الذيب، ١٩٩٨م، نق. ١٩٧:٩.

اسم جمع مذكر مطلق

جاء بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر Aggoule, 1985, 17i:6).

ع ل م ن: "الأبدين"

CIS 1841, 2160:2.

اسم جمع مذكر مطلق

عُرِف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 12:23).

ع م هـ: "شعبه، أمته"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 31 (Berger, p.8), 33 (Berger, p.10), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 3 (Renan, p.39), 4 (Renan, p.39), 5 (Renan, p.40), 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.49), 8 (Renan, p.43), 9 (Renan, p.43), 13 (Renan, p.47), 14 (Renan, p.48), 18 (Renan, p.50); Halévy, 1884, p.14:3; Euting, 1885, 2:5, 3:3, 4:10, 5:5, 6:5, 7:6, 8:11, 9:9, 10:7, 12:10, 14:9, 17:7; Neubauer, 1885, p.218:3, p.231:5;

Lidzbarski, 1898, pp.451-4; CIS 183:4, 197:5, 199:10, 200:10, 201:5, 202:5, 204:6, 205:11, 206:9, 207:7, 208:8, 209:10, 210:9, 211:5:11, 212:9, 213:9, 215:7, 217:9; JS 1:10, 3:9, 5:10, 7:7, 8:5, 9:9, 11:5:11, 12:11, 16:3, 19:9, 24:9, 25:5, 27:6, 28:8, 29:5, 30:10, 31:9, 32:4, 33:7, 36:10; RES 320:7, 1103:10, 1140:10, 1141:5, 1144:11, 1145:7, 1146:10, 1147:9, 1148:5:11, 1150:7, 1292:3; Cooke, 1903, 79:5, 80:3, 81:10, 82:5, 83:5, 84:6, 85:11, 86:9, 88:8, 89:10, 90:9, 91:9; Guidi, 1910, p.422:10; Littmann, 1914, 2:2, 33; Lidzbarski, 1915, pp.267, 69-70; Cantineau, 1978, p.26:3, p.29:10, p.32:11, p.34:10; Savignac, 1993, 1:2; Savignac, 1937, p.405:3; Milik, 1958, p.227:4; WE 16:2; Negev, 1941, 2:2; Negev, 1971, p.50:6; Levinson, 1974, p.81:8, p.103:5, p.105:10, p.111:6; Khairy, 1981, p.22:2:4; Hammond and others, 1986, p.78:4; Jones, 1989, p.45:4; Healey, 1993, 1:10, 3:9, 5:10, 7:7, 8:5, 9:9, 11:5:11, 12:11, 16:3, 19:9, 24:9, 25:5, 27:6, 28:8, 29:5, 30:10, 31:9, 32:4, 33:7, 36:10;

الذبيب، ١٤١٤هـ، نق ١٣:٢؛ المعيقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق ٣٥:٢؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:١٠، ١٩٢:٩، ١٩٤:١٠، ١٩٦:٧، ١٩٧:٥، ١٩٨:٩، ٢٠٠:٥، ٢١٠:١١، ٢٠٥:٣، ٢٠٩:٩، ٢١٤:٩، ٢١٧:٦، ٢١٨:٨، ٢١٩:٥، ٢٢٠:١٠، ٢٢١:٩، ٢٢٢:٥، ٢٢٣:٧، ٢٢٦:١٠.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

وَرَدَ هذا الاسم في عدد من النقوش السامية الأخرى وبصيغ مختلفة نحو ع م في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.457). والفينيقيّة (انظر Tomback, 1978, p.249)، وبصيغة ع م هـ "شعبه، قومه" في الآرامية القديمة (انظر لبسكي، ١٩٩٧م، نق ١:٤)، وبصيغة ع م و "شعبه" (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.865)، وبصيغة ع م م ا "الشعب" في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, p.865)، وبصيغة ع م هـ أي "شعبه"، في النقوش الحضريّة (انظر Vattioni, 1981:235:1)، وبصيغة ع م هـ، "الشعب" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A22:8)، وبصيغة ܠܐ في عبرية العهد القديم (انظر Costaz, 1963, p.255)، وبصيغة ܠܐ (انظر Brown and others, 1906, p.766) وفي العربية العامّة هي "الجماعة والخلق الكثير" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١٢، ص ٤٢٧).

ع م: "عم"

CIS 182:2.

اسم مفرد مذكر مضاف

ورد في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٦). كما جاء في النقوش الصفوية بصيغة ع م أي "عم" - رغم أن ليتمان (انظر Littmann, 1943, p.335) ووينت وهاردنج (انظر Winnett, Harding, 1978, p.642) قد فسروا هذه الكلمة خطأ بمعنى "الجد" - وبصيغة لا ع م أي عم في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.766)، وفي آرامية العهد القديم (انظر Holladay, 1988, p.275).

ع م هـ م: "عمهم"

CIS 345:2.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

ع م: "مع"

Euting, 1885, 19:6; CIS 200:6; JS 30:6; Naveh, 1979, p.112:4; Hammond and others, 1986, p.78:12; Jones, 1989, p.43:2; Healey, 1993, 30:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٠:٦.

حرف جر

جاء في عدد من النقوش السامية مثل الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.457)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢، ص ١٦)، والمعينية (انظر M 294: 2)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, p.304)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 217:4:5)، والتدمرية (انظر Teixidor, 1963, p.33:3)، والصفوية (انظر Littmann, 1943, p.335). وعُرف بصيغة لا ع م في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.767; Holladay, 1988, p.275)، وبصيغة ك م في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.255).

ع م هـ م: "معه"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 7 (Renan, p.49), 9 (Renan, p.43), 13 (Renan, p.47); Halévy, 1884, p.14:7; Euting, 1885, 3:7, 8:9, 9:7, 12:8, 14:8; Neubauer, 1885, p.218:7;

Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 205:9, 206:7, 209:8, 211:4, 212:8; JS 5:9, 9:8, 11:4, 12:9, 16:7, 19:7, 36:8, 38:7; RES 1103:9, 1108:7, 1144:9, 1146:8, 1148:4, 1292:7; Cooke, 1903, 80:7, 85:9, 86:7, 89:8, 90:8; Guidi, 1910, p.422:9, Lidzbarski, 1915, p.267, 69-70; Cantineau, 1978, p.27:7, p.32:9, p.34:8; Levinson, 1974, p.73:7; Healey, 1993, 5:9, 9:8, 11:4, 12:9, 16:7, 19:7, 36:6, 38:7;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٤:٩، ١٩٨:٨، ٢٠٠:٤، ٢٠١:٩، ٢٠٥:٧، ٢٠٩:٧، ٢٢٦:٨، ٢٢٨:٧.

حرف جر مع الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر 6:4 Driver, 1957)، والتدمرية (انظر 3916:3 CIS)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 55:4). أما في العهد القديم فورد بصيغة לֹאֲנִי (انظر Holladay, 1988, p.275). وقد جاء بصيغة ע מ ס מ في المعينية (انظر 108:3 M).

ع م اي: "معي"

Starcky, 1954, A:10; Rabinowitz, 1955, p.12; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:10.

حرف جر مع ضمير المتكلم المفرد المذكر

جاء بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر בְּרַשִׁי و קִימָר ، ١٩٨٩م، ص ٢٥٦:٥)، والآرامية القديمة (انظر 202A:3 Donner, Röllig, 1964)، والآرامية الدولية (انظر 304:3 Cowley, 1933)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 39:3). بينما جاء في العهد القديم بصيغة לִּמִּי (انظر Holladay, 1988, p.275).

ع ر ب: "مضمون، مكفول"

Naveh, 1979, p.112:3.

صفة مشبهة أو اسم مفعول

اشتق من الجذر ع ر ب، "ضَمَنَ، كَفَلَ" المعروف في النقوش الفينيقية (انظر Brown, Tombback, 1978, p.275)، أما في العهد القديم فجاء بصيغة לֹאֲנִי (انظر Brown,

Costaz, 1963, 1906, p.786 (and others), وصيغة حوّت في السريانية (انظر, 1963, p.263).

ع ر ب ت: "ضَمِنْتَ، كَفَلْتَ"

Starcky, 1954, A:11; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:11.

فعل ماض مع تاء الفاعل المفرد المذكر المخاطب

ع م ر: "قَطَن، أَقَام، سَكَن"

CIS 1205:2.

فعل ماض على وزن فعل مصرف مع الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر Vattioni, 1985, 336:7).

ع ر ك و ت ا: "العمود، الدعامة، الرواق، المدخل"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978, p.3:2; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

اسم مفرد مؤنث معرف

أعاده كوك (انظر Cooke, 1903, p.242)، إلى الجذر الذي جاء في العهد القديم بصيغة ܠܐܬܝ أي "رتب، نظم" (انظر Brown and others, 1906, p.789).

ع ش ر: "عَشْر"

Huber, 1883-4, (Berger, p.11); Doughty, 1884, 12:10, 15:6; Euting, 1885, 4:9, 5:4, 19:10, 24:6; Lidzbarski, 1898, pp.452, 4; CIS 182:3, 199:9 200:10, 201:4, 221:6; JS 1:9, 20:6, 29:4, 30:10; RES 1140:9; Cooke, 1903, 81:9, 82:4, 93:6; Cantineau, 1978, p. 29:9; Levinson, 1974, p.105:4, p.109:4; Meshorer, 1975, 30f; Healey, 1993, 1:9, 20:6, 29:4, 30:10;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق. ١٩٠:٩، ٢١٠:٦، ٢١٩:٤، ٢٢٠:١٠.

اسم عدد مذكر مضاف/مطلق

جاء في عدد من النقوش السامية مثل الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.462)، والعبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.893)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ٦٨)، والآرامية الدولية (انظر CIS 16)، والتدمرية

(انظر CIS 3913:ii70)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٢١)، والليمانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٤٧)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.126). بينما جاء بصيغة ع ش ر في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.253)، واليونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 101:1)، وبصيغة لا في العهد القديم (انظر Costaz, 1906, p.797)، وبصيغة ح في السريانية (انظر Leslau, 1987, p.73). (1963, p.259) وبصيغة esr في الحبشية الكلاسيكية (انظر ١٩٨٢م، ص ٢١).

ع ش ر هـ: "عَشْرَة"

JS 22:4; RES 1107; Healey, 1993, 22:4;

فرج، ١٩٨٦م، ص ١١٥٧:٤؛ فرج، ١٩٩٤م، ص ١٩٦:٤؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٢:٤.

اسم عدد مؤنث مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.893)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 52:8)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 20:15)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1995, p.399). بينما جاء بصيغة ع ش ر ت في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٢١)، وبصيغة ع ش ر ا في الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 207:3). (Aggoula, 1972, p.53:3).

ع ش ر ي ن: "عَشْرُونَ"

Doughty, 1884, 11 (Renan, p.45), 18 (Renan, p.50); Euting, 1885, 6:4, 26:5; Lidzbarski, 1898, p.270; CIS 202:4, 223:5; JS 25:4, 26:5, 38:9; RES 1108:9, 1141:4, 1155:5; Cooke, 1903, 83:4; Milik, 1958, p.227:3; Negev, 1963, 12:4; Negev, 1971, p.50:5; Starcky, 1954, A:1; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:1; Healey, 1993, 26:5, 38:9;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٥:٤، ٢١٦:٥، ٢٢٨:٩.

اسم عدد مضاف

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Ingholt, 1962, p.106:1)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 62:13). أما في النقوش العبرية فجاء بصيغة ع ش ر ي م (انظر Avigad, 1957, p.239:3)، وبصيغة

ع ش ر م في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.462)، وبصيغة ع ش ر ن في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 6:14; Kraeling, 1953, 11:7)، وللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٤٧). وبصيغة ع س ر م في النقوش الفينيقية (انظر Tombach, 1978, p.254)، والبنونية (انظر Donner, Röllig, 1964، 141:3)، وبصيغة ع ش ر ي في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٢١). والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.126)، وبصيغة 𐤌𐤍𐤏𐤍 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.797)، وبصيغة 𐤌𐤍𐤏𐤍 في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.259).

ع ت ي د: "أَعْتَدَ، حَضَرَ"

Milik, 1958, p.250-1; Teixidor, 1967, p.183.

ورد هذا الفعل في السريانية بصيغة ܠܐܥܕ بمعنى "استعد" (انظر Costaz, 1963, p.266)، أما في العهد القديم فورد بصيغة 𐤀𐤌𐤁𐤀 أي "أعد، هيأ" (انظر Jastrow, 1903, p.1129). بينما جاء بصيغة ع ت ي د في الآرامية الدولية (انظر Bivar, Shakel, 1964, 4)، وفي العربية أَعْتَدَ الشيء أي "أعدَّ" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ٣، ص ٢٧٩).

[الفاء]

ف: " حرف عطف، فاء السببية "

حرف سامي مشترك

ف ج ع و ن: " اتفاق، تسديد "

Starcky, 1954, A:10; Rabinowitz, 1955, p.13; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:10.

اختلف على قراءة هذه الكلمة، فبينما قرأها ستاركي (انظر، 1954, Starcky, pp.164, 174)، ف ب ع و ن أ و ف ج ع و ن، وأيده في هذا فتزماير وهرنجتون (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:10)، فقد قرأها رينوتز ف ر ع و ن (انظر Rabinowitz, 1978, p.13)، لكنهم اتفقوا على أن المعنى هو "اتفاق، تسديد".

ف و م: "أمر"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:34.

اسم مفرد مذكر مضاف

ف ي: "في"

Huber, 1883-4,48, p.418; CIS 271:4; JS 17:4; JS 1908, p.242:4; Lidzbarski, 1908, p.194:4; Clermont- Ganneau, 1908, p.533:4; Halévy, 1908, p.66:4; RES 1175:4; Cantineau, 1978, p.46:4;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٦٧:٤؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص ١٠٢:٤؛ فرج، ١٩٨٤م، ص ٢٠٠:٤؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٦:٤.

حرف جر

ف ل ج ا: "النصف"

Doughty, 1884, 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 17:5; CIS 215:5; JS 33:5; RES 1150:5; Lidzbarski, 1915, p.270; Hammond and others, 1986, p.78:2; Jones, 1989, p.41:2; Healey, 1993, 33:5;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٣:٥.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 9:11:12; Kraeling, 1953, 6:12; Hillers, Cussini; 1996, p.400) ، والتدمرية (انظر Smith, 1967, pp.446-7; Costaz, 1963, 276 p.) ، وبصيغة 𐤊𐤋𐤍 في السريانية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, 912 p.) . وهذا الاسم اشتق من الجذر ف ل ج الذي جاء في عدد من النقوش السامية الأخرى (انظر Brown and others, 1906, p.811; Sokoloff, 1992, p.334; Smith, 1967, 911-12 p.) .

ف ل ح ن هـ: "عَبَدْنَاهُ"

CIS 340.

فعل ماضٍ مصرف مع ضمير الفاعلية للمتكلمين
ومتصل بضمير المفعولية المفرد المذكر الغائب
قراءة غير مؤكدة

مقارنته بالفعل 𐤊𐤋𐤍 أي "يفلح، يشق، يخلص لـ"، الذي جاء في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.812) ، أمرٌ غير مستبعد. وقد جاء الجذر بصيغة 𐤊𐤋𐤍 أي "حَرَثَ، خَدَمَ، خَضَعَ" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.277) . وجاء بصيغة 𐤊𐤋𐤍 ف ل ح و ن ك، "يخدمونك" في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 5:11) . بينما ورد كاسم بصيغة 𐤊𐤋𐤍 ف ل ح ا ، "الخدمة" في النقوش التدمرية (انظر CIS 3944:4) ، والحضرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.914) . الجدير بالذكر أن 𐤊𐤋𐤍 ف ل ح جاء بعدة معاني في العربية الفصحى منها فَلَح الأرض للزراعة، والفَلَح "هو الشق، والفَلَح والفَلَّاحُ الفوز والنجاة والبقاء في النعيم" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ٢، ص ٥٤٧-٥٤٨) .

ف س: "جزء؟"

Starcky, 1954, C:2; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:2.

قراءة غير مؤكدة

ف س ل ا: "النحات"

Huber, 1883-4, 56, p.422, 81, p.435, 33 (Berger, p.10), 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39), 8 (Renan, p.43), 13 (Renan, p.47), 15

(Renan, p.48), 34 (Renan, p.11); Euting, 1885, 5:5, 8:12, 11:9, 12:8, 14:10, 15:9, 23:4:5; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 201:5, 205:12, 208:9, 212:10, 213:9, 219:8, 220:4:5, 229, 230, 253+ 231:2, 278, 288; JS 5:11, 9:10, 10:4:5, 12:12, 24:9, 28:9, 29:5, 62:, 71:2, 76, 134? 139, 140, 141:2; RES 1103:11, 1113B:2, 1115B, 1122D, 1123D?, 1144:12, 1153:8, 1159:2, 1177; Cooke, 1903, 82:5, 85:12, 88:9, 90:10, 91:9; Guidi, 1910, p.422:11, Lidzbarski, 1915, p.422:11; Cantineau, 1978, p.31:12; Savingac, 1934, 22; WR 62, 93, 104:2, 109; Levinson, 1974, p.81:9, p.109:5; Healey, 1993, 4:8, 5:11, 9:10, 10:4:5, 24:9, 28:9, 29:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٢٣، ٢:٣٢، ٣٧، ٨٥، ٩٣، ٩٨، ٩٩، ١٠٠:٢، ١٢٩،
١٩٣:٨، ١٩٤:١١، ١٩٨:١٠، ١٩٩:٤:٥، ٢٠١:١٢، ٢١٤:٩، ٢١٨:٩،
٢١٩:٥.

اسم مفرد مذكر مضاف

ورد في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.469)، وجاء بصيغة
فُصَه في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.280)، وفي عبرية العهد القديم
بصيغة פֶּסַח أي "قطع، نحت" (انظر Jastrow, 1903, pp.1197-8; Brown and
others, 1906, p.820). كما جاء بصيغة ف س ل ت (ف س ل ه) أي "قاطع، نحت
الحجارة" في الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.266)، والآرامية الدولية (انظر
Cowley, 1933, 30:9).

ف س ل ي ا: "النحاتان"

Huber, 1883-4, 28, (Berger, p.4), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 9:10, 12:10, 13:10, 24:8; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 206:10, 209:10, 210, 221:8; JS 3:10, 19:10, 20:8, 36:10; RES 1147:10; Cooke, 1903, 88:10, 89:10, 93:8; Cantineau, 1978, p.34:10; Savignac, 1933, 5:2; Joüon, 1973, p.93; Healey, 1993, 3:10, 19:10, 20:8, 36:10;

الذبيب، ١٩٩٨م، ١٩٢:١٠، ٢٠٩:١٠، ٢١٠:٨، ٢٢٦:١٠.

اسم مذكر معرف في حالة التثنية

ف س ل ي ا: "النحاتون"

Huber, 1883-4, 31 (Berger, p.8); Euting, 1885, 10:8; Lidzbarski, 1898, p.453;
CIS 207:8; JS 7:8; RES 320:8, 1145:8; Healey, 1993, 7:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، ١٩٦:٨.

اسم جمع مذكر معرفة

ف ض ض:

ي ت ف ض ض: "تفتح، تكسر، تقسم"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; Cooke, 1903, 94:5; Cantineau, 1978, p.3:5; Milik,
1959, p.556:5; Healey, 1993, p.238:5.

فعل مبني للمجهول مصرف مع المفرد المؤنث الغائب
في زمن المضارع (المستقبل)

أعاد كوك اشتقاق هذا الفعل إلى الجذر ف ض ض (انظر Cooke, 1903, 243) إلا أن
الاقتراح الأرجح إعادته -أي الفعل- إلى الجذر ف ض ض (انظر Healey, 1993, p.241)،
حيث يقال فَضَضْتُ الشيءَ أَفْضُهُ فَضًّا، فهو مَفْضُوضٌ وفَضَضٌ أي "كسرتة
وفَرَّقْتُهُ" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ٧، ص ٢٠٦-٢٠٧).

ف ق د و ن: "سلطة، ولاية، مسؤولية"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; Cooke, 1903, 94:4; Cantineau, 1978, p.3:4; Milik,
1959, p.556:4; Healey, 1993, p.238:4.

اسم مفرد مذكر مضاف

أفضل تفسير لهذا الاسم مقارنته بكلمة ܦܩܕܐܐܝ ܐܝ "سلطة، ولاية"، التي
عرفت في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.284). على كل حال جاء بصيغة
ف ق د و ن في اللهجة الآرامية الفلسطينية بمعنى "يُودع، يضع" (انظر Yadin,
1989, 17:41)، وفي العهد القديم بصيغة ܦܩܕܐܐܝ أي "وديعة، رهن،
أمانة" (انظر Brown and others, 1906, p.824). يجدر القول أن الجذر ف ق د يحمل
عدة معاني فمثلاً يعني "زار" في الفينيقية (انظر Tombach, 1978, p.271)، و "أمر"
في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.442)، والمندعية
(انظر Drower, Macuch, 1963, p.376)، وفي العربية فَقَدَ.

ف ر ك ي ا: "الحاصد (العامل في حصد الزراعة)"

JS 159:2; RES 1128A:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١١٧:٢.

اسم مفرد مذكر معرف مع ياء النسبة

الشرح الراجع لهذه اللفظة موازنتها بالكلمة العربية الفَرَك (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١٠، ص ٤٧٣-٤٧٤). وقد جاءت هذه اللفظة في العهد القديم بصيغة פֶּרֶק (انظر Brown and others, 1906, p.827)، وكذلك في السريانية بصيغة ܦܪܟܐ أي "سحق، فرك، احتك" (انظر Smith, 1967, p.460; Costaz, 1963, p.288). أما في اللهجة الآرامية اليهودية الفلسطينية فقد جاء بمعنى "أسقط، مزق" (انظر Sokoloff, 1992, p.447).

ف ر ع:

ي ف ر ع: "سيدفع"

Hammond and others, 1986, p.78:3; Joned, 1989, p.43:3.

فعل مضارع (في حالة المستقبل؟) على وزن يفعل

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3913ii:71). وجاء بصيغ مختلفة في نقوش سامية أخرى نحو النقوش العبرية التي ورد فيها بصيغة פָּרַק ف ر ك، "أدفع" (انظر פָּרַק וק'מ'מ'، ١٩٨٩م، ص ٢٥٧:٨)، وبصيغة פָּרַע ف ر ع ي، في الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.942)، وبصيغة פָּרַע ف ر ع و ن ك "أعوضك" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, 1978, 39:6). وقد جاء الجذر بمعنى "دَفَعَ، سَدَدَ" في النقوش التدمرية (انظر CIS 3913ii:149)، وبمعنى "قَرُبَ، قَدَّمَ، بواكير التمر والغلال" في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٤٥؛ Biella, 1982, p.410)، وبمعنى "أعطى، قدم، دفع جزية" في القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.131)، وبمعنى "كافأ، جازى، عاقب"، في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.449; Jastrow, 1903, p.828). وجاء بصيغة פָּרַק في العهد القديم بمعنى "تَرَكَ" (انظر Brown and others, 1906, p.828)، وبصيغة פָּרַק في السريانية بمعنى "أنبت" (انظر Smith, 1967, p.463; Costaz, 1963, p.290). أما في النقوش الأوجاريتية فإن ف ر ع تعني "اليوم الأول" (انظر Gordon, 1965, p.471).

ف ر ق:

ا ف ر ق: "أرجع، أسترد، أفدي، أحرر"

Starcky, 1954, A:10; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:10.

فعل مضارع للمتكلم المفرد

جاء من الجذر ف ر ق، "حَرَّرَ، قَدَّى، أَسْتَرَدَّ، أَرْجَع"، الذي جاء في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.450)، وورد بالمعنى نفسه لكن بصيغة faraqa في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1978, p.166). بينما عُرف الجذر بمعنى "كَسَرَ" في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.471)، وبمعنى "نَجَّى، حَفَظَ" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٤٦)، وبمعنى "فَرَّقَ" بصيغة 𐤓𐤕𐤓 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.830)، وبمعنى "انقذ، خلص" بصيغة 𐤓𐤕𐤓 في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.291)، وبمعنى "يقطع، يهدم"، بصيغة 𐤓𐤕𐤓 في الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١١٦؛ Donner, 1964, 222B:34) وهو يعادل الجذر العربي فَرَّقَ.

ف ر ش: "صَفَرَقَ"

JS 2:4; RES 1102:4, 1285; Lidzbarski, 1915, p.268; Cantineau, 1978, p.30:4; Healey, 1993, 2:4;

فرج، ١٤١٥هـ، ص ١٨٩:٤؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩١:٤.

اسم فاعل للمفرد المذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر RES 1792B:7). وهو مشتق من الجذر السرياني 𐤓𐤕𐤓 أي "فَرَّقَ، اختار" (انظر Smith, 1967, p.465; Costaz, 1963, pp.291-2).

ف ر س ا: "الفارس"

JS 227; al-Theeb, 1997, 8;

الذيب، ١٩٩٢م، نق ٥:٢، ٧:١، ١٤، ١٦، ١٧، ٢٠، ٢١:١، ٢٢:٢؛ الذيب، ١٤١٣هـ، نق ٣؛ المعيقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق ٥:٢، ٧:١، ١٤، ١٦، ١٧، ٢٠، ٢١:١، ٢٢:٢، ٤١، ٥٣.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء هذا الاسم لكن في حالة الإطلاق في النقوش الآرامية القديمة (انظر, Donner, Hoftijzer, Jongeling, 1995, 202B:2, Röllig, 1964, p.945), والآرامية الدولية (انظر, CIS 3973:2), والسبئية (انظر بيستون, ١٩٨٢م, ص ٤٦), والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.131), بينما جاء بصيغة 𐤒𐤕𐤍 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.832), وبصيغة 𐤒𐤕𐤍 في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.292), وبصيغة ا ف ر س في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.166).

ف ر س ي ا: "الفرسان"

JS 246; Graf, 1990, 21:2; ٢:٦, ١٩٩٢م, الذيب, al-Theeb, 1993, 94:2; الذيب, ١٩٩٥م, ٢:٩٤; المعقل, الذيب, ١٩٩٦م, ٢:٦. اسم جمع مذكر معرفة

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر, Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.945), والتدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.451). أما في النقوش السبئية فعُرف بصيغة ا ف ر س, "فرسان" (انظر بيستون, ١٩٨٢م, ص ٤٦), وفي القتبانية بصيغة ا ف ر س ن, "الفرسان" (انظر Ricks, 1989, p.131).

ف ش ل: "نَحَتَ؟"

Littmann, 1914, 18, RES 2030.

فعل ماض على وزن فعل, مصرف مع الغائب
للمزيد انظر تحت ف س ل.

ف ش ي ل: "نَهْثَال"

Littmann, 1914, 18, RES 2030.

اسم مفرد مذكر مضاف

ف ش ر ؟: "تعويدة، رقية؟"

Naveh, 1979, p.112:9.

اسم مفرد مذكر مضاف
هي قراءة وتفسير غير مؤكدين

ف ش ر ت ا؟: "الملغاة المغسوخة"

Naveh, 1979, p.112:5.

اسم مفعول جمع مؤنث معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش المندعية (انظر Yamauchi, 1967, 16:5).

ا ف ش ر: "حَرَّ، أَطْلَق"

Naveh, 1979, p.112:8.

فعل في حالة الأمر

ف ت و ر: "غير معروفة المعنى"

Starcky, 1954, A:8; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:8.

قراءة وتفسير غير مؤكدين

ف ت و ر ا: "العراف، الجاسوس، صراف المال"

Huber, 1883-4, 34, (Berger, p.11); Euting, 1885, 5:1; CIS 201:1; JS 29:1;

Cooke, 1903, 82:1; Savignac, Starcky, 1957, p.215:4; Starcky, Strugnell,

1966, p.236; Levinson, 1974, p.109:1; Healey, 1993, 29:1;

المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق٦٩:٤؛ الذيب، ١٩٩٨م، ٢١٩:١.

اسم مفرد مذكر مضاف

يمكن موازنته مع فاثور التي تعني "الجاسوس" في المصادر العربية (انظر

الزبيدي، ١٣٠٦هـ، مج ٣، ص ٤٦٣)، أو مع 𐤀𐤓𐤕𐤓 أي "مفسر الاحلام" المعروف في

العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.837)، أو بلفظة 𐤀𐤓𐤕𐤓 أي

"طاولة وليمة، مساهمة" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.295; Smith, 1967,

p.470). أما في المصادر التلمودية فإن 𐤀𐤓𐤕𐤓 تعني "صراف المال" (انظر

Healey, 1993, p.1251)، المعروفة في هذا المعنى في الإغريقية (انظر

Healey, 1993, p.197). الجدير أيضاً بالذكر أن ستاركي فسر هذه اللفظة ف ت و ر ا بمعنى

"الكاهن، العراف" (انظر Starcky, Strugnell, 1966, p.236).

ف ت ح:

ي ف ت ح هـ: "يفتحه"

Huber, 1883-4, 48, p.418; CIS 271:8; JS 17:8; RES 1175:8; JS 1908, p.242:8;
Lidzbarski, 1908, p.194:8; Clermont- Ganneau, 1908, p.533:8; Halévy, 1909,
p.66:8; Cantineau, 1978, p.46:8;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٨:٣٢؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م ص ٨:١٠٢؛ فرج، ١٩٩٤م،
ص ٨:٢٠٠؛ الذيب، ١٩٩٨م، ٨:٢٠٦.

فعل مضارع على وزن يفعل مصرف مع ضمير المفعولية المفرد المذكر الغائب

جاء بالصيغة نفسها (دون الضمير) في النقوش العبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 191B:3). وكذلك في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.402). وقد اشتق من الجذر ف ت ح المعروف إضافة إلى العربية الفصحى، في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.471)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.273). أما في عبرية العهد القديم فورد بصيغة פתח (انظر Brown and others, 1906, p.834; Holladay, 1988, p.300). وبصيغة פתח في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1103)، وبصيغة פתח في السريانية (انظر Smith, 1967, p.470; Costaz, 1963, p.295). بينما جاء في النقوش العربية الجنوبية - ما عدا الحبشية الكلاسيكية، التي عُرف فيها هذا الفعل بصيغة fatha أي "فتح" (انظر Lesleu, 1978, p.170) - بمعان مختلفة، ففي السبئية والفتبانية، الفعل ف ت ح يعني في الأولى "ضَرَبَ، دَمَرَ" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ٤٧؛ Biella, 1982, pp.412-3)، وفي الثانية يعني "لتعطي أمراً، توجه" (انظر Ricks, 1989, p.132).

ي ف ت ح هـ: "سيفتحة"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43), 17(Renan, p.49); CIS 211:3, 226:2; JS 11:3, 13:2; RES 1148:3, 1158:2; Healey, 1993, 11:3, 13:2;

الذيب، ١٩٩٨م، ٣:٢٠٠، ٢:٢٠٢.

فعل في زمن المضارع (المستقبل) المبني للمجهول، مصرف مع الغائب

[الصاد / الضاد]

ص ب ا:

بي ص ب ا: "يبغي، يوجب، يويد"

Huber, 1883-4, 31(Berger, p.8); Euting, 1885, 10:5; Lidzbarski, 1898, p.453;
JS 5:7, 7:5; RES 320:5, 1103:7, 1145:5; Guidi, 1910, 422:7; Lidzbarski,
1915, p.267; Healey, 1993, 5:7, 7:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق١٩٤:٧، ١٩٦:٥.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

جاء في حالة الجمع بصيغة ي ص ب و ن في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر
(Fitzmyer, Harrington, 1978, 52:10). وقد اشتق من الجذر ص ب ا / ص ب ي
المعروف في الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.957)، والتدمرية
(انظر Ingholt, 1962, p.106:9). وجاء بصيغة ܝܒܝܢ في آرامية العهد القديم (انظر
(Jastrow, 1903, p.1258; Brown and others, 1906, p.1109). وبصيغة ܝܒܝܢ في
السريانية (انظر Smith, 1967, p.472; Costaz, 1963, p.297). بينما وردَ في
الأكادية بصيغة sebu (انظر Levinson, 1974, p.207). بالنسبة للحبشية
الكلاسيكية فإن الفعل الذي يعني "رَعَبَ، أَرادَ" جاء بصيغة fatwa (انظر Leslau,
1987, p.171)، ويذكر الشمس أن الفعل بالعربية هو يصبو ومنه صِباً أي "مال".

ت ص ب و: "توجب، تويد، تبغي"

CIS 204:4.

فعل مضارع على وزن تفعل، مصرف مع ضمير المفرد المذكر المخاطب

يمكن مقارنة هذا الفعل بحالته هذه، بالفعل ت ص ب ي ن أي "تريدين، ترغبين"
الذي عُرف في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 13:16)، واللهجة
الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 40:7:19).

ص ب ت؟: "زين، هياً"

RES 2126:3.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع الغائب

قارن كانتينو (انظر Cantineau, 1978, p.139) هذا الفعل غير المؤكدة قراءته بالجذر حـا أي "زين، هبأ"، الذي جاء في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.298). الجدير بالذكر أن ص ب ت تعني "اتَّحدَ" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.458).

ص د ق:

ا ص د ق: "طبقاً للقانون، حق قانوني، شرعي"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 31 (Berger, p.8), 34 (Berger, p.11), 35 (Berger, p.12), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39), 7 (Renan, p.49), 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 5:3, 10:6, 9:2:3, 11:2:3:4, 12:3, 13:6, 15:7, 22:3; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 201:3, 206:2:3, 207:6, 208:2:3:4, 209:3, 210:6, 213:7, 219:3; JS 3:6, 4:3, 7:6, 19:2:3, 22:3, 24:7, 28:2:3:4, 29:3, 36:3; RES 320:6, 1107:3, 1145:6, 1146:3, 1147:6, 1153:3; Cooke, 1903, 82:3, 86:2:3, 88:2:3:4, 89:3, 91:7; Lidzbarski, 1915, p. 269; Cantineau, 1978, p.34:3; Levinson, 1974, p.81:2:3:4, 109:3; Healey, 1993, 3:6, 4:3, 7:6, 19:2:3, 22:3, 24:7, 28:2:3:4, 29:3, 36:3;

فرج، ١٩٨٥م، ص ١١٥٧:٣؛ فرج، ١٩٩٤م، ص ١٩٦:٣؛ الذيب، ١٨٨٩م، نق ١٩٢:٦، ١٩٣:٣، ١٩٦:٦، ٢٠٩:٣، ٢١٢:٣، ٢١٤:٧، ٢١٨:٢:٣:٤، ٢١٩:٣، ٢٢٦:٣.

هو اصطلاح يأتي عادة هكذا: ا ص د ق ب ا ص د ق المكون من كلمتي ا ص د ق يفصل بينهما حرف الجر الباء وهي عبارة تتكرر كثيراً في نقوش الحجر النبطية وقد أعطاها العلماء ذوو العلاقة معنى "الحق القانوني" (انظر Cooke, 1903, p.226). على كل حال، هذه اللفظة ا ص د ق جاءت من الجذر ص د ق أي "صدقَ، عدلَ"، المعروف في العهد القديم بصيغة סֶדֶק (انظر Brown and others, 1906, p.841)، والحشية بصيغة Sadaq (انظر Leslau, 1987, p.548)، والسريانية العامية (انظر Meehan, 1895, p.262). وجاء بصيغة ا ص د ق أي "الصادق" كاسم في النقوش اللحيانية (انظر Caskel, 1952, p.262)، وبصيغة ص د ق بمعنى "حق" في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.472)، والسبئية بمعنى "عدل، تصديق، حقيقة" (انظر بيستون، ١٩٨٢، ص ١٤١؛ Biella, 1982, p.418).

ا ص د ق هـ : "ورشته"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44), 15(Renan, p.48); Euting, 1885, 23:2, 27:8;
Neubauer, 1885, p.220:8; CIS 220:2, 224:8; JS 5:8, 10:2, 34:8; RES 1103:8,
1156:8; Guidi, 1910, p.422:8; Lidzbarski, 1915, p.267; Healey, 1993, 5:8,
10:2, 34:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، ٨:١٩٤، ٢:١٩٩، ٨:٢٢٤.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ا ص د ق هـ : "ورشته"

Doughty, 1884, 11 (Renan, p.45); Euting, 1885, 26:4; CIS 223:4; JS 26:4;
RES 1155:4; Levinson, 1974, p.88:4; Healey, 1993, 26:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٤:٢١٦.

اسم مفرد مذكر مطلق

ا ص د ق هـ م : "ذريتهم"

Doughty, 1883-4, 35 (Berger, p.12); Euting, 1885, 22:6; CIS 219:6; JS 4:6;
RES 1153:6; Lidzbarski, 1915, p.269; Healey, 1993, 4:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٦:١٩٣.

اسم جمع مذكر مضاف إلى ضمير المذكر الجمع للغائبين

ا ص د ق هـ م : "ورثتهما"

Doughty, 1884, 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 17:2; CIS 215:2; JS 33:2;
RES 1150:2; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 33:2;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢:٢٢٣.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المذكر المثنى

ا ص د ق هـ م : "ورثتهم"

JS 38:4; RES 1108:4; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 38:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٤:٢٢٨.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المذكر الجمع للغائبين

ص د ق ت: "وصية، صدقة؟"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:8; Neubauer, 1885, p.220:8; JS 34:8; RES 1156:8; Healey, 1993, 34:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٤:٨.

اسم مفرد مؤنث مضاف

ص ه و ت: "الحوض، أو الجزء العلوي من المبنى؟"

CIS 354:2.

اسم مفرد مؤنث مضاف

اختلف في شرح هذا الاسم فمن قائل أنه يعني "صهريج، حوض" (انظر، Cooke, 1903, p.242)، وهو ما أخذ به أيضاً هيلي (انظر Healey, 1992, p.238:2)، وآخر بأنه يعني "تجوف يحتوي على ماء" (انظر Cantineau, 1978, p.139). لكن الأرجح هو التفسير الذي طرحه ميلك (انظر Milik, 1959, p.556)، الذي يرى أنه يعبر عن الجزء العلوي أو المرتفع للمقبرة (للمبنى). وذلك عند مقارنته بالصهوة وهو "أعلى كل شيء" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١٤، ص ٤٧١).

ص ه و ت ا: "الحوض، أو الجزء العلوي من المبنى"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978, p.3:2; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

اسم مفرد / جمع مؤنث معرف

ص ي غ ا: "الصائغ"

CIS 372:2, 375?; JS 58, 119, RES 1111, 1112B; 1293B; Lidzbarski, 1915, p.270; al-Theeb, 1993, 89;

الذبيب، ١٩٩٥م، نق ٨٩؛ الذبيب ١٩٩٨م، نق ١٩، ٧٨.

اسم مفرد مذكر معرف

ص ل م: "نمثال"

Littmann, 1914, 101:5; Negev, 1986, p.56:3; Snir, 1993, p.116:3.

اسم مفرد مذكر مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٤٣)، والتدمرية (انظر CIS 3913ii 129)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 1:2)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٤٣)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.137)، وفي الآرامية الدولية -مع الضمير المتصل المفرد المذكر- بصيغة ص ل م هـ، "تمثاله، صنمه" (انظر Donner, Röllig, 1964, 226:2)، بينما عُرف في حالة الإطلاق بصيغة ص ل م في النقوش الفينيقية (انظر CIS 34). وجاء بصيغة ل ل م في العهد القديم وبصيغة ل ل م في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.306؛ Holladay, 1988, pp.853, 1159)، وبصيغة ل ل م في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.302). أما في الحبشية الكلاسيكية فجاء بصيغة galafa وأحد معاني هذا الاسم "تمثال" (انظر Leslau, 1987, p.190).

ص ل م ا: "التمثال، الصنم"

CIS 164:1, 349:1, 354:1; RES 837C; Offard, 1919, p.83:5.

اسم مفرد مذكر معرف

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Donner, Röllig, 1964, 225:6:12)، والتدمرية (انظر CIS 3916:1)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 20:1)، والقتبانية بصيغة ص ل م ن، "الصنم، التمثال" (انظر Ricks, 1989, p.137)، وفي اللحيانية بصيغة هـ ص ل م، "الصنم، التمثال" (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٥٣). وفي السريانية بصيغة ل ل م (انظر Costaz, 1963, p.302).

ص ل م ت ا: "التمثالة، الصنمة"

Littmann, 1914, 103:1; RES 1092:1.

اسم مفرد مؤنث معرف

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3969:1)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 5:1, 30:1). أما في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٤٣)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.137) فقد جاء الاسم في حالة الإضافة بصيغة ص ل م ت.

ص ل م ن ي ت ا: "تمثيلية"

Naveh, 1979, p.112:7.

اسم مفرد مؤنث معرف، صيغة تصغير

ص ن ع هـ: "صَنَعَهُ، عَمَلَهُ، بَنَاهُ"

Huber, 1883-4, 48, p.418; CIS 271:1; JS 17:1, RES 1175:1; JS, 1908, p.242:1; Lidzbarski, 1908, p.194:1; Clermont- Ganneau, 1908, p.533:1; Halévy, 1909, p.66:1;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٦٧:١؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص ١٠٢:١؛ فرج، ١٩٩٤م، ص ٢٠٠:١؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٦:١.

فعل ماض على وزن فعل مصرف مع ضمير الفاعلية الغائب
ومتصل بضمير المفعولية الغائب المفرد المذكر

جاء في لغات سامية أخرى لكن بمعان مختلفة، حيث ورد في السريانية بصيغة **ܡܠܟܐ** بمعنى "بارع، ماهر" (انظر Smith, 1967, p.481)، وفي العهد القديم بصيغة **בָּנָה** بمعنى "لتكن متواضعاً، بسيطاً، معتدلاً" (انظر Brown and others, 1906, p.857)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية بصيغة **ص ن ع** بمعنى "رتب، وضع، عين" (انظر Sokoloff, 1992, p.467). وجميع هذه المعاني لا علاقة لها بهذا الفعل النبطي الذي يحمل المعنى العربي لصَنَعَ.

ض ر ي ح ا: "الضريح"

Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 15:3:4; CIS 213:3:4, 350:1; JS 24:3:4; Cooke, 1903, 91:3:4, 94:1; Cantineu, 1978, p.3:1:1; Milik, 1959, p.556:1; Healey, 1993, 24:3:4;

الذيب، ١٩٩٨م، ٤:٣:٢١٤.

اسم مفرد مذكر معرف

ض ر ي ح ا: "الاضوحة"

RES 1432:1.

اسم جمع مذكر معرفة

[القاف]

ق ب ل:

ق ب ل ت: "قَبَلْتُ، اسْتَلَمْتُ"

Starcky, 1954, A:12; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:12

فعل ماض على وزن فعل مع تاء المخاطب

جاء الجذر بمعنى: استلم" في السريانية بصيغة ܩܒܠ (انظر, Costaz, 1963, p.307)، وعبرية العهد القديم بصيغة ܩܒܠ أي "اسْتَلَمَ، أَخَذَ" (انظر Brown and others, 1906, p.867)، وبصيغة ق ب ل في اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٥٧)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 37:3)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 48:4)، والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.141)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٠٢). وهو يعادل الجذر في العربية ق ب ل "قَبَل، استلم، استقبل" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١، ص٥٣٦-٥٤٧).

ق ب ل: "قَبْلُ"

CIS 164:3; Negev, 1986, p.56:3; Snir, 1993, p.116:3.

ظرف زمان

جاء في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 15:36؟)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٠٣)، والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.141)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٥٧)، والتدمرية (انظر CIS 3913i 10). بينما جاء بصيغة ܩܒܠ أي "أمام" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.867). وبصيغة ق ب ل ي في المعينية (انظر M 203: 3)، وهي تماثل أداة الظرف "قَبْلُ" المعروفة في العربية الفصحى.

ق ب ر:

ق ب ر: "يَقْبُرُ"

Huber, 1883-4, 4 (Berger, p.6), 31 (Berger, p.8); Euting, 1885, 2:3:7, 4:4, 10:5; Neubauer, 1885, p.231:3:7; Lidzbarski, 1898, pp.451-3; CIS 197:3:7, 199:4, 207:5, 217:9; JS 1:4, 5:7, 7:5, 8:3:7, 17:9, RES 320:5, 1103:7, 1140:4,

1145:5, 1175:9; Cooke, 1903, 79:3:7, 81:4; Guidi, 1910, p.422:7; Lidzbarski, 1915, p.267; Cantineau, 1978, p.28:4, 46:9; Levinson, 1974, p.103:3; Healey, 1993, 1:4, 5:7, 7:5, 8:3:7;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٦٧:٩، هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص ١٠٢:٩؛ فرج، ١٩٩٤م، ص ٢٠٠:٩؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٠:٤، ١٩٧:٧، ١٩٦:٥، ١٩٧:٣:٧، ٢٠٦:٩.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Harris, 1936, p.142; Gibson, 1972, p.111)، وفي العهد القديم بصيغة 'יָצַק' (انظر Brown and others, 1906, p.868). وقد اشتق من الجذر ق ب ر الذي عُرف في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.476)، والفينيقية (انظر Tombaek, 1978, p.283)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 145C:2)، والصفوة (انظر Winnett, Harding, 1978, 933) وورد بصيغة 'יָצַק' في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.1312; Brown and others, 1906, p.868) وبصيغة 'חַזַּק' في السريانية (انظر Smith, 1967, p.488; Costaz, 1963, p.308).

ي ق ب ر ون: "يقبرون"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Euting, 1885, 14:6; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 212:6; JS 9:6; Cooke, 1903, 90:6; Healey, 1993, 6;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٦.

فعل مضارع مع ضمير جمع الغائبين

ي ت ق ب ر: "سيقبر"

Huber, 1883-4, 31 (Berger, p.8), 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41) 10 (Renan, p.44), 14 (Renan, p.48), 16 (Renan, p.49); Euting, 1885, 10:5, 17:4, 20:3, 22:4, 25:4, 27:3; Neubauer, 1885, p.220:3; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 207:5, 215:4, 217:3, 219:4, 222:4, 224:3; JS 4:4, 5:3:4, 7:5, 31:3, 33:4, 34:3, 37:4; RES 320:5, 1103:4, 1145:5, 1150:4, 1153:4, 1154:4, 1156:3; Guidi, 1910, p.422:3:4; Lidzbarski, 1915, pp.267, 69-70; Levinson, 1974, p.113:4; Healey, 1993, 4:4, 5:3:4, 7:5, 31:3, 33:4, 34:3, 37:4;

نامي، ١٩٣٥م، ص:٤٠:٤، الذيب، ١٩٩٨م، نق:١٩٣:٤، ١٩٤:٣:٤، ١٩٦:٥،
٢٢١:٣، ٢٢٣:٤، ٢٢٤:٣، ٢٢٧:٤.

فعل مبني للمجهول مع المفرد المذكر الغائب في زمن المضارع (المستقبل)

جاء بهذه الصيغة -حسب معلوماتنا- فقط في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر
(Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.984).

ي ت ق ب ر و ن: "سَيَقْبِرُونَ"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10), 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49) 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:4, 12:3, 14:2, 22:3, 24:2; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 205:4, 209:3, 212:2, 219:3, 221:2; JS 4:3, 9:2, 12:4, 20:2, 22:2, 36:3; RES 1107:2, 1144:4, 1146:3, 1153:3; Cooke, 1903, 85:4, 89:3, 90:2, 93:2; Lidzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978, p.31:4, p.34:3; Levinson, 1974, p.86:3; Healey, 1993, 4:3, 9:2, 12:4, 20:2, 22:2, 36:3;

فرج، ١٩٨٥م، ص:١١٥٧:٢، الذيب، ١٩٩٨م، نق:١٩٣:٣، ١٩٨:٢، ٢٠١:٤،
٢١٠:٢، ٢١٢:٢، ٢٢٦:٣.

فعل مبني للمجهول معرف مع الضمير الجمع الغائبين في زمن المضارع (المستقبل)

ق ب ي ر: "مَقْبُورٌ، مَدْفُونٌ"

Starcky, 1965, p.44:3.

صفة مشبهة على وزن فعيل

جاء بهذه الصيغة في النقوش البونية (انظر (Donner, Röllig, 1964, 152:2)،
والتدمرية (انظر (Hillers, Cussini, 1995, p.404)، واللهجة الآرامية الفلسطينية
(انظر (Fitzmyer, Harrington, 1978, A46:1).

م ق ب ر: "لَيَقْبِرُ"

Huber, 1883-4, 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:7, 13:5; Nöldeke, 1897, pp.1-7; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 209:7, 210:5, 350:5; JS 3:5, 36:7; RES 1146:7, 1147:5; Cooke, 1903, 89:7, 94:5; Cantineau, 1978, p.3:5, p.34:7; Milik, 1959, p.556:5; Levinson, 1974, p.86:7; Healey, 1993, 3:5, 36:7;

فرج، ١٩٩٤م، ص:١٩١:٥، الذيب، ١٩٩٢:٥، ٢٢٦:٧.

مصدر على وزن مفعّل

جاء بهذه الصيغة -المصدرية- في الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.474). بينما جاء في العهد القديم بالصيغة المصدرية ولكن دون الميم هكذا **לִקְבֹּר** (انظر Brown and others, 1906, p.666).

ت ت ق ب ر: "ستقبّر، تقبّر"

Doughty, 1884, (Renan, p.48); Euting, 1885, 17:4; CIS 215:4; JS 33:4; Lidzbarski, 1915, p.270; RES 1150:4; Healey, 1993, p.33:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٣:٤.

فعل مضارع من صيغة المبني للمجهول مصرّف مع ضمير الغائبة المؤنثة

تجدر الإشارة إلى أن في لهجة أهل منطقة نجد بالمملكة العربية السعودية ما يماثل هذه الصيغة (أي المضارع في حالة المستقبل) لكنها لديهم -أي أهل نجد- تفيد حالة المستقبل حيث تقول تتكتب، "ستكتب"، تتروح "ستروح" وهكذا... إلخ.

ق ب ر: "قَبْر"

CIS 257; Littmann, 1914, 13:1, 14:1, 15; RES 2043:1, 2044, 2045, WR 126;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٥٢.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.476)، والفينيقية (انظر Tomnack, 1976, pp.283-4)، والبنونية (انظر CIS 137:1)، والعبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.985)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 215:21)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٠٣؛ Biella, 1982, pp.443-4)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٥٧)، والصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, 2030, 2976). بينما جاء في حالة الإضافة بصيغة ق ب ر هـ، "قَبْره" في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 71:31). وعُرف بصيغة **קבר** في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.868; Holladay, 1988, p.312)، وبصيغة **קבר** في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.308)، أما في الحبشية الكلاسيكية فورد بصيغة **maqbar** (انظر Leslau, 1987, p.419).

ق ب ر و : "قَبْر"

JS 18:2; RES 1106:2; JS 1908, p.245:2; Clermont- Ganneau, 1908, p.537:2;
Lidzbarski, 1915, p.86:2; WR 89+ 91:2; Levinson, 1974, p.92:2;

الذبيب، ١٨٩:٢.

اسم مفرد مذكر مضاف

ق ب ر و : "قَبْر"

Huber, 1883-4, 48, p.418; CIS 271:1; JS 17:1; RES 1175; JS, 1908, p.
242:1; Lidzbarski, 1908, p.194:1; Clermont- Ganneau, 1908, p. 533:1; Halévy,
1909, p.66:1;

نامي، ١٩٣٥م، ص٦٧:١؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ١:١٠٢؛ فرج، ١٩٩٤م،
١:٢٠٠؛ الذبيب، ١٩٩٨، نق٢٠٦:١.

اسم مفرد مذكر مطلق

ورد بصيغة ق ب ر في حالة الإطلاق في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 30:2)، والبونية (انظر CIS 124:16).

ق ب ر ا : "القَبْر"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 33 (Berger, p.10), 38
(Berger, p.8); Doughty, 1884, 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 2:1, 9:1:2:4:5,
10:1, 14:2, 17:1; Neubauer, 1885, p.231:1; Lidzbarski, 1898, pp.451, 3-4;
Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 184:1, 197:1, 206:1:2:4:5, 207:1:5, 212:2, 215:1,
350:1:5; JS 7:1, 8:1, 9:2, 19:1:2:4:5, 33:1; RES 320:1, 1145:1, 1150:1; Cooke,
1903, 79:1, 86:1:2:4:5, 90:2, 94:1:5; Littmann, 1914, 1:1; Lidzbarski, 1915,
p.270; Cantineau, 1978, p.3:1:5; Milik, 1959, p.556:1:5; Levinson, 1974,
p.103:1; Healey, 1993, 7:1, 8:1, 9:2, 19:1:2:4:5, 33:1; Lacerenza, 1994,
p.346;

الذبيب، ١٤١٤هـ، نق١٣:١؛ المعيقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق٣٥:١؛ الذبيب،
١٩٩٨م، نق١٩٦:١، ٥:١:١٩٧، ١:١٩٨، ٢:١٩٨، ١:٢٠٩، ٥:٤:٢:١:٢٢٣.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 4114:2)، وبصيغة ق ب ر ه
أي "القَبْر" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.474)، وبصيغة
ق ب ر ن في المعينية (انظر M 287: 4).

ق ب ر ت: "مقبرة"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:5; Neubauer, 1885,
p.220:5; CIS 224:5; JS 34:5; RES 1156:5; Healey, 1993, 34:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٤:٥.

اسم مفرد مؤنث مضاف

ق ب ر ت ا: "المقبرة"

RuthStieh, 1968, p.306:1; RuthStiehl, 1970, p.87:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨٨:١.

اسم مفرد مؤنث معرف

جاء بصيغة ق ب و ر ت ه، "المقبرة" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر
(Fitzmyer, Harrington, 1978, A45:2).

م ق ب ر ا: "المقبرة"

RES 805:7; Savignac, 1904, p.583:3; Milik, 1976, p.143:1.

اسم مفرد مذكر معرف على وزن مفعّل

م ق ب ر ي ن: "مقابر"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:1; Cooke, 1903, 94:1; Cantineau, 1978,
p.3:1; Milik, 1959, p.556:1; Healey, 1993, p.238:1.

اسم جمع مذكر مطلق

م ق ب ر ت: "مقبرة"

CIS 181, RES 481; Littmann, 1914, 93.

اسم مفرد مؤنث مضاف

م ق ب ر ت ا: "المقبرة"

Nöldeke, 1891, p.149:1; CIS 196:1; RES 1090:6; Littmann, 1914, 106:6.

اسم مفرد مؤنث معرف

ق د م: "أمام، قدام"

Huber, 1883-4, 51, p.419; Euting, 1891, 327, 437:1; CIS 75, 320, 338:2, 393 bis:3, 401:2, 443:3, 572, 698, 3048, 3072; JS 52, 142:2, 169:2, 201; RES 1171, 1124:2, 1130:2, 1153; Savignac, 1932, 3:2; Savignac, 1933, 5:5; Joüon, 1973, p.93; WR 54; Milik, Starcky, 1974, p.127:3; Negev, 1983, p.56; Hammond and others, 1986, p.78:2; Negev, 1986, p.56:1; Jones, 1989, p.43:2; Snir, 1993, p.116:1;

الذبيب، ١٩٩٢م، نق:٢:٢؛ المعقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق:٢:٢؛ الذبيب، ١٩٩٨م، نق:١٣، ١٠١، ١٢٧:٢.

ظرف مكان

ورد في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.476)، والفينيقية (انظر Tomback, 1974, pp.284-5)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٠٤)، والمعينية (انظر M 293A:1)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٣٣)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 6:14; Kraeling, 1953, 8:2)، والتدمرية (انظر CIS 3973:8)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 13:2)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 37ii:3). بينما جاء بصيغة 𐤆𐤓𐤕 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.869)، وبصيغة 𐤆𐤓𐤕 في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.310). وهو يماثل الظرف قدام المعروف في العربية.

ق م: "قدام، أمام"

Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.988.

ظرف مكان (سقطت الدال عن طريق الخطأ؟)

ق د م ي: "أمام؟"

Parr and others, 1971, p.55:4.

قراءة غير مؤكدة

ق د م ي هـ: "أماها، قدامها"

Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.988.

ظرف مكان مع الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

ق د م ي هـ م: "قدامهم، أماهم"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:1; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978, p.3:2; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

ظرف مكان مع الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر, 1933, Cowley (Ahiq:141).

ق د م ي ت ا: "السابقة، القديمة"

CIS 158:5; Cooke, 1903, 102:5

اسم مفرد / جمع مؤنث معرف

جاء في النقوش التدمرية بصيغة ق د م ت ا (انظر, 1933, Cantineau, p.177:5)، وبصيغة ق د م ي ت هـ في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر, Fitzmyer, (Harrington, 1978, A 50:5).

ق و م:

هـ ق ي م: "أقام، أنشأ"

CIS 161:1, 349:2.

فعل ماضٍ مصرف مع ضمير المفرد المذكر الغائب، على وزن هفعل (أَفْعَل)

هو فعل اشتق من الجذر ق و م الذي عُرف في النقوش الأكادية بصيغة ق و م و (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٦٧)، وبصيغة ق و م في الأوجاريتية (انظر, Gordon, 1965, p.477)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١١١)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.144). بينما عرف بصيغة ق م في النقوش العبرية (انظر, Donner, 1964, 198:1)، والآرامية القديمة (انظر Gibson, 1985, 5:3)، والتدمرية (انظر CIS 3914:2). أما في العهد القديم فورد بصيغة 𐤒𐤓𐤕 (انظر Brown and others, 1906, p.877)، وفي السريانية بصيغة ܩܡܐ (انظر Costaz, 1963, p.312)، وفي الحبشية بصيغة qoma (انظر Leslau, 1987, p.455). على كل حال الفعل ظهر

بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر الذيب، ١٩٩٤م، نق ١١:٥؛ Cowley, 1933, Ahq:12)، وصيغة ه ق م ه و، "أقامه" في القتبانية (انظر (Ricks, 1989, p.144).

ا ق ي م: "أقيم، شيد"

Starcky, Strugnell, 1966, p.237:3.

فعل ماض على وزن أفعل، مصرف مع الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 20:3)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.999). بينما عُرف بصيغة ا ق م في النقوش التدمرية (انظر CIS 3927:3).

ه ق ي م و: "أقاموا، شيدوا"

Negev, 1971, p.50:2.

فعل ماض على وزن فَعَلَ مصرف مع ضمير جمع الغائبين

وَرَدَ بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.998)، والتدمرية (انظر Cantineau, 1936, p.351:12)، وصيغة ه ق م و، "أقاموا، شيدوا" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١١١).

ا ق ي م و:

CIS 164:1; RES 1434.

فعل ماض مصرف مع جمع الغائبين على وزن أفعل

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3960:3)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 79:3).

اسم مفرد مذكر أو صفة نسبية مطلق

ق ي م: "قانوني، إجباري"

Huber, 1883-4, 28(Berger, p.4) 29 (Berger, p.6), 33 (Berger, p.10), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 2:3, 8:5, 9:6, 13:8, 14:5; Neubauer, 1885, p.231:5; Libzbarski, 1898, pp. 451, 3-4; CIS 197:3, 205:5, 206:6, 210:8, 212:5; JS 3:8, 8:3, 9:5, 12:5, 19:6; RES 1144:5, 1147:8;

Cooke, 1903, 79:8, 85:5, 86:6, 90:5; Lidzbarski, 1915, p.269; Cantneau, 1978, p.31:5; Levinson, 1974, p.103:5; Healey, 1993, 3:8, 8:3, 9:5, 12:5, 19:6;

فرج، ١٩٩٤م، ص ١٩١:٨: الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٢:٨، ١٩٧:٣، ١٩٨:٥، ٢٠١:٥، ٢٠٩:٦.

اسم مفرد مذكر مطلق أو صفة نسبية

ق م: "إلزاماً على، لزاهاً"

Huber, 1883-4, 33(Berger, p.10); Euting, 1885, 14:5; Libzbarski, 1898, p.454; CIS 212:5; JS 9:5; Cooke, 1903, 90:5; Healey, 1993, 9:5;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٥.

اسم مفرد مذكر

ق ي ن ا: "الحداد"

al-Theeb, 1993, 50:1;

الذيب، ١٩٩٥م، نق ١:٥٠.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء في النقوش الشمودية بصيغة ق ي ن، "عَبْد" (انظر Branden, 1956A (Ph160k), p.53)، وفي اللحيانية بمعنى "خادم، وكيل" (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٦١)، وفي السريانية بصيغة صَدْلُ أي "الحداد، الصانع" (انظر Costaz, 1963, p.318). الجدير بالذكر أن ق ي ن تعني "وكيل، لقب مسؤول إداري" في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١١٢)، والقبتانية (انظر Ricks, 1989, p.146)، وكذلك في النقوش الهرمية (انظر M 11: 2-3) على كل حال هي تعادل كلمة قَيْن العربية (انظر ابن منظور، ١٩٥٥ - ١٩٥٦م، مج ١٣، ص ٣٥٠).

ق ن ط ر ي ن ا: "القائد، قائد المئة"

Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41); Euting, 1885, 20:1; CIS 217:1; JS 31:1; Healey, 1993, 31:1;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١:٢٢١.

اسم مفرد مذكر معرف

ق ر ا ؟: "الحجرة المقدسة، التجويف لوضع شيء مقدس؟"

CIS3361:1; RES 1204:1.

اسم مفرد مذكر معرف

قراءة غير مؤكدة، خصوصاً حرف الصاد

ق ر ي ا:

Starcky, 1958, p.151:1.

قراءة غير مؤكدة

ق ر ا: "دعا، نادى"

RES 528.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع الغائب

قراءة غير مؤكدة

هذا الجذر جاء بصيغة ق ر ا أي "نادى، دعا" في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.480). وفي التدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.407). وجاء بصيغة ق ر ا بمعنى "قرأ، توسل، تفرع" في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.293)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية فإن ق ر ي تعني "دعا، قرأ" (انظر Sokoloff, 1992, p.504). أما في النقوش السبئية فإنه -أي الجذر ق ر ا- يعني "أمر" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٠٦)، وفي المعينية يعني "قرأ" (انظر M 293B: 4). وجاء بصيغة 𐤒𐤓𐤕 أي "نادى، قرأ" في التوراة العبرية (انظر Brown and others, 1906, p.894)، وبصيغة هؤل أي "صرخ، دوى، أعلن، قرأ" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.328).

ق ر ا ت ؟: "قَرأتُ"

RES 1479:3.

فعل ماض على وزن فعل مع تاء المتكلم

قراءة وتفسير غير مؤكدين

يقرأ: "يقرأ"

JS 200.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش العبرية والآرامية القديمة (انظر، Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1026).

قري:

CIS 170:4.

قراءة غير مؤكدة

يتقرأ: "سيدعى، سينادى"

CIS 1488B:1.

فعل في زمن المضارع (المستقبل) المبني للمجهول
مصرف مع المفرد المذكر الغائب

متقرأ:

CIS 158:2, 486:1, 2615:1, RES 529:3; Milik, 1976, note:5, p.145.

تفسير غير مؤكد

مقتري: "مدعوة، مدعو؟"

CIS 499:2, 1124:2, 1147:1, 1154:3, 1296:2, 1429:2, 15577:1.

مصدر مفرد مؤنث / مذكر مطلق؟

تفسير غير مؤكد

قرا: "قرأ"

Negev, 1986, p.56:1; Snir, 1993, p.116:1.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع الغائب
يعادل في العربية الفصحى الجذر قرأ

ق ر راء: "القاربي؟"

CIS 416; RES1401:4.

اسم مفرد مذكر معرف

ق ر ب: "قَوْب، قَدَم"

CIS 174:1, 336:1; Clermont- Ganneau, 1905, 363:1; Littmann, 1914, 24:2, 97; RES 83:2, 676:1, 2052:1, 2115; Starcky, 1954, A:5; Milik, 1958, p.230:1; Negev, 1961, 2:1, 7a:2; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:5.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع الغائب

جاء هذا الجذر في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.480)،
والفينيقية (انظر Tombaek, 1978, p.293)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, Ahiq:110؛ الذيب، ١٩٩٤م، نق:١:١)، والتدمرية (انظر CIS 3912:1)،
والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 222)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٠٦)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٦٢)، واللهجة الآرامية
الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.502). بينما جاء بصيغة قَرَب
"لتأتي بقرب، لتكون قريباً" في عبرية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.897، وبصيغة قَرَب أي "أتى، قرب، قدم" (انظر Costaz, 1963, p.329، وبصيغة qarba، "أتى، قرب" في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1978, p.440).

ق ر ب و: "قدسوا، قربوا"

CIS 157:2.

فعل ماض مصرف مع ضمير جمع الغائبين

وَرَدَ بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3904).

ق ر ب ون: "هبات، عطايا"

Hammond and others, 1986, p.77:1; Jones, 1989, p.41:1.

اسم جمع مذكر مطلق

جاء بصيغة المفرد المطلق في الكتابات العبرية هكذا: **ق ر ب ن** (انظر, Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1031), وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر, Fitzmyer, Harrington, 1978, 107:1).

ا ق ر ب: "أقرب، أقدم"

Starcky, 1954, A:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:10.

فعل مضارع على وزن أفعل، مصرف مع المتكلم

[الراء]

راس: "سيد القوم أو كبيرهم، زعيم"

Starcky, 1954, C:2; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:2.

اسم مفرد مذكر مطلق

هو اسم يعادل في العربية لفظ الرئيس، "سيد، كبير القوم" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ٦، ص ٩٢). وجاء في الأوجاريتية بمعنى "الأعلى" (انظر Gordon, 1965, p.481) وفي الفينيقية بمعنى "قائد" (انظر Tombback, 1978, p.297)، وفي الآرامية الدولية جاء بصيغة راس ي أي "قادة" (انظر Cowley, 1933, 82:3)، وبصيغة رس أي "رئيس، زعيم" في النقوش التدمرية (انظر CIS 3944:2f)، وفي السبئية بصيغة راس أي "قمة، رئيس، رأس" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١١٢). أما في التوراة العبرية والآرامية فعُرف بصيغتي 𐤓𐤏𐤔 و 𐤓𐤏𐤔 (انظر Brown and others, 1906, p.910, 1112)، وبصيغة 𐤓𐤏𐤔 أي "رأس، قمة، ذروة" (انظر Costaz, 1963, p.345)، وفي الحبشية الكلاسيكية بصيغة ra'asa أي "زعيم، أعلى" (انظر Leslau, 1978, p.458)، وفي الأكادية بصيغة ريشو (انظر AHW, p.973).

راس: "سيد، زعيم، كبير القوم، محافظ؟"

Savignac, 1937, 1:2; Savignac, Starcky, 1957, p.215; Dijkstra, 1995, p.66:2.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء هذا الاسم ملحوقاً بلفظة ع ي ن التي نرجح كونها اسم علم لمكان مما يرجح أن أحد معاني هذا الاسم راس هو "محافظ، حاكم"، وهي -أي الوظيفة- أقل رتبة ومكانة وأهمية في النظام الإداري النبطي من لفظة اس و ت ج ا.

راس: "رئيس، والي"

RuthStiehl, 1968, p.306:5; RuthStiehl, 1970, p.87:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨٨:٥.

اسم مفرد مذكر مضاف

ر ب: "رئيس، صاحب"

CIS 196:4, 442:2, 476; Savignac, Starcky, 1957, p.215:1; Zayadine, 1976, p.139:1;

المعقل، الذيب، ١٩٩٦م، نق ٦٩:١.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة والمعنى في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.482)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.300)، وجاء بصيغة رب ا "الزعيم، السيد" في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, Ahig:120)، والمندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.422). وبصيغة رب ن، "رئيس" في الحضرة (انظر Aggoula, 1991, 8)، وبصيغة 𐤓𐤁𐤏𐤍 "عظيم، زعيم، كبير" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.335)، وبصيغة 𐤓𐤁𐤏𐤍 "زعيم، رئيس" في عبرية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.913 AHW)، وبصيغة رب و في الأكادية (انظر AHW, p.936). وجاء بصيغة الجمع هكذا: ا رب ب، "أسياد" ومع الضمير الجمع المذكر هكذا رب هـ م، "سيدهم" في اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٦٣). بينما ورد بصيغة المفرد في المعينية هكذا رب س (انظر M 59: 3). وهو يعادل في العربية الرب أي "السيد، المُدبّر" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١، ص ٣٩٩).

ر ب ا: "العظيم، الرب، الرئيس"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:3; Cooke, 1903, 94:1; Cantineau, 1978, p.3:1; Milik, 1959, p.556:1; Healey, 1993, p.238:1.

اسم مفرد مؤنث معرف

جاء في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 42:6)، والتدمرية (انظر CIS 3914:4)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 25:1)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 15:1).

ر ب و: "معلم، مرشد"

CIS 192:2; RES 1097:2; Littmann, 1914, 41:2

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بصيغة رب في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بمعنى "مدرس، معلم"

(انظر Sokoloff, 1992, p.512)، وبصيفتي Rba و Rabania في المندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, pp.417- 422). وبصيغة 𐤓𐤁𐤀 "معلم، مدرس" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.335).

رب ت: "سيّدة"

RES 2052:5; Littmann, 1914, 24:5.

اسم مفرد مؤنث مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش البونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 78:2)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 31:3). وعُرف بصيغة رب هـ "سيّدة" في النقوش الآرامية الدولية وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, pp.1046-7).

رب ت ا: "العظيمة، الكبيرة"

Savignac, 1934, 574:1; Savignac, Horsfield, 1935, p.266:1:2:3; Milik, 1971, (note:3), p.144, ADAJ xlv 266:1:2:3.

اسم مفرد مؤنث معرف

عُرف بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 10:6).

رب ب هـ:

Starcky, 1965, p.44:5; Starcky, 1965, p.95.

غير مؤكد القراءة والتفسير

رب ي ن:

Starcky, 1954, C:2; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:2.

غير مؤكد القراءة والتفسير

رب ع:

ارب ع: "أربعة"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 18(Renan, p.50), 19 (Renan, p.50); Euting, 1885, 6:4, 14:9, 28:3; Lidzbarski, 1898, p.454; Cooke, 1903, 83:9, 90:9, Lidzbarski, 1915, p.270; CIS 202:4, 212:9, 225:3; JS 9:9,

25:4, 35:3, 38:9; RES 1108:9, 1141:4; Starcky, 1954, C:2:3; WR 128; Meshorer, 1975, p.96. no55; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:2:3; Hammond and others, 1986, p.78:4; Jones, 1989, p.45:4; Healey, 1993, 9:9, 25:4, 35:3, 38:9;

الذيب، ١٩٩٨م، نق:١٩٨، ٩:٢١٥، ٤:٢٢٥، ٣:٢٢٨، ٩:٢٢٨.

اسم عدد للمعدود المؤنث في حالة الإطلاق

جاء بهذه الصيغة في العديد من النقوش السامية الأخرى مثل النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.28)، والبنونية (انظر RES 779:6). والعبرية (انظر Naveh, 1962, p.30:2)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 26:16)، والتدمرية (انظر al-As'ad, Teixidor, 1985, no, 8:4, p.277)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 50:7)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١١٣)، والقنانية (انظر Ricks, 1989, p.152)، والمعينية (انظر M 10:10) واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٦٤)، أما في العهد القديم فورد بصيغة אַרְבַּע (انظر Brown and others, 1906, p.916)، والسريانية بصيغة ܐܪܒܥܐ (انظر Smith, 1967, p.27)، والحباشية بصيغة arbā (انظر Leslau, 1987, p.460)، وفي الأكادية بصيغة اربا (انظر Gelb, 1957, p.62).

ا ر ب ع هـ: "أربعة"

Hammond and others, 1986, p.78:4; Jones, 1989, p.45:4.

اسم عدد للمعدود المذكر مطلق

ورد بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر בַּרְבַּע וְקִמָּי، ١٦٨٩، ١٩٨٩م، ص٢٥٦)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 10:14)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 50E)، بينما عُرف بصيغة ا ر ب ع ت في النقوش القنانية (انظر Ricks, 1989, p.152)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١١٣)، وجاء بصيغة אַרְבַּע في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.916)، وبصيغة arbā'ettu (انظر Leslau, 1987, p.36).

ا ر ب ع ي ن: "أربعون"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 3, (Renan, p.39), (Renan, p.49), 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 12:9, 13:8,

14:9, 16:3, 17:6; Lidzbarski, 1898, pp.451, 453-4; Cooke, 1903, 89:9, 90:9; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, pp.267, 270; CIS 209:8; 210:9, 221:9, 215:6; JS 3:8, 5:10, 9:9, 32:3, 33:6, 36:9; RES 1103:10, 1146:9; 1147:8; 1150:6; Cantineau, 1978, p.34:9; Savignac, Horsfield, 1935, p.266:4; Yadin, Greenfield, 1989, 22:33; Healey, 1993, 3:8, 5:10, 9:9, 32:3, 33:6, 36:9;

فرج، ١٩٩٤م، ص ص ١٩١:٨؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٢:٨، ١٩٤:١٠، ١٩٨:٩، ٢٢٢:٣، ٢٢٣:٦، ٢٢٦:٩.

اسم عدد من أعداد العقود، في حالة الإطلاق

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.343)،
واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.72)، بينما جاء بالعبرية
بصيغة ا ر ب ع ن (انظر Donner, Röllig, 1964, 181:8)، وفي البونية بصيغة
ا ر ب ع م (انظر RES 336:5, 1543:4)، والآرامية الدولية بصيغة ا ر ب ع ي ن ا
(انظر Cowley, 1933, 81:60)، وفي السبئية بصيغة ا ر ب ع ي (انظر بيستون،
١٩٨٢م، ص ١١٣). وجاء في السريانية بصيغة اُؤَحَم (انظر Smith, 1967, 27).

ر ب ع:

ا ر ب ع ت ا: "الخلوة، الرُبعة، الزاوية"

RES 2036:1; Littmann, 1914, 2:1; Roche, 1996, p.75:1.

اسم مفرد مؤنث معرف

ر ب ع: "رُبعة"

Meshorer, 1975; (no, 81), p.100, (no,82), p.101.

اسم مفرد مذكر مطلق

ر ب ع ت ا: "الخلوة، الرُبعة، الزاوية"

CIS 160:1; RES 482:1, 2092:1; Littmann, 1914, 71:1; Jones nad others, 1988, p.48:1; Fiema, 1990, p.242:1.

اسم مفرد مؤنث معرف

ر هـ ن:

اي ر هـ ن: "يوهن"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39), 6 (Renan, p.14); Euting, 1885, 2:6, 16:5, 20:5; Neubauer, 1885, p.231:6; Libzbarski, 1898, p.451; CIS 197:6, 217:5; JS 8:6, 31:5, 32:5; Cooke, 1903, 79:6; Levinson, 1974, p.103:6; Healey, 1993, 8:6, 31:5, 32:5;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٧:٦، ٢٢١:٥، ٢٢٢:٥.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

وهو فعل مشتق من الجذر العربي رَهَنَ - كما يرى كانتينو، Cantineau, 1978, p.147 - ويخالفه لفينسون، دون الاعتماد على حجة قوية سوى استشهاد بظهور هذه اللفظة في المصادر التلمودية (انظر Levinson, 1974, p.78). وأيد هذه المقولة جرينفيلد وهيلي (انظر Healey, 1993, p.121; Greenfield, 1991, p.221)، ورغم ظهور هذا الجذر في اللهجة الآرامية الدولية (انظر Fales, 1986, p.13)، والمصادر الترجومية بصيغة ܪܗܢ (انظر Jastrow, 1903, p.1454)، فإن ظهورها أيضاً بصيغة ر هـ ن وبمعنى "أعطى ضماناً" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١١٦؛ Biella, 1982, p.480)، ليس إلا تأكيداً لما ذهب إليه كانتينو من عروبة هذا الجذر، للمزيد (انظر الذبيب، ١٩٩٨م، ص ص ٢١٩ - ٢٢٠).

اي ت و هـ ن: "توهن، ستوهن"

Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39); Euting, 1885, 11:4; CIS 208:4; JS 28:4; Cooke, 1903, 88:4; Levinson, 1974, p.81:4; Healey, 1993, 28:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٨:٤.

فعل مبني للمجهول مصرف مع المفرد المذكر في زمن المضارع (المستقبل)

ر و ح ا: "الروح، النفس"

Naveh, 1979, p.112:1.

اسم مفرد مؤنث معرف

ورد بصيغة روح أي "ريح، نفس، روح" في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.483)، والبنونية (انظر CIS 6000bis:4). بينما جاء بالصيغة نفسها المعروفة في

النبطية هكذا: روح في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص١٣٨)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بمعنى "ريح، روح" (انظر Sokoloff, 1992, p.518)، وفي السبئية بمعنى "روح القدس!!" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١١٩). وجاء بصيغة 𐤒𐤓 أي "ريح، روح، نفس، هواء" في عبرية العهد القديم (انظر Holladay, 1988, p.334)، وفي آرامية العهد القديم بمعنى "روح، نفس" (انظر Brown and others, 1906, p.1112)، وبصيغة 𐤒𐤓𐤕 أي "نفخ، روح، نفس، شيطان"، في السريانية (انظر Costaz, 1963, 341). على كل حال جاء في التدمرية كاسم بمعنى "مدة، حيز، بروز، نسمة" (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.410). وجاء كجذر في النقوش الفينيقية بمعنى "ليكن فسيحاً رحباً" (انظر Tombaek, 1978, p.303).

ر ح م: "صحب، رحيم"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 31 (Berger, p.8), 33 (Berger, p.10), 34 (Berger, p.11), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 3 (Renan, p.39), 4 (Renan, p.39), 5 (Renan, p.40), 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.49), 8 (Renan, p.43), 9 (Renan, p.43), 13 (Renan, p.47), 14 (Renan, p.48); Halévy, 1884, p.14:3; Euting, 1885, 2:5, 3:3, 4:9, 5:5, 6:5, 7:6, 8:11, 9:9, 10:7, 11:8, 12:10, 13:9, 14:9, 15:9, 16:5; Neubauer, 1885, p.218:3, p.231:5; Lidzbarski, 1898, pp.451-4; CIS 197:5, 199:9, 200:10, 201:5, 202:5, 204:6, 205:11, 206:9, 207:7, 208:8, 209:10, 210:9, 211:5:11, 212:9, 213:9, 215:7, 217:9; JS 1:9, 7:9, 5:10, 7:7, 8:5, 9:9, 11:5:11, 12:11, 16:3, 19:9, 24:9, 25:5, 27:6, 28:8, 29:5, 30:10, 31:9, 32:5, 33:7, 36:10; RES 320:7, 1103:10, 1140:9, 1141:5, 1144:11, 1145:7, 1146:10, 1147:9, 1148:5:11, 1150:7, 1292:3; Cooke, 1903, 79:5, 80:3, 81:9, 82:5, 83:5, 84:6, 85:11, 86:9, 88:8, 89:10, 90:9, 91:9; Guidi, 1910, p.422:10; Lidzbarski, 1915, p.267, 69-70; Cantineau, 1978, p.26:3, 29:9, p.32:11, p.34:10; Negev, 1961, 2:2; Negev, 1971, p.50:6; Levinson, 1974, p.81:8, p.103:5, p.105:9, p.109:5, p.111:6; Khairy, 1981, p.22:2:4:6; Hammond and others, 1986, p.78:4; Jones, 1989, 45:4; Healey, 1993, 1:9, 3:9, 50:10, 7:7, 8:5, 9:9, 11:5:11, 12:11, 16:3, 19:9, 24:9, 25:5, 27:6, 28:8, 29:5, 30:10, 31:9, 32:5, 33:7, 36:10;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٣٨:٦؛ الذيب، ١٤١٤هـ، نق ١٣:٢؛ المعقل، الذيب، ١٩٩٦م،
نق ٣٥:٢؛ الذيب، ١٩٩٨م، ١٩٠:٩، ١٩٤:١٠، ١٩٦:٧، ١٩٧:٥، ١٩٨:٩،
٢٠٠:٥، ٢٠١:١١، ٢٠٥:٣، ٢٠٩:٩، ٢١٤:٩، ٢١٥:٥، ٢١٧:٦، ٢١٨:٨،
٢١٩:٥، ٢٢٠:١٠، ٢٢١:٩، ٢٢٢:٤، ٢٢٣:٧، ٢٢٦:١٠.

صفة مضافة/مطلقة

جاء في النقوش الآرامية الدولية بصيغة **رح ي م**، "تُحب" (انظر، Cowley, Ahlq:115) وكذلك في النقوش التدمرية (انظر CIS 3932:7)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 20:9:2). بينما عُرف بصيغة **رح م** في اللهجة الآرامية الفلسطينية (Sokoloff, 1992, p.521). وبصيغة **م ت رح م ن**، "الرحيم" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١١٧). وورد بصيغة **وَنَدَد**، "محب" في السريانية (انظر، Costaz, 1963, p.343)، وبصيغة **𐤏𐤍𐤁** أي "رحيم" في عبرية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.933). وقد اشتق من الجذر **رح م** المعروف في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.483)، وبصيغة **رح م**، "رَحِمَ، حَبَّ" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١١٦)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.521)، وبصيغة **𐤏𐤍𐤁** في عبرية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.933)، وبصيغة **وَنَدَد** أي "رَحِمَ، أَحَب، اشترى" (انظر، Costaz, 1963, p.343).

ر ح م ي: "محبّي، محبون"

RES 53:1.

اسم جمع مذكر مضاف

ر ح ق: "غريب، بعيد"

Huber, 1883-4, 36 (Berger, p.13); Euting, 1885, 13:6; Libzbarski, 1898, p.454; CIS 210:6; JS 3:6; RES 1147:6; Healey, 1993, 3:6;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٢:٦.

اسم مفرد مذكر مطلق

وهو اسم اشتق من الجذر **رح ق**، "بَعُدَ" المعروف في الأوجاريتية (انظر، Gordon,

Jastrow, 1903, p.1465; Brown (انظر 𐤐𐤍𐤏) (1965, p.484
 Leslau, 1987, (انظر rehqa) والحباشية بصيغة (and others, 1906, pp.934-5
 p.467)، وفي التدمرية بمعنى "أعطى، وهَبَ" (انظر CIS 4171:1). كما عُرف كاسم
 في نقوش سامية أخرى مثل الآرامية الدولية بصيغة ر ح ي ق أي "أجنبي، غريب"
 (انظر 𐤏𐤍𐤏𐤍، 1953, 5:5; Kraeling, 1933, 1:6, 5:9; Cowley, 1963, p.344 (انظر Costaz،
 1963، وفي النقوش العمونية بصيغة ر ح ق ت (انظر Zayadine, Thompson, 1973, p.120:8)، وفي السبئية بصيغة ر ح ق م (انظر
 بيستون، ١٩٨٢، ص ١١٧؛ Biella, 1982, p.486) بمعنى "ناء، بعيد". أما في
 النقوش الأكادية فجاء بصيغة ريقو (انظر AHW, p.971).

ر م ص هـ م: "أشبعهم، هداهم"

Parr and others, 1971., p.55:5.

فعل ماض على وزن فَعَلَ مع الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

ر ق ع:

م ر ق ع ا: "الخياط، الرقاع"

Littmann, 1954, 61?.

اسم مفرد مذكر معرف، على وزن مفعَل

قراءة غير مؤكدة

مشتق من الجذر ر ق ع رقع الثوب والأديم بالرقاع، يرقعه رقعاً ورقعه: اللحم
 خرقه (ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ٨، ص ١٣١). الجدير بالإشارة إلى أن
 الجذر 𐤏𐤍𐤏𐤍 يعني في السريانية "تَثَبَّتْ، وَطَدَّ" (انظر Costaz, 1963, p.353).

ر ش ي: "جاز، سُمِحَ"

Huber, 1883-4, 35 (Berger, p.12), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 3 (Renan,
 p.39), 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.49), 10 (Renan, p.44) 11 (Renan, p.45);
 Euting, 1885, 12:4, 13:3, 16:5, 20:4, 22:3, 20:2, 27:9; Neubauer, 1885,
 p.200; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 209:4, 210:3, 217:4, 219:3, 223:2,
 224:9; JS 3:3, 4:3, 26:2, 31:4, 32:5, 34:9, 36:3; RES 1146:4, 1147:3, 1153:3,

1155:2, 1156:9; Cooke, 1903, 89:4; Cantineau, 1978, p.34:4; Levinson, 1974, p.86:4, p.88:2; Healey, 1993, 3:3, 4:3, 26:2, 31:4, 32:5, 34:9, 36:4;

فـرج، ١٩٩٤م، ص ١٩١:٣؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٢:٣:١٩٣، ٢:٢١٦، ٤:٢٢١، ٥:٢٢٢، ٩:٢٢٤، ٤:٢٢٦.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع الغائب

جاء في المصادر الترجومية (انظر Jastrow, 1903, p.1500) واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بصيغة 𐤒𐤕𐤁 أي "يحق" (انظر Sokoloff, 1992, p.530)، وكذلك في النقوش الآرامية الفلسطينية بصيغة 𐤕𐤕𐤁 (انظر Fitzmyer, 1978, 51:6)، وكذلك في النقوش الآرامية ولكن بمعنى "أباح، سمح" (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١٤٣)، كما ورد بصيغة 𐤕𐤕𐤁 وفي الأكادية بمعنى "يملك، يحرز، ينال" (انظر Van Soden, 1959, 81, p.961)، وفي الآرامية القديمة بصيغة 𐤕𐤕𐤁 𐤕𐤕𐤁 𐤕𐤕𐤁 بمعنى "تحتج، تعترض" (انظر Gibson, 1985, 13:27)، وفي الآرامية الدولية بصيغة 𐤕𐤕𐤁 𐤕𐤕𐤁 أي "يطلب، يدعي" (انظر Cowley, 1933, 8:26).

𐤕𐤕𐤁 𐤕𐤕𐤁: "مسموح، جائز، يجوز"

Huber, 1883-4, 33(Berger, p.10); Euting, 1885, 14:3; Libzbarski, 1898, p.454; CIS 212:3; JS 9:3; Cooke, 1903, 90:3; Healey, 1993, 9:3;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٣.

اسم جمع على وزن فعول مطلق

𐤕𐤕𐤁:

𐤕𐤕𐤁 𐤕𐤕𐤁: "سيتصرف، تصرف"

JS 5:5; RES 1103:5; Guidi, 1910, p.422:5; Lidzbarski, 1915, p.267; Healey, 1993, 5:5;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٤:٥.

فعل في صيغة المبني للمجهول مصرف مع المفرد المذكر الغائب في زمن المضارع (المستقبل)

رغم أن جويدي ومحرري RES قد أخذوا بملاحظة جوسين وسافنياك (انظر JSi,

p.153) باحتمال قراءتها ت ك ت ب عوضاً عن ت ر ت ب (انظر Guidi, 1910, p.422; RESiii, p.80)، فإن القراءة الأرجح هي ت ر ت ب. وبالرغم من الفعل ي ا ن ا جاء في النقوش النبطية بمعنى "تَصَرَف" (انظر الذيب، ١٩٩٨م، نق. ١٩٠:٦)، وأن الجذر في العربية رَتَبَ الشيء يَرْتَبُ رتوباً وترتَّب رَتَّب أي "ثبت فلم يحرك" (انظر ابن منظور ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١، ص ٤٠٩-٤١١)، فإننا نميل إلى أن هذا الفعل هو صيغة المبني للمجهول.

[الشين / السين]

شال:

بي شال: "يقوض، يعير"

Huber, 1883-4, 28(Berger, p.4); Euting, 1885, 9:4; Libzbarski, 1898, p.453;
CIS 206:4; JS 19:4; Cooke, 1903, 86:4; Healey, 1993, 19:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٩:٤.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1096)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 214:23)، وفي الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:2). أما في النقوش التدمرية فجاء بصيغة شال ت، "أعرت، أقرضت" (انظر Ingholt, 1962, p.106:3). وقد اشتق من الجذر شال أي "أقرض، أعار" أو "وَهَبَ، قَدَّمَ"، الذي عُرف في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 47:5; Kraeling, 1953, 7:3)، وفي السريانية بصيغة ܫܠܐ (انظر Smith, 1967, p.554; Costaz, 1963, p.356) وفي الحبشية الكلاسيكية جاء بصيغة Sa^{la} أي "سأل، طلب، رَغِبَ" (انظر Leslau, 1987, p.480). كما جاء بصيغة ܫܠܐ في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Jastrow, p.1507)، وجاء بصيغة 'sal في المندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.441). والأرجح أن المعنى الصحيح لهذا الفعل هو "أعار، أقرض" لأن الفعلين ي م ش ل ك ن و ي و ج و لهما دلالة مختلفة فالأول يعني "منح"، وهو العطاء والهبة غير المسترجعة. أما الفعل الثاني الذي يعني "أجر، يؤجر"، وهو القرض نظير مردود مادي لمدة زمنية معلومة أما الفعل شال، "أعار، أقرض"، فدلالته مختلفة، فهو يفيد الإعارة لفترة زمنية معلومة ومحددة وغالباً ما تكون دون مردود مادي (انظر الذبيب، ١٩٩٨م، ص ٢٥٧).

شارا: "الخباز أو العَسَّال"

RES 493:3.

اسم مفرد مذكر معرف

يحتمل أن لهذا الاسم معنيين، الأول مقارنته بلفظة ܫܠܐ التي جاءت في العهد القديم بمعنى "الخميرة، العجينة" (انظر Brown and others, 1906, p.959)، مما قد

يشير إلى معنى الاسم هو الخباز. الثاني - وهو الأرجح - مقارنة بشار العسل يَشُورَه شُورًا وشيارًا وشيَارَة أي استخرجه من الوقبة واجْتَنَاه (انظر ابن منظور، ١٩٥٥ - ١٩٥٦م، مج ٤٠، ص ٣٤٣)، وعليه فهو يعني العامل في استخراج العسل أي "العَسَّال".

س ا ر ي ت: "سائر"

Doughty, 1884, pp.16-7; CIS 235:1; JS 57:1; RES 1160:1; Clermont- Ganneau, 1908, p.110:1; JS 1908, p.395:1; Lidzbarski, 1915, p.87; Cantineau, 1978, p.37:1; Levinson, 1974, p.115:1;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٨:١.

هي كلمة - كما يقترح كلاريمونت، (انظر Clermont- Ganneau, 1908, (notz) p.100) - تعادل اللفظة العربية سائر.

س ب ع: "سبع"

CIS 170:1, 182:3, 201:4, RES 2053:2; Littmann, 1914, 27:2; Hammond and others, 1986, p.78:4; Jones, 1989, p.45:4; Meshorer, 1975, (no, 25, 26), p.90.

اسم عدد لمعدود مؤنث

جاء هذا الرقم في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1102)، والفينيقية (انظر Tombach, 1978, p.311)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 222A:21)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.487)، والآرامية الدولية (انظر RES 438:4; Kraeling, 1953, 6:4)، والتدمرية (انظر Sokoloff, 1992, p.89:6) واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Gawlikowski, 1986, p.535)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٢٣)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٣٤)، والشمودية (انظر الذبيب، ٢٠٠٠م، نق ٦٢). أما في العهد القديم فورد بصيغة **שבע** (انظر Brown and others, 1906, p.987)، وبصيغة **שבע** في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.357)، وبصيغة **Sabbe^a** في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, pp.482-3). وهو يعادل في العربية "سبع".

س ب ع هـ: "سبعة"

JS 22:4; RES 1107:4; Healey, 1993, p.22:4;

فرج، ١٩٨٥م، ص ١١٥٧:٤؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٢:٤.

اسم عدد لمعدود مذكر

عُرف بصيغة س ب ع ت في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.487)،
والفينيقية (انظر Tombach, 1978, p.311)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 202A:8)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٢٣)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.157)، والمعينية (انظر M 29: 4). بينما جاء بصيغة س ب ع هـ في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 7:23)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 41:1:15)، وبصيغة س ب ع ت ا، "السبعة" في النقوش التدمرية (انظر CIS 3987:3). أما في السريانية فجاء بصيغة ܫܒܥܬܐ (انظر Costaz, 1963, p.357)، وبصيغة ܫܒܥܬܐ في عبرية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.987)، وبصيغة Sab^cattu في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, pp.482-3). وهو يعادل الرقم سبعة في العربية.

ش ب ق: "ترك، غادر، ذهب"

Starcky, 1954, A:7; Rabinowitz, 1955, p.12; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:7.

فعل ماضٍ على وزن فَعَلَ، مصرف مع الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, Ahiq:90)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.536)، وبصيغة ܫܒܥܬܐ في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.990)، وبصيغة ܫܒܥܬܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.350).

ش ب ق ت: "تركت، ذهبت، غادرت"

Starcky, 1954, A:13; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:13.

فعل ماضٍ مع تاء الفاعل، مصرف مع المخاطب المذكر

ش ج ي ا: "الكثير، العديد"

Starcky, 1954, A:2; Rabinowitz, 1955, p.12; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:2.

اسم مفرد مذكر معرف
قراءة غير مؤكدة

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (Cowley, 1933, Ahiq:74)، وبصيغة الجمع هكذا: ش ج ي ا ي ن، أي "كثيرون" في التدمرية (انظر CIS 3914:4)، وكذلك بصيغة ش ج ي، "كثير، عديد" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 89:4).

ش ه د: "شهد"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43); CIS 211:8; JS 11:8; RES 1148:8; Healey, 1993, 11:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق: ٢٠٠:٨.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع الغائب

قرأ جوسين وسافنيك هذا الفعل ش ه ر بالراء وقارناه بالفعل السرياني ش ه ر أي "راقب". إلا أن قراءته ش ه د هي الأصح، الذي عُرف في السريانية بصيغة ܫܗܕ (انظر Smith, 1967, p.362; Costaz, 1963, p.221). وجاء بصيغة ܫܗܕ بمعنى "شَهِدَ، حَضَرَ، تَأَكَّدَ" في المصادر الترجومية (انظر Jastrow, 1903, p.959)، والتدمرية (انظر CIS 3919:3). كما جاء بصيغة الجمع ش ه د و أي "شهدوا" في اللهجة الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 82:6). وبالفعل ش ه د - حسب معلوماتنا - لم يظهر في النقوش العربية الجنوبية، فقد ورد كاسم في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٣٢)، والقتبانبة (انظر Ricks, 1989, pp.160-1). وقد جاء كاسم بصيغة ش ه د "شاهد" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 39:10).

ش ه د ت ا: "الشاهدة"

Fitzmyer, Harrington, 1978, 61:25; Yadin, Greenfield, 1989, 15:25.

اسم مفرد مؤنث معرف

ش و هـ: "أَنْجَزَ، عَمِلَ، بَنَى"

Parr and others, 1971, p.55:4.

فعل في حالة المبني للمجهول
تقدير غير مؤكد

ش و ش ف ا: "إشبين العروس"

Milik, Starcky, 1974, p.129:3.

اسم مفرد مؤنث معرف

جاء في المصادر الترجومية بصيغة שִׁבְנָה (انظر Jastrow, 1903, p.1543).

ش ز ب: "حَوَّرَ"

RES 471:4.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع الغائب

جاء بصيغة שִׁבְנָה بمعنى "أطلق، أنقذ" في المصادر الترجومية (انظر Jastrow, 1903, p.1553)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية الدولية (انظر Sokoloff, 1992, p.546). وقد ورد بصيغة usézip في الأكادية (انظر Kaufman, 1974, p.105). بينما عُرف بصيغة ش ز ب ك، "أنقذك، حررك" في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933 Ahq:46).

ش ي ز ب: "حَوَّرَ، أَطْلَقَ"

RES 83:12f, 468:5, 1434:6, 2058; Littmann, 1914, 33, 2:5; Savignac, 1933, 1; Negev, 1961, 8:4, 4, xiii 113:4.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع الغائب

ش ي ز ب هـ: "حَوَّرَهُ، أَطْلَقَهُ"

RES 83:12f, 468:5, 1434:6, 2058; Littmann, 1914, 33, 2:5; Savignac, 1933, 1; Negev, 1961, 8:4, 4, xiii 113:4.

فعل ماض على وزن فعل مصرف مع ضمير الفاعلية الغائب
ومتصل بضمير المفعولية العائد على المفرد المذكر الغائب

س ط ر : "وثيقة، صك"

Doughty, 1884, 15:5; Euting, 1885, 24:5; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 221:5;
JS 20:5; Cooke, 1903, 93:5; Healey, 1993, 20:5;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٠:٥.

اسم مفرد مذكر مطلق

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 81:5:16)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٢٩؛ Biella, 1982, p.332)،
وبصيغة tomar أي "وثيقة" في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.593)،
وبصيغة ش ط ر و في الأكادية (انظر AHW, p.120).

س ط ر : "وثيقة، كتابة، صك"

Doughty, 1884, 5(Renan, p.40); Euting, 1885, 7:3; CIS 204:3; JS 27:3;
Cooke, 1903, 84:3; Levinson, 1974, p.111:3; Starcky, 1954, A:2:3:9:10:11,
C:4; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:2:3:9:10:11, 64iii:4; Healey, 1993, 327:3;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٣٨:٣؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٧:٣.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 391318).

س ط ر ا : "الوثيقة، الصك"

CIS 221:5.

اسم مفرد مذكر معرف

عُرف بهذه الصيغة في النقوش العبرية بصيغة ه س ط ر، "الوثيقة" (انظر
ברשי ו קימב، ١٩٨٩م، ص ٢٥٦:٩:١٢). وبصيغة س ط ر ا في اللهجة
الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 41:14). وبصيغة
עלול (انظر Smith, 1967, p.574; Costaz, 1963, p.366)، وبصيغة س ط ر ن في
المعينية (انظر M 43: 5).

س ط ر ي ن : "وثائق، صكوك"

Starcky, 1954, B:4; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii:4.

اسم جمع مذكر مطلق

س ط ر ي: "وثائق، صكوك"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:4:5; Cooke, 1903, 94:4:5; Milik, 1959, p.556:4:5; Cantineau, 1978, p.3:4:5; Healey, 1993, p.238:4:5.

اسم جمع مذكر مضاف

ش (س) ي دا: "الشِيَاد"

RES 1088:2; Littmann, 1954, 75:2.

اسم مفرد مذكر معرف

اختلفَ في قراءة هذا الاسم الذي كتب حرفه الأول بالسامخ (انظر Littmann, 1954, p.224)، ومع هذا عَدَّهُ لِيَتِمَّان قلب بين السامخ والشين، حيث قرأ الاسم ش ي د ا، بينما قارنه كانتينو بالاسم **شكول** المعروف في السريانية بمعنى "الخصاص" (انظر Cantineau, 1978, p.149). وكان البعض مثل توري قد قرأه خطأ س ي ر ا أي "المسؤول عن القافلة" (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1026).

ش ك ح:

ي ش ت ك ح: "سيجد"

Hammond and others, 1986, p.78:3; Jones, 1989, p.43:3.

فعل مضارع (مستقبل) على وزن افتعل، مصرف مع الغائب

جاء في الآرامية بصيغ مختلفة منها **ش ك ح** (انظر Cowley, 1933, 30:14)، وبصيغة **اش ت ك ح** في التدمرية (انظر Cantineau, 1936, p.280:4). والجذر ورد في الكتابات السريانية بصيغة **حصد** أي "وَجَدَ، تسلم، حَصَدَ" (انظر Costaz, 1936, p.367). بينما عُرف بصيغة **ܫܕܫܐ** بمعنى "نسي" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1013).

ش ل و: "عظام"

Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38); Halévy, 1884, p.14:6; Euting, 1885, 3:6; Neubauer, 1885, p.218:6; Lidzbarski, 1898, pp.451-2; CIS 198:6; JS 16:6; Cooke, 1903, 80:6; RES 1292:6; Cantineau, 1978, p.27:6; Levinson, 1974, p.73:6; Healey, 1993, 16:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٦:٢٠٥.

اسم جمع مذكر مضاف

هي كلمة عربية تعني عظاماً. عُرفت في السبئية حيث فسرتها بيلا معنى "جزء من الحيوان المقدم للندى" (انظر Biella, 1982, p.517).

س ل ط و : "حكموا"

CIS196:5; RES 674:5.

فعل ماضٍ مصرف مع ضمير جمع الغائبين

ورد بصيغة س ل ط، "يحكم، يسيطر" في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 4:20)، وبصيغة س ل ط ه، "حكمه، سلطانه" في التدمرية (انظر CIS 3956:3). وقد اشتق من الجذر س ل ط، ش ل ط المعروف في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.552)، وبصيغة 𐤔𐤕𐤐 في عبرية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1020)، وبصيغة 𐤔𐤕𐤐 في السريانية (انظر taz, 1963, p.370)، وبصيغة Sallata في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.530).

س ل ط و ن ه م : "سلطانهم، حكمهم"

CIS196:5; RES 674.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر الغائبين

ورد بصيغة س ل ط ن ا، "الحكم، السلطان، القوة" في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1142)، والتدمرية (انظر الصمادي، ١٩٩٦م، ص ١٢٠)، وفي السريانية بصيغة ܣܠܬܢܐ "القوة، السيطرة، السلطة" (انظر Costaz, 1963, p.370)، وجاء في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بصيغة س ل ط و ن ه "حكمه، سلطته" (انظر Sokoloff, 1992, p.552). وفي الأوجاريتية ورد بصيغة ش ل ي ط أي "قوة، قوي" (انظر Gordon, 1965, p.490).

س ل م : "سلام، نحية"

ورد بكثرة في النقوش النبطية

اسم مفرد مذكر مضاف/مطلق

وَرَدَ بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Tombaek, 1978, p.318)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.490). والبونية (انظر CIS 5510:6)، والعمونية (انظر Yassin, Teixidor, 1986, p.47:2)، والعبرية (انظر Donner,

(Röllig, 1964, 192:2f)، والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 13:4)، والتدمرية (انظر CIS 3915:3)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 18)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 57:2). والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٢٦)، وفي عبرية العهد القديم ورد بصيغة שָׁלַם (انظر Brown and others, 1906, p.1022)، وفي السريانية بصيغة ܫܠܡ أي "صحيح، سالم، تام" (انظر Costaz, 1963, p.370)، وفي الأكادية بصيغة ش ل م و (انظر AHW, p.1143).

س س ل م: "نحية، سلام"

CIS 370 bis.

اسم مفرد مذكر مطلق
زيادة لحرف السين عن طريق الخطأ

س ل (م): "نحية، سلام"

CIS 2108:1, 2432:1, 2433:1.

اسم مفرد مذكر مطلق
سقط حرف الميم عن طريق الخطأ

ش م ل: "نحية، التحية"

CIS 1906.

اسم مفرد مذكر مطلق
حصل عن طريق الخطأ قلب مكاني بين حرفي الميم واللام

س ل م ا: "السلام، التحية"

Parr and others, 1971., p.55:4.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3915:3)، وبصيغة ش ل م هـ في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A30:1)، (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 57:2).

س ل م هـ: "نحيته، سلامه"

RES 676:3.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ش م: "نحية، سلام"

CIS 3193.

اسم مفرد مذكر مطلق
سقطت اللام عن طريق الخطأ

ش م: "اسم"

Starcky, 1954, A:4; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:4.

اسم مفرد مذكر مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 252C:2)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.491)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.321)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 8:12)، والبنونية (انظر CIS 6000bis:6)، والتدمرية (انظر الصمادي، ١٩٩٦م، ص ١٢١)، والسبئية بصيغة س م (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٢٦)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.160). وجاء بصيغة 𐤓𐤕𐤕 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1027)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.555) وبصيغة 𐤓𐤕𐤕 و 𐤓𐤕𐤕 في السريانية (انظر Costaz 1963, p.371)، وبصيغتي Samaya, sem في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1978, p.504). وهو يعادل في العربية لفظ "اسم".

ش م ي: "اسمي"

Starcky, 1954, A:2; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:2.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ياء المتكلم

عُرف بهذه الصيغة في الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.321)، وفي الآرامية القديمة (انظر Abou-Assaf and others, 1982, 11, 16)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 6:14)، والبنونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 79:9f)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.555).

ش م هـ ن: "اسمهم"

Starcky, 1954, C:6; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:6.

اسم مفرد مذكر في حالة الإضافة مع الضمير المتصل المذكر الجمع للغائبين

عُرف بصيغة س م هـ ت، "اسمهم" في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.556).

ش م هـ: "اسمه"

Strugnell, 1957, p.31:4.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المفرد المذكر الغائب

ش م ا ل ا: "الشمال"

Doughty, 1884, 20 (Renan, p.50); CIS 203:3; JS 14:3; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 14:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٣:٢٠٣.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بمعنى "اليسار، الشمال" في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.491)، والتدمرية (انظر CIS 4173:2)، والحيانية (انظر JS Lih 81:4; Caskel, 1954, 17:4)، وعُرف في العهد القديم بصيغة שָׁמַל (انظر Jastrow, 1903, p.969; Brown and others, 1906, p.1591)، وبصيغة שָׁמַל في السريانية (انظر Smith, 1967, p.381; Costaz, 1963, p.231).

ش م د ي ن: "وحدات نقدية"

Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38); Halévy, 1884, p.14:8; Euting, 1885, 3:8; Naubauer, 1885, p.218:8; Lidzbarski, 1898, pp.451-2; CIS 198:8; JS 16:8; Cooke, 1903, 80:8; RES 1292:8; Cantineau, 1978, p.27:8; Levinson, 1974, p.73:8; Healey, 1993, 16:8;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٣:٢٠٥.

اسم جمع مذكر مطلق

رغم أن الجذر **حَلَدَ** يعني "لَعَنَ" (انظر، 1963, Costaz, 1967, p.583; Smith, 1967, p.372)، المعروف أيضًا كاسم بصيغة **حَلَدُول** في السريانية بمعنى "لعنة"، فإن الأرجح تفسيرها بمعنى "وحدة نقدية" (انظر 1993, p.160, Healey).

ش ن ا:

بي ش ن ا: "يغيو"

Huber, 1883-4, 48, p.418; Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:8; CIS 205:8, 271:7; JS 12:8, 17:7; Cooke, 1903, 85:8; RES 1144:8, 1175:7; JS 1908, p.242:7; Lidzbarski, 1908, p.194:7; Clermont- Ganneau, 1908, p.533:7; Halévy, 1909, p.66:7; Cantineau, 1978, p.31:8, p.46:7; Healey, 1993, 12:8;

نامي ١٩٣٥م، ص ٦٧:٧؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص ١٠٢:٧؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠١:٨، ٢٠٦:٧.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

اشتق من الجذر ش ن ا المعروف في السريانية بصيغة **حَلَدُ** أي "غَيَّرَ، ذَهَبَ، رَاحَ" (انظر 1967, p.586; Costaz, 1963, p.374, Smith)، وبصيغة **حَلَدُول** في الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر 1903, p.1606; Sokoloff, 1992, pp.560, Jastrow).

س ن ت: "سَنَة"

اسم مفرد مؤنث مضاف/مطلق
وردت بكثرة في النقوش النبطية
سامي مشترك

س ت: "سَنَة"

JS 285; Negev, 1968, 1;3, 2:3;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٣٣.

اسم مفرد مؤنث مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر، 1995, Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1171)، والفينيقية (انظر 1978, p.333, Tombach)، والمؤابية (انظر، Donner, 1964, 181:2:8, Röllig)، والآرامية الدولية (الذيب، ١٩٩٤م، نق ٣٢:١).

س ن ي: "سنوات، سنون"

CIS196:6.

اسم جمع مؤنث مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1171).

س ن ي ن: "سنون"

CIS 196:6, 33:7; RuthStiehl, 1968, 306:7; RuthStieh, 1970, p.88:7;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٨٨:٧.

اسم جمع مؤنث مطلق

عُرف بصيغة ش ن ت، "سنوات" في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 14:1)، والعمونية (انظر Zayadine, Thompson, 1973, p.120:7)، وبصيغة ش ن ن في الآرامية القديمة (انظر Dupont- Sommer, 1958, IA:27)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 71:9; Kraeling, 1953, 4:17)، وبصيغة س ن ن في النقوش الصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, 3094)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٣٧)، وبصيغة ش ن ي م في النقوش العبرية (انظر Avigad, 1957, p.239:7). وورد بالصيغة نفسها هكذا س ن ي ن في النقوش التدمرية (انظر CIS 4359:6)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 30:5)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A50:7).

ش ر ا: "حرر، أطلق"

Naveh, 1979, 112:8.

فعل أمر، رجاء

جاء في النقوش الآرامية القديمة كفعل مضارع بصيغة ت ش ر ي ه، "تحرره، تطلقه" (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١٤٩)، وكذلك كفعل مضارع لكن بصيغة ي ش ر ه أي "يطلق، يحرر" في الآرامية الدولية (انظر Cowkey, 1933, 70:7). أما في النقوش التدمرية فعُرف بصيغة ش ر ي أي "أخرج" (انظر الصمادي، ١٩٩٦م، ص ١٢٤)، ويمكن مقارنته بالجذر ش ر ه أي "انطلق بسرعة البرق" المعروف في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.495)، وبالفعلين שָׁרַח والوارد في العهد القديم

(انظر Holladay, 1988, p.383) و 𐤀𐤓𐤕𐤍 الذي ظهر في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1056). وكلاهما يعنيان "يحل، يفك، يطلق، يحرر"، وكذلك جاء بالصيغة نفسها في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.566)، وبصيغة 𐤀𐤓𐤕𐤍 أي "حَلَل، ذَوْب، حَرَر" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.381). وجاء بصيغة Saraya في الحبشية الكلاسيكية بمعنى "سامح" (انظر Leslau, 1987, p.515)، وفي العربية مع شَرَى الشيء يَشْرِيه أي "باعه" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥ - ١٩٥٦م، مج ١٤، ص ٤٢٧).

ش ر ك ت: "شراكة، انحاد"

Parr and others, 1971, p.55:4.

اسم مفرد مؤنث مضاف
قراءة غير مؤكدة

ش ر ك ت هـ: "شراكتة، انحاده"

Parr and others, 1971, p.55:4.

اسم مفرد مؤنث مضاف

ش ر ص ت ا: "إسراف، وفرة، غزارة؟"

Naveh, 1979, 112:4.

قراءة وتفسير غير مؤكدين

ش ر ا: "ثابت، راسخ"

Naveh, 1979, 112:8.

قراءة وتفسير غير مؤكدين

ش ر ر ن ا: "إخلاصنا، وفاؤنا"

Naveh, 1979, 112:2.

قراءة وتفسير غير مؤكدين

س ت: "ست"

Huber, 1883-4, 31 (Berger, 8); Doughty, 1884, 12:10; Euting, 1855, 10:7, 19:10; Lidzbarski, 1898, p.453; Savignac, 1904, p.580:3; CIS 200:10, 207:7;

JS 7:7, 30:10; RES 1145:7; Negev, 1971, p.50:5; Healey, 1993, 7:7, 30:10;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٦:٧، ٢٢٠:١٠.

اسم عدد لمعدود مؤنث

عُرف بصيغة ش ش ت في الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.333)، وبصيغة ش ت هـ في النقوش العبرية (انظر Avigad, 1957, p.239)، وبصيغة س ت في الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1196)، والتدمرية (انظر CIS 4175:8) واللحجانية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 40i:12)، واللبانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٣٩)، وبصيغة ش ت ا في الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 49:3)، وبصيغة س ت في السريانية (انظر Leslau, 1987, p.385)، وبصيغة Sessu في الحبشية (انظر Leslau, 1987, p.486).

س ت ي ن: "ستون"

Huber, 1883-4, 48, p.418; CIS 271:5; JS 17:5, RES 1175:5; JS, 1908, p.242:5; Lidzbarski, 1908, p.194:5; Clermont- Ganneau, 1908, p.533:5; Halévy, 1909, p.66:5; Cantineau, 1978, p.46:5;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٦٧:٥؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص ١٠٢:٥؛ فرج، ١٩٩٤م، ص ٢٠٠:٥؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٦:٥.

اسم عدد

جاء بصيغتي ش ش م و ش ي ش م في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.333)، وبصيغة ش ت ي ن في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Costaz, 1963, p.568)، وبصيغة س ت في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.385)، وبصيغة س ت ن في اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣، ص ١٣٩)، وبصيغة sassà في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.487)، وبصيغة س ت ي ن في التدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.418).

[التاء / الشاء]

ت ب ر هـ : "العامل بالذهب"

CIS 441:2; RES 1449:2.

اسم مفرد مذكر معرف

أرجح تفسير لهذه الكلمة مقارنتها بالتبر وهو الذهب والفضة (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ٤، ص ٨٨). النص القصير يقرأ كالتالي:

د ك ي ر خ ل ف ا ل ه ي ذكرى طيبة (ل) خلف الله

ت ب ر هـ ب ط ب العامل بالذهب

ت هـ : "هذا"

Huber, 1883-4, 48, p.418; CIS 271:1; JS 17:1, RES 1175:1; JS, 1908, p.242:1; Lidzbarski, 1908, p.194:1; Clermont- Ganneau, 1908, p.533:1; Halévy, 1909, p.66:1; Cantineau, 1978, p.46:1;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٦٧:١؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص ١٠٢:١؛ فرج، ١٩٩٤م، ص ٢٠٠:١؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٦:١.

اسم إشارة للمفرد المذكر / المؤنث

ت و ب :

ي ت و ب : "يفقد"

Doughty, 1884, 11 (Renan, p.45); Euting, 1885, 26:4; CIS 223:4; JS 26:4; RES 1155:4; Levinson, 1974, p.88:4; Healey, 1993, 26:4;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢١٦:٤.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

اشتق من الجذرت و ب / ش و ب الذي عرف في الأوجاريتية بصيغة ث و ب (انظر Gordon, 1965, p.501)، وفي الآرامية القديمة بصيغة ت هـ ش ب هـ م، "تعيدهم" (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١٤١)، وبصيغة 𐤕𐤕𐤁 في العهد القديم، وبصيغة 𐤕𐤕𐤁 في التوراة الآرامية (انظر Brown and others, 1906, p.1117)، وبصيغة 𐤕𐤕𐤁 في السريانية (انظر Smith, 1967, p.606; Costaz, 1963, p.388).

وبصيغة ت و ب في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.576). وفي العربية ثاب الرجل أي "رجع بعد ذهابه" وثاب أو تاب عاداً إلى الطاعة وكذلك أتاب (انظر ابن منظور، ١٩٥٥ - ١٩٥٦ م، مج ١، ص ٢٤٣).

ت و ن ي ا: "الحجرات، الغرف"

Starcky, 1954, C:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:5.

اسم جمع مذكر معرفة

جاء في الآرامية الدولية بصيغتي ت و ن ي ك م، "حجراتكم، غرفكم" (انظر Kraeling, 1953, 21:9)، وت و ن ه، أي "الحجرة، الغرفة" (انظر Hillers, Cussini, 1996, 4:3:6)، وبصيغة ت و ن ا، "الغرفة" في التدمرية (انظر Hoftijzer, 1995, p.1207). (Jongeling, 1995, p.1207).

ت خ و م ي هـ: "تخومها"

Starcky, 1954, A:2; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:2.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المفرد المؤنث الغائبة

جاء بصيغة ت خ و م و هـ ي "تخومه" في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 8:5) وبصيغة ت خ و م ي هـ، "تخومها" في التدمرية (انظر CIS 3913ii:3)، وبصيغة ت خ و م ا "التخوم" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, 1978, 51:8)، وهو يعادل في العربية التخوم أي "الحدود".

ت خ و م ي ن: "تخوم"

Starcky, 1954, C:6; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:6.

اسم جمع مذكر مطلق

جاء بصيغة ت خ و م ي م، "تخوم" في العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1208).

ت ح ت هـ: "تحتها"

Zayadine, 1982, p.366:3.

ظرف مكان مع الضمير المفرد المؤنث الغائبة

وقد ورد هذا الظرف المكاني الذي يعدُّ أحياناً كحرف جر في العديد من النقوش السامية منها النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.497)، والآرامية القديمة (انظر لبنسكي، ١٩٩٧م، ص٦٦:١١)، والفينيقية (انظر Tombaek, 1978, p.338) والعبرية (انظر Naveh, 1982, p.195:1)، والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953، 9:4; Cowley, 1933, 26:12)، والتدمرية (انظر CIS 3913i 4)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.580)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٤٧)، والقتبانة (انظر Ricks, 1989, p.177) واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٧٢). بينما جاء بصيغة 𐤏𐤍𐤏 في العهد القديم (انظر Brown and Costaz, 1963، others, 1906, p.1065)، وبصيغة 𐤏𐤍𐤏 في السريانية (انظر Costaz, 1963، p.390)، وبصيغة tāhtu أي "الجزء الأسفل" في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.572). وفي العربية تحت "نقبض فوق" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥ - ١٩٥٦م، مج ٢، ص٣٢٢).

ت ي ط ر ا: "المسرح، الجزء من المعبد!"

CIS 163:2; RES 803, 804, 2023; Littmann, 1905, 89; Littmann, 1914, 100; Negev, 1961. (no 2:1), p.128, Starcky, Strugnell, 1966, p.243.

اسم مفرد مذكر معرف

المعنى غير مؤكد

ت ك ا: "التاج، العرش؟"

JS 257.

القراءة والتفسير غير مؤكدين

ت ل ث: "ثلاث"

Huber, 1883-4, 35(Berger, p.12); Doughty, 1884, 8(Renan, p.43); Euting, 1885, 4:9, 15:3, 22:7; Lidzbarski, 1898, p.452; CIS 199:9, 213:3, 219:7; JS 1:9, 4:7, 24:3; RES 1140:9, 1153:7; Cooke, 1903, 81:9, 91:3; Cantineau, 1978, p.28:9; Levinson, 1974, p.105:9; Healey, 1993, 1:9, 4:7, 17:3, 24:3;

هيللي، سميث، ١٩٩٠م، ص٦٤:٣؛ الذيب، ١٩٩٨م، ٩:١٩٠، ٧:١٩٣، ٣:٢٠٧، ٣:٢١٤.

اسم عدد لمعدود مؤنث

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3984:4)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 44i:1)، والآرامية الدولية (انظر Driver, 1957, 6:3)، وفي السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٥٠)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٧٥)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.503). بينما ورد بصيغة ش ل ش في الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.319). والعبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 189:2). أما في العهد القديم فعُرف بصيغة שָׁלַח وفي آرامية العهد القديم ورد بصيغة שָׁלַח (انظر Brown and others, 1906, p.1025, 1118)، وبصيغة שָׁلַח في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.392)، وبصيغة Salās في الحبشية الكلاسيكية (انظر Lexlau, 1987, p.529)، وفي الأكادية بصيغة شلاش (انظر AHW, p.1146).

ت ل ت هـ "ثلاثة"

Huber, 1883-4, 28(Berger, p.4); Euting, 1885, 9:7; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 206:7, 963:2; JS 19:7; Cooke, 1903, 86:7; Healey, 1993, 19:7; الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٩:٧.

اسم عدد لمعدود مذكر

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.420)، وبصيغة ث ل ث ت في الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 72)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.503)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.179)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٥٠)، والصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, 3792a)، وبصيغة ش ل ش هـ في العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1153)، وبصيغة ش ل ش ت في الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 40:4). أما في العهد القديم فعُرف بصيغة שָׁלַח وبصيغة שָׁלַח في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.1025, 1118).

ث ل ث ي ن: "ثلاثون"

Huber, 1883-4, 28(Berger, p.4), 31 (Berger, p.8); Euting, 1885, 9:9, 10:7; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 206:9, 207:7; JS 7:7, 19:9; RES 320:7, 1145:7; Cooke, 1903, 86:9; RuthStiehl, 1968, p.306:7; RuthStiehl, 1970, p.88:7; WR 16:2; Hammond and others, 1986, p.78:4; Jones, 1989, p.45:4; Healey, 1993, 7:7, 19:9;

الذبيب، ١٤١٤هـ، نق: ١٣: ٢؛ المعيقل، الذبيب، ١٩٩٦م، نق: ٣٥: ٢؛ الذبيب، ١٩٩٨م، ١٨٨: ٧، ١٩٦: ٧، ٢٠٩: ٩.

اسم عدد من أعداد العقود

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 8:8)، والتدمرية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:2)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.587). وعُرف بصيغة ث ل ث ن في اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص ١٧٥)، وبصيغة ث ل ث ي أي "ثلاثون" في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٥٠). أما في النقوش الفينيقية فجاء بصيغة ش ل ش م، "ثلاثون" (انظر Tombach, 1978, p.320)، وكذلك في البونية (انظر CIS 3917:1)، وبصيغة ش ل ش ن في الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ١٦١)، والمؤابية (انظر Donner, Röllig, 1964, 181:2)، وأخيراً بصيغة ث ل ث م في النقوش الأوجاريتية (انظر Gotdon, 1965, p.503).

ث ل ث: "ثلاث"

Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 15:3; CIS 213:3; JS 24:3; Cooke, 1903, 91:3; Healey, 1993, 24:3;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق: ٢١٤: ٣.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢، ص ١٥٠). وظهر بصيغة 𐤕𐤕𐤕𐤕 في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1026)، وبصيغة 𐤕𐤕𐤕𐤕 أي "الجزء الثالث" (انظر Costaz, 1963, p.393).

ث ل ث ي ن: "ثلاثان"

CIS 213:4.

اسم مثني مذكر مطلق

يمكن مقارنته بلفظة ث ل ث و ت التي وردت في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1216).

ت ل ت هـ: "عذراء"

Naveh, 1979, p.112:4.

قراءة وتفسير غير مؤكدين

ث م هـ: "ثمة"

Starcky, 1965, p.44:4.

أداة

جاءت بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر: 27:15; Cowley, 1933, p.545). بينما عُرف بصيغة ت م ن في اللهجة الفلسطينية اليهودية (انظر: 12:22; Kraeling, 1953, p.584). وكذلك بصيغة 𐤓𐤓𐤓 في آرامية العهد القديم (انظر: 1118; Brown and others, 1906, p.393). وورد بصيغة 𐤓𐤓𐤓 في العهد القديم (انظر: 1027; Costaz, 1963, p.1027). (and others, 1906, p.1027).

ث م و ن ا: "ثمانية، ثمان"

Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39), 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 16:4, 17:6; CIS 215:6; JS 32:4, 33:6; RES 1150:6; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 32:4, 33:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٢:٤، ٢٢٣:٦

اسم عدد لمعدود مؤنث

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر: 4173:2; CIS)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر: 51:6; Fitzmyer, Harrington, 1978). وجاء بصيغة ت م ن ي هـ في الآرامية الدولية (انظر: 7:16; Kraeling, 1953)، وبصيغة ت م ن ي في السبئية (انظر: بيستون، ١٩٨٢م، ص ١٥٠)، وبصيغة ت م ن في القتبانية (انظر: 179; Ricks, 1989). بينما جاء بصيغة 𐤓𐤓𐤓 في العهد القديم (انظر: Brown and others, 1906, p.1032). وبصيغة 𐤓𐤓𐤓 في السريانية (انظر: 394; Costaz, 1963, p.394). وبصيغة Semn في الحبشية الكلاسيكية (انظر: 502; Leslau, 1987).

ث م ن ي: "ثمانية"

SruthStiehl, 1968, p.306:8; RuthStiehl, 1970, p.88:8;

الذيب، ١٩٩٨م، نق١٨٨:٨.

اسم عدد لمعدود مؤنث

يبدو أن الياء الأخيرة هي عوضٌ عن التنوين (انظر الذيب، ١٩٩٨م، ص١٦٨)،
وقد جاء بهذه الصيغة في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, pp.584-5).

ت م ك:

م ت م (ك ي) ن: "متمسكون، قابضون"

Parr and others, 1971, p.55:4.

صفة مطلقة

اشتقت من الجذرت م ك المعروف بمعنى "قبض، أمسك" (انظر Tomback, 1978, p.142)، والبونية (انظر CIS 5510:10). أما في العهد القديم فإن الجذر קָבַץ يعني "دَعَمَ، مَسَكَ، أَحْرَزَ" (انظر Brown and others, 1906, p.1069).

ت م ي و ي ا: "التمور"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:31.

اسم جمع مذكر معرفة

جاء في العبرية بصيغة ت م ي ن (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1222)، وبصيغة ت م ي ا في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 81:111). وجاء بالصيغة المفردة هكذا: ت م و، "تمر، نخلة" في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.242)، والسبئية بمعنى "تمر، خمر التمر؟" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٤٨)، وبصيغة Tumarta في المندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.483). وبصيغة תָּמָר في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1071)، وبصيغة לְתָמָר في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.394)، وبصيغة tamart في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.576).

ت ن ا: "أذن، ترخيص"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:5; Cooke, 1903, 94:5; Cantineau, 1978, p.3:5; Milik, 1959, p.556:5; Healey, 1992, p.238:5.

اسم مفرد مؤنث مضاف

لا يستبعد أن يكون على علاقة بالكلمة ḥḥḥ التي تعني في المصادر الترجومية "موافقة" (انظر Jastrow, 1903, p.1679).

ت ق ف: "صك، وثيقة، سند شعوي"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6), 31 (Berger, p.8), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44), 14 (Renan, p.48), 16 (Renan, p.49); Euting, 1885, 2:3, 10:3, 13:4, 17:3, 25:4; Neubauer, 1885, p.220:3, p.231:3; Lidzbarski, 1899, pp.451-3, 4; CIS 197:3, 207:3, 210:4, 215:3, 222:4, 224:3; JS 3:4, 5:3:6, 7:3, 8:3, 33:3, 34:3, 37:4; RES 320:3, 1103:3:6, 1145:3, 1147:4, 1150:3, 1154:4, 1156:3; Cooke, 1903, 79:3; Guidi, 1910, p.422:3:6; Lidzbarski, 1915, pp.267-70; Levinson, 1974, p.103:3, p.113:4; Healey, 1993, 3:4, 5:3:6, 7:3, 8:3, 33:3, 34:3, 37:4;

الذبيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٢:٤، ١٩٤:٣:٦، ١٩٦:٣، ١٩٧:٣، ٢٢٣:٣، ٢٢٤:٣، ٢٢٧:٤.

اسم مفرد مطلق

وهي -كما يرى هيلي- ترجمة مستعارة من الكلمة الآشورية dannatu أي "سند شعوي" (انظر Healey, 1993, p.90). ويمكن مقارنتها بالكلمة السريانية ܕܢܬܐ التي تعني "قوة، سطوة، قدرة" (انظر Costaz, 1963, p.396)، وبالكلمة التي جاءت في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية t q y f أي "قوي، عظيم" (انظر Sokoloff, 1992, p.589).

ت ق ف ا: "الوثيقة، الصك، السند الشعوي"

Huber, 1883-4, 31 (Berger, p.8); Euting, 1885, 10:6; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 207:6; JS 7: 6; RES 320:6, 1145:6; Healey, 1993, 7:6;

الذبيب، ١٩٩٨م، ١٩٦:٦.

اسم مفرد معرف

ت ر ي: "اثنان"

CIS 157:1; JS 2:1; RES 1102:1, 1285:1; Lidzbarski, 1915, p.268; Cantineau, 1978, p.29:1; Healey, 1993, 2:1;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩١:١.

اسم عدد مذكر مضاف

وهو اسم عُرف في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر، Stevenson, 1983, p.100)، فأرامية العهد القديم (انظر Rosenthal, 1974, p.31). بينما عُرف بصيغ مختلفة في نقوش سامية أخرى مثل السبئية بصيغة ث ن ي (انظر بيستون، ١٩٨٢، ص ٣٣)، وبصيغة 𐤕𐤓𐤕 في العبرية (انظر Kautzsch, 1980, p.288)، وفي السريانية بصيغتي ܐܬܢܐ و ܐܬܢܐܝܐ (انظر أيوب، ١٩٧٥م، ص ١١٦؛ Healey, 1980, pp.72-3).

ت ر ي ن: "اثنان"

Huber, 1883-4, 48, p.418, 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 14:8, 15:4; CIS 196:2, 212:8, 213:4, 271:6; Lidzbarski, 1898, p.454; JS 9:8, 24:4, 176; RES 1175:6; Cooke, 1903, 90:8, 91:4; JS, 1908, p.242:6; Lidzbarski, 1908, p.194:6; Clermant- Ganneau, 1908, p.533:6; Halévy, 1909, p.66:6; Cantineau, 1978, p.46; Yadin, Greenfield, 1989, 22:33; Healey, 1993, 9:8, 24:4;

نامي، ١٩٣٥م، ص ٦٧:٦؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص ١٠٢:٦؛ فرج، ١٩٩٤م، ص ٢٠٠:١؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٨، ٢٠٦:٦، ٢١٤:٤.

اسم عدد مذكر مثنى مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر، Gawlikowski, 1986, p.89:2:4:5)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر، Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:12)، وكذلك الآرامية الدولية (انظر، Kraeling, 1953, 82:11; Cowley, 1933, 48:4). (7:6).

ت ر ت ي: "اثنان"

CIS 196:1; Starcky, 1954, A:12; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:12.

اسم عدد مؤنث مثنى مضاف

ت ر ت ي ن: "اثنان"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:14; Neubauer, 1885, p.220:14; CIS 186:3, 224:14; JS 34:14; RES 1156:14, 2036:2; Negev, 1963, 11:2; Yadin, Greenfield, 1989, 22:33; Meshorer, 1975, 20, 50; Healey, 1993, 34:14;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ٢٢٤:١٤

اسم مؤنث مثنى مطلق

عُرف في الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 7:38)، والتدمرية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:5).

ت ر ع ا: "الباب"

CIS 170:3.

اسم مفرد مذكر في حالة التعريف

جاء في الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 5:12; Cowley, 1933, 12:21)، والتدمرية (انظر Cantineau, 1930, p.541:3)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 380)، وبصيغة ܐܒܐ في الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, pp.592)، وبصيغة ܐܒܐ أي "مدخل، باب" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.398).

ت س ع: "تسع"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Doughty, 1884, 15 (Renan, p.48); Euting, 1885, 2:4, 23:3; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:4, 220:3; JS 8:4, 10:3; Cooke, 1903, 79:4; Levinson, 1974, p.103:4; Healey, 1993, 8:4, 10:3;

الذيب، ١٩٩٨م، نق ١٩٧:٤، ١٩٩:٣.

اسم عدد للمعدود المذكر والمؤنث

ورد بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, pp.499-500)، والفينيقيّة (انظر Tombaek, 1978, p.345)، والعبرية (انظر Avigad, 1957, p.239:6)، والآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1235).

والتدمرية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:4)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 52:8; Sokoloff, 1992, p.593)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢، ص١٤٨)، والقتبانبة (انظر Ricks, 1989, p.177)، واللحيانبة (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٧٣). بينما جاء بصيغة ܡܫܠܐ في عبرية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1077)، وبصيغة ܡܫܠܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.399)، وبصيغة tas^{att} في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.580).

المصادر والمراجع

- أولاً : المصادر والمراجع العربية**
- ثانياً : المراجع الأجنبية**
- ثالثاً : المراجع العبرية**

أولاً: المصادر والمراجع العربية :

القرآن الكريم

إسماعيل، فاروق..، (١٩٨٤م)

لغة نقوش الممالك الآرامية: دراسة مقارنة في ضوء اللغات السامية، رسالة ماجستير غير منشورة حلب: جامعة حلب، كلية الآداب والعلوم الانسانية.

أيوب، برصوم يوسف..، (١٩٧٥م)

اللغة السريانية، حلب: جامعة حلب، كلية الآداب.

برصوم، إفرام الأول..، (١٩٨٤م)

الألفاظ السريانية في المعاجم العربية، حلب: دراسات سريانية، أعده للنشر يوحنا إبراهيم، جزآن.

البعليكي، رمزي..، (١٩٨١م)

الكتابة العربية والسامية : دراسات في تاريخ الكتابة وأصولها عند الساميين، بيروت: دار العلم للملايين.

بيستون، جاك، ركمائز..، محمود، الغول..، والتر، مولر..، (١٩٨٢م)

المعجم السبئي (بالإنجليزية والفرنسية والعربية)، لوفان لانثف: دار نشر بات بيترز، بيروت: مكتبة لبنان.

الجواليقي، أبي منصور موهوب بن أحمد الخضير..، (١٩٩٠م)

المُعرب من الكلام الأعجمي على حروف المعجم، تحقيق من. عبدالرحيم، دمشق: دار القلم.

الجوهري، إسماعيل بن حماد..، (١٩٧٩م)

الصحاح : تاج اللغة وصحاح العربية، تحقيق أحمد عبد الغفور عطار، بيروت : دار العلم للملايين.

الخمايسة، علي..، (١٩٩٢م)

حروف الجر والظروف في لغة النقوش النبطية دراسة دلالية مقارنة في إطار اللغات السامية الغربية، رسالة ماجستير غير منشورة، معهد الآثار والأنثروبولوجيا، جامعة اليرموك.

الذبيب، سليمان بن عبدالرحمن..، (١٩٩٤م)

"دراسة تحليلية جديدة لنقوش نبطية من موقع القلعة بالجوف : المملكة العربية السعودية"، مجلة جامعة الملك سعود، الآداب (١)، مج ٦، ص ص ١٥١-١٩٤.

- (١٩٩١م)
 "نقوش صفوية جديدة من شمالي المملكة العربية السعودية"، العصور، مج ٦، الجزء الأول، ص ص ٣٥-٤١.
 (١٤١٣هـ)
 "نقوش صفوية جديدة من متحف دار الجوف للعلوم"، الدارة، العدد الرابع، السنة الثامنة عشرة، رجب، شعبان، رمضان. ص ص ١٣٠-١٦٠.
 (١٤١٣هـ / أ)
 "نقوش نبطية من جبل النيصة بالجوف، المملكة العربية السعودية"، الدارة، العدد الثاني، السنة التاسعة عشر، المحرم، صفر، ربيع الأول، ص ص ٧-٢٤.
 (١٩٩٢م)
 "نقوش نبطية جديدة من قارة المزاد، سكاكا - الجوف: المملكة العربية السعودية"، العصور، مج ٧، الجزء الثاني، ص ص ٢١٧-٢٥٤.
 نصيف عبد الله، (١٩٩١م)
 "نقوش نبطية من العلا في المملكة العربية السعودية"، العصور، مج ٦، الجزء الثاني، ص ص ٢٢٣-٢٣٠.
 (١٩٩٤م)
 دراسة تحليلية للنقوش الأرامية القديمة في تيماء: المملكة العربية السعودية، الرياض: مطبوعات مكتبة الملك فهد الوطنية.
 (١٤١٦هـ)
 "الموطن الأصلي للأنباط" الدارة، العدد الثاني، السنة الحادية والعشرون، المحرم، صفر، ربيع الأول، ص ص ٦٧-٨٠.
 (١٩٩٧م / أ)
 "نقوش صفوية جديدة من متحف قسم الآثار والمتاحف بكلية الآداب، جامعة الملك سعود (٣)"، مجلة جامعة الملك سعود، الآداب (١)، مج ٩، العدد الأول، ص ص ٢٨٨-٢٥٩.
 (١٩٩٧م / ب)
 "نقوش عربية شمالية من منطقة حائل: المملكة العربية السعودية"، مجلة كلية الآثار، جامعة القاهرة، العدد السابع (تحت النشر).
 (١٩٩٧م / ج)
 "نقوش عربية شمالية من تبحر شمال غرب المملكة العربية السعودية"، دراسات، مج ٢٤، العدد الثاني، ص ص ٣٥٧-٣٦٩.

- (١٩٩٥م)
- دراسة تحليلية لنقوش نبطية قديمة من شمال غرب المملكة العربية السعودية،
الرياض: مطبوعات مكتبة الملك فهد الوطنية.
- (١٩٩٦م)
- "نقوش صفوية جديدة من متحف قسم الآثار والمتاحف بكلية الآداب، جامعة الملك
سعود (مجموعة رقم ٢)"، مجلة جامعة الملك سعود، الآداب (٢)، مج ٨، العدد
الثاني، ص ٣٧٥ - ٤٠٦.
- (١٩٩٨م)
- "نقوش صفوية من موقع أم سحب، المملكة العربية السعودية"، مجلة جامعة الملك
سعود، الآداب (١)، مج ١٠، العدد الأول، ص ١٧٣ - ٢٠١.
- (١٩٩٩م)
- "نقوش عربية شمالية من جبل أم سلمان بمحافظة حائل بالمملكة العربية السعودية،
مجلة جامعة الملك سعود، الآداب (١)، مج ١١، العدد الأول، ص ٣٠٥ - ٣٩٨.
- (١٤٠٢هـ)
- المقابر في الجزيرة العربية قبل الإسلام، رسالة قصيرة قدمت في قسم الآثار والمتاحف،
جامعة الملك سعود.
- راشد، سيد فرج، (١٩٨٥م)
- "الكتابات العربية القديمة"، عالم الفكر، مج ٥، العدد الرابع، يناير، فبراير، مارس،
ص ٢١٩ - ٢٥٤.
- (١٩٩٣م)
- اللغة العبرية: قواعد ونصوص، الرياض: دار المريخ.
- (١٩٩٤م)
- الكتابة من أقلام الساميين إلى الخط العربي، القاهرة: مكتبة الخانجي.
- الزبيدي، محمد مرتضى، (١٣٠٦هـ)
- تاج العروس من جواهر القاموس، بيروت: دار مكتبة الحياة.
- سجيث، ديفيد، (١٩٨٩م)
- قاموس عبري - عربي للغة العبرية المعاصرة، أورشليم - تل أبيب: دار شوكن للنشر.
- السامرائي، إبراهيم، (١٩٨٥م)
- دراسات في اللغتين السريانية والعربية، بيروت: دار الجيل، عمان: مكتبة المحتسب.
- السعيد، سعيد بن فايز إبراهيم، (١٤١٧هـ)
- "نقوش عربية جنوبية قديمة من البرك"، الدارة، العدد الرابع، السنة الثانية
والعشرون، شوال، ص ١٢١ - ١٦١.

..... (١٤٢٠هـ)

نقوش لحبانية غير منشورة من المتحف الوطني، الرياض - المملكة العربية السعودية.

الرياض: جامعة الملك سعود، كلية اللغات والترجمة مركز البحوث، رقم ١٤.

سفر، فؤاد، (١٩٦٢م)

"كتابات الحضرة"، سومر ١٨، ص ص ٢١-٦٤.

..... (١٩٦٨م)

"كتابات الحضرة"، سومر ٢٤، ص ص ٢١٣-٣٢.

الشمسان، أبو أوس إبراهيم، (١٩٩٠م)

"جوانب من الاستخدام الوظيفي للغة"، المجلة العربية للعلوم الإنسانية، مج ١٠، العدد

السابع والثلاثون، ص ص ٣٢-٦٥.

الصمادي، سحر طلعت، (١٩٩٦م)

دراسة معجمية للألفاظ التدمرية مقارنة بالنبطية والعربية القديمة الشمالية، رسالة

ماجستير غير منشورة، جامعة اليرموك، معهد الآثار والأنثروبولوجيا.

ابن عباد، إسماعيل، (١٩٨١م)

المحيط في اللغة، تحقيق محمد حسن آل ياسين، بغداد : منشورات وزارة الثقافة

والأعلام، (سلسلة المعاجم والفهارس؛ ٣٦).

عبدالله، يوسف محمد، (١٩٧٠م)

النقوش الصفوية في مجموعة جامعة الرياض عام ١٩٦٦، رسالة ماجستير غير منشورة

قدمت لدائرة اللغة العربية ولغات الشرق الأدنى، الجامعة الأميركية، بيروت.

العمير، عبدالله بن إبراهيم، الذيب، سليمان بن عبدالرحمن (١٤١٨هـ).

"النقوش والرسوم الصخرية بالجواء في منطقة القصيم"، الدارة.

الفيروزآبادي، مجد الدين، (١٣٥٧هـ/١٩٣٨م)

القاموس المحيط، القاهرة : مطبعة دار المأمون.

القدرة، حسين محمد العايش، (١٩٩٣م)

دراسة معجمية لألفاظ النقوش الحبانية في إطار اللغات السامية الجنوبية، رسالة

ماجستير غير منشورة، معهد الآثار والأنثروبولوجيا، جامعة اليرموك.

المعقل، خليل إبراهيم، الذيب، سليمان بن عبدالرحمن، (١٩٩٦م)

الآثار والكتابات النبطية في منطقة الجوف، الرياض: مطبعة الخالد.

ابن منظور، الإمام أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم الأفرقي المصري، (١٩٥٦م) (لسان

العرب، بيروت: دار صادر (١٥ جزءاً).

- نامي، خليل يحيى.. (١٩٣٥م)
 "أصل الخط العربي وتاريخ تطوره إلى ما قبل الإسلام"، مجلة كلية الآداب، الجامعة
 المصرية، مج ٣، الجزء الأول، ص ص ١-١١١.
 هزيم، رفعت.. (١٩٩٤م)
 "الألقاب والرتب السياسية والعسكرية في الكتابات النبطية"، أبحاث اليرموك،
 مج ١٢، ص ص ٥٧-٨٧.
 هيلي، جون، سمث، ركس.. (١٩٨٩م)
 "جوسن- سافنياك ١٧- أقدم وثيقة عربية مؤرخة (سنة ٢٦٧ بعد الميلاد)، أطلال ١٢،
 ص ص ١٠١-١١٠.

ثانياً - المراجع الأجنبية :

BIBLIOGRAPHY

- Aharoni, Y., (1981)
Arad Inscriptions, Jerusale,: The Israel Exploration Society.
 Aharoni, Y., (1975)
 "Excavations at the Beer- Sheba", **TelAviv** 2, pp.146 - 68.
 Aggoula, B., (1979)
 "Remarques sur l' Inventaire des Inscriptions de Palmyer, Fasc XI etXII",
Semitica, 29, pp.109- 18.
 (1991)
 "Inventaire des Inscriptions Hatréennes, Paris: Librairie Orientaliste Paul
 Geuthner.
 (1969)
 "Remarques sur les Inscriptions Hatréennes", **Berytus** 18, pp.85 - 104.
 (1990)
 "Remarques sur les Inscriptions Hatréennes", **Syria** 67, pp.397- 421.
 (1987)
 "Remarques sur les Inscriptions Hatréennes XIII", **Syria** 64, pp.223-9
 (1977)
 "Dédicace Palmyrénienne a la Renommée et a la Miséricorde", **Semitic** 27,
 pp.117- 22.

-, (1987A)
 "Remarques sur les Inscriptions Hatréennes ", **Syria** 64, pp.91- 106.
-, (1985)
"Inscriptions et Graffites Araméens d'Assour, Supplement no:43 Napoli:
 Istituto Universitario Orientale.
-, (1975)
 "Remarques sur les Inscriptions Hatréennes ", **Syria** 52, pp.181-206.
- Aime- Giron, N., (1931)
Text araméens d'Egypte, le Caire.
- Albriht, W., (1947)
 " The Phoenician Inscriptions of the Tenth Century B.C from Byblus", **JAOS**
 67, pp.153 - 60.
- As^Cad, kh., Teixidor, J., (1985)
 "Quelques Inscriptions Palmyréniennes inédites", **Syria** 62, pp.277-80.
- Avigad, N., (1954)
 "Excavations at Beth She^Carim, 1953, Preliminary Report", **IEJ** 4, pp.239 -
 55.
- Arieh, I., Cresson., (1985)
 "An Edomite Ostrakon From Horvat Cuza", **Tell Avav** 12, pp.96 - 101.
- Balty, J. C., (1983)
 "Architecture et société a Petra et Hégra. chronologie et classes sociales;
 sculpteures et commanditaires", in **Architecture et société Actes du colloque
 de L'Ecole Francaise de Rome**, 1980, pp.303 - 24.
- Barth, J., (1896-97)
 "Die Nabataeische Grabinschrift Von Petra", **AJSJL** 13, pp.267-78.
- Barage, D., (1972)
 " An Aramic Synagogue Inscription from the Hebron Area", **IEJ** 22, pp.147 -
 9.
-, Flusser, D., (1982)
 " The Ossaury of Yehohanah Granddaughter of the High Priest Theophilus",
IEJ 36, pp.39 - 44.
- Beeston, A., (1979)
 "Nemara and Faw", **BSOAS** 42, pp.1 - 6.
- Bennett,, C., (1975)
 "Excavations at Buseirah, Southern Jordan, 1973: Thirs Preliminary Report",
Lavant 7, pp.1-19.

....., (1966)

"Fouilles d'umm el-Biyara Report Preliminaire", RB 73, pp.372 - 403.

Bennett, W., (1911)

The Moadite Stone, Edinburch.

Berger, M., (1884)

Nouvelles inscriptions nabatéenes de Medain Salih, Paris: Imprimerie Nationale.

Biella, J., (1982)

Dictionary of Old South Arabic: Sabaean Dialect, Harvard: Harvard Semitic Studies.

Black, J., (1985)

"Nasāhu to copy", RA 79, pp. 92 - 3.

Blau, O., (1855)

"Inscriften aus Petra", ZDMG 9, pp.230 - 7.

....., (1862)

"Ueber nabatäische Inschriften", ZDMG 16, pp.331 - 88.

Biver, A., Shahed, S., (1964)

"The Inscriptions de Palmyre Pascicule XI," JAOS 89, pp.630-4.

Bowshler, J., (1989)

"The Nabataean Army", in **the Eastern Frontier of the Roman Empire**, Proceeding of a colloquium held at Ankara in September, 1988, edited by D. French and C. Lightfoot, parti, pp. 19 - 30.

Branden, Alb. Van Den., (1950)

Les Inscriptions Thamoudéennes, Louvain- Heverie: Bibliothèque du Muséon 25.

....., (1956A)

Les Textes Thamoudéens de Philby, vol:2, Inscriptions du Nord, Louvain: Bibliothèque du Muséon, vol: 41.

....., (1956B)

Les Textes Thamoudéens de Philby, vol: 1, Inscriptions du Sud, Louvain: Bibliothèque du Muséon, vol: 40.

Brauner, R., (1974)

A Comparative Lexicon of Old Aramaic, Dropsie University, Ph.D thesis.

Brockelmann, C., (1908)

Grundriss der Vergleichenden Grammatik der Semitischen Sprachen,
Berlin-13 (2 vols), (reprint, 1982).

....., (1982)

Grundriss der Vergleichenden Grammatik der semitischen Sprachen Band
I - II, Berlin: Verlag Von Reuther, Reichard.

....., (1966)

Lexicon Syriacum, Nachdruck Hildesheim.

Broshi, M., Qimron, E., (1986)

"A House Sale Deed from Kafar Baru from the Time of Bar Kokhba", **IEJ**
36, pp.201 - 14.

Brown, F., Driver, S., Briggs, C., (1906)

A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament, with an Appendix
Containing the Biblical Aramaic, Oxford: Clarendon Press.

Buisson, M., (1959) "L^g Inscription de Niche Centrale de la Synagogue de Doure-
Europos", **Syria** 4, pp.303-14.

Cantineau, J., (1978)

Le Nabatéen, Paris: Librairie Ernest Leroux (2 vols).

....., (1930)

"Textes Funéraires Palmyrenien", **RB** 39, pp.520 - 51.

....., (1933)

"Tadmorea", **Syria** 14, pp.169 - 202.

....., (1938)

"Tadmorea", **Syria** 19, pp.153 - 71.

....., (1931)

"Textes Palmyréniens Provenant de la Fouille du Temple de Bél, **Syria** 12,
pp.116 - 41 .

....., (1936)

"Tadmorea", **Syria** 17, pp.267 - 82.

....., (1936A)

"Tadmorea", **Syria** 17, pp.246 - 55.

....., (1935)

"Grammaire du Palmyrénien épigraphique, Caire: Institut d'Etudes Orientale
de la Faculté des Lettres d'Alger.

- Caquot, A., (1964)
 "Nouvelles Inscriptions Araméennes de Hatra (VI)", **Syria** 41, pp.250 - 72.
-, (1955)
 "Nouvelles Inscriptions Araméennes de Hatra (III)", **Syria** 32, pp.49 - 58.
-, (1963)
 "Nouvelles Inscriptions Araméennes de Hatra (V)", **Syria** 40, pp.1 - 16.
- Caskel, W., (1954)
Lihyan und Lihyanisch: Arbeitsgemeinschaft für Forschung des Landes Nordrhein- Westfalen, Geistes -wissenschaften, Heft 4, Köln.
- Chatonnet, F., Nehmé, L., (1998)
 "Graffiti Nabatéens d, al- Muwayh et de Bi`r al-Hammamat (Egypt)", **Semitica** 47, pp.81 - 88.
- Clermont - Ganneau, C., (1898)
 "La grande inscription nabatéenne de Petra", **RAO** II, pp. 128 -133.
-, (1901)
 "Le dieu nabatéen chaïCal-Qaum", **RAO** IV, pp. 382 - 402.
-, (1901)
 "Manboug - Hiérapolis dans les inscriptions nabatéennes", **RAO**, IV, pp- 99 - 112.
-, (1905)
 "Une nouvelle inscription nabatéenne de Bostra," **JA**, pp. 363 - 367.
-, (1908)
 "L' inscription nabatéenne de Hégr (Le Hegr), CIS, II, No: 271a)", **RB** 5, pp. 533 - 537.
-, (1919)
 "Les Nabatéens en Egypte", **RHR** 80, pp.1 - 29.
- Cohen, N., (1979)
 "A Note on Two Incriptions from Jebel Moneijah", **IEJ** 129 , pp.219 - 220.
- Cook, S., (1889)
A Glossary of the Aramaic Inscriptions, Cambridge: University Press.
- Cooke, G.,(1903)
Text-Book of North Semitic Inscriptions, Oxford: Clarendon Press.
- Corpus Inscriptionum Semiticarum**, (1889)
 ParsII.Tomus I.Inscriptiones Aramaicas Continens, Paris.

Corpus Inscriptionum Semiticarum, (1907)

Pars II, Tomus 2. Inscriptiones Aramaicas Continens, Paris.

Costaz, L., (1963)

Dictionnaire Syrique - Français, Syriac - English Dictionary, - قاموس - سرياني -
عربي, Beirut: Imprimerie Catholique.

Cowley, A., (1923)

Aramaic Papyri of the Fifth Century B.C, Oxford: Clarendon Press.

....., (1929)

"Two Aramaic Ostraka", **JRAS**, pp.107 - 112.

Cross, F., Saley, R., (1970)

"Phoenician Incantations on a plegue of the Seventh Century BC from Arslan
Tash in upper syria", **BASOR** 197, pp.42 - 9.

Dalman, G., (1905)

Grammatik des Judisch-Palästininschen Aramäisch, Leipzig: J.C.
Hinrichs'sche Buchhandlung.

Dammron, A., (1961)

Grammaire de l'Araméen Biblique, Strasbourg: Editions P.H. Heitz.

Diem, W., (1973)

"Die nabatäischen Inschriften und die Frage der Kasusflexion im
Altaradischen", **ZDMG** 123, pp.227 - 37.

....., (1976)

"Some Glimpses at the Rise and Development of the Arabic Orthography"
Or 45, pp. 251 -261.

Degen, R., (1969)

Altaramäische Grammatik der Inschriften des 10 - 3 JH.V. CHR,
Wiesbaden: Deute Morgnländische Gesellschaft.

De Vogüe, M., (1897)

"Inscription nabatéenne de Pétra", **RB** 6, pp.231 - 238.

Dijkstra, K., (1995)

**Life and Loyalty: A Study in the Socio-Religious Culture of Syria and
Mesopotamia in the Graec - Roman Period Based on Epigraphical
Evidence**, Leiden: E.J. Brill.

Donner, H., Röllig, W., (1962-1964)

Kanaanäische und aramäische Inschriften, Wiesbaden: Otto Harrassowitz.

Doughty C., (1884)

Documents Épigraphiques Recueillis dans le Nord de L'Arabie, Paris: Imprimerie Nationale, Published by E. Renan.

....., (1924)

Travels in Arabia Deserta, London: The Medici Society Limited.

Drijvers, J., (1988)

"Aramaic Hm̄> and Hebrew H̄mm their Meaning and Root", **JSS** 33, pp.165 - 79.

....., Healey, J., (1999)

"The Old Syriac Inscriptions of Edessa and Osroene : Texts Translations and Commentary, Leiden : Brill.

Driver, G., (1957)

Aramaic Documents of the Fifth Century BC, Oxford: Clarendon Press.

Dunant, ch., (1959)

"Nouvelles Tessères de Palmyre", **Syria** 36, pp.12 - 10.

Duval, R., (1890)

"Observations sur deux mots nabatéens", **JA** III, pp.480 - 2.

Dussaud, R., (1924)

"Les Inscriptions Phéniciennes du Tombeau d' Ahirman, Roi de Byblos", **Suria** 5, pp.135 - 47.

Ebeling, E., (1941)

Das Aramäisch - Mittelpesische Glossar Frahang - 1 - Pahavik im Lichte der Assyriologischen Forschung, Leipzig: Verlag von Otto Harrassowitz.

Epstein, J., (1960)

Grammar of Babylonian Aramaic, Jerusalem, (in Hebrew).

Euting, J., (1885)

Nabatäische Inschriften aus Arabien, Berlin: Herausgegeben mit Unterstützung der Königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften.

....., (1891)

Sinaitische Inschriften, Berlin: Herausgegeben mit Unterstützung der Königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften.

Fales, F., (1986)

Aramaic Epigraphs on Clay Tablets of the Neo - Assyrian Period, Roma: Studi Semitici. Nuova Serie 2.

al- Fassi, H., (1997)

"The Taymanite tombs of Madāʾ in Ṣaliḥ (Hegra)", **PSAS** 27, pp.49 - 57.

Fiema, Z., Jones, R., (1990)

"The Nabataean King List Revised Further Observations on the Second Nabataean Inscription from Tell Esh - Shuqafiya, Egypt", **ADAJ** 34, pp. 239 - 248.

Fitzmyer, J., Harrington, D., (1978)

A Manual of Palestinian Aramaic Texts, Rome: Biblical Institute Press.

Fitzmyer, J., (1957)

"The Syntax of Ki, Kī in the Aramaic Textes from Egypt and in Biblical Aramic", **Biblica** 38, pp.170 - 84.

....., (1967)

The Aramaic Inscriptions of Sefiré, Rome: Biblica et Orientalia.

Florence, K., (1983)

A Comparative Lexicon of Three Modern Aramaic Dialects, Georgetown University, Ph.D thesis.

Gadd, C., (1958)

"The Harran Inscription of Nabonidus", **AS** 8, pp. 36-91.

Garbini, G., (1974)

Iscrizioni Sudarabiche, Vol,1, Iscrizioni Minee, Napoli: Istituto Orientale di Napoli.

Gawlikowski, M., (1975)

"Les tombeaux anonymes", **Berytus** 24, pp. 35 - 41.

....., (1986)

"Les Comtes d'un Homme d'Affaires dans une Tour Funéraire a Palmyre", **Semitica** 36, pp.87 - 99 .

....., (1971)

"Inscriptions de Palmyre", **Syria** 48, pp.407 - 26.

....., (1954)

"Nouvelles Inscriptions du Camp de Dioclétien", **Syria** 47, pp.311 - 25.

....., (1974)

"Le Tadmoréen", **Syria** 51, pp.91 - 103.

....., (1973)

"Palmyra VI, Université de Varsovie.

Gelb, I., (1957)

Glossary of Old Akkadian, Chicago: The University of Chicago Press.

....., Landsberger, A., Oppenheim, L., (1964)

The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago.

Gibson, J.,(1971-1982)

Textbook of Syrian Semitic Inscriptions, Oxford: Oxford University Press, (3 vols).

Ginsberg, H., (1953)

"Note on The Two Published Letters to Jeshua ben Galgolah", **BASOR** 131, pp.25 - 7.

....., (1954)

"The Brooklyn Museum Aramaic Papyri", **JAOS** 47, pp.153 - 62.

Gordon, C.,(1947)

Ugaritic Handbook, Rome: Pontificium Institutum Biblicum.

....., (1965)

Ugaritic Textbook, Rome: Pontifical Biblical Institute, 35.

Graf, D., (1990)

"Qurā^c Arabiyya and Provincia Arabia", in **Géographie Historique au Proche - Orient Notes et Monographies Techniques**, No: 23, pp. 171 - 211.

....., (1994)

"The Nabataean Army and the Cohortes Ulpiae Petraeotum", in the **Roman and Byzantine Army in the East**. Proceeding of a Collogium held at the Jagiellonian University, Krakow in September, 1992, pp. 265 - 319.

....., (1979)

"A Preliminary Report on a Survey of Nabataean - Roman Military Sites in Southern Jordan", **ADAJ** 23, pp.121 - 127.

Greenfield, J., (1991)

"Kullu nafsin bimā kasabat rahinā: the Use of rhn in Aramaic and Arabic", in **Arabicus Felix: Lumionsus Britannicus**. Essays in Honour of A.F.L. Beeston on his Eightieth Birthday, pp. 221 - 227.

....., Porten, B., (1982)

"The Bisitun Inscription of Darius The Great Aramaic Version, London: Lund Humphries.

Gruyter, W., (1971)

Hebräisches und aramäische Wörterbuch Zum Alten Testament,
Berlin.

Guidi, I., (1910)

"Review of JSI," **RB** 7, pp.421 - 426.

Hachlili, R., (1979)

"The Goliath Family in Jericho Funerary Inscriptions from a First Century
A-D Jewish Monumental Tomb", **BASOR** 235, pp.31 - 65.

Halévy, J., (1884)

"Découvertes épigraphiques en Arabie", **REJ** 9, pp. 1- 20.

....., (1885)

"inscriptions nabatéennes de Médain Salih", **REJ** 10, pp. 260 - 1.

Hammond, Ph., (1980)

"Ein nabatäisches Weiherelief aus Petra", **Bonner Jahrbücher**, 180, pp.265 -
9.

....., Johson, D., Jones, R., (1986).

"A Religio - Legal Nabataean Inscription from the Atargatis Al- Cuzza Temple
at Petra", **BASOR** 263, pp. 77-80.

Harding, G., (1952)

Some Thamudic Inscriptions from the Hashimite Kingdom of the Jordan,
Leiden: E-J. Brill.

Harris, Z., (1936)

A Grammar of the Phoenician Language, New Haven: American
Oriental Series: 8.

Harvey, P., (1948)

The Oxford Companion to Classical Literature, Oxford: Oxford University
Press.

Hatch, W., (1946)

An Album of Dated Syriac Manuscripts, Boston: The American Academy
of Art and Sciences.

Healey, J., (1990)

"The Nabataean Contribution to the Development of the Arabic Script", **Aram**
2, pp. 93-8.

....., (1993)

The Nabataean Tomb Inscriptions of Mada' in Şalih, Oxford: Oxford
University Press.

-, (1989)
 "A Nabataean Sundial from Mada'in **Salih**", **Syria** 66, pp.331-336.
-, (1990)
 "Nabataean to Arabic: Calligraphy and Script Development Among the pre-Islamic Arabs", **MME** 5, pp.41-52.
-,(1980)
First Studies in Syriac, Birmingham: University Semitics Study Aids: 6.
-,(1974)
 "The Kition Tarifls and The Phoenician Cursive Series", **BASOR** 216, pp. 53 - 60.
-,Smith, G.R., (1989)
 "Jaussen-Savignac 17. The Earliest Dated Arabic Document (A.D. 267)", **Atlat** 12, pp.77-84.
- Hillers, D., Cussini, E., (1996)
Palmyrene Aramaic Texts, Baltimore, London : The Johns Hopkins Unirersity Press.
- Hopkins, S., (1977)
 "Sranislav Segert: Altaramäische Grammatik mit Bibliographie Chrestomathie und Glossar", **BSOAS** 40, pp.139-44.
- Hoftijzer, J., Jongeling, K., (1995)
Dictionary of the Nort - West Semitic Inscriptions, Leiden: E. J. Brill.
- Holladay, W., (1988)
A Concise Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament, Based Upon the Lexical Work of L. Koehler, W. Baungartner, Leiden; E. J. Brill.
- Horn, S., (1969)
 "The Amman Citadel Inscription:", **BASOR** 193, pp.2-13.
- Huber, Ch., (1883-1884)
Journal d'un Voyage en Arabie, Paris: La Societé Asiatique et la Societé de Geographie.
- Ibrahim, J., (No Date)
Pre-Islamic Settlement in Jazirah, Iraq: Ministry of Culture and Information, State Organization of Antiquities and Heritage.
- Ingholt, H., (1938)
 "Inscriptions and Sculptures from Palmyra", **Berytus** 5, pp.93-140.

-,(1962)
 Palmyrene Inscriptions from the Tomb of Malku", **MUSJ** 38, pp. 101-19.
-,(1935)
 "Five Dated Tombs from Palmyra", **Berytus** 2, pp. 57-119.
- Jackson, K., (1982)
The Ammonite Language of the Age Chico/California: Schools Press.
- Jamme, A., (1947)
 "Lihyanite Rock Inscriptions from Wadi Mu^ctadil", **Miscellanees d'anciect arade** pp.1-35.
-, (1966)
Sabaeen and Hasaeen Inscriptions from Saudi Arabia, Rome: Studi Semitic: 23.
- Jastrow, M.,(1926)
A Dictionary of the Targumim, the Talmud Babli and Yerushalmi and the Midrashic Literature, London: Judiaca Press.
- Jaussen, A., Savignac, R., (1908)
 "Épigraphie Nabatéenne", **RB** 5 , pp.395-398.
-, (1911)
 "Inscriptions Lihyanite d'El -Cela: un afkal du dieu Wadd", **RB** 8, pp. 554 - 561.
-, (1909-1914)
Mission Archéologique en Arabie, Paris: La Societé des Fouilles Archéologiques, (2 vols).
-, (1908)
 "Nouvelles Inscriptions de Hégra", **RB** 5, pp.241-250.
-, (1909)
 "Inscription Gréco-Nabatéenne de Zizeh", **RB** 6, pp.587-592.
-, (1902)
 "Nouvelles Inscriptions Nabatéennes de Petra", **RBII**, pp.580-90.
- Jobling, W., (1982)
 "Aqaba - MaCan Survey. Jan - Feb. 1981, " **ADAJ** 26, pp.199 - 209.
-, (1995)
Nabataean- Aramaic A Provisional Lexicon (Nablex), Kenslnton, Maryland: Dunwoody Press.

- Johns, A., (1987)
A Short Grammar of Biblical Aramaic, Michigan: Andrews University Monographs: 1.
- Jones, R., (1989)
 "A New Reading of the Petra Temple Inscription," **BASOR** 275, pp.41 - 6.
-, Johnson, D., Hammond, Ph., Fiema, Z., (1988)
 "A Second Nabataean Inscription from Tell esh - Shuqafiya, Egypt", **BASOR** 269, pp. 47-57.
- Joüon, P., (1973)
 "A Propos des Inscriptions Nabatéennes d'Iram", **MUSJ** 18, pp.91-100.
- Kaufman, S., (1947)
"The Akkadian Influences on Aramic, Chicago/London: The Oriental Institute of the university of Chicago.
- Kautzsch, E., (1980)
Gesenius Hebrew Grammer, Oxford: Clarendon Press.
- Khairy, N., (1980)
 "An Analytical Study of the Nabataean Monumental Inscriptions at Meda' in Saleh, "ZDPV 96, pp,163 - 168.
-, (1981)
 "A New Dedicatory Nabataean Inscription from Wadi Musa," **PEQ**, pp.19-26.
- King, G., (1990)
Early North Arabian Thamudice: A preliminary description based on a new corpus of inscriptions from the Hisma desert of southern Jordan and published material, Unpublished Ph. D thesis, School of Oriental and African Studies.
- Klugkist, A.,(1982)
Midden-Aramese Schriften in Syrië, Mesopotamië, Perzië en Aangrenzende Gebieden: Rijksuniversiteit et Gröningen.
-, (1997)
 "Eine nabatäische Inschrift von der oberen Wasserleitung Theaterberg (Gebel el-Madbah) Petra", **ZDPV** 113, pp.68-9.
- Koopmans, J., (1962)
Aramäische Chrestomathie: Ausgewählte Texte (Inschriften, Ostraka und Papyri) Leiden: Nederlands Instituut Voor het Nabijeoosten.

Kornfeld, W., (1978)

Onomastica Aramaica aus Ägypten, Wien: Österreichischen Akademie der Wissenschaften.

Kraeling, E., (1953)

The Brooklyn Museum Aramaic Papyri (New Documents of the Fifth Century BC from the Jewish Colony at Elephantine), New Haven: The Brooklyn Museum.

Kropp, M., (1992)

"The Inscription Ghoneim AFO 27, 1980 - ABB. 10: A Fortunate Error" **PSAS** 22, pp. 55- 67.

Kutscher, E., (1954)

"New Aramaic Texts", **JAOS** 74, pp.233-48.

Lacerenza, G., (1994)

"A New Nabataean Inscriptions from Qasr al-Hallabat", **ADAJ** 38, pp. 345 - 9.

Lagrange, M., (1890)

"Une Inscription nabatéenne", **ZA** 5, pp.289-92.

Lambdin, Th., (1978)

Introduction to Classical Ethiopic (Ge'ez), Harvard: Harvard Semitic Studies, no: 24.

Leander, P., Bauer, H., (1929)

Grammatik des Biblisch-Arämaischen, Halle: Druck von C. Schulze.

Lemaire, A., (1977)

"Les Inscriptions de Khirbet el-Qom el L^ʾAshérah de Yhwh", **RB** 74, pp.595-8.

Lenormant, M., (1859)

"Sur L^ʾOrigine Chrétienne des Inscriptions Sinaitiques", **JA** 13, pp.5-58.

Leslau, W., (1987)

Comparative Dictionary of Ge'ez (Classical Ethiopic): with an index of the Semitic roots, Wiesbaden: Otto-Harrassowitz.

Levine, B., (1964)

"Note on an Aramaic Dream Text from Egypt", **JAOS** 84, pp.18-22.

Levinson, H., (1974)

The Nabataean Aramaic Inscriptions, New York: The University of New York, Ph.D thesis.

Levy, M., (1863)

"Zur Phönizischen Münzkunde Nordafrikes (Münzen von Leptis, Oea und Sabratha), und Nachträge zu den nabathäisch Inschriften", **ZDMG** 17, pp.75-95.

....., (1868)

"Drei nabathäische Inschriften aus dem Hauran", **ZDMG** 22, pp.261-70.

....., (1869)

"Epigraphisches auf neuerdings gefundenen Denkmälern 1. Münzen II. Nabathäisch- griechische Inschriften. III. Ossuarien", **ZDMG** 23, pp.434-42.

....., (1829A)

"Zu der nabathäischen Inschrift von Putcoli", **ZDMG** 23, pp.652-4.

....., (1871-2)

"Eine neue nabathäische Inschrift aus Ammonitis", **ZDMG** 25-26, pp.429-34.

Lidzbarski, M., (1898)

Handbuch der nordsemitischen Epigraphik nebst ausgewählten Inschriften, Band I-II, Weimar.

....., (1902)

Ephemeris für Semitische Epigraphik, Band I.

....., (1915)

Ephemeris für Semitische Epigraphik, Band III.

Lipiski, E., (1975)

Studies in Aramaic Inscriptions and Onomastics, Louven: Louven University Press.

Littmann, E., Meredith, D., (1954)

"Nabataean Inscriptions from Egypt II", **BSOAS** 16, pp.211-46.

....., 1899-1900 , 1904

Semitic Inscriptions, New York: Publications of an American Archaeological Expedition to Syria in .

....., (1914)

Nabataean Inscriptions from Southern Hauran, Leiden: Publication of Princeton University Archaeological Expeditions to Syria in 1904-1905 and 1909

....., (1953)

"Nabataean Inscriptions from Egypt I", **BSOAS** 15, pp.1-28.

.....,(1953)

Safaitic Inscriptions, Leiden Publication of Princeton University
Archaeological Expeditions to Syria in 1904-1905 and 1909.

Macdonald, M., (1994)

"A Dated Nabataean Inscription from Southern Arabia, in **Arabia Felix Beiträge zur Sprache und Kultur des Vorislamischen Arabia**, Festschrift W. Mülter zum 60 - Geburtsutag, Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, pp.132-140.

Maisler, B., (1951)

"Two Hebrew Ostraca from Tell Qasile", **JNES** 10, pp.265-7.

Marico, A., (1955)

"Hatra de Sanatrouq", **Syria** 32, pp.273-86.

Meclean, A., (1895)

A Dictionary of the Dialects of Vernacular Syriac, as Spoken by the Eastern Syrians of Kurdistan North West Persia, and the Plain of Mosul, Oxford: The Clarendon Press.

Meier, E., (1863)

"ueber die nabatäischen Inschriften", **ZDMG** 17, pp.575-644.

Meshorer, Y., (1975)

Nabataean Coins, Jerusalem: Institute of Archaeology.

Milik, J., (1980)

"Langue, Ecriture et Inscriptions", in **Inoubliable Petra: Le royaume nabatéen aux Confins du désert**, Musées, Royaums d'Art et d'Histoire, pp. 73-8.

....., (1958)

"Nouvelles Inscriptions Nabatéennes", **Syria** 35 , pp.227-251.

....., (1957)

"Deux document inédits du désert de Juda", **Biblica** 38, pp. 245 -268.

.....,(1960)

" Note d'Epigraphie Orientale", **Syria** 37, pp.94-8.

....., (1976)

"Une Inscription Bilingue Nabatéenne et Grécque a Pétra", **ADAJ** 21 , pp.143-152.

....., (1982)

"Origines des Nabatéens", in **Studies History and Archaeology of Jordan** 1, edited by A. Hadidi, Amman, pp.261-265.

-,(1968)
 "Parchemin Judéo-Araméen de Doure Europos", **Syria** 45, pp.97-104.
-, Starcky, J.,(1975)
 "Inscriptions Récemment Découvertes a Pétra" **ADAJ** 20 pp.111-130.
-, Teixidor, J., (1961)
 "New Evidence on the North-Arabic Deity Aktab-kutba", **BSOAS** 163 ,
 pp.22-5.
- Moritz, B., (1973)
 "Ausflüge in der Arabia Petraea", **MUSJ** 3 (1973), pp.386-436.
- Moscatti, S., (1964)
An Introduction to the Comparative Grammar of the Semitic Languages,
 Wiesbaden: Porta Linguarum Orientalium, Otto
- Naveh, J., (1970)
 "The Ossuary Inscriptions from Givcat ha-Mivtar", **IEJ** 20, pp.33-7.
-,(1962)
 "Hebrew Inscriptions from Meşad Ḥaṣavyahu", **IEJ** 12, pp.22-32.
-,(1982)
 "A Fragment of an ancient Hebrew Inscription from the Ophel", **IEJ** 32,
 pp.194-8.
-,(1966)
 "Old Aramaic Inscriptions", **Annali** 61, pp.19-36.
-,(1967)
 "Some Note on Nabatean Inscriptions from ^cavdat", **IEJ** 17, pp.187-9.
-,(1963)
 "Old Hebrew Inscriptions in a Burial Cave", **IEJ** 13, pp.74-92.
-,(1975)
 "An Aramaic Inscriptions from el-Mal- A Survival of Seleucid Aramaic Script",
IEJ 25. pp.117-23.
-,(1979)
 " A Nabataean Incantation Text ", **IEJ** 29 , pp. 111 -119.
- Negev, A., (1961)
 "Nabtean Inscriptions from ^cAvdat (Oboda)", **IEJ** 11, pp.127 - 138.
-, (1963)
 "Nabtean Inscriptions from ^cAvdat (Oboda)", **IEJ** 13, pp. 113 - 124.

-, (1967)
 "New Dated Nabatean Graffiti from the Sinai", **IEJ** 17 , pp. 250 - 255.
-, (1976)
 "The Nabataean Necropolis at Egra", **RB** 83, pp. 203 - 236.
-, (1977)
 "The Nabataeans and the Provincia Arabia", **Aufstieg und Niedergang der Römischen Welt: II Principat** 8 , pp. 520 - 686.
-, (1981)
 "Nabtean, Greek and Thamudic Inscriptions from the Wadi Haggag - Jebel Musa Road" **IEJ** 31 , pp.66 - 71.
-(1986)
 "Obodas the God", **IEJ** 36, pp. 56 - 60.
-, (1977)
 "A Nabatean Sanctuary at Jebel Moneijah Southern Sianai", **IEJ** 27, pp. 219 - 236.
-, 1977
The Inscription of Wadi Haggag, Sinai, Jerusalem: Qedem Monographs of the Institute of Archaeology.
-,(1971)
 "A Nabatean Epitaph from Trans-Jordan" **IEJ** 21, pp.50-2.
- Neubauer, AD., (1885)
 "On Some Newley - Discovered Temanite and Nabataean Inscriptions" **Studia Biblica** I, pp.209 - 232.
- Nöldeke, T., (1885)
 "Noten zu den nabatäischen Inschriften" in **J. Euting, Nabatäische Inschriften aus Arabien**, 1885, pp. 73-80.
-, (1904)
Compendious Syriac Grammar, London: Williams and Norgate.
-, (1891)
 " Die nabatäische Inschrift von Medaba", **ZA** 6, pp.149-51.
- O'Connor, M., (1986)
 "The Arabic Loanwords in Nabataean Aramic" **JNES** 45, pp.213-229.
- Offord, J., (1919)
 "A Nabataean Inscription Concerning Philip, Tetrach of auranitis", **Palestine Exploration Fund**, pp.82-5.

- Oxtoby, W., (1968)
Some Inscriptions of the Safaitic Bedouin, New Haven: American Oriental Series 50.
- Parr, P., Harding, G., Dayton, J., (1971)
 "Preliminary Survey · in NW Arabia, 1968", **BIA** 8-9 pp.103-242.
-, (1972)
 "Preliminary Survey in NW Arabia 1968", **BIA** 10 pp.23-61.
- Pardee, D., (1978)
 "An Over View of Ancient Hebrew Epistolography", **JBL** 97, pp.321-46.
- Porten, B., (1983)
 "The Address Formulae in Aramaic Letters: A New Collection of Cowley 7", **RB** 90, pp.396-415.
-, (1989)
 "Fragmentary Aramaic Deeds of Obligation and Conveyance: New Collections and Restoration", **JNES** 48, pp.161-83.
- Qozi, Y., (1990)
 "Remarques sur une inscription nabatéenne de Mada' in Salih / Al- Higr," **Aram** 2, pp. 113 -122.
- Rabinowitz, J., (1955)
 "A Clue to the Nabatean Contract from the Dead Sea Region", **BASOR** 139, pp.11-14.
- Rainey, A., (1965)
 "Royal Weights and Measures" **BASOR** 179, pp.34-6.
- Rahmani, L., (1981)
 "Une Inscription Paléo- Hébraïque sur Grenade en Ivoire", **RB** 88, pp.236-244.
-, (1976)
 "A Tri- Lingual Cuneiform Fragment from Tel Aphek", **Tel Aviv** 3, pp.137-40.
- Renan, E., (1873)
 "Une Nouvelle Inscriptions Nabatéenne", **JA** 2, pp.366-81.
- Ricks, S., (1989)
Lexicon of Inscriptional Qatabanian, Roma: Editrice Pontificio Istituto Biblico.
- Robinson, Th., (1978)
Paradigms and Exercises in Syriac Grammar, Oxford: Clarendon Press.

Roche, M., (1996)

"Remarques Sur les Nabatéens en Méditerranée", **Semitica** 45, pp.73-99.

Roschinski, H., (1980)

"Geschichte der Nabataer", **BJ** 180 , pp.129-154.

....., (1980)

"Sprachen, Schriften und Inschriften in Nordwestarabien", **BJ** 180 , pp.155-188.

Rosenthal, F., (1983)

A Grammar of Biblical Aramaic, Wiesbaden: Porta Linguarum Orientalium.

....., F., (1939)

Die Aramaistische Forschung, Leiden: E.J. Brill.

Sachau, E., (1884)

"Eine Nabataische Inschrift aus Dimer", **ZDMG** 38, pp.535-45.

al- Said, S., (1994)

"Die Verbenrekl und Sarab und ihr Bedeutung in den minäischen Inschriften"

Arabia Felix, FSW.W. Müller, Wiesbaden, pp.260-7

Savignac, R., (1934)

"Le Sanctuaire d'Allat ā Iram", **RB** 43 , pp.572-589.

....., (1937)

"Le Dieu Nabatéen de La^caban et Son Temple" **RB** 46, pp.401-16.

....., (1904)

"Inscriptions Nabatéennes du Hauran", **RB** 1, pp.577-84.

....., (1938)

"Nouvelles Recherches dans la Région de Cades", **RB** 47, pp.89-100.

....., (1933)

"Le Sanctuaire d'Allat ā Iram (1)", **RB** 42, pp.405-422.

....., (1932)

"Note de Voyage - Le Sanctuaire d'Allat ā Iram", **RB** 41, pp.581-597.

....., Starcky, J., (1957)

"Une Inscription Nabatéenne Provenant du Djof", **RB** 64, pp. 196-217.

Schmidt-Colinet, A., (1980)

"Nabataische Felsarchitektur", **BJ** 180 , pp.189-230.

Schmitt- Korte, K., (1991)

"Die Maslam Inschrift Frühchristliches Zeugnis Bei den Nabatäern (ca 350 n Chr)", in **Petra Königin der Weihrauchstrasse**, pp.195-202.

Schroeder, P., (1883)

"Epigraphisches aus Syrien", **ZDMG** 37, pp.530-4.

Segal, J., (1983)

Aramaic Texts from North Saqqâra, with Some Fragments in Phoenician,
London: Egypt Exploration Society.

....., (1986)

"Arabs at Hatra and the Vicinity Marginalia of New Aramaic Textes", **JSS**
31, pp.57-80.

Silverman, M., (1969)

"Inventaire de Inscriptions de Palmyre Fascicule xi", **JAOS** 89, pp.630-34.

Smith, J., (1967)

A Compendious Syriac Dictionary, Founden upon the Thesaurus Syriacus,
Oxford: The Clarendon Press.

Sokoloff, M., (1992)

A Dictionary of Jewish Palestinian Aramaic of the Byzantine Period,
Barilan University Press.

Speidel, M., (1977)

"The Roman Army in Arabia", **Aufstieg und Niedergang der Römischen Welt, Principat** 8, pp.688-730.

Soden, W., (1968)

"Aramäischen Wörter in neuassyrischen und neu und Spätbabylonischen Texten.
Ein Vorbericht. II Cn-2 und Nachträge", **Orientalia** 37, pp.261-71.

Starcky, J., (1957)

"Une Inscription Nabatéenne Provenant du Djof", **RB** 64, pp.196-217.

....., (1965)

"Nouvelle Épitaphe Nabatéenne: Donnant le nom Semitique de Petra", **RB**
72, pp.95-7.

....., (1965A)

"Nouvelles Steles Funeraires à Pétra", **ADAJ** 10, pp.43-9.

....., Strugnell, J., (1966)

"Pétra: Deux Nouvelles Inscriptions Nabatéennes", **RB** 73, pp.236-247.

....., (1954)

"Un Contrat Nabatéen sur Papyrus", **RB** 61, pp.161-81.

-, (1963)
 "Une Inscription Palmyrénienne Trouvée Prés de L'Euphrate", **Syria** 40, pp.47-55.
-, (1969)
 "Une Inscription Palmyrénienne de Byblos", **MUSJ** 45, pp.259-73.
-, (1961)
 "Doux Inscriptions Palmyréniennes", **MUSJ** 38, pp.123-39.
-, (1949)
 "Autour d'une dedicace Palmyrénienne a sadrafa et Du^canat, **Syria** 26, pp.43-85.
-, (1949A)
 "Trois Inscriptions Palmyréniennes", **MUSJ** 28, pp.45-58.
- Stevenson, W., (1924)
Grammar of Palestinian Jewish Aramaic, Oxford: Clarendon Press.
- Stiehl, R., Altheim, F., (1968)
 "Aramäische Inschriften", **Die Araber in der Alten Welt**, Berlin: Walter de Gruyter, pp.72-85.
-, (1970)
 "A New Nabatean Inscription", in **Beiträge zur Alten Geschichte** Berlin.
- Strugnell, J., (1959)
 "The Nabataean Goddess Al-Kutba' and her Sanctuaries", **BASOR** 156, pp.29-37.
- Teixidor, J., (1971)
 "Bulletin d'Épigraphie Sémitique", **Syria** 48, pp.453-93.
-, (1973)
 "Bulletin d'Épigraphie Sémitique, 1973", **Syria** 50, pp.401-41.
-, (1974)
 "Bulletin d'Épigraphie Sémitique, 1974", **Syria** 51, pp.299-339.
-, (1976)
 "Bulletin d'Épigraphie Sémitique, 1976", **Syria** 53, pp.305-341.
-, (1977)
 "Bulletin d'Épigraphie Sémitique, 1977", **Syria** 54, pp.251-75.
-, (1967)
 "Bulletin d'Épigraphie Sémitique", **Syria** 44, pp.163-95.

-, (1995)
 "Le Campement: Ville des Nabatéens", **Semitica** 44, pp.111-21.
-, (1963)
 "Deux Inscriptions Palmyréniennes du Musée de Bagdad", **Syria** 40, pp.33-46.
-, (1979)
 "Les Fonctions de Rab at de Sufféte en Phénioe", 29, pp.9-17.ΣæΣæΣæ
- al - Theeb, S., (1990)
 " A new Minaean Inscription from North Arabia", **AAE** 1, pp. 20 -3.
-, (1993)
Aramaic and Nabataean Inscriptions from North - West Saudi Arabia, Riyadh: King Fahd National Library Publications.
-, (1994)
 "Two Dated Nabataean Inscriptions from al- Jawf, " **JSS** 39, pp. 33- 40.
-, (1996)
 "New Safaitic inscriptions from the North of Saudi Arabia," **AAE** 7, pp. 32- 7.
-, (1997)
 "New Nabataean Inscriptions From Qyál, al- Jauf: Saudi Arabia", **Journal of the Faculty of Archaeology**, vol: VII, pp. 125-145.
- Tod, M., (1914-15)
 "Inscriptions from Southern Palestine- Greek: Nabatean: Arabic", **PEF**, pp.132-47.
- Toll, ch., (1995)
 "Eine Kurze Bemerkungzu den nabatäischen Graffiti", **ZDMG** 145, pp.7-8.
- Tomback, R., (1974)
A Comparative Semitic Lexicon of the Phoenician and Punic Languages, New York: Scholars Press for the Society of Biblical Literature.
- Torrey, ch., (1907)
 "Epigraphic Notes", **JAOS** pp.349-54.
- Tregenza, A., Walker, J., (1949)
 "Nabataean Inscriptions from the E.Desert of Egypt", **Bulletin of the Faculty of Arts** 11, pp.151-8.

- Tuch, F., (1849)
 "Ein und Zwanzig Sinaitische Inschriften", **ZDMG** 13, pp.129-215.
- Vattioni, F., (1918)
Le Iscrizioni di Hatra, Supplement n:28 agli Annali Vol : 41, Napoli:
 Istituto Orientale di Napoli.
- Vogüe, M., (1897)
 "Inscription Nabatéenne de Petra", **RB** 6, pp.231-38.
- Von Soden, (1959-1981)
Akachischen Handwörterbnch, Band I-III, Wiesbaden.
- Weingreen, J., (1985)
A Practical Grammar for Classical Hebrew, Oxford: Clarendon
 Press.
- Weippert, M., (1966)
 "Archäologischer Jahresbericht", **ZDPV** 82, pp.274-330.
- Winckler, H., (1898)
 "Zu Semitischen Inschriften", **Altorientalische Forschungen II**, pp.
 32-2.
- Winnett, F., (1957)
Safaitic Inscriptions from Jordan, Toronto: University of Toronto
 Press.
-, Harding, G., (1978)
Inscriptions from Fifty Safaitic Cairns, Toronto: University of Toronto
 Press.
-, Reed, W (1970)
Ancient Records from North Arabia, Toronto: University of Toronto
 Press.
- Yadin, Y., (1962)
 "Expedition D-The Cave of the Letters" **IEJ** 12, pp. 227 - 257.
-, Greenfield., (1989)
The Documents from the Bar Kokhba Period in the Cave of Letters,
 Jerusalem: Israel Exploiations Society.
- Yamauchi, E., (1967)
Mandaic Inscantation Textes, New Haven: American Oriental Society.
- Yardeni, A., (1990)
 "New Jewish Aramaic Ostraca", **IEJ** 40, pp.130-52.

Yaron, R., (1968)

"Minutia Aramaice", **JSS** 13, pp.202-11.

Yassine, Kh., Teixidor, J., (1986)

"Ammonite and Aramaic Inscriptions from Tell-Mazār in Jordan,
BASOR 256, pp.45-60

Zayadine, F., (1976)

"A Nabataean Inscription from Beida", **ADAJ** 21, pp.139-42.

....., (1970)

"Une Tombe Nabatéenne Prés de Dhat - Ras (Jordanie)", **Syria** XLVII
pp. 117-35.

....., (1993)

"Inscriptions Grecques et Nabatéennes au Nord de Petra", **Syria** 70,
pp.80-93.

....., (1982)

"Recent Excavations at Petra", **ADAJ** 26, pp.365-93.

....., Thompson, H., (1973)

"The Ammonite Inscriptions from Tell Siran", **Berytus** 23, pp.115-40.

....., (1965)

"Nouvelles Steles Funeraires a Pétra", **ADAJ** 10, pp.43-9.

ثالثاً - المراجع العبرية :

מאת אברהם ..בגב, (1971 מ.)

"חרויות חדשות מסיני", **Eretz-Israel**, , ערך 10, , ערך 180-187 .

ב זה מאת יוסף.. (1971 מ.)

"כתובות חדשות על גלוסקמות מצפון ירושלים", **Eretz-Israel**, , ערך 10, , ערך 142-148 .

הירשברג מאתחיים זאב.. (1975 מ.)

"על הכתובות היהודיות החדשות במרחב הנבטים", **Eretz-Israel** , , ערך 12, , ערך 142-148 .

ברושי מג קימרו אלישע.. (1989 מ.)

"שטר חוב מימי רב כוכבא", **Eretz-Israel**, , ערך 20, , ערך 256-261 .

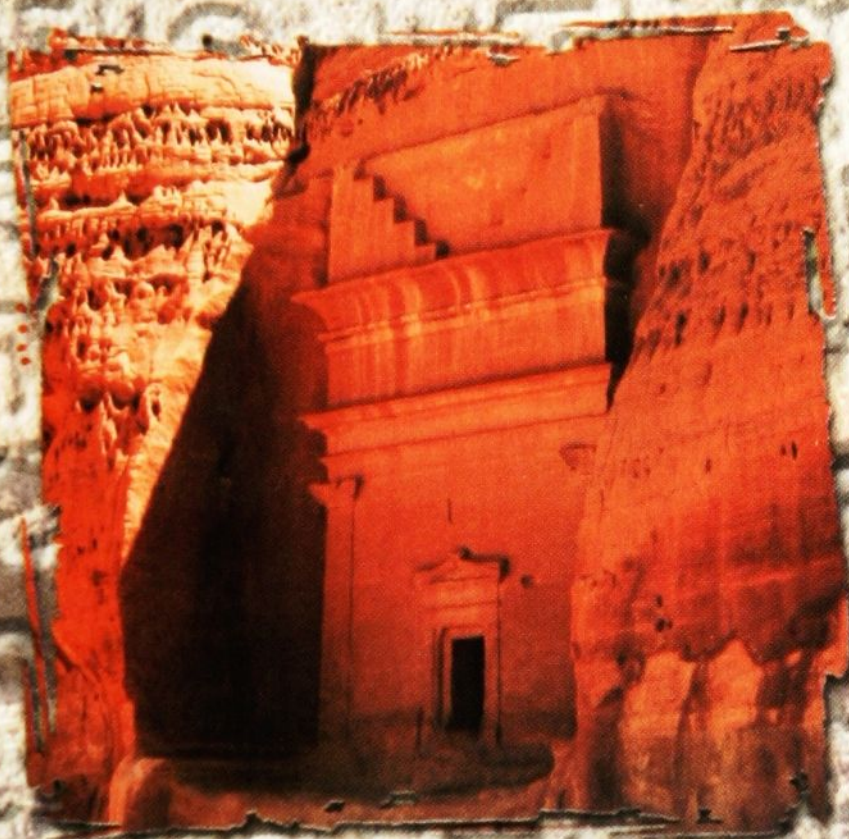


King Fahd National Library
Publications
Third Series
(45)



The Nabataean Lexicon

Comparative and Analytical Study



Solaiman Al-Theeb

Riyadh

1421 A.H / 2000